

巴佳聖地朝聖

(Sri Vraja-Mandala Parikrama)



聖施瑞曼 . 巴克提維丹塔 . 拿茹阿央那 . 瑪哈茹阿傑

(Sri Srimad Bhaktivedanta Narayana Gosvami Maharaja)

高迪亞 . 維丹塔出版社

凱旋歸於聖靈性導師和主高認格

(Sri Sri Guru-Gaurangau Jayatah)



巴佳聖地朝聖

vrndavanam sakhi bhuvo vitanoti kirtim
yad devaki-suta-padambuja-labdha-laksmi
govinda-venum anu matta-mayura-nrtyam
preksyadri-sanv-avaratanya-samasta-sattvam

《聖典博伽瓦譚 (Srimad-Bhagavatam)》 (10.21.10)

「朋友 (sakhi) 啊，得到主奎師那 (Sri Krsna) 蓮花足印的華麗裝潢，

地球的名聲因而聲價十倍。

聽到奎師那的笛聲，孔雀以為那是雲中雷霆，

心醉神迷地開始翩翩起舞。哥瓦爾丹 (Govardhana) 草地上的其他動物見狀，

都感到歡天喜地，目瞪口呆。如此一來，

聖溫達森林 (Sri Vrndavana) 存在於地球上，

使這個星球甚至比無憂星 (Vaikuntha) 更加光榮。」

聖施瑞曼 . 巴克提維丹塔 . 拿茹阿央那 . 哥斯瓦米 . 瑪哈茹阿傑的其他英文著作 :

《神像崇拜之光 (Arcana Dipika)》

《奉愛甘露的點滴 (Sri Bhakti-rasamrita-sindhu-bindu)》

《Bhajana-rahasya》

《奉愛的超然情感甘露 (Bhajana-rasayana)》

《奉愛的真正本質 (Bhakti-tattva-viveka)》

《婆羅訶摩讚 (Brahma-samhita)》

《為愛所控 (To be Controlled by Love)》

《甜蜜的達莫達爾逍遙時光 (Damodara-lila-madhuri)》

《博伽梵歌精要 (Essence of Bhagavad-gita)》

《五要文 (Five Essential Essays)》

《超越無憂星 (Going Beyond Vaikuntha)》

《愚人樂園 (Happiness in a Fool's Paradise)》

《靈魂的職務 (Jaiva-Dharma)》

《訓誨心意 (Sri Manah-siksha)》

《奉愛之巔 (The Pinnacle of Devotion)》

《重要的日子 (Prabandhawali)》

《博伽瓦譚的機密真理 (Secret Truths of the Bhagavatam)》

《隱蔽自我之秘 (Secrets of the Undiscovered Self)》

《施瓦真理 (Siva-tattva)》

《Sri Gita-govinda》

《哈瑞聖名 - 瑪哈曼陀 (Sri Hari-Nama Maha-Mantra)》

《納瓦島聖地朝聖(Sri Navadvipa-dhama Parikrama)》

《八訓規(Sri Sikshashtaka)》

《教誨的甘露(Sri Upadesamrita)》

《聖師施瑞曼·巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·哥斯瓦米：他的生平和教導
(Sri Srimad Bhakti Prajnana Kesava Gosvami : His Life and Teachings)》

《聖典博伽梵歌(Srimad Bhagavad-Gita)》

《牛油小偷(The Butter Thief)》

《忠告之萃(The Essence of All Advice)》

《哥文達逍遙的甘露(The Nectar of Govinda-lila)》

《壇車節之源(The Origin of Ratha-yatra)》

《愛之道(The Way of Love)》

《笛子之歌(Venu-Gita)》

《高迪亞靈唱歌集(Sri Gaudiya Giti-Guccha)》

《超然純愛寶盒(Sri Prema-samputa)》

《純然驚喜之月光(Sri Camatkara-candrika)》

《Damodarastakam》

《亦師亦友(My Siksa-Guru and Priya-Bandhu)》

《愛之甘霖(Shower of Love)》

《和諧者之光雜誌(Rays of The Harmonist)》

獻給

我的聖靈性導師

聖高迪亞．維丹塔修會那雄獅般的典範師

已經進入永恆逍遙時光的

俺 於主維施努蓮花足下破除物質欲望的聖施瑞曼．

巴克提．帕爾甘．凱薩瓦．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑

(sri-gaudiya-vedanta-acarya-kesari nitya-lila-pravista
om-vishnupada-astottara-sata sri srimad

Bhakti Prajnana Kesava Gosvami Maharaja)

師承主奎師那．采坦亞．瑪哈帕佈(Sri Krsna Caitanya Mahaprabhu)和

奉獻者師徒傳系(Bhagavat-parampara)第十代傳人之翹楚及

分會遍佈全世界之聖高迪亞．維丹塔修會(Sri Gaudiya Vedanta Samiti)的創辦人



介紹

(為印度語初版而寫的)

我於一九四六年托庇於我至受崇拜的靈性導師，俺，主維施努蓮花足下的聖施瑞曼·巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·哥斯瓦米·瑪哈茹阿傑(om visnupada Sri Srimad Bhakti Prajnana Kesava Gosvami Maharaja)的蓮花足。自此，藉由他的無緣恩慈，我有幸和他一起出行。我蒙賜齊天洪福，多次履行朝聖(parikrama)及覲見(darsana)遍及全印度的聖地(tirthas)。我們拜訪了主高認格·瑪哈帕佈(Sri Gauranga Mahaprabhu)的出生地(瑪亞普爾·瑜伽之地, Mayapura Yogapitha)、納瓦島(Sridhama Navadvipa)聖地的島嶼、高達地區(Gauda-mandala)的逍遙時光地點和其他聖地、維迪亞納·戴瓦地區(Vaidyanatha Deva-ghara)、瑪杜蘇丹廟(Mandara Madhusudana)、伽亞(Gaya)、卡西(Kasi)、帕爾亞格(Prayaga)、亞尤達亞(Ayodhya)、納米薩茹亞(Naimisaranya)、施瑞曼·瑪哈帕佈到訪南印度時所到之處、杜瓦爾卡(Dvaraka)和西印度的其他朝聖地點、中印度的阿宰塔-艾洛茹(Ajanta-Elora)、齋普爾(Jaipur)和阿佳瑪(Ajmer)等等位於茹賈斯坦(Rajasthana)的聖地，以及巴佳地區(Vraja-mandala)的所有逍遙時光地點。再者，在聖師尊(Srila Gurudeva)離開這個世界，進入他隱而不見的靈性逍遙時光(aprakata-lila)之後，我有幸在聖高迪亞·維丹塔修會(Sri Gaudiya Vedanta Samiti)的領導下，一再到訪及履行這些神聖逍遙時光地點的朝聖數次。

不過，最重要的是，我得到大好良機，每年與我至受崇拜的聖靈性導師和五百多位忠誠奉獻者，一起徒步履行巴佳地區朝聖。聖師尊在一九五四年把服務聖凱薩瓦君·高迪亞廟(Sri Kesavaji Gaudiya Matha)的重任委託給我。自此，我每年一直和聖凱薩瓦君·高迪亞廟的貞守生(brahmacaris)，以及瑪圖茹阿(Mathura)一些虔誠可敬的居民履行巴佳地區朝聖。如此一來，我有幸在五十多年來，履行巴佳地區朝聖逾五十次。

聖師尊隱跡之後，我於巴佳地區朝聖期間，講授各個逍遙時光地點及祂們的榮耀。這些講課於數年前輯錄成書，並以英語出版，名為《巴佳聖地朝聖(Sri Vraja-mandala Parikrama)》。本書極受印度和國外的虔誠之士重視，所有書籍迅速售罄。世界各地眾多奉獻者一再要求重印，並附加更多逍遙時光地點，以涵蓋整個巴佳地區。我無法忽視他們的請求，努力遂其所願。但後來我離開印度，開始巡迴世界，走訪大大小小的多個國家，傳揚主采坦亞·瑪哈帕佈(Sri Caitanya Mahaprabhu)所教導和實踐的純粹奉愛(suddha bhakti)。當時我正在撰寫其他奉愛書籍，且得承受周期性的健康欠佳，因此我無法成此大任。一九九九年七月從國外講道回國後，我渴望終於要完成本書，但又因突然抱恙而再次擱擱。

在這些情況下，我決定把自己獻於甘比茹(Gambhira)的施瑞曼·瑪哈帕佈·莎慈之子·主高茹阿哈瑞(Sriman Mahaprabhu Sacinandana Gaurahari)的蓮花足、悉達·巴庫拉(Siddha Bakula，聖哈瑞達斯·塔庫爾之靈修小屋)的聖哈瑞達斯·塔庫爾(Sri

Haridasa Thakura)的蓮花足、以及在聖佳幹納．普瑞(Sri Jagannatha Puri)的圖塔．高琵納(Tota Gopinatha)，主高茹阿的能量(gaura-sakti)聖嘎答答瓦．帕佈(Sri Gadadhara Prabhu)的蓮花足下。僅是藉由祂們的仁慈，我決定要在那裡完成這本書。我在普瑞聖地(Puri Dhama)留了一段時間，並於一九九九年九月二十五日，即 Visvarupa Mahotsava 那天完成《巴佳聖地朝聖》一書。

我依據《至尊主采坦亞(Sri Caitanya-Bhagavata)》、《永恆的主采坦亞經(Sri Caitanya-Caritamrita)》、聖南茹阿哈瑞．查誇瓦爾提(Sri Narahari Cakravarti)的《奉愛寶庫(Bhakti-ratnakara)》、聖拿茹阿央那．巴塔(Sri Narayana Bhatta)的《巴佳奉愛之樂(Vraja-bhakti-vilasa)》、尤以百花湖(Kusuma-sarovara)的聖奎師那達斯．巴巴君．瑪哈茹阿傑(Sri Krisnadasa Babaji Maharaja)編譯的《觀見(朝拜)巴佳地區{Darsana (Parikrama) Vraja-mandala }》來完成本書。我也從聖奎師那達斯．卡維茹阿傑．哥斯瓦米(Sri Krisnadasa Kaviraja Gosvami)的《哥文達逍遙讚(Govinda-Lilamrita)》、品嚐巴佳超然情感的(vraja-rasa rasika)聖維施瓦納．查誇瓦爾提．塔庫爾(Sri Visvanatha Cakravarti Thakura)的《詠奎師那府(Krisna-Bhavanamrita)》及各位哥斯瓦米(Gosvamis)的多本著作，搜集了不同逍遙時光的各種參考資料。在這方面，我銘記我的靈性導師，至受崇拜而破除物質欲望(astotara-sata)的聖施瑞曼．巴克提．帕爾甘．凱薩瓦．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑，我藉由他的仁慈而得到《巴佳聖地朝聖》及巴佳多個逍遙時光地點這個題材的一切資料。我把這些回憶，連同多部文獻對各個逍遙時光地點的參考資料串連起來。在遇到我靈性導師，得到他的無緣恩慈之前，我的生命空虛茫然。

乞求聖靈性導師的一點恩慈

聖巴克提維丹塔．拿茹阿央那(Sri Bhaktivedanta Narayana)

聖莎茹達滿月日(Sri Sarada-purnima)

聖施瑞曼．巴克提．帕爾甘．凱薩瓦．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑的隱跡日

二零零零年十月十三日，

{即主曆(Samvat)二零五七年，阿斯維月份(Asvina，九月下旬至十月下旬)二十六日}

序言

(為英語初版而寫的)

對那些深摯渴望體會巴佳聖地(Sri Vraja-dhama)的甜蜜的誠懇奉獻者來說，本書正是天大喜悅之原。它帶領滿懷信心的讀者，遵循一年一度的巴佳聖地朝聖(Sri Vraja-mandala parikrama)的同一慣常路徑，展開一段遍及巴佳的非凡旅程。

巴佳聖地朝聖是由主采坦亞·瑪哈帕佈(Sri Caitanya Mahaprabhu)本人開創先河的。聖施瑞曼·巴克提希丹塔·薩茹阿斯瓦緹·塔庫爾·帕佈帕(Sri Srimad Bhaktisiddhanta Sarasvati Thakura Prabhupada)於一九三二年十月重新確立，而他最鍾愛的門徒，聖施瑞曼·巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·哥斯瓦米·瑪哈茹阿傑(Sri Srimad Bhakti Prajnana Kesava Gosvami Maharaja)，在隨後數十年繼往開來。我們摯愛的靈性導師，唵(om)，於維施努蓮花足下的(visnupada)聖施瑞曼·巴克提維丹塔·拿茹阿央那·哥斯瓦米·瑪哈茹阿傑(Sri Srimad Bhaktivedanta Narayana Gosvami Maharaja)，自一九五四年起一直領導朝聖者進行這個朝聖，從而實現了我們傳系內所有典範師的心底夙願。

藉由聖施瑞曼·巴克提維丹塔·斯瓦米·瑪哈茹阿傑(Sri Srimad Bhaktivedanta Swami Maharaja)的無緣恩慈，西方世界首次認識到巴佳聖地朝聖，他在一九六六年七月創立了奎師那知覺國際益世康協會(International Society for Krishna Consciousness, ISKCON)，並把施瑞瑪·瑪哈帕佈的教導傳遍世界每個角落。二十多年來，聖巴克提維丹塔·拿茹阿央那·哥斯瓦米·瑪哈茹阿傑幫助西方奉獻者進一步鑒賞巴佳聖地，他強調努力深入理解聖茹帕·哥斯瓦米(Srila Rupa Gosvami)奉愛教導的價值。《巴佳聖地朝聖(Sri Vraja-mandala Parikrama)》的這個英語譯本，是他賜予英語世界的另一無價寶石。

本書基本上直接翻譯自印度語版，只是資料的順序有些輕微改動，大都是為了達至最佳的連貫性而已。我們在我們親愛的師尊和施瑞曼·巴克提維丹塔·瑪達瓦·瑪哈茹阿傑(Srimad Bhaktivedanta Madhava Maharaja)、施瑞曼·潘達瑞卡·達斯·貞守生(Sriman Pundarika dasa Brahmācari)和聖施瑞曼·瑪達瓦·沛亞·達斯·貞守生(Sriman Madhava-priya dasa Brahmācari)的指導下盡力而為。

《巴佳聖地朝聖》的這個英語譯本不是用作資料或材料的目錄。相反，它是為了激發滿懷信心並探求真知的讀者的內心，激勵他們更深入理解神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那(Sri Radha-Kṛṣṇa)甜美的巴佳逍遙，直接聆聽純粹偉大奉獻者蓮花口的闡述。

我非常感激佳娜克依·達茜(Janaki dasi)把《巴佳聖地朝聖》譯成英語。曼珠拉里·達茜(Manjulali dasi)和高茹阿-哈瑞·達斯(Gaura-hari dasa)協助她。外佳央緹-瑪拉·達茜(Vaijayanti-mala dasi)和遜達爾-哥袍·達斯(Sundara-gopala dasa)編輯譯文，並多方協助，使本書得以印行。原稿由維奇崔·達茜(Vicitri dasi)、曼佳麗·達茜(Manjari dasi)和其他多位協助校對。奎師那-卡茹亞·達斯貞守生(Krsna-karunya dasa Brahmachari)負責版面設計。書中圖片承蒙赫曼·庫瑪爾(Hemant Kumar)、卡利亞-達曼·達斯(Kaliya-damana dasa)、薩茹達·達茜(Sarada dasi)、茹帕-茹阿古納·達斯貞守生(Rupa-Raghunatha dasa Brahmachari)、巴塔·查里(Bhakta Charles)和其他人提供。

我也想感謝南達-克依蘇茹·達斯(Nanda-kisora dasa)、普然達茹·達斯貞守生(Purandara dasa Brahmachari)、施麗瑪緹·烏瑪女士(Srimati Uma didi)、溫達文·維拉仙妮·達茜(Vrindavana-vilasini dasi)、蘇達爾薩·達斯(Sudarsana dasa)、克依蘇茹-奎師那·達斯(Kisora-krsna dasa)、阿圖拉-奎師那·達斯(Atula-krsna dasa)和施瑞尼瓦斯·達斯(Srinivasa dasa)各人的寶貴協助。我也想對瑪圖茹阿廟(Mathura Matha)內的奉獻者表達我衷心的感激，在施瑞曼·沛摩南達·達斯貞守生(Sriman Premananda dasa Brahmachari)的領導下，他們一貫提供主哈瑞的題旨(hari-katha)、祭餘(prasada)、住宿及他們的款待，藉此一直支持西方奉獻者。

最後，我想感謝茹阿妲-刊塔·達斯(Radha-kanta dasa)、茹阿緹-卡拉·達茜(Rati-kala dasi)和茹阿姆-刊塔·達斯(Rama-kanta dasa)，他們的慷慨解囊令本製作順利完成。

我謙遜地懇求我們的讀者寬容地體諒他們在書中或會發現的任何瑕疵。一切賞心悅目及觸動心弦之處，全是我們靈性導師的恩慈之果，任何錯誤都是我一己的不足所致。

渴求服務聖靈性導師和偉大奉獻者(Vaisnavas)的
散提·達茜(Santi dasi)

致謝

為英語的第二版而寫的

翻譯核對：散緹·達茜(Santi dasi)

翻譯顧問：聖足巴克提維丹塔·提爾塔·瑪哈茹阿傑(Sripad Bhaktivedanta Tirtha Maharaja)、聖足巴克提維丹塔·瑪達瓦·瑪哈茹阿傑(Sripad Bhaktivedanta Madhava Maharaja)、施瑞瑪·瑪達瓦-毘爾亞·達斯·瑪哈茹阿傑(Sriman Madhava-priya dasa Brahmachari)、施麗瑪緹·烏瑪女士(Srimati Uma Didi)、普爾妮瑪·達茜(Purnima dasi)

編輯：外佳央緹-瑪拉·達茜(Vaijayanti-mala dasi)、維施努-毘爾亞·達茜(Visnu-priya dasi)

協助編輯工作：遜達爾-哥袍·達斯(Sundara-gopala dasa)、夏瑪茹阿妮·達茜(Syamarani dasi)

版面、設計及封面設計：奎師那-卡茹亞·達斯(Krsna-karunya dasa)、瓦散塔·達斯(Vasanta dasa)、阿圖若·瑪天尼斯(Arturo Martinez)

協助版面、設計及封面設計：高茹阿-哥袍·達斯(Gaura-gopala dasa)、佳亞-哥袍·達斯(Jaya-gopala dasa)、沛爾瑪-帕爾迪帕·達斯(Prema-pradipa dasa)、巴佳-牟罕·達斯(Vraja-mohana dasa)

圖片：瓦散塔·達斯、阿圖若·瑪天尼斯

地圖：奎師那-卡茹亞·達斯、散緹·達茜

英語校對：蘇拉塔·達茜(Sulata dasi)

協助英語校對：聖足巴克提維丹塔·查爾丹迪·瑪哈茹阿傑(Sripad Bhaktivedanta Tridandi Maharaja)、蘇包·薩卡·達斯(Subala Sakha dasa)、瓦三緹·達茜(Vasanti dasi)

照片：卡利亞-達曼·達斯(Kaliya-damana dasa)及薩茹達·達茜(Sarada dasi)、克依蘇茹-牟罕·達斯(Kisori-mohana dasa)及蘇德薇·達茜(Sudevi dasi)、奎師那-卡茹亞·達斯、三卡薩拿·達斯(Sankarsana dasa)、散緹·達茜、蘇卡南達·達斯(Sukhananda dasa)

附加照片：安妮塔·達茜(Anita dasi)、斑瓦瑞·拉爾·星嘎尼阿(Banwari Lal Singhania)、燦卓穆克依·達茜(Candramukhi dasi)、達莫達茹·達斯(Damodara dasa)、奎師那-瑪儀·達茜(Krsna-mayi dasi)、瑪哈曼陀·達斯(Mahamantra dasa)、拿茹阿央那·達斯(Narayana dasa)

精選畫作：因杜布善拿·達斯(Indubhusana dasa)、瓦蘇戴瓦·達斯(Vasudeva dasa)、夏瑪茹阿妮·達茜

以下奉獻者為完成本書而多方傾力協助：巴佳納·達斯(Brajanatha dasa)、茹阿緹·曼佳麗·達茜(Rati Manjari dasi)、薩斯-卡拉·達茜(Sasi-kala dasi)、溫達文·維拉仙妮·達茜(Vrndavana-vilasini dasi)

目錄

簡介 (為印度語初版所寫的)

序言 (為英語初版所寫的)

致謝

第一部份

巴佳的本質

哥樓卡和巴佳 (哥庫爾)

巴佳：非婚戀情感的永恆居所

巴佳：醉人美態和甜美之地

巴佳的版圖

如何遵行巴佳地區朝聖

在安寧河堤發誓

巴佳地區朝聖的規則

朝聖的時間

巴佳地區朝聖的朝拜地點

巴佳地區的十六棵榕樹

巴佳地區的山崗

第二部份

瑪圖茹阿

聖瑪圖茹阿的光榮

主奎師那的出生地

安寧河堤

雅沐娜的二十四個河堤

瑪圖茹阿朝聖路徑途經的地方

瑪杜森林

棕櫚林

庫穆達森林

巴胡拉森林

聖茹阿姐聖湖和夏姆聖湖

茹阿姐聖湖和夏姆聖湖的顯現

兩湖在奎師那前往杜瓦爾卡之後的歷史

聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米於茹阿姐聖湖

《奎師那府讚歌》和《哥文達逍遙讚》對兩湖的描述

周圍的一些廟

舌頭石及附近的地點

聖茹阿姐聖湖和主夏姆聖湖的著名河堤

聖茹阿姐聖湖的娜莎之舞地點

聖茹阿姐聖湖的七位大神明擔任土地神

哥瓦爾丹

聖哥瓦爾丹顯現於巴佳

哥瓦爾丹朝聖的逍遙時光地點

哥瓦爾丹朝聖後到訪的逍遙時光地點

美景森林(即純愛森林)

美景森林的逍遙時光地點

美景森林的河堤

完成美景森林朝聖之後拜訪的逍遙時光地點

瓦爾散拿(維莎斑努普爾)

瓦爾散拿地區的朝聖地點

完成瓦爾散拿朝聖之後到訪的逍遙時光地點

南達村

南達府院子裡的逍遙時光地點

南達府的其他逍遙時光地點

賈瓦塔(亞瓦村)

杜鵑森林和其他逍遙時光地點

巴卓森林和斑迪爾森林

陶缸森林

木蘋果森林和洛哈森林

大森林哥庫爾和茹阿瓦爾

大森林的逍遙時光地點

主采坦亞·瑪哈帕佈在大森林

哥庫爾

茹阿瓦爾

阿庫茹爾河堤

祭祀之處

用餐之處(即巴陀爾村)

溫達森林

聖溫達森林的壯麗

主采坦亞·瑪哈帕佈和聖溫達森林

聖溫達森林的逍遙時光地點

聖溫達森林的廟

聖溫達森林的十二森林

聖溫達森林的著名河堤

聖溫達森林的其他勝地

城區

著名的講課地點和墓地

著名的湖泊

著名的井

女神

大神明

榕樹

卡丹巴樹

詞彙

地名索引



第一部份



巴佳的性質

「Vrajati gacchati iti vrajah - 到處移動的就是巴佳(Vraja)。」這就是 vraja 這個字的原意。南達爸爸(Nanda Baba)和他的牛群、小牛、家人和同伴居住和到處流連的地方，稱為巴佳。「Vrajanti gavaḥ yasminnati vrajah - 牛群、牧牛郎、牧牛童和牧牛姑娘漫步的地方，稱為巴佳。」巴佳指的尤其是至尊主巴佳皇之子(Vrajendra-nandana)主奎師那(Sri Kṛṣṇa)的逍遙時光地點。

巴佳的調情能手英雄主奎師那，是所有主要和次要靈性品味(rasas)甘露的化身(akhila rasamṛita-murti)。祂和施麗瑪緹·茹阿迪卡(Srīmatī Rādhikā)，至高靈性情感(mahabhava，主奎師那喜樂能量的精華)的化身，和祂其他的同遊在這巴佳上演逍遙時光。所有甘露盈盈的逍遙時光之中最崇高的，就是主奎師那的娜莎之舞(rasa-līlā)，和祂其他多不勝數的逍遙時光都永恆在此上演。在這巴佳，一顰一笑，一舉一動也充滿超然情感。原始享樂者主哥文達(Srī Govinda)與那些從祂自己固有形象顯現的牧牛姑娘(svarūpabhūta gopīs)，在此永恆享受甘露盈盈的嬉戲和逍遙時光。這些逍遙時光沒開始，沒結束。那個只有浩瀚無際的純愛(prema)之洋，那親密非婚戀最崇高璀璨的情感(uj्ज्वाला pranaya rasa)波濤一直洶湧澎湃的地方，正是巴佳。那個完全由超然情感組成的，那些擅於品嚐超然情感的人(rasikas)和那些能夠品嚐超然情感的人(bhāvukas)不斷細味的地方，正是巴佳之地。

《聖典博伽瓦譚(Srīmad-Bhāgavatam)》(10.44.13)對巴佳的描述令人深受感動：

punya bata vraja-bhūvo yad ayam nṛi-linga
gudhah purāna-puruso vana-citra-malyah
gah palayan saha-balah kvaṇayams ca venum
vikṛidayancati giritra-ramarcitaṅghrih

「朋友(Sakhi)啊，實際的事實就是，巴佳之地極純粹又蒙福，因為至尊主喬裝人類，住在這裡。眾神之神 - 大神明散卡爾(Mahadeva Sankara)，與聖茹阿母女神(Srī Rāma-devī)也崇拜那同一位主的蓮花足，祂和祂哥哥巴拉茹阿母(Balarāma)與祂的牧牛童朋友一起在這裡到處漫步。戴著色彩繽紛的花環，祂放牛和悅耳地吹奏笛子。沉醉於多種逍遙時光之中，祂愉快地到處漫步。憑著祂蓮花足的觸碰，這巴佳之地既純粹又成功。」

《施刊達宇宙古史(Skanda Purāna)》也給 vraja 這個字提出優美的定義：

gunatitam param brahma vyapakam vraja ucyate
sadanandam param jyoti muktanam padavyayam

「至尊絕對真理(Parabrahma)超越善良、情欲和愚昧等等三種形態，由於祂存遍宇宙裡的每個粒子，因而稱為巴佳(vraja)。祂的地方極輝煌不朽，是全知、永恆、極樂的化身。狂喜超然情感的至尊鑒賞家住在這裡，他們已經從物質存在得到解脫。」

哥樓卡(Goloka)和巴佳(哥庫爾, Gokula)

《永恆的主采坦亞經(Sri Caitanya-caritamrita)》[初篇逍遙(Adi-lila) 5.17] 說：

sarvopari sri-gokula-vrajaloka-dharma
sri-goloka, svetadvipa, vrindavana nama

「聖哥庫爾，最高的居所，有多個名字：巴佳、哥樓卡、施維塔島(Svetadvipa)和溫達森林(Vrindavana, 溫達文)。」

因此，這些名字全都被視為同義詞。施瑞曼·瑪哈帕佈(Srīman Mahāprabhu)的親密同遊聖茹帕·哥斯瓦米(Srīla Rupa Gosvami)，在他的著作《頌至尊主之光(Srī Laghu-Bhagavatāmṛita)》，消除了對哥庫爾和哥樓卡的所有混淆：yattu goloka nama syattacca gokula-vaibhavam ; tadatmya-vaibhatvanca tasya tanmahimonnateh。他在此表明，哥庫爾的光榮和哥樓卡的光榮不相伯仲。事實上，哥樓卡只是哥庫爾的光榮。同樣，溫達森林和哥庫爾都只不過是巴佳的不同名字而已。

《婆羅訶摩讚(Brahma-samhita)》的第二個詩節描述這哥庫爾聖地(Gokula-dhama)：

sahasra-patra-kamalam gokulakhyam mahat-padam
tat karnikara-ta-dhama tad-anantamsa-sambhavam

聖巴克提維諾達·塔庫爾(Srīla Bhaktivinoda Thakura)這樣解釋了這個詩節的意義：「大無憂星(Maha-Vaikuntha)或靈性天空聖地(Paravyoma Dhama)，永恆位於維茹阿傑(Viraja)河之上。這神聖居所是三種神聖富裕的化身：永恆不朽、全無悲傷以及無所畏懼。極甜美的哥庫爾另外又稱為哥樓卡，滿載無限的超然富裕，位於那個靈性天空聖地之上。哥樓卡有時又稱為哥庫爾，但哥樓卡其實是哥庫爾的富裕或展示，所有甜蜜逍遙時光的居所。這個聖地猶如哥樓卡或哥庫爾那樣閃亮奪目，在無憂星之下的地球上顯現為哥庫爾。」

聖薩拿坦·哥斯瓦米(Srīla Sanātana Gosvami)在經典(sastra)之翹楚《Sri Brihad-bhagavatāmṛita》撰述：

yatha kridati tadbhumau goloke'pi tathaiva sah
adha urdhvata bhedo 'nayoh kalpyeta kevalam

「哥庫爾位於物質層面，奎師那在那裡的逍遙時光卻與哥樓卡的相同。哥樓卡和哥庫爾之間唯一的差別在於，哥樓卡位於最高區域，哥庫爾則顯現在地球。」

聖基瓦·哥斯瓦米(Srila Jiva Gosvami)在他的《Krsna-sandarbha》，認同哥樓卡是溫達森林的展示。¹

巴佳：非婚戀情感的永恆居所

聖卡維茹阿傑·哥斯瓦米(Srila Kaviraja Gosvami)在《永恆的主采坦亞經》(初篇逍遙 4.47)說：

parakiya-bhave ati raser ullasa
bina ihara anyatra nahi vasa

聖巴克提維諾達·塔庫爾在他的《論甘露洪流(Amrta-pravaha-bhasya)》評論這個詩節：「許多人認為主奎師那永恆在哥樓卡上演祂的逍遙時光，只是為了上演祂非婚戀情感(parakiya-bhave)的逍遙時光，才在巴佳短暫顯現。不過，我們高迪亞哥斯瓦米(Gaudiya gosvamis)的見解不是這樣，他們認同巴佳逍遙時光也永恆不朽。巴佳是超然永恆的哥樓卡聖地那間絕對內室的名字。主奎師那在地球的溫達森林上演的同一逍遙時光，包括那些非婚戀情感(parakiya rasa)的，都永恆在地位至高的永恆巴佳聖地進行。」

聖卡維茹阿傑·哥斯瓦米在《永恆的主采坦亞經》(初篇逍遙 3.10)說：

astavimsa catur-yuge dvaparera sese
vrajera sahita haya krisnera prakase

在這裡，「連同巴佳一起(vrajera sahita)」等詞語澄清，在超然的哥樓卡聖地也有一個名為巴佳，不可思議的甜美居所。借助祂不可思議的能量，主奎師那連同這個居所一起顯現在地球上。非婚戀情感(parakiya-rasa)僅永存於這永恆巴佳，它在哥樓卡的內室。因為那裡的至尊情感 - 非婚戀情感 - 的品質，無盡地遠超哥樓卡任何其他地方所見的。

甚至在展現於這個地球的巴佳，生物體都能直接目睹超然領域那不展現巴佳的多樣化性質。除了展現的外貌(prakata prakasa)和不展現的外貌(aprakata prakasa)之外，唯一剩下的玄妙之處就是，地球上還有 drisyamana prakasa，就是當逍遙時光不再在溫達森林和其他聖地顯現時，普羅大眾在那裡所見的景象。

巴佳：動人之美和甜蜜之地

《婆羅訶摩讚》(5.56)這樣描述溫達森林聖地，哥樓卡：

sriyah kantah kantah parama-purusah kalpa-taravo
druma bhumis cintamani-gana-mayi toyam amritam

katha ganam natyam gamanam api vamsi priya-sakhi
cid-anandam jyotih param api tad asvadyam api ca
sa yatra ksirabdhih sravati surabhibhyas ca su-mahan
nimesarddhakhyo va vrajati na yatrapi samayah
bhaje svetadvipam tam aham iha golokam iti yam
vidantas te santah ksiti-virala-carah katipaye

「我崇拜施維塔島的那個至尊居所，至尊人格巴佳皇之子主奎師那是那裡唯一的情人；祂那些在靈性形象的(svarupabhuta)巴佳牧牛姑娘，即所有拉釋米(Laksmis)的化身，是這裡的摯愛；這裡的每棵樹和蔓藤都是超然如願樹；這裡的泥土是靈性點金石造成的，水則是甘露；這裡的言語有如悠揚音韻而活動就如舞蹈；這裡的笛子是親愛的女伴；這裡的亮光充滿智慧和喜樂；這裡每個至尊而超然的物品全都值得玩味又賞心悅目；浩瀚的神聖牛奶之洋，在這裡從無數蘇爾比(surabhi)母牛的乳房一直川流不息；這裡的超然時間是永恆的，沒有過去和未來，因此甚至是傾刻也不會成為過去。在這個物質世界，唯有絕無僅有的聖人才看到這個居所是哥樓卡，只有哥庫爾之主(Gokulapati)主奎師那的施恩對象，才能瞭解這個居所的性質。」

《梨俱韋陀(Rg-veda)》{第一部份，頌歌(sukta)154}也描述巴佳聖地：

ta vam vastunyusmasi gamadhyai yatra gavo bhurisinga ayasah
atrasa tadurugayasya vrisnah paramam padamavabhata bhuri

「巴佳的溫達森林是主至高無上的神聖居所。至尊人格主奎師那是《韋陀經》的目標，祂在這裡悅耳地吹奏祂的笛子，保護到處遊盪的牛，牠們有許多優良品質和漂亮的牛角。」

在《聖典博伽瓦譚》(10.21.10)，牧牛姑娘自己高唱溫達森林的榮耀：

vrndavanam sakhi bhuvō vitanoti kirtim
yad devaki-suta-padambuja-labdha-laksmi
govinda-venum anu matta-mayura-nrityam
preksyadri-sanv-avaratanya-samasta-sattvam

「朋友啊，壯麗地點綴著主奎師那的蓮花足印，地球聲價十倍。聽到奎師那的笛子之歌，孔雀以為那是浮雲的雷霆，神暈顛倒，開始跳舞。哥瓦爾丹牧地上的其他動物見狀也滿心歡喜而怔住了。因此，聖溫達森林存在於地球上，使這星球甚至比無憂星更光榮。」

牧牛姑娘也說：「朋友啊，溫達森林到處花團錦簇，各種茉莉(beli、juhi、cameli)、黃蘭(campaka)、卡丹巴(kadamba)等等全部六個季節的百花都盛放。花香飄送，無遠乏界，招引蜜蜂享用它們的蜂蜜。一群群蜜蜂來喝這些蜂蜜，醉倒而開始嗡嗡叫。這聲音似是來自一直期待瑪杜族之主(madhupati)奎師那來臨的森林女神(Vana-devi)，她現在歡迎祂。聽到蜜蜂嗡嗡叫，雄鸚鵡(suka)、杜鵑(pika)、隼鳥(papiha)等等歌聲悅耳優美的鳥兒怎能保持沉默呢？牠們也浸沉於喜樂，從一棵樹飛到另一棵，從一枝樹枝飛到另一枝。溫達森林和應著牠們和諧的歌聲，回音響徹所有山巒，越過河流和池塘。」

呀，溫達森林這神聖居所多麼非凡驚人。在這溫達森林，所有季節之皇 - 春季 - 的動人顯赫恆常展現，大地上綠草如茵。色彩繽紛的蓮花在池塘和河流盛放，大樹的枝桠也以盛放的黃蘭(campa)、各種茉莉和其他令人心曠神怡的芬芳花卉盛裝打扮，陶醉的蜜蜂品嚐它們的甘露。整個氣氛瀰漫著超然喜樂和青春的狂熱。這一切混集一起，創造出喜樂的皇國，那種喜悅不斷增加，迷惑身心。」

悅耳地吹奏著笛子，巴佳皇之子主奎師那與祂的哥哥巴拉茹阿姆，和祂們無數的牧牛童朋友和牛兒一起踏遍這巴佳之地。這巴佳之地洪福齊天；為了令頭上有神聖愛侶聖茹阿妲 - 奎師那(Sri Radha-Krsna)的蓮花足塵土，宇宙創造者主巴爾瑪(Brahma)呈現為瓦爾散拿(Varsana)的山脈，住在這裡；維繫者主維施努(Visnu)在那裡呈現為哥瓦爾丹和維施努山(Visnu-parvata)；以月亮為頭飾的大神明(施瓦神)在那裡作為南迪斯瓦爾(Nandisvara)山，住在南達村(Nandagrama)；主哈瑞最佳的僕人烏達瓦(Uddhava)則作為小草、小樹或蔓藤，住在百花湖(Kusuma-sarovara)畔。

至尊主奎師那在巴佳這裡成為小牛，品嚐幼嫩可口的青草。²在這裡，巴佳少女每天藉口盛滿水壺，前往水井或其他水源(pana-ghatas)，但她們其實只是去把她們的心壺盛滿主奎師那純愛(krsna-prema)的超然情感。「Panaghata jana dairi, panaghata jata hai - 我的朋友，請讓我去水泉吧，否則與我摯愛見面的決心(pana)便會減退(ghata jaega)。」為了保護這決心，巴佳少女會帶著她們的水壺，擠滿水泉。

在這個滿載超然情感(rasila)的地方，巴佳的女孩開始以打水為藉口，把她們的壺浸在水裏。然後，所有超然情感品嚐者之翹楚那支滿載超然情感的笛子，便把甘露注滿空氣。誰甚至注意到這些巴佳女孩有沒有盛滿了她們的壺，還是帶著空的壺子回來？我的朋友啊，這是那個水泉的所有奇妙之處。

超然情感的至高品嚐者巴佳皇之子，在迴響著卡蓮迪河(Kalindi)潺潺水聲的迷人灌木林，在迂迴而瀰漫超然情感的狹窄小巷，一再浸在超然情感之中。與她們激辯時，在她們委婉的動人瞥視之中，與她們甜言蜜語和戲水時，祂浸在滿懷超然情感的巴佳女孩充滿超然情感的嬉笑之中。誰能描述巴佳這樣的地方的光榮呢？

聖薩拿坦·哥斯瓦米這樣解釋溫達森林的意義：「vrindasya samuhasya, avanam raksanam palanam yasmat tat vrndavanam - 那個維繫、滋養和保護每個人的地方，稱為溫達森林。」這溫達森林之地隱藏其神聖性(bhagavad-bhava)，又憐愛地維繫牛群和小牛，還有牧牛郎和牧牛姑娘的社區。被他們的愛控制，至尊主奎師那甚至片刻都不會離開溫達森林：vrndavanam parityajya sa kvacin naiva gacchati {《永恆的主采坦亞經》末篇逍遙(Antya) 1.67；《Laghu Bhagavatamrita》(1.5.461)引用的}。

聖拿茹阿央那·巴塔(Sri Narayana Bhatta)說巴佳之地美麗動人，並以細膩的感情表達這點：

brajbhumi mohini main jani
mohini kunjā, sri-vrindavana mohana jamuna pani mohana
mohini nari sakala gokul ki bolati mohini bani
sri-bhatta ke prabhu mohana nagara mohini radha rani

「巴佳之地(Vrajabhumi)美麗動人，樹林美麗動人、聖溫達森林美麗動人、雅沐娜(Yamuna)河水美麗動人。哥庫爾每個部分的所有婦女都以醉人的語態顛倒眾生。聖巴塔的主人和女主人是牟罕．拿嘎茹阿(Mohana Nagara)和牟黑妮．茹阿姐茹阿妮(Mohini Radharani)。」

註一 . sri vrindavanasya prakasa viseso golokatvam ; tatra prapancika-loka-prakata-lilavakasatvenavabhasa-manah prakaso goloka iti samarthaniyam。

註二 . 在迷惑主巴爾瑪的逍遙時光(Brahma-vimohana-lila)期間，主奎師那呈現為所有小牛和牧牛童整整一年，這樣迷惑了四頭神巴爾瑪。

巴佳的版圖

巴佳地區方圓大約一百六十八里(八十四高薩, kosas)。《伽嘎讚(Garga-samhita)》[第二部分(khanda)]說：

pragudicyam bahirsado daksinasyam yadoh purat
pascimayam sonitapuramathuram mandalam viduh

「在巴黑爾薩(Bahirsad, 巴爾哈達, Barhada)的東北部, 雅杜普爾[Yadupura, 蘇茹阿桑(Surasena)的巴塔斯瓦爾村(Batesvara)]以南和桑尼塔普爾(Sonitapura, 桑哈達, Sonhada)以西之間, 方圓八十四高薩的那片土地, 學者稱之為瑪圖茹阿地區(Mathura-mandala), 巴佳。」

F.S.高茹沙在他的《瑪圖茹阿地區文集(Mathura - A District Memoir)》引用下列詩節：

it barhada it sonhada, ut surasen ko gaon
braj caurasi kosa mein, mathura mandal manh

「一邊是巴爾(Bara), 另一邊是桑拿而第三面就是蘇爾桑鎮; 這就是巴佳。曹茹阿斯(Braj Chaurasi), 即瑪圖茹阿的範圍。」

從這個對句顯然而見, 巴佳其中一邊的邊界以巴爾為記, 另一邊以桑哈達為記, 而巴塔斯瓦爾, 即蘇茹阿桑鎮, 則標示著第三邊的邊界。巴爾位於巴佳地區的東北角, 在現今的阿里嘎爾(Aligarh)地區。桑哈達位於巴佳地區的西北角, 現今哈茹阿央那(Hararyana)州的古茹阿村(Guragaon)地區。古稱桑尼普爾(Sonitpura)。蘇爾桑村在巴哈課稅區的巴塔斯瓦爾村。這些地方之間的區域稱為巴佳地區。

《物質宇宙宇宙古史(Brahmanda Purana)》¹也提到巴佳地區的版圖。根據這部《宇宙古史》, 哈斯亞森林(Hasyavana)在巴佳地區以東, 賈胡森林(Janhuvana)在南方, 高山森林(Parvatavana)在西方而落日森林(Suryapattanavana)在北方。對照這段描述, 阿嘎爾(Agra)地區的哈桑嘎達(Hasanagadha)位於東部, 稱為哈斯亞森林; 在西方, 茹阿賈斯坦(Rajasthan)美景森林(Kamyavana)附近的巴哈迪村(Bahadi-grama), 稱為高山森林; 在南方, 道拉爾普爾(Dhaulapura)課稅區的佳卓村(Jajau Grama)以賈胡見稱; 在北方, 落日森林則位於阿里嘎爾(Aligarh)地區的佳瓦爾村(Jevara-grama)附近。

在巴佳地區方圓八十四高薩之內, 共有四十八個不同的森林(vanas), 包括了小森林(upavanas)、類森林(prativana)和原始森林(adhivana)。根據《蓮花宇宙古史(Padma Purana)》, 雅沐娜河的東西兩岸共有十二個主要森林。計有：(1) 大森林(Mahavana)、(2) 美景森林(Kamyavana)、(3) 瑪杜森林(Madhuvana)、(4) 棕櫚林(Talavana)、

(5) 庫穆達森林(Kumudavana)、(6) 斑迪爾森林(Bhandiravana)、(7) 溫達森林(Vrndavana)、(8) 樹膠森林(Khadiravana)、(9) 洛哈森林(Lohavana)、(10) 巴卓森林(Bhadravana)、(11) 巴胡拉森林(Bahulavana)和(12) 別爾森林(Baelvana)。在這十二森林之中，其中七個位於雅沐娜河的西岸：瑪杜森林、棕櫚林、庫穆達森林、巴胡拉森林、美景森林、樹膠森林和溫達森林。其餘五個位於雅沐娜河的東岸：巴卓森林、斑迪爾森林、別爾森林、洛哈森林和大森林。

《瓦茹阿哈宇宙古史(Varaha Purana)》提到十二個小森林：(1) 巴爾瑪森林(Brahmavana)、(2) 阿帕薩茹阿森林(Apsaravana)、(3) 沉醉森林(Vihvalavana)、(4) 卡丹巴森林(Kadambavana)、(5) 斯瓦爾拿森林(Svarnavana)、(6) 蘇爾比森林(Surabhivana)、(7) 超然愛意森林(Premavana)、(8) 孔雀森林(Mayuravana)、(9) 瑪南基塔森林(Manengitavana)、(10) 蛇薩薩儀森林(Sesasayivana)、(11) 拿茹阿達森林(Naradavana)和(12) 極樂森林(Paramanandavana)。

《巴維施亞宇宙古史(Bhavisya Purana)》提到十二個類森林：(1) 然卡森林(Rankavana)、(2) 瓦爾塔森林(Varttavana)、(3) 卡茹阿哈森林(Karahavana)、(4) 純愛森林(Kamavana)、(5) 眼線森林(Anjanavana)、(6) 刊爾拿森林(Karnavana)、(7) 奎師那斯潘森林(Krsnaksipanavana)、(8) 南達帕爾桑拿·奎師那森林(Nandapreksana Krsnavana)、(9) 因卓森林(Indravana)、(10) 訓示森林(Siksavana)、(11) 燦卓瓦麗森林(Candravalivana)和(12) 洛哈森林(Lohavana)。

最後，《維施努宇宙古史(Visnu Purana)》描述了下列十二個原始森林：(1) 瑪圖茹阿(Mathura)、(2) 茹阿姐聖湖(Radha-kunda)、(3) 南達村(Nandagaon)、(4) 嘎達(Gadha)、(5) 拉麗姐村(Lalita-grama)、(6) 維莎班努普爾(Vrsabhanupura)、(7) 哥庫爾(Gokula)、(8) 巴拉巴卓森林(Balabhadravana)、(9) 哥瓦爾丹(Govardhana)、(10) 賈瓦塔(Javata)、(11) 溫達森林(Vrndavana)和(12) 暗號森林(Sanketavana)。合共四十八個森林。

註一. caturdiksa pramanena purvadikramatoganaṭ purvabhage sthitam konam vanam hasyabhidhanaka bhage ca daksine konam subham janhuvanam sthitam bhage ca pascime kone parvatakhyavanam sthitam bhage hyuttarakonasyam surya patina sanjnakam ityeta vraja maryada catuskonabhidhayini。《物質宇宙·宇宙古史》

如何遵行巴佳地區朝聖

在安寧河堤發誓

開始巴佳地區朝聖之前，應該先在瑪圖茹阿的安寧河堤(Visrama-ghata)發誓(sankalpa)。這個誓言應該透過致力於靈性專注(bhajana)的偉大奉獻者(Vaisnava)，或任何心如赤子，熟知經典和哲學原則，品德高尚，慈悲為懷，不嫉妒不貪心的奉獻者、聖地之師(tirtha-guru)或巴佳居民(Vrajavasi)祭師確立。發誓之後，朝聖便可以開始。

巴佳地區朝聖的規則

履行朝聖時，應該盡可能遵循特定的正、反訓令。以下是正面的訓令：說真話、奉行貞守、席地而睡、原諒他人的冒犯、在聖河或池塘沐浴、履行吮水禮(acamana)、只接受供奉給至尊主的祭餘(prasada)、以荼爾茜(Tulasi)唸珠唸誦主哈瑞的聖名(harinama-kirtana)、或在奉獻者聚會中齊頌主哈瑞的聖名(harinama-sankirtana)。應該適當地尊敬和崇拜婆羅門(brahmanas)、神像、聖地，以及在朝聖期間所經的至尊主逍遙時光地點，藉此履行朝聖。

現在談及反面的禁令：嚴禁動怒；對朝聖路上的樹木、蔓藤、小灌木、牛等等施以暴力；不尊重婆羅門、偉大奉獻者等等；對神像不敬；使用肥皂和油；剃頭刮臉；殺害螞蟻和其他生物體；涉及爭執和及批評他人。

朝聖的時間

高迪亞奉獻者遵循主采坦亞·瑪哈帕佈(Sri Caitanya Mahaprabhu)本人遊歷巴佳的路程。因此有些人在秋季的阿斯維月份(Asvina, 十至十一月)的維佳亞·達薩米節令(Vijaya-dasami)之後開始朝聖。因為根據《永恆的主采坦亞經》，施瑞曼·瑪哈帕佈(Srīman Mahaprabhu)正是此時從聖里拉查爾聖地(Sri Nilacala-dhama, 即佳幹納·普瑞, Jagannatha Puri)抵達，朝拜巴佳聖地。其他高迪亞奉獻者則在阿斯維月份，兩周月明期間的艾卡達喜斷食日(Ekadasi)，開始朝聖和卡提克月份(Kartika, 十月下旬至十一月十至十一月)的持戒誓言(Karttika-vrata niyama seva)，並在卡提克月份兩周月明期間的兌窩坦-艾卡達喜斷食日(Devotthana-ekadasi)完成誓言。不過，大部分高迪亞奉獻者都在薩茹迪亞滿月日(Saradiya-purnima)，為卡提克月份的持戒誓言(niyama-seva 或 urja-vrata)和巴佳地區的朝聖兩者發誓。然後，他們會在卡提克滿月日的兌窩塔-艾卡達喜斷食日之後，完成卡提克之誓和巴佳地區朝聖。

寧姆巴卡師徒傳系(Nimbarka sampradaya)的奉獻者，在主奎師那顯現日(Sri Kṛṣṇa-janmāṣṭmī)之後的達薩米(Dasami)節令，開始巴佳地區朝聖。他們在個半月之內完成朝聖。普斯提傳系(Pustimarga, 即瓦拉巴師徒傳系, Vallabha sampradaya)的奉獻者，在聖茹阿坦顯現日(Sri Radhāṣṭmī)之後的達薩米節令或艾卡達喜斷食日開始朝聖，大約在二個月內完成。

巴佳地區朝聖的朝拜地點

巴佳地區的朝聖者以下列順序，朝拜巴佳地區的逍遙時光地點。由於經常有不同路徑往返各地，因此有些地方在這清單上出現不止一次。

巴佳地區的朝聖從聖瑪圖茹阿開始。朝拜這個城市之後，朝聖者便拜訪瑪杜森林、棕櫚林和庫穆達森林等森林。他們繼而前往桑坦努湖(Santanu-kunda)、甘達斯瓦爾(Gandhesvara)、巴胡拉森林、茹阿爾(Ral)、瑪嘎茹阿(Maghera)、齋塔(Jaita)、牛車村(Sakatikara，即查提卡茹阿，Chattikara)和嘎茹達-哥文達(Garuda-Govinda)。如果還沒去巴胡拉森林，可以從嘎茹達-哥文達出發。朝聖者然後便拜訪瑪若(Maro)、達提哈(Datiha，即達提亞，Datiya)、阿迪嘎(Adiga)、瑪杜瑞湖(Madhuri-kunda)、賈克依拿村(Jakhina-gaon)、托薩(Tosa)、賈拿緹(Janati)、瓦薩緹(Vasati)、穆卡茹藹(Mukharai)、茹阿姐聖湖(Sri Radha-kunda)和夏姆聖湖(Sri Syama-kunda)。

之後，朝聖者便前往百花湖、拿茹阿達湖(Narada-kunda)、牧童湖(Gvala-puskarini)、神聖愛侶湖(Yugala-kunda)、克依洛拉湖(Killola-kunda)、心意恆河(Manasi-ganga)、哥瓦爾丹鎮、因卓達傑-壇場(Indradhvaja-vedi)、賈沐娜瓦緹(Jamunavati)。由此再往帕茹阿梭里(Parasauli)、派塔村(Paintha-gaon)和小牛村(Bacha-gaon，即小牛森林，Vatsavana)、然後是多多村(Anyora-gaon)、高瑞湖(Gauri-kunda)、散卡爾薩拿湖(Sankarsana-kunda)、哥文達湖(Govinda-kunda)、青春湖(Navala-kunda)、仙女湖(Apsara-kunda)、薩誇湖(Sakra-kunda)、雀尾峰(Puchari)、夏姆杯(Syama-dhaka)、茹阿嘎瓦學者(Raghava Pandita)的洞穴、蘇爾比湖(Surabhi-kunda)、愛茹阿瓦塔湖(Airavata-kunda)、哈茹阿君湖(Haraji-kunda)、佳緹普爾(Jatipura)、比拉區湖(Bilachu-kunda)和神碟之主大神明(Cakresvara Mahadeva)。

其後，前往女伴之地(Sakhi-Sthali)、尼瑪村(Nima-gaon)、帕達爾(Padara)、森林村(Kunjera)、帕里(Pali)、營地(Deravali)、妒怒(Mana)、薩哈爾(Sahara)、太陽湖(Surya-kunda)、配茹阿庫(Peraku)、巴達爾(Bhadara)、可來(Konai)和瓦薩緹。如果還沒朝拜茹阿姐聖湖和哥瓦爾丹，現在可以朝拜。朝聖者然後便前往賈瓦卡湖(Javaka-kunda)、粉紅湖(Gulala-kunda)、打結村(Gantholi)、北黑傑(Beheja)、大仙之地(Devasirsa)、大牟尼之地(Munisirsa)、帕茹阿瑪丹拿(Paramadana)、巴嘴依-拿茹阿央那(Badri-narayana)、古漢拿(Guhana)、看(Khon)、阿里普爾(Alipura)、阿迪-巴嘴依(Adi-badri)、帕梭帕(Pasopa)、卡達然拿(Kedaranatha)、比朗達(Bilonda)、足印山(Carana-pahadi)、碟子(Bhojana-thali)和美景森林。

在美景森林之後，再前往瓦佳茹阿(Vajera)、金項鍊村的卡丹巴林(Sunahara kadamba-khandi)、烏查村(Uncagaon)、薩克依給瑞山(Sakhigiri Parvata)、瓦爾散拿、嘎瓦爾森林(Gahvaravana)、達波茹阿(Dabhora)、茹阿騷里(Rasauli)、超然愛意湖(Prema-sarovara)、暗號(Sanket)、瑞托爾(Rithora)、瑪黑然(Meherana)、薩瓦斯(Satvasa)、南得茹阿(Nandera)、碟子、努呢茹阿(Nunera)、飾物榕樹(Sringaravata)、比錯爾森林(Bichoravana)、文查瑞(Vanacari)、厚大爾(Hodal)、達黑村(Dahigaon)、拉爾普爾(Lalpura)、卡瑪爾(Kamera)、哈茹阿瓦里村(Haravali-gaon)、散促里(Sanculi)、球村(Gendo)、南達村、呼喚之卡丹巴(Kadamba-ter)和賈瓦塔。其後，朝聖者拜訪達娜星嘎(Dhanasinga)、誰人村(Kosi)、帕亞村(Payagaon)、查查爾森林(Chattravana)、那瑞-色瑪瑞(Nari-Samari)、散克依(Sankhi)、阿茹巴迪(Arabadi)、依依逍遙地點(Ranavadi)、巴達瓦里(Bhadavali)、刊普爾(Khanpura)、烏瑪茹瓦(Umarava)、茹黑亞(Raheya)、卡邁(Kamai)、卡茹阿拉(Karehla)、配賽(Pesai)、熱望(Ludhauri)、安佳努卡(Anjanauka)、樹膠森林和比賈瓦瑞(Bijavari)。如果還沒有拜訪南達村，可以現在前往。

朝聖者現在前往杜鵑森林(Kokilavana)、小會場(Choti-baithana)、巴迪會場(Badi-baithana)、足印山、茹阿騷里、科森林(Kotvana)、石柱(Khami)、蛇沙賽(Sesasai)、茹帕城(Rupanagara)、瑪在(Majhai)、茹阿瑪普爾(Ramapura)、逆流(Ujani)、卡蘭森林(Khelanavana)、奧北(Obe)、茹阿姆河堤(Rama-ghata)、運動(Kasrata)、阿薩亞榕樹(Aksayavata)、牧牛女河堤(Gopi-ghata，即塔婆森林，Tapovana)、衣服河堤(Cira-ghata)、南達河堤(Nanda-ghata)和驚慌村(Bhaya-gaon)。之後來到再塔普爾(Jaitapura)、哈佳茹阿(Hajara)、巴里哈茹阿(Balihara)、巴贊拿(Bajana)、賈奧來(Jeolai)、薩卡若亞(Sakaroya)、阿塔斯(Atasa)、阿塔斯女神(Deviatasa)、試場(Parkhama)、操瑪(Cauma)、阿宰(Ajai)、星哈拿(Sinhana)、茹阿哈拿(Rehana)、帕騷里(Pasauli)、巴茹傲里(Barauli)、塔茹傲里(Tarauli)、艾(Ei)、那裡(Sei)、邁(Mai)和巴賽村(Basai)。

其後，便渡過雅沐娜河去朝拜巴卓森林、斑迪爾森林、陶缸(Mata)、別爾森林、妒怒湖(Mana-sarovara)、阿茹(Ara)、河水村(Panigaon)、洛哈森林(Lohavana)、茹阿瓦爾(Ravel)、嘎杜依(Gadhui)、阿亞若(Ayaro)、奎師那普爾(Krsnapura)、斑迪(Bandi)、道君(Dauji)、哈桃茹阿(Hataura)、物質宇宙河堤(Brahmanda-ghata)、定心安神河堤(Cintaharana-ghata)、大森林、哥庫爾、開洛(Kailo)、巴戴村(Badai-grama)。再次渡過雅沐娜河，來到鬧讓格巴(Naurangabad)、瑪圖茹阿、阿庫茹爾河堤(Akrura-ghata)和溫達森林及其十二森林：巴陀(Bhatrol，不動森林，Atalavana)、榕樹森林(Kyarivana)、碧哈瑞森林(Viharavana)、放牛森林(Gocaranavana)、收服卡利亞之森林(Kaliya-damanavana)、哥袍森林(Gopalavana)、灌木森林(Nikunjavana，服務森林，Seva-kunja)、情愛森林(Nidhuvana)、茹阿姐森林(Radhavana，Radha-baga)、鞦韆森林(Jhulanavana)、茂密森林(Gahvaravana)和帕達森林(Papadavana)。

巴佳地區的十六棵榕樹

在巴佳地區的旅程之中，朝聖者也許有幸朝拜以下主要的榕樹(vatas)：

- (1) 溫達森林的笛子榕樹(Vamsivata)
- (2) 斑迪爾森林的笛子榕樹
- (3) 暗號榕樹(Sanketvata)
- (4) 斑迪爾榕樹(Bhandiravata)
- (5) 賈瓦塔榕樹(Javatavata)
- (6) 聖榕樹(Srivata)
- (7) 賈塔珠塔榕樹(Jatajutavata)
- (8) 純愛榕樹(Kamavata)
- (9) 瑪洛茹阿姆榕樹(Manoramavata)
- (10) 阿薩榕樹(Asavata)
- (11) 阿蘇卡榕樹(Asokavata)
- (12) 逍遙榕樹(Kelivata)
- (13) 巴爾瑪榕樹(Brahmavata)
- (14) 茹卓榕樹(Rudravata)
- (15) 施瑞達爾榕樹(Sridharavata)
- (16) 薩維崔榕樹(Savitrivata)

巴佳地區的高山

巴佳地區朝聖的朝聖者會拜訪或近距離經過下列山丘或高山(parvatas)：

- (1) 高山之皇(Giriraja)哥瓦爾丹
- (2) 阿迪 - 巴嘴依 - 拿茹阿央那 (Adi-badri-narayana) 的橋谷山 (Setu-kandara-parvata)
- (3) 鞦韆之地(Jhulana-sthana)的山卦斯卡爾山(Sangrasikara-parvata)
- (4) 散拿茹阿-悉卡爾(Sanara-sikhara)附近的尼爾山(Nila-parvata)
- (5) 散拿茹阿-悉卡爾附近的阿南達迭山(Anandadri-parvata)
- (6) 烏迪央山(Udyana-parvata)
- (7) 散卡庫塔山(Sankhakuta-parvata)
- (8) 美景森林附近的阿迪 . 卡達然拿山(Adi Kedaranatha-parvata)
- (9) 美景森林的足印山
- (10) 美景森林的因卓桑山(Indrasena-parvata, 石滑梯)
- (11) 美景森林，維喲瑪魔的洞穴(Vyomasura-gufa)
- (12) 美景森林的碟子
- (13) 美景森林的維施努足印山(Visnu-cihna-pada-parvata)
- (14) 美景森林的露露克依洞(Lukluki-kandara)
- (15) 美景森林的樂韻石(Bajana-sila)
- (16) 蘇瓦拿查爾山(Suvarnacala)的金項鍊村(Sunahara-gaon)
- (17) 南達村的足印山
- (18) 烏查村(Uncagaon)的樂趣山(Atora-parvata)

- (19) 烏查村的薩克依給瑞山(Sakhigiri-parvata)
- (20) 瓦爾散拿的維施努山(Visnu-parvata)
- (21) 瓦爾散拿的巴爾瑪山(Brahma-parvata)
- (22) 南達村的南迪斯瓦爾或茹卓山(Rudra-parvata)
- (23) 會場(Baithana)附近的小足印山(Choti Carana-pahadi)



第二部份



聖瑪圖茹阿

聖瑪圖茹阿的光榮

地球上有七個賞賜解脫(moksa)的聖城：亞尤達亞(Ayodhya)、瑪圖茹阿、瑪亞普瑞(Mayapuri, 哈瑞兌爾, Haridvara)、卡西(Kasi)、刊慈(Kanci)、阿彎提卡(Avantika, 烏贊, Ujjain)和杜瓦茹阿提(Dvaravati, 杜瓦爾卡, Dvaraka)。其中以瑪圖茹阿, 即至尊主奎師那樂卓(Sri Krsnacandra)的出生地至高無上。這個居所不但賞賜解脫, 而且也賜予對神的愛(bhagavat-prema)。瑪圖茹阿是至尊主的居所, 由永恆、知識和喜樂組成, 完全超越假象能量。它得到蘇達桑神碟(Sudarsana cakra)¹ 保護, 因此不受宇宙毀滅或其他破壞影響。不要說無憂星, 瑪圖茹阿甚至比主奎師那的皇后所點綴的杜瓦爾卡更值得讚頌。²

這個瑪圖茹阿城永不毀滅。在薩提亞年代(Satya-yuga)初期, 童聖杜茹瓦(Dhruva)在這裡遇到半神人聖哲(Devarsi)拿茹阿達(Narada)。杜茹瓦在雅沐娜的杜茹瓦河堤(在瑪圖茹阿)沐浴, 並從拿茹阿達·牟尼(Narada Muni)那裡接受了聖名曼陀(nama-mantra)。他在附近的瑪杜森林-瑪厚里(Madhuvana-Maholi)崇拜至尊主而達到完美。

也是在薩提亞年代, 當奉獻者安巴瑞薩大君(Maharaja Ambarisa)中止他奉行的艾卡達喜和杜瓦達喜誓言(dvadasi)期間, 聖哲杜爾瓦薩(Durvasa Rsi)到達此地, 杜爾瓦薩正是在這裡覺悟到奉獻者安巴瑞薩大君的榮耀。即使時至今日, 神碟聖地(Cakra-tirtha)和安巴瑞薩之地(Ambarisa-tila)仍然屹立此地, 見證安巴瑞薩大君怎樣得到蘇達爾桑神碟保護。

在特瑞塔年代(Treta-yuga), 聖薩圖幹(Sri Satrugna)奉主茹阿姆樂卓(Sri Ramacandra)之命, 在這裡殺死瑪杜魔(Madhu)之子, 拉瓦拿魔(Lavanasura)。這段逍遙時光人所共知。在杜瓦帕茹年代(Dvapara-yuga), 瑪圖茹阿以主奎師那的出生地和祂眾多的逍遙時光地點享負盛名。眾所周知, 聖奎師那-兌帕央·韋達維亞薩(Sri Krsna-dvaipayana Vedavyasa)在這裡生於雅沐娜的一個島嶼上。

在卡利年代(Kali-yuga), 至尊主莎慈之子, 主高茹阿哈瑞(Sri Sacinandana Gaurahari)閃耀著聖茹阿姐的光芒和內在情感, 來觀見巴佳聖地。祂先抵達瑪圖茹阿, 在這裡的安寧河堤沐浴, 然後朝拜巴佳地區方圓八十四高薩之內的逍遙時光地點。高迪亞的典籍描述, 聖阿兌塔師(Sri Advaita Acarya)、主尼提安南達·帕佈(Sri Nityananda Prabhu)、聖洛刊納·哥斯瓦米(Sri Lokanatha Gosvami)及聖布嘎爾巴·哥斯瓦米(Sri Bhugarbha Gosvami), 在主采坦亞·瑪哈帕佈抵達瑪圖茹阿之前已經抵步。主采坦亞·瑪哈帕佈的親密同遊, 例如聖茹帕、聖薩拿坦和其他哥斯瓦米, 在祂之後來到瑪圖茹阿和巴

佳，踏遍此地。《永恆的主采坦亞經(Sri Caitanya-caritamrta)》和《奉愛寶庫(Bhakti-ratnakara)》進一步描述，我們高迪亞的所有典範師(acaryas)後來都來到瑪圖茹阿的巴佳地區。

《宇宙古史》描述了瑪圖茹阿的大量榮耀。至尊主凱薩瓦(Sri Kesava)在這個好比蓮花花輪的居所中心。聖主哥文達(Sri Govindadeva)在北邊花瓣上的溫達森林，覲見祂使人永遠從生死輪迴解脫。主其中一個名為維施然提(Visranti)的形象，在東邊花瓣上的安寧河堤，賜予一切完美的聖主阿迪·瓦茹阿哈(Adi-varaha Deva)，則在南邊的花瓣上。

3

在瑪圖茹阿的任何聖河沐浴，都能消除任何生物體的一切罪孽，在瑪圖茹阿每走一步，都能累積履行馬祭(asvamedha-yajna)的相同善果。至尊主本人在《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史(Adi-varaha Purana)》說：「瓦遜達茹阿(Vasundhara)啊，在地獄星球、人類世界或天堂國度全部三個世界，我肯定最鍾愛瑪圖茹阿，其他地方無可比擬。」⁴祂在同一部《宇宙古史》再表示：「瓦遜達茹阿啊，在我酣睡(Caturmasya)期間，所有海洋、湖泊和朝聖地點都留在瑪圖茹阿。」⁵

《斯刊達宇宙古史(Skanda Purana)》提到，千生萬世住在巴茹阿塔瓦爾薩(Bharatavarsa，印度)任何別的地方所獲的善果，僅是憶念瑪圖茹阿城便可得到。⁶覲見到主奎師那的出生地，在聖瑪圖茹阿唸誦和斷食的人能夠擺脫一切罪孽。⁷殺害婆羅門的罪人、酗酒者、殺牛者或違反貞守戒的人，僅是繞行瑪圖茹阿便能免罪。所有遠道而來履行瑪圖茹阿朝聖，覲見逍遙時光地點的人能夠免於各種罪孽。不但如此，只發誓住在瑪圖茹阿，便能擺脫各種物質牽絆。

《蓮花宇宙古史》著述，渴望覲見瑪圖茹阿，卻在離開軀體之前都苦無機會的人，來生必定會投生在瑪圖茹阿。⁸這點毫無疑問。只有那些對主奎師那懷著堅毅不移的奉愛，並身為主奎師那豐厚恩慈之施恩對象的人，才可以依附這個超越物質世界的瑪圖茹阿城。⁹

《瓦儒宇宙古史(Vayu Purana)》說，瑪圖茹阿地區在巴佳地區的八十四高薩以內，至尊主聖哈瑞(Sri Hari)本人長住這裡。¹⁰《瓦儒宇宙古史》進一步表示：「瑪圖茹阿聖地得到祝福，甚至勝過主拿茹阿央那(Sri Narayana)的神聖居所無憂星。只要在這裡住一天，便能得到對主哈瑞的奉愛，在這裡住三個晚上，便能得到對至尊主最稀有的純愛，甚至對偉大的解脫靈魂來說都難能可貴。」¹¹

聖茹帕·哥斯瓦米在《Sri Mathura-Mahatmya》闡述：「阿彎提啊，你手裏準備好痰盂。瑪亞普瑞(Mayapuri，哈瑞杜瓦爾，Haridvara)啊，準備好用毛拂(camara)扇涼。刊慈啊，你手裏拿著一把傘。卡西啊，你手裏拿著木屐，準備好。亞尤達亞啊，不要再害怕。杜瓦爾卡啊，今天不要唸誦任何禱文。這位瑪圖茹阿女神(Mathura-devi)今天成為了偉大的眾皇之皇主奎師那的首席皇后，她悅納你們這所有女僕。」¹²

主奎師那的出生地 (Sri Krsna Janma-sthana)

大約在五千二百年前，在上一個杜瓦帕爾年代 (Dvapara-yuga) 末，至尊主奎師那樂卓 (Sri Krsnacandra) 在暴君康薩 (Kamsa) 的監獄內，顯現為聖瓦蘇戴瓦 (Sri Vasudeva) 和戴瓦克依 (Devaki) 之子。看到孩子神聖奇妙的四臂形象，黑色雨雲的膚色，瓦蘇戴瓦和戴瓦克依便開始榮耀祂。祂的四隻手拿著響螺、神碟、棒槌和蓮花；胸膛上有金毛 (Srivatsa) 標誌；脖子上戴著考士圖芭 (Kaustubha) 寶石。回應瓦蘇戴瓦和戴瓦克依的禱告，至尊主呈現了初生嬰兒形象，不知怎地促使瓦蘇戴瓦抱著祂，把祂帶到哥庫爾大森林 (Gokula-Mahavana) 南達大君的家 (Nanda-bhavan)。於是瓦蘇戴瓦可以和聖嬰一起逃脫，他的手鐐和腳鏈鬆開了，守衛沉沉入睡，監獄的沉重鐵門也自動打開。雖然當晚狂風雷暴，雅沐娜波濤洶湧，瓦蘇戴瓦的去路卻暢通無阻，安然抵達哥庫爾。

那天晚上，在南達府，雅淑妲 (Yasoda) 誕下了兩臂的夏姆遜達爾 (Syamasundara)，片刻之後又誕下一個女嬰，瑜伽瑪亞 (Yogamaya)。雅淑妲非常辛苦，失去知覺。當瓦蘇戴瓦和他的小寶寶走進屋裡時，兩臂的夏姆遜達爾把瓦蘇戴瓦之子攝入體內，但瓦蘇戴瓦不明所以。他抱起小女孩，悄悄回到康薩的監獄。獄門在他背後自動關上，他和戴瓦克依的鐐銬又回復原狀。當康薩得悉瓦蘇戴瓦和戴瓦克依誕下孩子時，拿著長劍衝到監獄，從他妹妹戴瓦克依手上搶走女嬰。他搖晃女嬰的雙腳，試圖把她擲到石頭上，她卻升上天空，變成八臂的女神杜爾嘎 (Durga)。她怒罵康薩之後便消失無踪。

主奎師那的曾孫聖巴佳爾納巴 (Sri Vrajanabha)¹³，在主奎師那的出生地建了一座碩大的廟。多個世紀以來，印度虔誠的國皇相繼在同一地點建廟。主采坦亞·瑪哈帕佈抵達巴佳時，此地有一間大廟。看到瑪哈帕佈超然狂喜之愛激發的動人舞姿，聽到祂悅耳的靈唱 (kirtana)，數以十萬計的奉獻者聚集這裡，沉醉於狂喜極樂，不能自己。

當主采坦亞·瑪哈帕佈來到這裡時，祂阻止一個孟加拉國皇蘇布迪·茹阿亞 (Subuddhi Raya) 自殺，救了他。然後令他成為主的一位偉大奉獻者。蘇布迪·茹阿亞的印度教徒階級，被孟加拉的一個激進回教統治者強行廢除。雖然蘇布迪·茹阿亞想再次成為印度教徒，但祭師階層頒佈規條，讓他至死都沒有任何途徑能夠重新加入印度教。當恩慈之洋主采坦亞·瑪哈帕佈遇見蘇布迪·茹阿亞時，祂吩咐他只是讀出主奎師那的聖名一次，以徹底淨化。蘇布迪·茹阿亞遵循瑪哈帕佈的訓示，餘生都在這裡履行齊頌主哈瑞的聖名和服務偉大奉獻者。

施瑞曼·瑪哈帕佈於蒙兀皇胡瑪容 (Humayum) 統治期間抵達巴佳。回教徒其後摧毀了這裡當時的廟。公元 1610 年，柯爾查 (Orcha) 皇維茹阿星戴瓦大君 (Maharaja Virasinghdeva) 耗資三百三十萬印度盧比 (rupees)，為主阿迪凱薩瓦建了一座宏偉的廟；但在公元 1669 年卻被不容異說的激進回教統治者奧忘雲 (Aurangzeb) 摧毀，在原址建了一座清真寺。主阿迪凱薩瓦的祭師，把古老的神像藏於茹阿傑丹 (Rajadhana)，即刊普爾 (Kanpura) 地區，現今依塔瓦 (Itava) 城十七里外的一個村莊。今天，這同一尊神像留在茹阿傑丹的一間小廟內，一尊無異神像 (pratibhu-vigraha)¹⁴ 則繼續在出生地的現址後

面，瑪拉爾普爾(Mallapura)的阿迪凱薩瓦廟接受崇拜。這尊阿迪凱薩神像的獨特之處是，祂的身體點綴著至尊主二十四個化身的符號。奉獻者視之為主阿迪凱薩瓦的神像而拜訪這座廟。

以聖瑪丹-牟罕·瑪拉維亞(Sri Madana-mohana Malaviya)籌得的款項，目前在凱薩瓦-卡塔爾(Kesava-katara)，主奎師那出生地的舊址，建了一間極大的廟。聖瑪丹-牟罕在哥茹阿卡普爾(Gorakhapur)的歌曲出版社(Gita Press)，已故的聖哈努曼·帕爾薩達·婆達爾(Sri Hanuman Prasada Poddara)的指示，聖達爾米亞(Sri Dalmiya)和其他富人的努力下完成此事。

主奎師那的出生地位於瑪圖茹阿的瑪拉爾普爾地區。查努爾(Canura)和康薩皇的其他摔跤手(mallas)住在這裡。附近有一個名為婆查爾(Potra)的大池塘，本來是在康薩廣大監獄的圍牆裡。聖瓦蘇戴瓦和戴瓦克依會在這裡洗衣服，據說戴瓦克依誕下兒子之後，也在這裡洗衣服。池塘以前名為帕維查爾湖(Pavitra-kunda, pavitra的意思是「純粹」)，但久而久之便以波查爾湖見稱。

安寧河堤(Visrama Ghata)

著名的安寧河堤是瑪圖茹阿主要的河堤。根據《稍爾宇宙古史(Saura Purana)》，這個聖地因下列原因而名為維施然緹聖地(Visranti-tirtha)：

tato visranti tirthakhyam tirthamaho vinasanam
samsara maru sancara klesa visrantidam nram

「踏遍物質存在的荒漠，生物體飽受生命的三重苦。全無依靠，受盡多種痛苦折騰，筋疲力盡。當他們在這個洗濯過主奎師那蓮花足的超卓朝聖地點的水源沐浴時，便感到平和安寧(visrama)。有鑑於此，這個聖地名為維施然緹或安寧河堤。」

據說至尊主奎師那殺死了極為厲害的康薩之後，在杜茹瓦河堤舉行康薩的葬禮。其後，主奎師那和祂的親戚朋友一起在這個神聖河堤沐浴，又在這裡休息。在祂的人形逍遙時光，主奎師那也許需要休息，但那個身為至尊主的奎師那，具有滿載知識和喜樂的永恆形象，齊備全部六種富裕，賦有可讓不可能變得可能的一切能量，決不需要休息。這個安寧河堤為偏離了主，陷於無邊無際深不可測生死之洋的痛苦生物體，提供休憩處。

每一年，在巴佳地區朝聖開始之前，數十萬虔誠的朝聖者在這個受人尊崇的朝聖地點沐浴，履行吮水禮(acamana)，然後發誓。他們也在這裡完成朝聖。

在閻皇誕(Yama-dvitiya, 兄弟姊妹節, Bhaiyaduja)那天，即卡提克月份的新月夜(Amavasya)之後的第二天，很多有信心的虔誠信眾遠道而來，在這個地點沐浴。根據《宇宙古史》說，閻羅皇(Yama, 宗教之皇, Dharmaraja)和閻米(Yami, 即雅沐娜)是雙胞胎。心軟的雅沐娜不忍看見眾生承受各種痛苦，希望有方法減輕他們的痛苦。在她生日那天，她

招待她哥哥享用一頓有多種美味佳餚和甜點的盛宴。喜悅的閻羅皇心滿意足，吩咐她請求一個祝福。雅沐娜說：「哥哥，那些有信心地在這天在我河水中沐浴的人，請解救他們脫離生死的制肘和各形各式的三重苦吧。」閻羅皇聞言便回答：「一言為定！」

雖然在聖雅沐娜流經的任何地點沐浴也十分光榮，但在巴佳這樣做特別光榮，而在閻皇誕那天在安寧河堤沐浴甚至更光榮。因此，數以千計的兄弟姊妹在每年的這一天都會來這裡沐浴。

雅沐娜的二十四個河堤

在瑪圖茹阿，聖雅沐娜呈新月形流動，安寧河堤則在中央。她的南岸有以下十二個河堤：(1) 阿維穆塔聖地(Avimukta-tirtha)、(2) 古亞聖地(Guhya-tirtha)、(3) 帕爾亞格聖地(Prayaga-tirtha)、(4) 刊卡拉聖地(Kankhala-tirtha)、(5) 聽杜卡聖地(Tinduka-tirtha)、(6) 太陽聖地(Surya-tirtha)、(7) 巴塔-斯瓦米聖地(Bata-svami-tirtha)、(8) 杜茹瓦聖地(Dhruva-tirtha)、(9) 聖哲聖地(Rsi-tirtha)、(10) 解脫聖地(Moksa-tirtha)、(11) 百萬聖地(Koti-tirtha)和(12) 正道聖地(Bodhi-tirtha)。以下十二個河堤位於她的北岸：(13) 常新聖地(Nava-tirtha)、(14) 三亞曼聖地(Samyamana-tirtha)、(15) 降雨聖地(Dharapattana-tirtha)、(16) 天蛇聖地(Naga-tirtha)、(17) 幹塔-巴茹阿拿卡聖地(Ghanta-Bharanaka-tirtha)、(18) 巴爾瑪聖地(Brahma-tirtha)、(19) 明月聖地(Soma-tirtha)、(20) 授智聖地(Sarasvati-patana-tirtha)、(21) 神碟聖地(Cakra-tirtha)、(22) 十馬祭聖地(Dasasvamedha-tirtha)、(23) 消障之皇聖地(Vighnaraja-tirtha)、(24) 百萬聖地(Koti-tirtha)。

印度所有主要的聖地，即使是眾聖地之皇(tirtharaja)帕爾亞格(Prayaga)，都在聖雅沐娜·瑪哈茹阿妮(Sri Yamuna Maharani)的庇蔭下，在她的河堤崇拜至尊主奎師那。尤其是在四月苦行(Caturmasya)期間，所有聖地全都來這裡履行崇拜。

(1) 阿維穆塔聖地(Avimukta-tirtha)

卡西·維施瓦納大神明(Kasi Visvanatha Mahadeva)在阿維穆塔崇拜主。那些在這個聖地沐浴或在這裡離開軀體的人，都輕易擺脫物質存在，臻達至尊主的居所。¹⁵

(2) 古亞聖地(Guhya-tirtha)

在古亞聖地沐浴，便能從生死輪迴得到解脫，臻達至尊主的星球。¹⁶

(3) 帕爾亞格聖地(Prayaga-tirtha)

聖地之皇帕爾亞格在帕爾亞格聖地崇拜至尊主。帕爾亞格的瓦尼·瑪達瓦(Veni Madhava)永在此地。那些在這裡沐浴的人，能夠得到履行所有以火祭(agnistoma-yajna)¹⁷為首的祭祀成果，臻達無憂星聖地。¹⁸

(4) 刊卡拉聖地 (Kankhala-tirtha)

大神明和帕爾瓦媿 (Parvati) 恆常在刊卡拉聖地，全心全意地崇拜主哈瑞。正如大神明散卡爾恩賜帕爾佳帕塔·達薩 (Prajapati Daksa)，把他從物質存在解脫出來，在這聖地沐浴會臻達巴爾瑪星 (Brahmaloka)。¹⁹

(5) 聽杜卡聖地 (Tindula-tirtha)

聽杜卡聖地又名古亞聖地。在這裡沐浴能臻達至尊主的居所。²⁰ 附近是丹迪河堤 (Dandi-ghata)，主采坦亞·瑪哈帕佈在那裡沐浴，以祂曼妙的舞姿和齊頌聖名迷住眾人。這個河堤現在又名孟加拉河堤 (Bengali-ghata)。

(6) 太陽聖地 (Surya-tirtha)

太陽神 (Suryadeva) 和他的十二個不同面貌 (dvadasa-kala)，恆常在太陽聖地專注於服務他的膜拜之神，主奎師那。因此巴利大君 (Maharaja Bali)，維若粲 (Virocana) 之子，在這裡崇拜太陽神而得償所願。在星期天、太陽或其他星球進入另一個星座期間 (sankranti)²¹、日蝕或月蝕時在太陽聖地沐浴，能得到履行登基祭 (rajasuya-yajna)²² 的成果，解脫之後便能臻達至尊主的居所。²³ 巴利大君的神像和他的膜拜神像 - 聖主瓦曼 (Sri Vamanadeva)，留在附近的一座廟。

(7) 瓦塔-斯瓦米聖地 (Vata-svami-tirtha)

太陽神的別名是瓦塔-斯瓦米 (Vata-svami)。他在瓦塔-斯瓦米聖地崇拜主拿茹阿央那。任何人有信心地在星期天在這裡沐浴，便會健康富有，生命終結時能臻達至尊目的地。

²⁴

(8) 杜茹瓦聖地 (Dhruva-tirtha)

被他的後母蘇茹慈 (Suruci) 利箭般的話戳痛之後，五歲的杜茹瓦接受他母親蘇麗媿 (Suniti) 的建議，來到杜茹瓦聖地的森林。杜茹瓦在這個河堤遇見半神人聖哲拿茹阿達，他指導杜茹瓦在這裡沐浴，然後把十二個音節的曼陀傳授給他。其後，杜茹瓦前往瑪杜森林的偏僻高原，在那裡履行嚴酷苦行崇拜至尊主，終於能夠覲見祂。

那些在這裡沐浴的人能在杜茹瓦星 (Dhruvaloka) 受到榮耀。在這個地方祭祖 (sraddha)²⁵ 能夠得到在伽亞 (Gaya)²⁶ 向祖先供奉祭品 (pinda)²⁷ 的相同成果。

寧巴迪提亞師徒傳系 (Nimbadiya sampradaya) 眾多德高望重的人物都住在這裡，這是那個源遠流長的師徒傳系，在巴佳地區僅存的地方。

(9) 聖哲聖地 (Rsi-tirtha)

巴嘴依聖地 (Badri-dhama) 的聖人拿茹阿-拿茹阿央那 (Nara-Narayana Rsi)，經常在聖哲聖地專注於崇拜至尊主奎師那。這個聖地位於杜茹瓦聖地以南。在這裡沐浴的人能臻達至尊主的星球。²⁸

(10) 解脫聖地 (Moksa-tirtha)

南印度的所有聖地，例如瑪杜茹藹 (Madurai) 和刊亞·庫瑪瑞 (Kanya Kumari) 等等，都在瑪圖茹阿城 (Mathurapuri) 的解脫河堤崇拜主奎師那。在解脫聖地沐浴能以服務主維施努 (Visnu) 蓮花足的形式，輕易得到解脫。²⁹

(11) 百萬聖地 (Koti-tirtha)

數以百萬半神人 (koti-koti devas) 渴望在百萬聖地崇拜至尊主。甚至連這些半神人都覺得，能夠進入這個地方實在難能可貴。在百萬聖地沐浴能夠臻達至尊主的星球。³⁰

(12) 正道聖地 (Bodhi-tirtha)

主佛陀 (Buddha) 在正道聖地傳授生物體固有本質的正確理解 (bodha)，就是對至尊主的奉愛。這個地方因而名為正道聖地。³¹

據說在特瑞塔年代，茹阿瓦拿 (Ravana) 作為具備主非人格一元論知識的聖哲 (nirvisesa brahma-jnani rsi)，在正道聖地秘密履行苦行。他在他的著作《蘭卡化身經 (Lankavatara-sutra)》介紹了這種非人格知識，又稱佛學 (bauddhavada)。身為梵覺宗 (brahmavadi) 和無神論者 (nihsaktik)³²，他想俘虜主茹阿姆燦卓 (Ramacandra) 的妻子，茜妲 - 德薇 (Sita-devi)。換句話說，他想把所有能量的擁有者 (sarva-saktimana) 的能量 (sakti) 據為己有。但主茹阿姆燦卓把這個非人格梵覺宗和他的皇朝一併剷除。

僅是在正道聖地沐浴便能輕易解救祖先，前往祖先星 (Pitrloka)。在這裡的雅沐娜河沐浴，幸運的靈魂能夠臻達至尊主的居所。

(13) 常新聖地 (Nava-tirtha)

以下十二個聖地 (十三至二十四) 位於安寧河堤以南。常新聖地位於著名的阿西湖 (Asi-kunda) 以北，即安寧河堤附近的阿西湖河堤 (Askunda-ghata)。那些在阿西湖沐浴的人，他們的所有罪孽，不管是軀體、心意或言語的罪行都能夠消除。在常新聖地沐浴使奉愛發展到更新更高的階段。沒有其他聖地比這個地方更偉大，永恆如是。³³

(14) 三亞曼聖地 (Samyamana-tirtha)

這個地方現在名為自控者河堤 (Svami-ghata)。有人說瓦蘇戴瓦大君抱著初生嬰兒奎師那在這裡渡過雅沐娜。在這裡沐浴能夠臻達至尊主的居所。³⁴

(15) 降雨聖地 (Dharapatana-tirtha)

在降雨聖地沐浴的人盡享各種快樂，又輕易晉升到天堂星球 (Svarga)。在這裡離棄軀體能夠臻達至尊主的居所。³⁵

(16) 天蛇聖地 (Naga-tirtha)

天蛇聖地是各個最佳聖地之翹楚。在這裡沐浴不再重返物質世界。³⁶ 至尊主蛇薩 (Sesa)，主阿南塔 (Anantadeva)，恆常在這裡保護聖地。當聖瓦蘇戴瓦大君抱著初生嬰兒奎師那渡過雅沐娜河時，滂沱大雨令祂倆衣物盡濕，主阿南塔像雨傘那樣張開祂無數的蛇蓬，為祂倆遮擋風雨。

(17) 幹塔-巴茹阿拿卡聖地 (Ghanta-bharanaka-tirtha)

在幹塔-巴茹阿拿卡聖地沐浴能夠擺脫各種罪孽，前往太陽星 (Suryaloka)。³⁷

(18) 巴爾瑪聖地 (Brahma-tirtha)

宇宙始祖巴爾瑪在巴爾瑪河堤，並在這裡崇拜至尊主。在這裡沐浴、履行吮水禮、喝雅沐娜河水和住在這裡的人，能夠晉升到維施努星 (Visnuloka)，受到巴爾瑪君保護。³⁸

(19) 明月聖地 (Soma-tirtha, 即白堤, Gau-ghata)

那些在明月聖地以雅沐娜的淨水潑灑自己的人會得償所願。³⁹

(20) 授智聖地 (Sarasvati-patana-tirtha, 奎師那恆河堤, Krsna-ganga-ghata)

授智聖地位於白堤或明月聖地附近。薩茹阿斯瓦緹河 (Sarasvati) 以前在這裡與雅沐娜交匯。薩茹阿斯瓦緹河的別名是主奎師那恆河 (Sri Krsna Ganga)。這個聖地因而又稱為奎師那恆河堤。

這個河堤與聖奎師那-兌帕央·韋達維亞薩 (Sri Krsna-Dvaipayana Vedavyasa) 有關。他是漁女薩茹阿斯瓦緹 (Matsyagandha Sarasvati) 和大聖人帕茹阿薩爾 (Maharsi Parasara) 的骨肉，誕生在這裡附近雅沐娜河的一個島嶼上。

有人說聖維亞薩戴瓦在這裡寫了《聖典博伽瓦譚 (Srimad-Bhagavatam)》，此事千真萬確。《聖典博伽瓦譚》是至高無上超然主義者的文集，又稱《至尊天鵝讚 (Paramahansa-samhita)》。維亞薩戴瓦接受半神人聖哲拿茹阿達的訓示。通過奉愛瑜伽 (bhakti-yoga) 修習，他看見絕對真理主奎師那，以及祂在巴佳、瑪圖茹阿和杜瓦爾卡的所有逍遙時光。巴佳聖地是所有神聖居所中最甜美的，沒有在這裡履行過崇拜，他怎能覲見到主奎師那，並描述祂最甜蜜逍遙時光中最甜蜜的？能夠析取經典精萃的博學奉獻者有這樣的見解。

在這裡沐浴能夠擺脫所有罪孽，臻達對至尊主的愛。在這裡沐浴，甚至連階級低微的人都能成為奉獻者之翹楚 (paramahansa, 至尊天鵝)。⁴⁰

(21) 神碟聖地 (Cakra-tirtha)

神碟聖地聞名整個瑪圖茹阿地區。位於安巴瑞薩大君之地 (Ambarisa-tila) 附近，他在這裡以純粹奉愛的所有支體部分崇拜至尊主。有一次，這個虔誠的國皇準備在杜瓦達喜的吉時，中止艾卡達喜斷食，聖人杜爾瓦薩剛剛抵達他的皇宮。聖人對待安巴瑞薩皇的行徑觸怒了主維施努的神碟 (cakra)，他對杜爾瓦薩窮追不捨，遍及整個宇宙，為時整整一年。杜

爾瓦薩甚至逃亡到布茹阿曼星和施瓦星(Sivaloka)，但神碟依然毫不鬆懈，亦步亦趨。最後，他抵達無憂星(Vaikunthaloka)，至尊主維施努在那裡建議他回到安巴瑞薩那裡，倒在他腳邊懇求原諒。杜爾瓦薩照辦，安巴瑞薩祈求神碟饒恕杜爾瓦薩。神碟因為這些禱文才停住，聖人才得以活命。

在這裡沐浴能從罪孽中解脫，甚至是殺害婆羅門之罪。憑著蘇達爾桑神碟的恩慈，將會親見到至尊主，生命也會成功。⁴¹

(22) 十馬祭聖地(Dasavamedha-tirtha)

主巴爾瑪在雅沐娜的十馬祭河堤，履行了十次(dasa)馬祭(asvamedha-yajnas)。半神人聖哲拿茹阿達、庫瑪茹四兄弟(Kumaras)和其他聖人都經常崇拜這個地方。任何在這裡沐浴的人都能臻達至尊主的居所。⁴²

(23) 消障之皇聖地(Vighna-raja-tirtha)

在消障之皇聖地沐浴的人，能夠從各種障礙解脫(vighna)。消除各種障礙的象頭神聖嘎呢薩(Sri Ganesa)恆常留在這裡崇拜至尊主。在這個聖地沐浴消除一切奉愛障礙，尤其是憑著主尼星哈的恩慈，也能臻達至尊主的神聖居所。⁴³

(24) 百萬聖地(Koti-tirtha)

在千萬河堤沐浴的人，可以得到布施數百萬頭牛的善果。⁴⁴哥卡爾拿聖地(Gokarna-tirtha)就在附近。著名的哥卡爾拿對他哥哥敦杜卡瑞(Dhundhukari)的鬼魂誦讀《聖典博伽瓦譚》，超渡了他。哥卡爾拿聖地正是這同一位哥卡爾拿的崇拜地點。⁴⁵

瑪圖茹阿朝聖路徑的朝拜地點

除了剛才描述過的二十四個河堤之外，在瑪圖茹阿的十里朝聖(panca-kosi parikrama)路徑上，也有很多其他地點。在安寧河堤開始朝聖之行後，第一站便來到琵袍斯瓦爾(Pipalesvara Mahadeva)大神明。

琵袍斯瓦爾大神明(Pipalesvara Mahadeva)

位於瑪圖茹阿城東部的安寧河堤附近，琵袍斯瓦爾大神明，即瑪圖茹阿的四位土地神(ksetra-palas)之一，恆常保衛瑪圖茹阿地區。其後可以親見瓦尼-瑪達瓦、茹阿美斯瓦爾(Ramesvara)、道君、瑪丹-牟罕(Madana-Mohana)、聽杜卡聖地、太陽河堤和杜茹瓦廟。然後，可於七聖廟(Sapta-rsi Tila)親見七位聖人：阿查爾(Atri)、瑪瑞慈(Marici)、誇圖(Kratu)、安嘎茹夠(Angira)、哥譚(Gautama)、瓦施斯塔(Vasistha)和普拉斯提亞(Pulastya)。這七位聖人(sapta rsis)住在瑪圖茹阿聖地的這個地方，履行對至尊主奎師那的崇拜。

巴利大君廟(Bali Maharaja-tila)

在這裡可以觀見巴利大君和主瓦曼。巴利皇在這個地方崇拜主瓦曼。

阿庫茹爾府 (Akrura-bhavan)

不遠處就是阿庫茹爾君 (Akruraji) 的居處。他想帶奎師那和巴拉茹阿媽到他的居處，但祂們與父親聖南達爸爸留在瑪圖茹阿郊外，答應在剷除康薩後，才到阿庫茹爾那裡。

庫佳井 (Kubja-kupa)

遊歷瑪圖茹阿時，奎師那和巴拉茹阿媽在這個地方遇見康薩的女僕庫佳 (Kubja)。她濃情厚愛地給主奎師那和巴拉茹阿媽的肢體塗上膏油 (angaraga)。僅以祂雙手觸碰她的腰部和下巴，主奎師那就把她變成一個美若天仙、嬌艷動人的少女。以愛火熾烈的羞怯眼神望著奎師那，庫佳想帶祂回她的家。主奎師那承諾辦妥事情後才去探訪她，然後便離開。剷除了康薩之後，奎師那與烏達瓦一起去庫佳的家，在那裡待了一段時間，遂其所願。

奇景之地 (Ranga-bhumi) 和奇景聖主大神明 (Sri Rangesvara Mahadeva)

奇景聖主 (Sri Rangesvara) 是瑪圖茹阿南部的聖地保護者。圖謀殺害主奎師那和巴拉茹阿媽，康薩皇在此建了一個摔跤場 (rangasala)，他是自己那保佳 (Bhoja) 皇朝的亡國君。康薩以欺詐手段，安排阿庫茹爾從聖南達-哥庫爾 (Sri Nanda-Gokula) 帶奎師那和巴拉茹阿媽來。以觀光為藉口，向多個人問路後，奎師那和巴拉茹阿媽和牧牛童一起到達這個地方。摔跤場佈置得美輪美奐。華麗的拱門花團錦簇，摔跤場前方放著散卡爾的巨型大弓。為殺害兄弟二人而受訓的瘋狂大象庫瓦爾亞琵達 (Kualyapida) 擋著主要入口，伺候著接收信號大開殺戒。奇景聖主大神明的神像有多種裝飾，他的華麗令人讚嘆。

當主奎師那進入會場時，毫不費力地用左手拿起大弓。在眾人面前，不消片刻便給大弓上弦，拉扯弦線，力度之大令大弓碎裂，發出雷霆巨響。兄弟二人不費吹灰之力便殺掉所有保衛大弓的守衛。然後便繼續遊覽瑪圖茹阿城，黃昏時才回到祂們的帳篷。

摔跤慶典在翌日的黎明時分展開。粲努爾 (Canura)、穆斯提卡 (Mustika)、薩爾 (Sala) 和托薩爾 (Tosala) 等等眾多身材魁梧，暴戾凶悍的摔跤手都在場內，準備好參賽。康薩皇與他的朋友和達官貴人一起坐在高台上。奎師那和巴拉茹阿媽回到競技場，殺掉庫瓦爾亞琵達之後，主奎師那扯出大象的一對長牙，用來剷除象伏和其他卑鄙小人。一些士兵跑到康薩皇那裡稟告此事。康薩皇忿忿不平，咬牙切齒，示意粲努爾和穆斯提卡快點殺掉兩個男孩。此時，奎師那和巴拉茹阿媽像兩頭小獅般面帶微笑，扛著巨大的象牙抵達摔跤場，祂們的身體濺滿鮮血。粲努爾和穆斯提卡以各種姿勢挑釁兩兄弟摔跤，例如摩拳擦掌以示他們的力量和氣力。倡導端莊舉止的人 - 主奎師那，建議祂和巴拉茹阿媽與同齡的摔跤手較量；但為了娛樂康薩皇，粲努爾不自量力地挑戰主奎師那，穆斯提卡則挑戰巴拉茹阿媽。這正中主奎師那和巴拉茹阿媽下懷。搏鬥隨即展開。

認為這場摔跤比賽既不道德又不恰當，城中女士紛紛站起來，準備離去。看見主奎師那形象的甜美時，她們說：「呀，事實上，只有巴佳之地才極神聖而蒙福。最崇高的至尊聖主住在那裡，喬裝成普通人。眾神之神散卡爾大神明和幸運女神都崇拜那位主的蓮花足，祂戴

著色彩繽紛的花環，興高采烈地在那裡漫遊。放牛時，祂吹奏祂的笛子，又和巴拉茹阿姆與祂的朋友(sakhas)上演各式各樣的逍遙時光。主奎師那形象的這種甜美，唯有溫達森林的居民才唾手可得，尤其是牧牛姑娘(gopis)。孔雀、雄、雌鸚鵡、牛、小牛和巴佳的河流，全都洪福齊天。他們無拘無束地品嚐奎師那變化多端的甜美，心滿意足。」

當瑪圖茹阿的婦女討論此事時，主奎師那打敗和剷除了榮努爾，巴拉茹阿姆則打敗和剷除了穆斯提卡。然後兄弟二人也殺掉庫塔(Kuta)、薩爾、托薩爾和其他摔跤手。康薩勃然大怒，下令監禁奎師那、巴拉戴瓦、南達和瓦蘇戴瓦。不過，主奎師那轉瞬便飛快地跳上康薩坐著的高台。抓住他的頭髮，把他扔到地上。然後跳上康薩的胸膛，雙拳交加，使他的生命氣像小鳥般飛走。主奎師那在摔跤場上不費吹灰之力便殺掉康薩和他的同黨，令人嘆為觀止。看到這個奇景(ranga)，康薩崇拜的散卡爾大喜過望。他因而名為奇景聖主。時至今日，奇景之地依然歌頌主奎師那這段精采多姿的逍遙時光。

根據《聖典博伽瓦譚》和聖維施瓦納·查誇瓦爾提·塔庫爾(Sri Visvanatha Cakravarti Thakura)所述，康薩是在施瓦日(Siva-ratri, 即 Caturdasi)被殺的。由於康薩在艾卡達喜斷食日的晚上召阿庫茹爾到他家，想問問他的意見，阿庫茹爾在杜瓦達喜那天抵達南達家，主奎師那和巴拉茹阿姆則於查爾約達斯(Trayodasi)那天，乘坐阿庫茹爾的戰車從南達村前往瑪圖茹阿。當天傍晚，祂們在瑪圖茹阿城漫步和履行弓祭。翌日，兄弟二人在施瓦誕(Siva-Caturdasi)那天，殺了庫瓦爾亞瑟達、榮努爾、穆斯提卡和康薩。

每年於卡提克月份的蘇卡-達薩米(Sukla-dasami)那天，即迪窩塔-艾卡達喜斷食日(Devotthana-ekadasi)的前一天，曹北(Caube)社區都會舉辦慶典，慶祝康薩被殺。慶典期間會建造一個高約二十五至三十尺的康薩像，讓主奎師那殺掉。

聖凱薩瓦君·高迪亞廟(Sri Kesavaji Gaudiya Matha)

這座廟位於奇景聖主大神明和康薩廟(Kamsa-tila)附近，在朝聖路線右邊和瑪圖茹阿往阿嘎爾的道路左邊。它現在是著名的朝拜地點。雄獅般的典範師(Acarya kesari)，唵(om)，主維施努蓮花足下(visnupada)的聖施瑞曼·巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·哥斯瓦米·瑪哈茹阿傑(Sri Srimad Bhakti Prajnana Kesava Gosvami Maharaja)，以瑪圖茹阿的當家之神 - 眾主之至尊聖主凱薩瓦君(Sri Kesavaji)的聖名，為這座廟(matha)命名。為了向印度境內印度語地區的人宏揚主采坦亞·瑪哈帕佈所實踐和傳揚的純粹奉愛，本書的作者自創廟以來已被委任為廟長。在極短時間之內，在這裡以印度的國家語言印度語出版了眾多書籍，例如：《微靈天職(Jaiva-Dharma)》、《八訓規(Sri Sikshashtaka)》、《聖施瑞曼·瑪哈帕佈的訓示(Sriman Mahaprabhu ki Siksa)》、《教誨的甘露(Sri Upadesamrita)》、《訓誨心意(Sri Manah-siksha)》、《聖典博伽梵歌(Srimad Bhagavad-Gita)》和《至尊主通訊 Sri Bhagavata-patrika》月刊。時至今日仍然繼續出版奉愛書籍。聖阿巴亞榮茹阿拿·巴克提維丹塔(Sri Abhayacarana Bhaktivedanta)在西方世界，廣為傳播主采坦亞·瑪哈帕佈所傳揚的齊頌主哈瑞聖名，又以世界各地的多種語言，出版和派發大量《聖典博伽梵歌》、《聖典博伽瓦譚》和眾多其他奉愛書籍，他在這個地方從唵，主維施努蓮花足下的聖施瑞曼·巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·哥斯瓦米·瑪哈茹

阿傑那裡，接受生命的棄絕階級(tridanda-sannyasa)。他接受棄絕階級的名字，及以軀體、心意、言語和智慧皈依至尊主的自控者(tridandi-svami)聖巴克提維丹塔·斯瓦米·瑪哈茹阿傑(Srila Bhaktivedanta Swami Maharaja)這個頭銜。本書的作者是這個典禮的祭師。

觀見這座廟之後，我們前往施瓦座(Siva-tala)和刊卡利女神(Kankali-devi)。

刊卡利女神(Kankali-devi)

刊卡利女神廟位於刊卡利山(Kankali-tila)。由於康薩膜拜她，因此她名為康薩-卡利(Kamsa-kali)或刊卡利女神。這是那同一位騎著獅子的八臂杜爾嘎女神，康薩以為她是戴瓦克依的女兒，想殺死她，但女神從他手上逃脫，升上天空。

我們從這裏出發，便到達巴拉巴卓池(Balabhadra-kunda)。道君和主佳幹納(Jagannatha)的廟在這個池塘岸邊。然後便抵達布塔斯瓦爾大神明(Bhutesvara Mahadeva)的廟。

布塔斯瓦爾大神明(Bhutesvara Mahadeva)

瑪圖茹阿西邊的永恆保護者是布塔斯瓦爾大神明。康薩膜拜的地獄女神(Patala-devi)的洞穴，就在同一座廟的院子裡，不遠處就是前述的婆查爾湖、阿迪凱薩瓦和主奎師那的出生地。然後便抵達智識池(Jnana-vapi 或 Jnana-bavadi)。

智識池(Jnana-vapi 或 Jnana-bavadi)

智識池是重要的古老聖地，隱藏於環繞瑪圖茹阿的十里朝聖路徑的那片土地上，在布塔斯瓦爾大神明和卡塔茹阿·凱薩瓦戴瓦(Katara Kesavadeva，主奎師那的出生地)之間。關於這個聖地，《瓦茹阿哈宇宙古史》(Mathura Mahatmya)說：

yo vapyam dharmarajasya, mathurayastu pascimai
sthanam karoti tasyam tu, grahadorsarna lipyate

「那些在位於西瑪圖茹阿，宗教之皇的依斯瓦毘池(Isavapi-bavadi)沐浴的人，所有邪星對他們的影響都得以消除，他們也得到對至尊主的奉愛。」

最佳詩人哈瑞拉拉·卡可爾(Harilala Kakora)在他的著作《瑪圖茹阿朝聖(Mathura Parikrama)》說：

satyug kau ik tirath kahau / vapi jnan-bhakti kon lahon
yamai jon snan karaiju / dhoi pap bhau puny bharaigu

「有一個建於薩提亞年代的聖地，呈現為滿載智識和奉愛的井。那些在這口井沐浴的人罪孽全消，並得到數以千計的虔誠功德。」

根據《瓦儒宇宙古史(Vayu Purana)》所述，宗教之皇于迪斯提爾(Yudhisthira)建了這個築有階梯的深池(bavadi)。至尊主奎師那經常與于迪斯提爾大君在這個地方商議，因此它也很重要。

《永恆的主采坦亞經》明確地描述，與主奎師那沒有分別，並把純粹奉愛和唱頌奎師那聖名傳遍全世界的莎慈之子主高茹阿哈瑞(Sacinandana Gaurahari)，抵達瑪圖茹阿聖地(Sri Dhama Mathura)。主高茹阿哈瑞在雅沐娜的安寧河堤沐浴，然後前往聖主凱薩瓦的廟。看到祂在狂喜中載歌載舞，數以千計的人聚集在那裡。主采坦亞·瑪哈帕佈在智識池履行吮水禮和沐浴。《永恆的主采坦亞經》說祂後來在商努迪亞(Sanodiya)社區，一個住在智識池附近的奉獻者婆羅門(Vaisnava brahmana)的家留宿，又在那裡享用祭餘。

瑪哈維迪亞女神(Mahavidya-devi，即安碧卡女神，Ambika-devi)

有一次，南達大君、雅淑妲-德薇、奎師那、巴拉戴瓦和其他牧牛郎來到安碧卡森林(Ambikavana)朝聖。祂們在薩茹阿斯瓦緹河(Sarasvati)的聖水沐浴，崇拜帕蘇帕提(Pasupati，哥卡爾拿大神明，Gokarna Mahadeva)並渡宿一宵。晚上，一條巨蟒纏住南達爸爸，開始慢慢吞下他。人人都努力營救，卻無濟於事。南達爸爸在極度悲痛之中呼喚奎師那，奇妙的事發生了，奎師那用祂的蓮花足碰一碰蟒蛇，他便立即放棄他的巨蟒軀體，呈現漂亮的仙人(vidyadhara)⁴⁶形象。仙人站起來，向主奎師那敬拜。在奎師那查問之下，他透露自己的身份。「我本來是仙人，名為蘇達爾桑(Sudarsana)。」他說。「有一次，我坐飛機飛行時，看到安給茹阿·牟尼(Angira Muni)傳系一些相貌醜陋的聖人，便戲弄他們。他們詛咒我變成蟒蛇。今天證明了那個詛咒其實是個祝福，因為你蓮花足的觸碰不但解除了我的詛咒，更使我的生命成功。」這個地方以瑪哈維迪亞女神之名見稱。

沿著朝聖路徑，在這個聖地之後就是薩茹阿斯瓦緹湖、查爛達女神(Camunda-devi)和為了紀念殺掉洗衣工而建的廟(Rajaka-badha-tila)。

剷除洗衣工的地點(Rajaka-badha-tila)

在瑪圖茹阿城到處漫步時，奎師那和巴拉戴瓦看到一個洗衣工，他的工作是清洗和漂染康薩的衣服。看到他掌管的華麗衣裳時，奎師那和巴拉茹阿姆向他要一些合穿的衣服，但洗衣工戲弄祂們，拒絕交出任何衣物。當奎師那聽到洗衣工的冷言冷語時，便在眾目睽睽之下徒手把他斬首。奎師那這樣賜他適合的解脫。

我們再往前走，就到達哥卡爾拿大神明。

哥卡爾拿大神明(Gokarna Mahadeva)

哥卡爾拿大神明是北瑪圖茹阿的聖地保護者。由於受到《聖典博伽瓦譚》的知名講者哥卡爾拿膜拜，因此施瓦君在這裡名為哥卡爾拿大神明。

由這裡繼續進發，雅沐娜河畔附近是尼拉刊塔斯瓦爾大神明(Nilakanthesvara Mahadeva)，繼而是安巴瑞薩廟(Ambarisa-tila)。

安巴瑞薩廟 (Ambarisa-tila)

安巴瑞薩廟鄰近薩茹阿斯瓦緹和雅沐娜匯流之處的右邊。在薩提亞年代，安巴瑞薩大君是這個由七個島嶼組成的世界唯一的君皇。他是至尊主專心致意的奉獻者，投入所有感官遵循奉愛的各種支部。他會以他的心意冥想主奎師那的逍遙時光。以他的聲音唸誦至尊主的聖名，榮耀祂的各種逍遙時光。以他的雙手打掃至尊主的廟。以他的耳朵聆聽至尊主的逍遙時光。以他的雙眼觀見主穆昆達 (Sri Mukunda) 的廟。以他的鼻子聞那些供奉在至尊主蓮花足下的花環、檀香漿和其他物品。以他的舌頭榮耀供奉給至尊主的祭餘，以他的雙腳繞拜至尊主的聖地、茶爾茜 (Tulasi) 樹、祂的廟等等。他也會奉行艾卡達喜斷食日，並在其他與主哈瑞有關的日子斷食。

有一次，當安巴瑞薩大君住在瑪圖茹阿的這個地方時，他奉行艾卡達喜之誓整整一年，甚至滴水不沾 (nirjala)。在戴瓦達斯 (Dvadasi) 那天，破曉之後僅得一段短暫的吉時讓他中止斷食。安巴瑞薩大君崇拜至尊主，正當他要吃已經供奉過至尊主的穀物時，大聖哲杜爾瓦薩到達。國皇非常恭敬地邀請聖人與他一起中止斷食。大聖人說：「我接受你的邀請，但我要先完成我的日常事務。我會去雅沐娜河畔，請等到我回來。」話畢，聖人便前往雅沐娜河。不過，大聖哲杜爾瓦薩君遲了一點回來，快要錯過中止斷食的吉時。徵詢過婆羅門和他的宰相之後，安巴瑞薩大君為了保守他的斷食，便喝了一滴至尊主濯足水。

當大聖哲杜爾瓦薩回來，知道安巴瑞薩大君獨自中止斷食時，他暴跳如雷。他從頭上拔出一綫頭髮，變成一個名為卡瑞塔亞 (Krtiya) 的火焰女妖，準備把安巴瑞薩燒成灰燼。不過，安巴瑞薩大君僅是雙手合十，毫無懼色地站在那裡。奉獻者的保護者蘇達爾桑神碟立即出現，把卡瑞塔亞燒成灰燼。之後，蘇達爾桑神碟便飛向大聖哲杜爾瓦薩，他飛快亂竄逃命。他逃到布 (Bhuh)、布瓦 (Bhuvah)、斯瓦 (Svah) 和其他星系。甚至去了巴爾瑪星和施瓦星，但那些地方都沒有人可以救他。不論他去那裏，也看到令人聞風喪膽的蘇達爾桑神碟亦步亦趨。最後，大聖哲杜爾瓦薩來到無憂星的拿茹阿央那那裡，絕望地呼救：「救命，救救我吧，保護我吧！」至尊主拿茹阿央那說：「我被我的奉獻者控制。我們心心相印。我怎能拋棄那些離棄了一切，他們的家庭、妻兒、家人、財富而托庇我的人呢？你應該立即回到安巴瑞薩那裡，乞求原諒。唯有他的禱文才能安撫蘇達爾桑神碟，別無他法。」

偉大奉獻者安巴瑞薩大君一直站在那裡整整一年，等候杜爾瓦薩，為他祈福。慌張的杜爾瓦薩從無憂星折返，乞求安巴瑞薩大君饒命。安巴瑞薩大君向蘇達爾桑神碟獻上禱文，安撫他，繼而恭敬地向大聖哲奉上珍饈百味，令他心滿意足。杜爾瓦薩君看到安巴瑞薩大君的光榮，感到異常驚訝。他說：「呀，今天我覺悟到，至尊聖主阿南塔 (Anantadeva) 的奉獻者前所未有的光榮。雖然我嚴重地冒犯了安巴瑞薩大君，但他依然恆常冀盼著我的福祉。唯有至尊主的奉獻者才有可能這樣。」

這段逍遙時光在這裡發生。時至今日，安巴瑞薩廟依然昂然屹立，見證奉獻者安巴瑞薩的光榮。不遠處，面向雅沐娜河畔的就是神碟聖地，安巴瑞薩大君在這裡奉上各式各樣的禱文安撫神碟。

康薩堡 (Kamsa-Kila) 和附近的其他朝拜聖地

繼授智聖地 (即奎師那恆河河堤) 和明月聖地 (即白堤) 之後，便到達康薩堡、幹塔刊拿 (Ghantakarna) 和解放聖地 (Mukti-tirtha)。康薩堡 (Kamsa-kila) 是康薩的府第或皇宮。今天此地殘存的遺跡證明了這點。巴爾瑪河堤 (Brahma-ghata)、無憂星河堤 (Vaikuntha-ghata) 和降雨河堤 (Dharapatana)，在康薩堡和瓦蘇戴瓦河堤 (Vasudeva-ghata，在自控者河堤附近) 之間。然後，過了阿西湖 (Asi-kunda，阿西湖河堤，Askunda-ghata) 和瑪尼卡爾尼卡河堤 (Manikarnika-ghata)，就是瑪圖茹阿十里朝聖的終點 - 安寧河堤。

嘎塔斯瓦姆·拿茹阿央那 (Gatasrama-Narayana) 廟和附近其他的朝聖地點

在瑪圖茹阿城內的朝聖路徑上，嘎塔斯瓦姆·拿茹阿央那廟在安寧河堤以南。靠近現今的薩提布爾傑 (Satiburja)，查爾奇卡女神 (Carcika-devi) 的廟在一條小巷裡的右邊。七海井 (Sapta-samudri-kupa) 在讓格斯瓦爾大神明廟以東不遠處。然後，施瓦座就在通往瑪圖茹阿火車總站的鐵路下。前往瑪杜森林的道路也從這裡開始。

巨型維施努 (Dirgha-Visnu)

巨型維施努的廟靠近巴茹阿塔普爾門 (Bharatapura Gate)。

當奎師那、巴拉戴瓦和祂們的牧牛童朋友前往康薩的摔跤場時，施瑞達姆 (Sridama) 和其他牧牛童問祂：「朋友，你要去摔跤場嗎？你的身軀又細小又纖弱，你要怎樣殺死厲害的康薩呢？」主奎師那便展現了祂那拿著響螺、神碟、棒槌和蓮花的巨大 (dirgha) 形象。牧牛童便相信，憑著拿茹阿央那的恩慈，他們的刊耐亞 (Kanhaiya) 將無所不能，那位拿茹阿央那有時也會透過奎師那展現。他們便興高采烈地與主奎師那一起，跳著舞向摔跤場進發。

瑪圖茹阿女神 (Mathura-devi)

瑪圖茹阿女神的廟，在巨型維施努以東不遠處的一條小巷內，她是瑪圖茹阿的當家女神。瑪圖茹阿女神與聖雅沐娜情同姊妹，她們一起服務她們的主，主奎師那。

主帕瑪拿巴巴 (Sri Padmanabha)

在同一條小巷東行，便來到至尊聖主帕瑪拿巴巴位於曹北亞-帕達 (Caubeya-pada) 的廟。孕誕之洋 (Garbhodasayi) 至尊主帕瑪拿巴巴的肚臍長出蓮花莖上出現蓮花，人類的祖父巴爾瑪誕生在上面。唯有憑著主帕瑪拿巴巴的恩慈，生物體本體的 (vairaja)⁴⁷ 巴爾瑪才可創造物質宇宙。

兩座主瓦茹阿哈廟 (Varahadeva)

在曼尼卡-稠卡 (Manika-choka) 現有的杜瓦爾卡之皇 (Dvarakadhisa) 的廟後面，有兩座主瓦茹阿哈 (Varaha) 廟。其中一座有一尊黑色的瓦茹阿哈像 (即奎師那-瓦茹阿哈，Krsna-varaha 或阿迪-瓦茹阿哈，Adi-varaha)；另一間有一尊白色的瓦茹阿哈像 (即斯瓦塔-瓦茹阿哈，Sveta-varaha)。在巴爾瑪的宇宙周期 (Brahmakalpa)，斯瓦任布瓦·

曼努(Svayambhuva Manu)統治期間，奎師那-瓦茹阿哈從巴爾瑪的鼻孔顯現為四足的雄豬。祂把地球放在獠牙上，把她從陰間(Rasatala)帶返陽間。在查蘇薩·曼努(Caksusa Manu)統治期間，斯瓦塔-瓦茹阿哈從大海顯現。祂臉如雄豬，下半身像人類。因而又稱人形瓦茹阿哈(Nr-varaha, nr的意思是「人類」)。祂殺了黑冉亞卡希魔(Hiranyaksa)，救了地球。

在薩提亞年代初，有一個婆羅門聖人名為卡琵拉(Kapila)，他是至尊主阿迪-瓦茹阿哈的崇拜者。半神人之皇因卓(Indra)取悅了那位婆羅門，把那尊瓦茹阿哈神像帶到和安奉在天堂星球，崇拜祂。打敗了因卓之後，強大的茹阿瓦拿把那尊瓦茹阿哈神像從天堂星球搶走，安奉祂在蘭卡。殺了非人格主義者茹阿瓦拿之後，主茹阿姆傑卓把同一尊神像帶回亞尤達亞，把瓦茹阿哈安奉在皇宮。當薩圖茹嘎大君(Maharaja Satrugna)離開亞尤達亞去剷除拉瓦拿魔(Lavanasura)時，他向他的大哥主茹阿姆傑卓求取這尊神像。薩圖茹嘎大君帶著神像，在殺掉拉瓦拿魔之後，把祂安奉在瑪圖茹阿城，甚至時至今日，也可以在那裡覲見祂。

杜瓦爾卡之皇的廟(Dvarakadisa)

瑪圖茹阿新建的廟宇以杜瓦爾卡之皇的廟為主。它是在一百五十年前，聖瓦拉巴師(Sri Vallabhacarya)傳系的一位奉獻者興建的。這座廟在安寧河堤和嘎塔斯瓦姆廟附近。黑瓦茹阿哈和白瓦茹阿哈的廟也在附近。

Dvarakadisa(杜瓦爾卡迪薩)是杜瓦爾卡之皇，因此奎師那在這裡與祂的皇后茹蜜妮(Rukmini)和薩提亞巴瑪(Satyabhama)一起，沒有孔雀羽毛和笛子。在雨季開始或斯茹阿瓦拿(Sravana)月份期間，這裡通常會舉行相當盛大的韃鞬節。數十萬奉獻者，包括瑪圖茹阿居民和遠道而來的奉獻者，都聚集在這裡參予盛事。富裕的杜瓦爾卡之皇在珠光寶氣的黃金韃鞬上玩樂。

有一次，作者和一千位奉獻者前往杜瓦爾卡之皇的廟。當他抵達時，廟的大門關上了。他派一個使者去問杜瓦爾卡之皇：「你為甚麼躲起來？你的笛子、孔雀毛和溫達森林的衣服在哪裏？你換了你的父母嗎？你有沒有任何來自杜瓦爾卡或瑪圖茹阿的嬌美新歡呢？你為何不上前呢？」杜瓦爾卡之皇聞言便想起溫達森林的逍遙時光，開始痛哭。作者和他的同行告訴祂，施麗瑪緹君(Srimatiji)派他們來看看祂的近況。他們說：「她正為你傷心難過。」杜瓦爾卡之皇便承諾會在一、兩天內回去溫達森林。奉獻者便返回他們的廟。

除了以上列舉的地點之外，《宇宙古史》和其他神聖文獻提及更多朝拜聖地；不過，這大部份地點現已消失。

註一．至尊主的神碟武器。

註二．bhugola cakre saptapuryo / bhavanti tasam madhye saksat. 《Sri Gopala Tapani》

註三. idam padmam mahabhage / sarvesam muktidayakam / karnikayam sthito devah / kesavah klesanasanah. 《阿迪瓦茹阿哈宇宙古史》

註四. na vidyate ca patale / nantarikse na manuse / samasta mathurayam / hi priyam mama vasundhare.

註五. prthiviyam yani tirthani / asamudrasaramsi ca / mathurayam gamisyanti / mayi supte vasundhare.

註六. trimsad varsa sahasrani / trimsad varsa satani ca / yatphalam bharatevarse / tatphalam mathura-smaran. 《斯刊達宇宙古史》

註七. japopavasa nirato / mathurayam sadanana / janmasthanam samasa / sarva papaih pramucyate. 《斯刊達宇宙古史》

註八. na drstvo mathura yena / didrksva yasya jayate / yatra tatra gatasyasya / mathure janma jayate. 《蓮花宇宙古史》

註九. harau yesam sthira bhaktir / bhuyasi yesu tatkrpa / tesamevahi dhanyanam / mathurayam bhavedrati. 《蓮花宇宙古史》

註十. catvarisanda yojananam / tatastu mathurasthita / tatra devo harih saksat / svayam tisthati sarvada. 《瓦儒宇宙古史》

註十一. aho madhupuri dhanya / vaikunthacca gariyasi / dinamekam nivasena / harau bhakti prajayate / triratramapi ye tatra / vasanti manujamune / harir drsyati sukham tesam / muktanapi durlabham.

註十二. adyavanti patad graham / kuru kare maye sanairvijaya / chatra kanci grhana kasi / puratah paduyugam dharaya / nayodhye bhaja sambhram / stutikatham nodagaraya dvarake / devimya bhavatisu hanta / mathura drstipradadam dadhe.

註十三. 阿尼茹達(Aniruddha)的兒子，他是主奎師那之子，帕爾敦拿(Pradyumna)的兒子。

註十四. Pratibhu 的意思是「與之相等」。人們認為無異神像(pratibhu-vigraha)與祂所取代的原有神像沒有分別。

註十五. avimukteh narah snato / muktim prapnotyasamasyam / tatratha muncate pranam / mam lokam sa gacchati. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註十六. catvarisanda yojananam / tatastu mathurasthita / tatra devo harih saksat / svayam tisthati sarvada. 《瓦儒宇宙古史》

註十七. 為期五天，至少需要十六個祭師，渴望上天堂的人所履行的火祭。

註十八. prayaga nama tirtham / tu devanamapi durllabham / tasmin snato naro devi! / agnistoma-phalam labhet. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註十九. tatha kanakhalam tirtham / guhya tirtham param mama / snana matrena tatrapa / nakaprsthe sa modate. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註二十. asti ksetram param guhyam / tindukam nama kramatah / tasmin snato naro devi! / mam loke mahiyate. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註二十一. 太陽或一個星球進入新星座期間。

註二十二. 確立某人為普世之皇的盛大火祭。

註二十三. tatah param suryatirtham / sarva-papa-vimocanam / virocane balina / suryastvaradhita pura / aditye'hani sankrantau / grahane candra-suryayoh / tasmin snato naro devi! / rajasuyaphalam labhet. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註二十四. tatah para vatasvami / tirthanam tirtham-uttamam / vatasvamiti vikhyato / yatra devo divakarah / tattirtha caiva yo bhaktya / ravivare nisevate / prapnotyarogyam-aisvaryya / mante ca gatim-uttamam. 《稍爾宇宙古史》

註二十五. 紀念或為了造福已故親友而履行的典禮，給祖先供奉米或麵粉的供品。

註二十六. 供奉給祖先的飯團或麵粉餅；祭祖禮的供品。

註二十七. yatra dhruvena santapram / icchaya paramam tapah / tatraiva snana-matrena / dhruvaloke mahiyate / dhruva-tirtha ca vasudhe! / yah sraddham kurute narah / pitrta santarayet sarvan / pitrpkse visesatah. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註二十八. daksine dhruva-tirthasya / rsi-tirtham prakirtitam / yatra snato naro devi! / mama loka mahiyate. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註二十九. daksine rsi-tirthasya / moksa-tirtham vasundhare / snana-matrena vasudhe / moksam prapnoti manavah. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十. tatraiva koti-tirthan tu / devanamapi durllabham / tatra snanena danena / mama loke mahiyate. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十一. tatraiva bodhi-tirthantu / pitrnamapi durllabham / pindam datva tu vasudhe! / pitrlokam sa gacchati. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十二. 相信至尊主沒有能量的人。

註三十三. uttare tvasikundanca / tirthantu navasanjnakam / navatirthat param tirtha / na bhutam na bhavisyati. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十四. tatah samyamanam nama / tirtham trailokya-visrutam / tatra snato naro devi! / mam lokam sa gacchati. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十五. dharasampatane snatva / nakaprsthe sa modate / athatra muncate pranam / mama lokam sa gacchati. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十六. atah param nagatirtham / tirthanam uttamottamam / yatra snatva divam yanti / ye mrtaste punarbhavah. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十七. ghantahbaranakam tirtham / sarvva-papa-pramocanam / yasmin snato naro devi! / suryyaloke mahiyate. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十八. tirthanam-uttamam tirtham / brahmaloke'tivisrutam / tatra snatva ca pitva ca / niyato niyatanah / brahmana samanujnato / visnulokam sa gacchati. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註三十九. somatritham tu vasudhe! / pavitre yamunambhasi / tatrabhisekam kurvita / sarva-karma-pratisthitah / modate somaloke tu / idameva na samsayah. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十. sarasvatyanca patanam / sarva-papa-haram subham / tatra snatva naro devi! avarno'pi yatir bhavet. 《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十一. cakra-tirtham tu vikhyatam / mathure mama mandale / yastatra kurute snanam / triratroposito narah / snana-matrena manujo / mucyate brahma-hatyaya。《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十二. dasasvamedham rsibhih / pujitam sarvada pura / tatra ye snanti manujas / tesam svargo na durllabhah。《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十三. tirtham tu vighnarajasya / punyam papa-haram subham / tatra snatam tu manujam / vighnarajo na pidayet。《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十四. tatah param koti-tirtham / tirthanam paramam subham / tatraiva snana-matrena / gavam koti-phalam labhet。《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十五. tato gokarna tirthakhyam / tirtham bhuvanavisrutam / vidyate visvanathasya / visnoratyantda-vallabham。《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

註四十六. 仙人。

註四十七. Vairaja 的意思是, 這位特定的巴爾瑪具有生物體本體和真理 (jiva-tattva)。

瑪杜森林

瑪杜森林 (Madhuvana) 位於聖瑪圖茹阿的西南方, 距離布塔斯瓦爾大神明約二里半。這是巴佳十二個著名森林的其中之一。在薩提亞年代, 至尊主在這裡殺了名為瑪杜 (Madhu) 的惡魔, 因而稱為瑪杜魔屠夫 (Madhusudana)。這個森林同樣也稱為瑪杜森林, 因為它像至尊主瑪杜蘇丹 (Sri Madhusudana) 本人那麼可愛甜美。¹

瑪杜蘇丹的別名是瑪達瓦 (Madhava), 因為祂是施麗瑪緹 . 茹阿迪卡 (Srimati Radhika) 的摯愛 (dhava), 她是所有幸運女神 (Laksmis) 之翹楚。這位主瑪達瓦是這個森林的當家之神。在這裡沐浴或履行吮水禮時, 應該唸誦以下曼陀: om hram hrim madhuvana dhipataye madhavaya namah svaha。唸誦這個曼陀令這個森林的朝聖成功。瑪杜森林現在名為瑪厚里村 (Maholi-grama)。瑪厚里村以東是杜茹瓦廟 (Dhruva-tila), 童聖杜茹瓦和他膜拜的四臂主拿茹阿央那的神像壯麗地留在這個地方。杜茹瓦在這裡以半神人聖哲拿茹阿達傳授給他的曼陀, 進行嚴酷苦行吸引至尊主。悅納杜茹瓦的崇拜, 主顯現在他面前, 賞賜他絕對的君權, 統治整個地球三萬六千年, 繼而是主哈瑞 (Sri Hari) 在這個物質宇宙的不朽居所, 杜茹瓦星 (Dhruvaloka) 的君權。

在特瑞塔年代，履行了嚴酷苦行之後，瑪杜魔從散卡爾君那裡得到一支三叉戟，聖哲、牟尼和瑪杜森林的其他居民都被他的暴行嚇壞。只要有三叉戟在手，半神人、惡魔或人類也無法擊敗瑪杜。雖然瑪杜是太陽神皇朝(surya-vamsa)的皇子，卻因不良聯誼變得異常殘酷，行為乖戾。他的父親摒棄他，把他逐離國土。瑪杜住在瑪杜森林，在那裡建立了新皇國，人民不勝其擾。太陽皇朝享負盛名的國皇 - 曼達塔(Mandhata) - 想懲罰瑪杜而攻擊他，卻死於瑪杜魔的三叉戟。

瑪杜魔在臨終前把那支三叉戟交給他的兒子拉瓦拿魔。瑪杜魔告訴他，只要三叉在手便會天下無敵；這支三叉戟反而會殺光所有敵人。

三叉在手，有恃無恐，拉瓦拿魔甚至比他父親更暴虐殘酷。因他的暴行苦不堪言，瑪杜森林和附近地區的大聖哲便前往亞尤達亞，卑微地祈求主茹阿母的保護。他們告訴祂，拉瓦拿魔的力量及其戰無不勝的三叉戟令他所向無敵。他們闡明，只要他有三叉戟在手，將不可能殺掉他。

在亞尤達亞，至尊主茹阿母榮卓給祂的弟弟薩圖茹嘎，加冕為瑪杜森林之皇。薩圖茹嘎向主茹阿母榮卓求取那尊力量強大的主瓦茹阿哈神像，是祂從蘭卡帶回來的，他的哥哥欣然答應。薩圖茹嘎便與聖哲一起，前往聖人外米克依(Valmiki Rsi)的修院(asrama)，得到他的祝福之後，便向瑪杜森林進發。當拉瓦拿魔把他的三叉戟留在洞穴，前往森林打獵時，薩圖茹嘎君拿著弓箭抵達拉瓦拿魔的洞口。當惡魔帶著他獵殺的大象、鹿和其他動物的屍體回來時，薩圖茹嘎便向他挑戰，一場激戰隨之展開。拉瓦拿魔拚命努力拿回他的三叉戟，但英勇過人的戰士和殲敵者聖薩圖茹嘎阻止了他，成功以利箭切斷了拉瓦拿魔的頭。然後薩圖茹嘎在荒廢了的瑪杜城(Madhupuri)安頓下來，把主瓦茹阿哈安奉在那裡。這位聖主阿迪-瓦茹阿哈仍然在現今的瑪圖茹阿，瑪杜森林的同一地點。

主瑪達瓦鍾愛的瑪杜湖(Madhu-kunda)也在瑪杜森林，現時又稱為奎師那湖(Krsna-kunda)。拉瓦拿魔的洞穴就在附近。一尊聖薩圖茹嘎的神像留駐奎師那湖附近的一座廟。

杜瓦帕爾年代快要結束時，主奎師那會領著數以十萬的牛群出外放牧，尾隨牠們後面，呼喚牠們的名字：「道妮(Dhauri)！杜瑞(Dhumri)！卡林迪(Kalindi)！...」祂會發出聲音指示牠們，例如「hiyo-hiyo - 來吧，來吧！」、「dhiri-dhiri - 慢點，慢點！」和「tiri-tiri - 來河邊喝水吧！」與道哥哥(Dau Bhaiya，即巴拉戴瓦)同行時，奎師那吹奏祂動聽的笛子，言笑晏晏，把祂的手擱在朋友肩上。當男孩驅趕牛群時，會愉快地歡呼。甜蜜的純愛甘露(madhu)這樣灑遍整個瑪杜森林，主奎師那和主巴拉茹阿母放牛時會細意品嚐。這樣沿路而行，奎師那滿懷渴望的雙眸有時會斜瞄那些躲在森林裏，或在她們皇宮的陽臺上或窗戶旁的牧牛姑娘。當奎師那從森林回來時，巴佳的美麗少女(ramanis)以她們愛意盈盈的斜瞄崇拜奎師那。奎師那會以祂雙眸的顧盼，示意祂接受她們的崇拜。對巴佳少女來說，儘管與奎師那分離一秒，也仿如數百萬個年代，而與奎師那為伴時，一個年代也看似瞬間。

奎師那在瑪杜森林的放牛逍遙甜如蜂蜜(madhu)，難以形容。在卡利年代，主采坦亞·瑪哈帕佈大約在五百五十年前到訪巴佳，抵達瑪杜森林，在那裡乍見(sphurtti)主奎師那的逍遙時光，使祂沉醉於狂喜極樂。眾多朝聖團體每年都在這裡稍事休息。

在瑪杜森林品嚐這裡的甜美甘露時，道君和朋友都會翩翩起舞。這點眾所周知。今天也可以在這裡觀見黑色的道君神像。這尊神像之所以黑色，背後有個深遠奧秘。離開了溫達森林和瑪圖茹阿之後，主奎師那和巴拉戴瓦與祂們的親友住在杜瓦爾卡。當巴拉戴瓦聽說整個巴佳都因為與主奎師那分離而不安難過時，祂想帶奎師那回去，但由於此事有點延誤，巴拉戴瓦便獨自前往。祂竭盡所能地安慰每一個人，但當祂看到他們與奎師那分離的狀態時，祂也感到與奎師那分離的強烈愴痛。冥想著夏姆(Syama)和祂在巴佳的逍遙時光，巴拉戴瓦開始品嚐夏姆情感(syama-rasa，甜美情感，madhura-rasa)，自己便呈現藍黑色(syama)的膚色。這種夏姆情感是唯一真正甜美的蜂蜜，巴拉戴瓦永恆品嚐它，一直浸在奎師那純愛(krsna-prema)的狂喜極樂。

註一：madhorvanam prathamato / yatra vai mathurapuri / madhudaityo hato yatra / harina visvamurtina。《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》

棕櫚林

aho talavana m punyam yatra talairhato surah
hitaya yadavananca atmakridanakaya ca

《斯刊達宇宙古史》

「呀，這是那同一個棕櫚林(Talavana)，為了造福雅達瓦(Yadavas)族和取悅朋友，主奎師那和主巴拉茹阿姆在這裡殺了驢魔(Dhenukasura)。」

這個森林在瑪圖茹阿以南六里和瑪杜森林西南方二里半外。它曾是長滿棕櫚樹(tala)的美麗森林。殘酷的康薩任命他的其中一個部下 - 驢魔 - 保衛這個森林，他便與他眾多的妻妾和兒子一起謹慎地履行這個職責。只有康薩皇和他的部下才能享用這個森林的甜美棕櫚果，平民百姓都得不到。

有一天放牛時，奎師那和巴拉戴瓦與朋友一起在棕櫚林附近漫步。朋友們非常飢餓，他們央求奎師那和巴拉戴瓦保護他們，免受飢魔侵擾，又說他們可以嗅到附近甜美熟透的棕櫚果。奎師那和巴拉戴瓦聞言，便帶他們到棕櫚林。¹

在森林裡，巴拉戴瓦搖動其中一棵碩果累累的棕櫚樹。果實紛紛落地，牧牛童狂喜雀躍。聽到果實墮地的聲音，驢魔和他的部下奮力猛攻奎師那和巴拉茹阿姆，用他們的後腿狠踢他們。巴拉戴瓦·帕佈毫不費力地抓住了膽大包天驢魔的後腿，在空中旋動他，再丟到一棵大棕櫚樹的樹頂。惡魔失禁死去。奎師那開始剷除驢魔的驢子餘孽，不久，他們的排泄物和鮮血便污染了整個棕櫚林。所有棕櫚樹都倒下，疊在彼此之上而毀掉。後來，當棕櫚林再次回復潔淨時，牧牛童和每個人都可以從容地前往。

這段逍遙時光有些深入的重要教導。主巴拉戴瓦·帕佈是整全統合的靈性導師本體(akhanda-guru-tattva)。換句話說，所有真正靈性導師都由祂那裡顯現。唯有藉由聖師尊(Sri Gurudeva)的恩慈，修習者(sadhaka)才可以保護他的心靈免於愚昧。只有真正的靈性導師才可以為誠懇的門徒消除心中的各類愚昧，注入對奎師那的奉愛(krsna-bhakti)。驢魔是愚昧的化身。僅是憑藉主巴拉戴瓦·帕佈的恩慈，才有可能覺悟主奎師那的真理(krsna-tattva)、對祂奉愛服務的學問(bhakti-tattva)和假象能量的本質(maya-tattva)。唯有那樣，對奎師那的奉愛才會壯大穩定。

驢子愚昧無知而背負著這個物質世界的各種重擔。牠們非常色迷迷，又忍受雌驢的重踢和洗衣工的鞭打。那些因粗陋的愚昧忽略了崇拜至尊主的人，具有驢子的所有壞品質。在雨季綠草如茵時，蠢驢以為牠還沒吃過東西，因而又瘦又弱。而在夏季青黃不接時，驢子以為牠全都吃光了，因此肚滿腸肥。

巴拉巴卓湖和巴拉戴瓦的廟在棕櫚林這裡。

註一. 《聖典博伽瓦譚》(10.15.27)這樣描述這點：

evam suhrid-vacah srutva / suhrit evam-priya-cikirsaya / prahasya
jagmatur gopair / vritau talavanam prabhu - 「聽到朋友的話，奎師那和巴拉茹
阿姆開懷大笑，渴望取悅他們，祂們便在朋友簇擁下進入棕櫚林。」

庫穆達森林

棕櫚林以西兩里就是庫穆達森林 (Kumudavana) ，現時名為庫達爾森林 (Kudaravana) 。這裡的湖泊名為庫穆迪尼湖 (Kumudini-kunda) 或戲水湖 (Vihara-kunda) 。放牛時，主奎師那、主巴拉茹阿姆和牧牛童在這個優美勝地到處漫遊。主奎師那本人和牧牛童在這個湖嬉戲，祂會高呼：「替瑞，替瑞 (tiri-tiri) ！」，以甜言美語召集牛兒到池塘邊。然後祂又會「村村 (Cun-cun) ！」地叫喚牠們喝水。男孩常常用蓮花 (kumudini) 串成的花環互相打扮。有時奎師那會躲開祂的朋友，他們看不見祂時，祂便和施麗瑪緹、茹阿迪卡、拉麗姐、維薩卡和其他親密 (priya-narma-sakhis) 女伴在這裡戲水。現在這個湖畔有一尊聖主卡琵拉 (Sri Kapiladeva) 的神像。主卡琵拉在這個地方崇拜至尊人格首神主奎師那。

巴佳朝聖從這裡經由桑坦努湖前往巴胡拉森林。唵帕爾 (Ompar) 、曼可城 (Manako-nagara) 、拉嘎啣 (Lagayo) 、安碧卡森林、甘娜薩茹阿 (Ganesara ，即甘坦皇后森林，Gandhesvarivana) 、達提哈 (即達提亞) 、查提卡茹阿 (Chattikara) 和嘎茹達-哥文達 (Garuda-Govinda) 等等風光如畫的逍遙時光地點，就在鄰近地區。

達提哈 (Datihā, 達提亞, Datiya)

達提哈在瑪圖茹阿以西約六里和桑坦努湖二里之外。根據《蓮花宇宙古史》說，南達大君和所有巴佳居民，包括主奎師那摯愛的牧牛姑娘，在日蝕時前往庫茹之野 (Kuruksetra) 與奎師那見面。奎師那一再向他們保證：「我很快便會回巴佳。」然後便打發他們返回巴佳。雖然牧牛郎、牧牛姑娘和南達爸爸真的回到巴佳，卻沒有回到哥庫爾大森林，而是在雅沐娜彼岸 (從哥庫爾那裡) 的達提哈附近等候奎師那。他們等候奎師那時所住的村莊，名為瑪嘎茹阿 (Magera 或 Maghera) 。主奎師那殺了斯蘇袍 (Sisupala) 之後，便回到瑪圖茹阿附近，丹塔瓦誇 (Dantavakra) 去那裡和奎師那決戰。奎師那在達提哈殺了丹塔瓦誇，然後便與祂父母和其他巴佳居民見面。由於丹塔瓦誇在這裡被殺，這個地方因而名為達提哈 [這個名字源於梵語 dantavakra-ha ，「丹塔瓦誇的屠夫」] 。

牛車村 (Sakatikara)

牛車村現在名為查提卡茹阿。它在德里至瑪圖茹阿的高速公路上，與瑪圖茹阿相距四里，溫達森林約二里。由於惡魔在哥庫爾大森林肆虐，南達爸爸憂心忡忡，便與所有巴佳居民來到牛車村。他們在這裡確立定居之處，把數以十萬的牛車排成新月形。由於巴佳居民用牛車 (sakata) 興建家園，因此這個地方名為牛車村。主奎師那和主巴拉茹阿姆會從這個地方前往迷人的溫達森林，及附近其他地方放牧小牛和母牛。奎師那住在這裡時上演娜莎之舞 (rasa-lilas) 和其他的巴佳逍遙 (vraja-lilas) 。當時，主奎師那樂不可支的逍遙時光 (lila-vilasa) 地點 - 溫達森林 - 不是繁榮的城市，而是點綴著品種繁多的灌木、蔓藤和美麗森林的鄉郊區域。

嘎茹達-哥文達 (Garuda-Govinda)

奎師那在這個位於牛車村附近的地方，上演眾多逍遙時光(vihara)。有一天放牛時，主奎師那和朋友在這裡沉醉於玩耍。祂們嬉戲時，奎師那要朋友施瑞達姆(Sridama Sakha)扮作嘎茹達，然後祂爬到他背上，就像幸運女神的夫婿(Laksmipati)拿茹阿央那本人坐在嘎茹達背上那樣。即使時至今日，也可以在這裡觀見哥文達和扮作嘎茹達的施瑞達姆。

這個地點與主茹阿姆的逍遙時光(rama-lila)也有關。當瑪嘎納(Meghanatha)釋放的多條毒蛇纏著主茹阿姆槃卓時，祂變得無助。從半神人聖哲拿茹阿達那裡聽到此事，嘎茹達趕來營救。蛇群一看到嘎茹達便放開主茹阿姆槃卓，逃之夭夭。此事令嘎茹達懷疑主茹阿姆真的是至尊主嗎，但憑藉與大聖人卡卡布遜迪(Mahatma Kakabhusundi)聯誼，又觀見到奎師那逍遙(krsna-lila)時的主奎師那，這種錯覺一掃而空。那時候，主奎師那騎到他背上，向他保證祂確是至尊主。嘎茹達觀見牛群和牧牛童的維繫者主哥文達的那個地方，正是嘎茹達-哥文達。

甘坦皇后 (Gandhesvari)

這個村莊現在名為甘娜薩茹阿村(Ganesara-gaon)。放牛時，奎師那和牧牛童會在祂們的身體塗上香薰(gandha)。據說主奎師那因為施麗瑪緹·茹阿迪卡身體散發的幽香神暈顛倒，她當時正和她的女朋友躲在附近。¹看到施麗瑪緹君，笛子從祂手裏滑落，祂的孔雀毛冠跌在她的蓮花足，祂則暈倒。²這個地方因此名為甘坦皇后聖地(Gandhesvari-tirtha)。

甘坦瓦(Gandharva)是施麗瑪緹·茹阿迪卡的別名。甘坦瓦湖(Gandharva-kunda，因為施麗瑪緹·茹阿迪卡而這樣命名)至今仍然繼續慶祝聖茹阿坦-奎師那(Sri Radha-Krsna)歡樂的情愛逍遙。在現代，甘坦皇后這名字已變成甘娜薩茹阿。

妖女村 (Khecari-gaon)

妖女村在瑪圖茹阿以西二里和桑坦努湖東北方一里。卡查瑞(Khecari)指的是食人妖女(raksasi)普坦娜(Putana)，一個翱翔天際的女妖。康薩知道她的力量，認她作妹妹。無惡不作的普坦娜能夠千變萬化，經常喝小孩的血，吃他們的肉，她應康薩所求，假扮成美麗的母親，到南達家殺害奎師那。雖然她的胸部塗上了致命毒藥，但無緣恩慈之洋主奎師那一併吸出毒藥和她的生命氣，並在靈性世界賜她等同於褓姆的地位。妖女村是食人妖女普坦娜的居處。

桑坦努湖 (Santanu-kunda)

桑坦努大君(Maharaja Santanu)履行苦行的地方就是桑坦努湖。現今名為薩托哈(Satoha)，在哥瓦爾丹(Govardhana)的路上，距離瑪圖茹阿大約三里。桑坦努大君求子心切，在這裡崇拜至尊主。這個兒子成為著名的祖父比斯瑪(Bhisma)。比斯瑪的母親是恆河(Ganga)，不過，她因為某個特殊原因離開了桑坦努大君。國皇之後受到絕色美貌的漁女薩提亞瓦緹(Satyavati)吸引，她又稱為漁夫之女(Matsyagandha 或 Matsyodari)。她住在面向瑪圖茹阿的雅沐娜對岸，一個漁夫家中。桑坦努大君想娶她為妻，但漁夫達薩茹阿傑(Dasaraja)拒絕把他的養女嫁給國皇。他說：「你要是接受這個條件，我女兒誕下的兒

子將會繼承你的皇國，便能與她成婚。」為了皇太子戴瓦瓦爾塔(Devavrata，比斯瑪)，桑坦努大君拒絕了這個提議，卻心如刀割。當皇子戴瓦瓦爾塔知悉此事時，便前往漁夫家中，發誓終生保持貞守(brahmacari)。他答應漁夫之女誕下的兒子，漁夫的孫子，將會登基為皇。於是他就可以安排漁夫的女兒嫁給他的父親桑坦努大君。一般人都相信，哈提拿普爾(Hastinapura)曾是桑坦努大君的國都，他在桑坦努湖這裡也有一個居處。

求子心切的婦女會在這個湖沐浴。她們在那裡的廟後面，用牛糞造成塑像(svastika)履行崇拜。在桑坦努湖中央的小丘上，正是桑坦努的膜拜神像，主桑坦努-碧哈瑞君(Sri Santanu-Bihariji)的廟。

註一. 《Sri Radha-rasa-sudhanidhi》(詩節二)這樣描述這點：

yasya kadapi vasanancalakhekanottha / dhanyatidhanya- pavanena
kritarthamani / yogindra-durgamagatirmadhusudano'pi / tasya namo'stu
vrisabhanubhudo dise'pi。

「甚至連最優秀的瑜伽師，也難以臻達瑪杜蘇丹(奎師那)。不過，當施麗瑪緹·茹阿迪卡裙裾輕飄，一陣淘氣的微風撲面輕拂，甚至連祂自己也感到洪福齊天。循任何方向可以找到維莎班努大君(Maharaja Vrsabhanu)的這位女兒的話，我便頂拜那方。」

註二. 《Sri Radha-rasa-sudhanidhi》(詩節三十九)也說：

vamsi karannipatitah skhalitam sikhanda / bhrastanca pitavasanam
vrajarajasunoh / yasyah kataksasaraghata-vimurcchitasya / tam radhikam
paricarami kada rasena。

「那位茹阿迪卡如箭的瞥視令巴佳之皇子暈倒，祂的黃巾掉落，皇冠鬆脫，笛子也從手中掉落，我何時才能滿懷超然情感崇拜她呢？」

巴胡拉森林

巴胡拉森林(Bahulavana)的迷人森林美不勝收。根據《斯刊達宇宙古史》(瑪圖茹阿部分, Mathura-khanda)說, 主哈瑞的女友巴胡拉住在這個地方 - bahula srihareh patni tatra tisthati sarvada。這個地方現在稱巴提(Bati)。它位於瑪圖茹阿以西七里, 在茹阿坦湖和溫達森林之間。巴胡拉森林有兩個湖泊: 散卡爾薩拿湖和妒怒湖(Mana-sarovara)。有一次, 當施麗瑪緹·茹阿迪卡妒火中燒(mana)時, 獨自躲在這裡的一個樹林。奎師那與她分離, 傷心難過。得到牧牛姑娘幫助, 祂能夠找到施麗瑪緹·茹阿迪卡, 好不容易才令她怒氣全消。

普遍都相信, 在這裡沐浴便能如願以償。在散卡爾薩拿湖畔的廟, 有主奎師那、一隻老虎、一頭母牛、牠的小牛和一個婆羅門的神像。根據當地傳說, 有一次, 一頭名為巴胡拉的母牛在這個池塘喝水時, 一隻凶猛的老虎攻擊和抓她。她向老虎保證, 她先要回到她的婆羅門主人家中, 給她飢餓的小牛餵奶之後, 便會回來被吃。當她抵家時, 她吩咐她的小牛盡情喝奶, 又告訴小牛她對老虎許下的諾言。不過, 小牛一滴奶都不喝, 堅持要和她一起上路。婆羅門也準備獨自前往。他打算把母牛和小牛留在家中, 犧牲自己作為老虎的食物。最後, 他們三個全都走近老虎, 願意犧牲自己。那時候, 主奎師那親自顯現在那裡, 老虎內心改變了。藉著主奎師那的恩慈, 婆羅門與他的母牛和小牛安全返家。

茹阿坦聖湖位於巴胡拉森林。巴胡拉顯現日(Bahulastami)的慣例是在茹阿坦聖湖沐浴。那天會有很多人聚集在茹阿坦聖湖中沐浴。

當主采坦亞·瑪哈帕佈在不同的森林漫步時, 這個地方的自然美景令祂心醉神迷。《永恆的主采坦亞經》(中篇逍遙, Madhya, 第十七章)對此有一段極為感人而令人心碎的描述: 當主采坦亞·瑪哈帕佈進入巴胡拉森林時, 在那裡放牧的漂亮母牛圍繞著祂。牠們停止吃草, 純愛澎湃不息而開始鳴叫, 又輕舔祂的身體。看到母牛舐犢情深之愛(vatsalya), 瑪哈帕佈完全沉醉於純愛的極樂波濤之中。當祂略為回復外在知覺時, 便開始輕撫母牛, 牠們也不想離開祂。牧牛郎幾經辛苦地強迫牠們前行。

主瑪哈帕佈再次深陷於超然情感。放聲大哭, 高呼: 「kothaya krsna, kothaya krsna? - 奎師那在哪裏, 奎師那在哪裏?」雌、雄鹿群聚集一起, 毫不害怕又滿懷愛意地輕舔瑪哈帕佈的肢體。鸚鵡、杜鵑和蜜蜂開始以第五個音調高歌, 孔雀則在祂面前翩翩起舞。樹木和蔓藤歡天喜地, 花蕾、新葉和花卉滿枝, 鮮艷奪目。它們以手臂般的枝桠, 愛意盈盈地把鮮花和水果獻於施瑞曼·瑪哈帕佈的蓮花足下。

看到溫達森林動與不動萬物的狂喜情感, 施瑞曼·瑪哈帕佈甚至更陶醉於超然狂喜。祂高聲呼喚: 「唱誦『奎師那』吧, 唱誦『奎師那』吧!」那些動與不動的萬物全都回響著祂

的說話。有時瑪哈帕佈緊抱著雌鹿和雄鹿的脖子，淒然痛哭，牠們以濃情厚愛的警視和熱淚盈眶的明眸，凝望著瑪哈帕佈的蓮花足。

走遠一點，施瑞曼·瑪哈帕佈看到一隻雄鸚鵡和一隻雌鸚鵡(sari 和 suka)對坐在兩枝樹枝上，以神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的光榮為題，打情罵俏。

雄鸚鵡：我的奎師那是瑪丹-牟罕(Madana-mohana)，令愛神邱比特心醉神迷的人。

雌鸚鵡：是的，只有我的茹阿妲在祂左邊的時候，祂才是，否則祂只是瑪丹(邱比特)。

雄鸚鵡：我的奎師那用祂的手指舉起高山之皇。

雌鸚鵡：因為我的茹阿妲把能量傳給祂；否則祂怎能這樣做？

雄鸚鵡：我的奎師那是整個宇宙的生命。

雌鸚鵡：我的茹阿妲是那生命的生命。

雄鸚鵡：我的奎師那頭上美麗地插上了孔雀毛。

雌鸚鵡：只是因為那根羽毛寫上了我茹阿妲的名字。

雄鸚鵡：我的奎師那頭上的孔雀羽毛彎向左邊。

雌鸚鵡：因為它想頂拜我茹阿妲的蓮花足。

雄鸚鵡：我的奎師那是明月。

雌鸚鵡：我的茹阿妲是捕捉那明月的陷阱。

雄鸚鵡：不需無謂地吵架。讓我們一起榮耀青春愛侶吧。

雌鸚鵡：求之不得。

《哥文達逍遙讚(Govinda-lilamrita)》也描述了，雌、雄鸚鵡之間的這場打情罵俏。在這裡，雄鸚鵡說(13.29)：

saundryam lalanali-dhairya-dalanam lila rama-stambhini
tiriyam kandukitadri-varyam amalah para-pararddham gunah
silam sarva-jananuranjanam aho yasyayam asmat-prabhur visvam
visva-janina-kirtir avatat krisne jagan-mohanah

「願我們的主佳幹牟罕(Jagamohana，迷惑宇宙之主)保護全世界，祂無與倫比的美麗令無數女子按捺不住，祂舉世聞名的光榮甚至震懾幸運女神，祂的力量將巍峨宏偉的哥瓦爾丹山變成小孩子的玩具，祂有無窮無盡的品質，祂的赤子之心令每個人怡然自得，祂的榮耀則支持整個宇宙的福祉。」¹

雌鸚鵡聞言便回答{《哥文達逍遙讚》(13.30)}：

sri-radhikayah priyata svarupata susilata nartana-gana-caturi
gunali-sampata kavita ca rajate jagan-mohana-citta-mohini

「雄鸚鵡，聖茹阿迪卡神聖的愛、美態、舞姿、超卓的冷靜沉著、精湛的音樂造詣、優良品質的財富和詩情畫意的行文布局，換句話說，她博學多才，各方面都那麼吸引，以致她能偷走，令整個宇宙心醉神迷的主奎師那的心。」²

雄鸚鵡便說{《永恆的主采坦亞經》中篇逍遙 (17.214)}：

vamsi-dhari jagan-nari citta-hari sa sarike
vihari gopa-naribhir jiyam madana-mohanah

「親愛的雌鸚鵡啊，所有榮耀歸於帶著笛子的主瑪丹-牟罕，迷惑邱比特的人。祂偷走整個宇宙所有女子的心，並與牧牛姑娘一起享樂。」³

聽過鸚鵡愛意盈盈的打情罵俏之後，施瑞曼·瑪哈帕佈觀看孔雀之舞。看到牠們藍色的頸項，祂便想起奎師那，極為沉醉於狂喜之愛，暈倒地上。祂的同伴不知怎的使祂回復知覺，祂便繼續祂的巴佳朝聖。

薩拿村 (Sakna-gaon)

這個村莊與巴提村相距一里。在這裡可以觀見巴拉巴卓湖和道君廟。

托薩村 (Tosa-gaon)

牧牛童托薩 (Tosa) 是精湛的舞蹈家，他住在這個村莊。教導主奎師那怎樣熟練精湛地跳舞，因此奎師那非常滿意 (santosa)。塔茹阿莎湖 (Tarasa-kunda) 位於這裡。當奎師那和巴拉茹阿姆、牛群和牧牛童喝這個湖的水，最是滿足。這個村莊因而名為托薩村。

賈克依拿村 (Jakhina-grama)

這個村莊與托薩村相距二里。過去名為右翼村 (Daksina)。雖然施麗瑪緹·茹阿迪卡以左翼情感 (vamya-bhava) 見稱，又最討主奎師那歡心，事實上，每位愛卿的每種超然情感都存在於施麗瑪緹·茹阿迪卡之中。因此，在某些特別的情況下，少女君 (Kisoriji) 展現右翼愛卿 (daksina nayika) 的情感取悅主奎師那。這個村莊因而又稱右翼村。

它又稱賈斯娜 (Jaksina) 或賈克依拿村，因為道君曾經在這裡殺掉一個有礙奎師那玩樂逍遙 (vilasa-lila) 的女鬼差 (yaksini)⁴。巴拉巴卓湖在這裡，人們可以觀見巴拉戴瓦和茹阿瓦提 (Revati) 的神像。

逍遙森林 (Viharavana)

這是神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那上演玩樂逍遙 (vihara) 的地方。施麗瑪緹·茹阿迪卡在這裡考核奎師那的舞技。

priya ko nacavana sikhavata radha pyari!
mana gumana lakuta lie thadhi
mantharagati jab hi, darapata kunja-bihari

「茹阿妲-沛亞瑞 (Radha-pyari) 握住驕傲和忿怒 (mana-gumana) 的棍子，教她摯愛的森林小子碧哈瑞 (Kunja-bihari) 跳舞。可是，如果當茹阿妲-沛亞瑞指導祂，祂卻在急速的舞步犯錯時，沛亞瑞君便以凌厲的瞥視懲罰祂。」

逍遙湖(Vihara-kunda)也在這個地方。這是奎師那和祂的牧牛童朋友戲水，讓牛群喝純淨甜水的地方。附近是非常迷人的卡丹巴灌木林(kadamba-khandi)，在一個小樹冠下可以看到主的蓮花足印。

巴稍烏提(Basaunti)和茹爾村(Rala-grama)

巴稍烏提現在名為巴薩提(Basati)，茹爾(Rala)則是茹爾村(Rara-grama)。當南達爸爸和他的家人離開哥庫爾大森林，遷往查提卡茹阿時，他的朋友維莎斑努大君則住在巴稍烏提村。由於他住在(bas karna)這裡，這個地方因而領受到巴稍烏提的名字。附近是施麗瑪緹君上演童年逍遙(balya-lila)的茹爾村。在青春期的時候，她在巴稍烏提上演一些少女逍遙(pauganda-lilas)。瓦爾散拿、賈瓦塔和茹阿姐聖湖都是她二八年華逍遙時光(kisora-lilas)的地點。不過，她最高妙最完美的玩樂逍遙(lila-vilasa)地點，正是茹阿姐聖湖。

附近是巴拉巴卓湖、巴拉巴卓廟和卡丹巴灌木林。

課稅村(Adinga)

這個村莊位於瑪圖茹阿以西九里和哥瓦爾丹以東四里，在這兩地之間的大路上。主奎師那和祂的朋友阻止牧牛姑娘前行，要向她們徵稅。這個村莊因此名為課稅村(Adinga)。印度語 adan 這個字的意思是「阻礙」。

主奎師那和巴拉茹阿姆在戲水湖(Killola)這裡享受愉快的戲水(ja-kallola)。

瑪杜瑞湖(Madhuri-kunda)

課稅村東南二里是瑪杜瑞湖(Madhuri-khora)，即茹阿姐鍾愛的女友瑪杜瑞(Madhuri)的動人勝地。這也是詩人瑪杜瑞·達薩君(Madhuri Dasaji)履行靈性專注的地方。

孔雀村(Mayura-grama)

這個地方位於巴胡拉森林西南二里。在這裡看到孔雀(mayura)起舞之後，主奎師那開始興高采烈地在祂心愛的牧牛姑娘中央翩翩舞動。孔雀欣喜萬分地把牠們色彩繽紛的美麗羽毛獻給奎師那，祂便插在頭上。孔雀湖(Mayura-kunda)也是這裡的朝拜地點之一。

酪乳村(Chakna-grama)

這個村莊在孔雀村附近。當主奎師那、巴拉茹阿姆和朋友出外放牧時，牧牛姑娘在這裡讓祂們盡情享用酪乳(chach)。

註一. saundaryam lalandi-dhairya-dalanam lila rama-stambhini / tiryam kandukitadri- varyam amalah pare-pararddham gunah / silam

sarva-jananuranjanam aho yasyayam asmat-prabhur visvam /
visva-janina-kirtir avatat krsne jagan-mohanah.

註二. sri-radhikayah priyata svarupata susilata nartana-gana-caturi /
gunali-sampata kavita ca rajate jagan-mohana-citta-mohini.

註三. vamsi-dhari jagan-nari citta-hari sa sarike / ihari gopa-naribhir
jiyan madana-mohanah.

註四. 女鬼差(yaksini)是女性鬼差，即半神人的司庫庫瓦爾(Kuvera)的鬼魅部下。

茹阿姐聖湖和夏姆聖湖

《蓮花宇宙古史》說：

yatha radha priya visnoh tasyah kundam priyam tatha
sarva-gopisu sevaika visnoratyanta-vallabha

「在所有牧牛姑娘之中，施麗瑪緹·茹阿姐是主奎師那生命中的最摯愛 (prana-vallabha)。愛屋及烏，祂也極鍾愛茹阿姐珍愛的湖。」

《瓦茹阿哈宇宙古史》¹宣稱：「啊，茹阿姐聖湖啊，主奎師那湖啊，你消滅所有罪孽，又賞賜純愛形式的解脫。我一再頂拜你。」不同的《宇宙古史》有無數描述都與這兩個湖的光榮有關。

在《巴佳逍遙讚(Vraja-vilasa-stava)》(詩節 53)²中，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米(Srila Raghunatha dasa Goswami)祈禱：「聖哥瓦爾丹是甘露盈盈娜莎之舞的舞台，神聖愛侶最私密溫馨的逍遙時光(keli-krida)就在那裡上演。由於他和其他地方都位於溫達森林，因此溫達森林格外迷人。不過溫達森林的榮耀甚至比不上茹阿姐聖湖一丁點榮耀的影子，巴佳地區其他的逍遙時光地點更不用說。我托庇這個茹阿姐聖湖，在主穆昆達心目中，她比自己的生命更加珍貴。」

茹阿姐聖湖位於一個名為阿瑞塔(Arita)的村莊，大約在哥瓦爾丹東北方三里，瑪圖茹阿和溫達森林十四里外。阿瑞斯塔魔(Aristasura)是康薩的僕人，他顯現為公牛去攻擊奎師那，存心要殺死祂，反而在這個地方被奎師那所殺。

神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那在茹阿姐聖湖上演祂們的正午逍遙，無拘無束，自在地享受各種情意綿綿的逍遙時光。這在其他任何地方都不可能。因此，茹阿姐聖湖被視為靈性專注的至高地點，甚至勝過南達村、瓦爾散拿、溫達森林和哥瓦爾丹。因此，具備了聖茹阿姐情感和光華的主采坦亞·瑪哈帕佈，親自揭示這個泛濫著最高最精妙愛心超然情感的最機密地點。聖瑪達文卓·普瑞(Sri Madhavendra Puri)、聖洛刊納·哥斯瓦米(Sri Lokanatha Gosvami)和聖布嘎巴·哥斯瓦米以前也來過巴佳，他們揭示了奎師那的各個逍遙地點；但他們甚至都沒有揭示這個機密地點。只有聖茹阿姐和奎師那的合體，主高茹遜達爾(Sri Gaurasundara)才能夠這樣做。

茹阿姐聖湖和夏姆聖湖的顯現

主奎師那在白天殺了公牛魔。同一天晚上，祂與聖茹阿迪卡和祂的其他摯愛在這裡見面。主奎師那非常渴望擁抱施麗瑪緹·茹阿迪卡，但當祂伸手擁抱她時，她卻開玩笑地往後退，說：「你今天殺了一頭公牛，牠屬於牛族。因此你犯了殺牛罪。請不要碰我純潔的身體。」

奎師那微笑著回答：「我的摯愛啊，我殺的是惡魔，他使詐呈現為公牛，那麼我又哪有罪呢？」

施麗瑪緹君堅持：「不論他是甚麼，你殺他時，他是公牛形體，因此你肯定犯了殺牛罪。」女友都完全支持她的話。

主奎師那問怎樣才可以為此贖罪。施麗瑪緹君微笑著回答：「唯一的贖罪方法就是在全世界的每一個聖地沐浴。」主奎師那聞言使用祂的腳蹠踩地，形成一個大湖。然後便召喚整個星球的所有聖地進去。無數聖地迅即以他們的人格形象來到奎師那面前，奎師那要求他們以流水的形式進入湖裡。傾刻之間，湖泊便注滿了純淨聖水。在那個湖沐浴後，主奎師那又再試圖擁抱施麗瑪緹君，但施麗瑪緹·茹阿迪卡為了挫挫她摯愛心上人的吹播，現在想展現一個注滿湖水的湖泊，而且要比奎師那的湖更大更優美。她和她的女友用她們的手鐲，頑強地在附近挖出一個風光明媚的湖泊，但湖裡卻一滴水都沒有。奎師那取笑她們，說她們可以去祂的湖汲水，但施麗瑪緹君和她無數的女友卻心心不忿，準備自己用陶壺把心意恆河的水帶來。主奎師那向聖地示意，他們應該堅持不懈地恭請施麗瑪緹君和她的女友，用祂的湖水注滿她們的湖泊。聖地化身祈求施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的女友，又多方榮耀她們。他們因而令她稱心如意。她准許他們進入她的湖，一道水流馬上從奎師那湖湧入茹阿姐湖。主奎師那與施麗瑪緹·茹阿迪卡和女友，在這個珍愛的湖興高采烈地在水裡沐浴和嬉戲。

這兩個湖顯現於卡提克月份，第八天暗月(Krsnastami)的午夜時分，因此，數以千計的人在這個稱為巴胡拉顯現日(Bahulastami)的午夜時分，在這裡沐浴。《蓮花宇宙古史》說：「輝煌艷麗的茹阿姐聖湖在哥瓦爾丹山腳。在卡提克月份的第八天暗月在這裡沐浴，有信心的人能得到滿載純愛的奉愛(prema-bhakti)，從而服務聖茹阿姐-森林小子碧哈瑞·主哈瑞(Sri-Kunjabihari Sri Hari)。」³這同一部《蓮花宇宙古史》也說：「在卡提克月份的點燈節(Dipavali)那天前往茹阿姐聖湖，專心致志的聖茹阿姐-奎師那奉獻者便蒙福看到整個巴佳地區和整個宇宙。」

兩湖在主奎師那前往杜瓦爾卡之後的歷史

主奎師那去了杜瓦爾卡一段時間之後，兩個湖都消失了。主奎師那的曾孫巴佳爾納巴大君(Maharaja Vrajanabha)⁵發現巴佳逍遙時光地點時，在散迪亞(Sandilya)和其他聖人指導下復修這兩個湖。不過，在五千年後，兩個湖再度消失。當主采坦亞·瑪哈帕佈來到這個地方時，祂向當地居民打聽茹阿姐聖湖和夏姆聖湖的事情，但他們無可奉告。他們只能告訴祂在祂們面前的卡利之地(Kali-kheta)和高瑞之地(Gauri-kheta)，兩片有小水池的曠野。施瑞曼·瑪哈帕佈萬分尊敬地稱卡利之地為夏姆聖湖，高瑞之地則是茹阿姐聖湖，並向祂們頂拜。然後，祂在湖裡沐浴時喜極而十分激動，不能自控地高呼：「茹阿姐啊，奎師那啊！」繼而昏倒。祂所坐的地方現稱肉桂座(Tamala-tala)；又稱瑪哈帕佈的坐席(baithaka)。

聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米在茹阿姐湖

在主采坦亞·瑪哈帕佈隱跡之後，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米從佳幹納·普瑞來到茹阿姐聖湖履行靈性專注。有一次，蒙兀皇阿卡巴爾(Akbar)和他的大軍沿著這條路前進。國皇的士兵、大象、馬匹和駱駝等等整隊軍隊都非常口渴。阿卡巴爾看到達斯·哥斯瓦米便問：「附近有沒有大池塘？」達斯·哥斯瓦米示意他從卡利之地和高瑞之地汲水。皇帝心想：「這點水甚至連一隻大象都不夠。它怎能為我整隊軍隊解渴呢？」不過，在達斯·哥斯瓦米一再請求下，蒙兀皇阿卡巴爾便鼓勵他的人馬去喝水。整隊軍隊連同馬匹、大象和駱駝全都盡情暢飲，但這些池塘的水卻絲毫不減，此事令蒙兀皇非常驚訝。

在這裡履行靈性專注一段時間之後，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米心生渴望，想復修這兩個湖。但當他想起茹阿姐聖湖的超然榮耀時，便開始為這個想法自責，因為他知道那個湖是永恆展現的。那時候，一個從棗子修院(Badriskasrama)來的富人抵達當地，尋找名為聖達斯·哥斯瓦米的頂尖棄絕者。他在哥斯瓦米君足下五體投地的伏拜(dandavat pranamas)，說：「我剛從棗子修院朝聖回來。至尊主巴迪瑞-拿茹阿央那派我來找你。奉祂的命令，我獻上修復這兩個湖回復優美原貌所需的一切費用。請接受我的奉獻吧。」聖達斯·哥斯瓦米喜極難言。之前他拒絕了這個想法，但現在知道那是聖茹阿姐-奎師那的欲望，他便展開兩個湖的復修工程。

復修茹阿姐聖湖時，湖畔輕易呈現出一個完美對稱的長方形。夏姆聖湖也要呈長方形，但這樣便要砍掉湖畔的幾棵樹。那天晚上，聖達斯·哥斯瓦米履行靈性專注時小睡了片刻，他如在夢中那樣看到面前站著五個人。他們說：「我們是潘達瓦五兄弟(Pandavas)。我們作為樹木在這裡崇拜青春愛侶，請不要砍掉我們。相反，就讓湖的外形彎彎曲曲吧。」有鑑於此，聖達斯·哥斯瓦米沒有砍掉樹木，反而讓湖泊維持不規則，就像主奎師那般機靈滑頭。他只是加深了湖泊和修善河堤。今天，兩個湖仍然維持同一形狀，這些年來修葺過幾次。

高山之皇哥瓦爾丹(Giriraja-Govardhana)呈孔雀形狀，從北到南伸延。祂的尾部是位於南方的雀尾峰(Punchari)，他的一雙眼睛就是位於北方的茹阿姐聖湖和夏姆聖湖。mna)之子。

《詠奎師那府》和《哥文達逍遙讚》所描述的兩湖

在《詠奎師那府(Krsna-bhavanamrta)》和《哥文達逍遙讚(Govinda-lilamrta)》，聖維施瓦納·查誇瓦爾提·塔庫爾和聖奎師那·達斯·卡維茹阿傑分別以令人振奮而甘露盈盈的方式，描述茹阿姐聖湖和夏姆聖湖：巴佳皇之子主奎師那是所有化身(avataras)之源；祂是萬物之源，卻沒有源頭；祂是所有甘露盈盈情感的化身(akhila rasamrita-murti)和所有力量之源(sarva-saktiman)。即使如此，祂都臣服於施麗瑪緹·茹阿迪卡的純粹愛意，她是至高靈性情感的化身(mahabhava svarupa)，又是奎師那所有摯愛之翹楚。祂恆常確立祂摯愛少女的榮耀，認為她比祂本人更優勝。茹阿姐聖湖和夏姆聖湖，與聖茹阿姐和夏姆遜達爾祂們本人沒有分別，奎師那因而更重視茹阿姐聖湖，遠勝夏姆聖湖。

茹阿姐聖湖以北是聖拉麗姐-德薇(Sri Lalita-devi)那形如八瓣金蓮的樹林，即拉麗姐林(Lalitanandada)。東北方是維薩卡林(Visakhanandada)，即維薩卡女伴那形如十六瓣蓮花，珠光寶氣的樹林。東方是奇陀林(Citranandada)，即奇陀女伴(Citra Sakhi)那形象千變萬化，色彩繽紛，讓人目不暇給的樹林。東南方是因杜妮卡女伴(Indulekha Sakhi)的樹林，即因杜妮卡林(Indulekhanandada)。她形如鑽石砌成的八瓣蓮花。南方是昌姆帕拉塔女伴(Campakalata Sakhi)那金蓮狀的樹林，即昌姆帕拉塔林(Campakalatanandada-kunja)。而西南方是讓格德薇女伴(Rangadevi Sakhi)那蓮花似的，鑲有藍寶石的樹林(Rangadevi-sukhada)。通嘎維迪亞林(Tungavidyanandada)是通嘎維迪亞女伴(Tungavidya Sakhi)的樹林。這個樹林位於西方，仿似紅寶石鑲製的蓮花。西北方是阿樹林(Anandada)，即蘇德薇(Sudevi)那鑲有翡翠的蓮花狀樹林(Sudevi-sukhada-kunja)。茹阿姐聖湖中央是阿蘭嘎曼佳麗的樹林(Anangamanjari-anandada-kunja)，形如十六瓣蓮花，鑲有月長石。這個樹林又稱施瓦林(Svananda-sukhada-kunja)，屬於阿蘭嘎曼佳麗(Ananga Manjari)所有。它以月長石築成的橋樑與湖畔連接。

夏姆聖湖的西北方是一個用鑽石、翡翠和其他寶石鑲砌的怡人勝地，施麗瑪緹·茹阿迪卡每天在這裡沐浴。這個地方以北是蘇包林(Subalanandada-kunja)，蘇包朋友(Subala Sakha)將它獻給了施麗瑪緹·茹阿迪卡。聖茹阿姐-奎師那在這裡休息。夏姆聖湖北部是馬杜曼告(Madhumangala)那鑲有白色珠寶的樹林，馬杜曼告林(Madhumanganandada)。他將它獻給了拉麗姐君。青春愛侶在這裡歡天喜地，笑聲不盡，其樂無窮。烏佳拉朋友(Ujjvala Sakha)那個用紅色珠寶做成的烏佳拉林(Ujjvalanandada)位於東北方，這樹林獻給了維薩卡女伴。東方是阿尊那朋友(Arjuna Sakha)那個用藍寶石做成的阿尊那林(Arjunanandada)，這樹林獻給了奇陀女伴。東南方的甘達爾瓦林(Gandharvanandada)五彩繽紛，形象萬千，屬於甘達爾瓦朋友(Gandharva Sakha)所有。他將它獻給了因杜妮卡女伴。南方是鑲滿翡翠的維達嘎林(Vidagdhanandada-kunja)，屬於維達嘎朋友(Vidagdha Sakha)所有。他將它獻給了昌姆帕卡拉塔。青春愛侶在這裡下棋(chaupadal)。⁶巴瑞嘎朋友(Bhrnga Sakha)的巴瑞嘎林(Bhringanandada-kunja)位於西南方，他已將它獻給讓格德薇。西部是用多種珠寶做成的達斯薩林(Daksasanandananda-kunja)。杜鵑朋友(Kokila Sakha)的杜鵑林(Kokilanandada-kunja)也在西部，獻給了蘇德薇。兩湖的匯流之處是一個由多種寶石砌成的平台。又稱為奎師那逍遙的顯現地(Yogapitha)。

茹阿姐聖湖以南是掛在黃蘭樹的枝桠上，珠光寶氣的鞦韆。在東方，鑲滿名貴寶石的鞦韆，掛在卡丹巴樹的枝桠上。在西方，珠寶鑲製的鞦韆掛在芒果樹的枝桠上，而在北方，鑲滿寶石的鞦韆則掛在巴庫拉(bakula)樹的枝桠上。品嚐超然情感的主奎師那，與施麗瑪緹·茹阿迪卡和其他女友在這些鞦韆上嬉戲。

芒果、菠蘿蜜、卡丹巴、巴庫拉等等如願樹，環抱著茹阿姐聖湖和夏姆聖湖，鮮花滿樹，碩果累累。圍著這些樹木的底部，是以各色各樣的珍貴寶石築成的平台。所有季節都在春季的指導下，永恆服務神聖愛侶。溫達女神(Vrinda-devi)作出一切安排來服務神聖愛侶。

杜鵑啾啾啼叫，孔雀翩翩起舞，發出甜美的可卡聲。藍蓮、紅蓮和各種各類林投(ketaki)花在聖池的波浪中嬉戲，心醉神迷而嗡嗡叫的蜜蜂在上面縈繞。高貴的天鵝、鴛鴦(cakravakas)、鶴和牠們的配偶在水中嬉戲，發出悅耳的聲音。各種不同的鳥兒在樹枝上誦讀情詩，令茹阿妲-奎師那喜樂無窮。雌、雄野鹿在附近景色優美的樹林到處漫步。除了施麗瑪緹·茹阿迪卡最親密的女友之外，誰都不可以進入這個森林。

鞦韆架(Jhulana-tala)

茹阿妲聖湖以西是鞦韆架。有一次，聖薩拿坦·哥斯瓦米和聖茹帕·哥斯瓦米坐在茹阿妲聖湖的東北方，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的靈修小屋(bhajana-kuti)附近，沉醉於講述奎師那的題旨(krsna-katha)。聖薩拿坦·哥斯瓦米問聖茹帕·哥斯瓦米：「茹帕，這些日子你在寫甚麼？」聖茹帕·哥斯瓦米向薩拿坦展示他寫的一首讚歌(stotra)⁷《Catu-puspanjali》。第一個詩節是：

nava-gorocana-gaurim praverendivaram baram
mani-stavaka-vidyoti veni-vyalangana-phanam

「溫達森林的皇后(Vrindavanesvari)啊，我一再頂拜你。你膚色金黃，有如恆久清新的明黃(gorocana)。你的莎麗布是美麗藍蓮的顏色，而你長辮子的頂部點綴著珠寶，看似黑色雌性毒蛇的蛇蓬。」

當聖薩拿坦·哥斯瓦米讀到這句時，他說：「茹帕，你用 veni-vyalangana-phanam 這個片語，把施麗瑪緹·茹阿迪卡那搖曳生姿的黑辮子比喻為黑色的雌性毒蛇。施麗瑪緹·茹阿迪卡具備所有品質，極為迷人，溫柔甜美，正是主奎師那的心愛。我不喜歡這個比喻。」聖茹帕·哥斯瓦米微笑而謙遜地請聖薩拿坦·哥斯瓦米建議一個較好的描述，但薩拿坦·哥斯瓦米當時想不到其他適當的比喻。他說：「我稍後便會修正。」，然後便離開，沉思此事。當他抵達湖泊以西的這個地方時，看見到一個牧牛少女在卡丹巴樹的枝桠掛著的漂亮鞦韆上搖盪。她的朋友一邊來來回回地推著她，一邊唱著奎師那的讚歌(mallara-raga)。突然，聖薩拿坦·哥斯瓦米看到一條黑色的雌性毒蛇，蛇蓬大張，在那位盪鞦韆的少女，搖曳有致的黑辮子上徐徐滑動。想著要救她免遭蛇吻，他跑向她高叫著：「姑娘(lali)，姑娘，小心！你的頭髮上有條黑色的雌性毒蛇。」不過，當他走近時，卻甚麼也看不到，沒有青春少女(kisori)、沒有女友、也沒有鞦韆。他喜極而泣，回到茹帕·哥斯瓦米那裡，說：「茹帕，你的明喻委實完美。施麗瑪緹·青春少女賜我觀見她那搖曳生姿的辮子。你不需作任何修正。」聖薩拿坦·哥斯瓦米就是在這個鞦韆架觀見到聖茹阿妲。

四周的一些廟

在茹阿妲聖湖西南部的一棵卡丹巴樹附近，有一座聖茹阿妲-奎師那(Sri Radha-Krsna)古廟。根據當地傳說，棄絕者聖達斯·哥斯瓦米在修葺湖泊時，發現這些聖茹阿妲-奎師那的神像，並交給巴佳居民(Vrajabasis)服務和崇拜。

不遠處，在主奎師那湖的西北部是聖夏姆南達·帕佈(Sri Syamananda Prabhu)的膜拜神像，主夏姆遜達爾(Sri Syamasundara)的廟。這座廟以北是聖基瓦·哥斯瓦米的

膜拜之神，主茹阿妲-達莫達爾(Sri Radha-Damodara)的廟，那座廟以北則是施瑞尼瓦斯師·帕佈(Srinivasa Acarya Prabhu)履行靈性專注的地點。這裡有一尊主采坦亞·瑪哈帕佈的神像。在主夏姆遜達爾廟以東，茹阿妲聖湖的北部，是聖贊娜瓦·塔庫茹阿妮(Sri Jahnava Thakurani)的河堤和坐席。她的河堤附近是主高毘納(Sri Gopinatha)的廟。與那座廟毗連的是聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的居處和花塚(puspa-samadhi)。從這裡前行便到達聖主哥文達(Sri Govindadeva)的廟。這座廟附近是高山之皇的舌頭石(sila)。聖哥袍·巴塔·哥斯瓦米(Sri Gopala Bhatta Gosvami)的靈修小屋在茹阿妲聖湖的東岸，這裡東方不遠處，在夏姆聖湖的湖畔，就是聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的靈修小屋。

聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的靈修小屋

聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米從聖佳幹納·普瑞來到之後，便一直住在茹阿妲聖湖附近的拉牟罕湖(Lagmohana-kunda)。在主奎師那的展現逍遙時光期間，有一次，在潑彩節(Holi)那天，當施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的女朋友坐在這裡時，散卡促達(Sankhacuda)出其不意地抓住她，逃遁而去。奎師那窮追不捨，殺了他，還取去他額上的寶石，交給主巴拉戴瓦。祂把寶石經由妲妮茜妲(Dhanistha)轉交給施麗瑪緹·茹阿迪卡。雖然聖達斯·哥斯瓦米起初住在這個拉牟罕湖，但後來開始在茹阿妲聖湖的湖畔履行靈性專注。

有一天，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米正在茹阿妲聖湖的露天之處履行靈性專注。他非常全神貫注，以致知覺不到他的身體和心意，而且淚如泉湧。他偶爾會說：「茹阿妲(Radha)啊，茹阿妲啊」。這時，聖薩拿坦·哥斯瓦米定期探訪他。有一次，聖薩拿坦·哥斯瓦米從遠處看到一對雌、雄猛虎經過茹阿古納·達斯身邊，在附近的湖喝水後便循原路回去，牠們好像看不見他那樣。

聖薩拿坦·哥斯瓦米接近聖達斯·哥斯瓦米，像哥哥那樣十分憐愛地勸他在靈修小屋裡履行靈性專注。聖薩拿坦為聖達斯·哥斯瓦米建了一間小茅廬，吩咐他在那裡履行靈性專注。那個小茅廬已不復存在，但在原址用水泥重建了一間堅固的靈修小屋。

在這個靈修小屋附近，于迪斯提爾、比瑪(Bhima)、阿尊那、那庫爾(Nakula)和薩哈戴瓦(Sahadeva)等等潘達瓦五兄弟，作為樹木履行靈性專注。這些樹在一段時間之前隱跡，從我們的視域消失。在這個靈修小屋和聖哥帕·巴塔·哥斯瓦米的靈修小屋之間，是聖茹阿古納·巴塔·哥斯瓦米(Srila Raghunatha Bhatta Gosvami)、聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米和聖卡維茹阿傑·哥斯瓦米的墓塚。聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米和聖維施瓦納·查誇瓦爾提·塔庫爾的靈修小屋以北，就是聖奎師那達斯·卡維茹阿傑·哥斯瓦米的靈修小屋。據說他在這裡撰寫了部份的《永恆的主采坦亞經》，但事實上大部份都是他在溫達森林，聖茹阿妲-達莫達爾廟內的靈修小屋所寫的。

東北方不遠處是聖嘎答達爾-采坦亞廟(Sri Gadadhara-Caitanya)，這座廟的西北方是聖茹阿妲-哥文達(Sri Radha-Govinda)廟。在這座廟的入口附近，能夠觀見聖哥瓦爾丹的舌頭石。

舌頭石(Jihva-sila)和附近的其他地方

完成他每天清晨的淨化儀式之後，聖達斯·哥斯瓦米經常用夏姆聖湖以東的牧牛姑娘井(Gopi-kupa)的井水沐浴。然後便會在茹阿姐聖湖沐浴。有一次，他從牧牛姑娘井打水時，把一塊哥瓦爾丹石(govardhana-sila)也拉到井外。那天沐浴後，聖達斯·哥斯瓦米便繼續上路；但當他晚上在洞內履行靈性專注時，便小休片刻。他在夢中看到，那塊石頭其實是聖高山之皇的舌頭(jihva)。他也奉聖高山之皇之命，以適當方法崇拜這塊石頭。他在主哥文達廟的入口附近建了一座廟，把這塊聖石安奉在那裡，適當地崇拜。今天仍然可以在那裡看到這同一塊聖石。此事之後，聖達斯·哥斯瓦米不再用牧牛姑娘井的井水沐浴，而是在拉麗姐湖的東岸建了一口新的井來沐浴。這口新的井至今仍在那裡。

從這裡前行，便到達拿茹阿哈瑞·薩爾卡爾(Narahari Sarakara)的樹林。拉麗姐湖在拉麗姐林的位置。拉麗姐湖包括了維薩卡湖和其他多個湖，但其中多個已經隱跡。然後便抵達聖茹阿姐-維諾達-碧哈瑞君(Sri Radha-Vinoda-bihariji)和聖茜姐納(Sri Sitanatha)的廟。聖茹阿珍卓·哥斯瓦米(Sri Rajendra Gosvami)的墓塚，位於拉牟罕湖附近的朝聖路徑上。他陷於與奎師那的分離情感，在這個地方放棄生命。

聖茹阿姐-森林小子碧哈瑞·高迪亞廟(Sri Radha-Kunjabihari Gauiya Matha)

茹阿姐聖湖以西是聖茹阿姐-森林小子碧哈瑞·高迪亞廟(Sri Radha-Kunjavihari Gauiya Matha)。這裡的神像，聖茹阿姐-森林小子碧哈瑞，是全宇宙的靈性導師(jagadguru)至尊天鵝，雲遊四海的典範師之翹楚(parivrajakacarya-varya)，唵，主維施努蓮花足下的聖施瑞曼·巴克提希丹塔·薩茹阿斯瓦緹·哥斯瓦米·帕佈帕(Sri Srimad Bhaktisiddhanta Sarasvati Gosvami Prabhupada)安奉的，他把施瑞曼·瑪哈帕佈實踐和傳揚的純粹偉大奉獻宗(vaisnava-dharma)和齊頌主哈瑞聖名的運動，傳遍世界各地。在聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的墓塚附近，便是以「第七位哥斯瓦米」見稱的聖莎奇南達·巴克提維諾達·塔庫爾(Srila Saccidananda Bhaktivinoda Thakura)，以及聖巴克提希丹塔·薩茹阿斯瓦緹·哥斯瓦米的靈修小屋。

施瓦湖(Sivakhora)

從茹阿姐聖湖的村莊來到烏達瓦湖，施瓦湖位於村莊入口，在朝聖路徑的右邊。據說在古代時候，有一隻母胡狼迷了路，在白天遊蕩到這個地方，但這裡的狗群殺了牠。村民見狀便在這個地方為牠進行喪禮，卻看到一個年輕牧牛姑娘從母胡狼的屍體徐徐升上天空，眾人都嘖嘖稱奇。據說在茹阿姐聖湖離世的生物體，將臻達哥樓卡-溫達森林。

瑪爾亞哈瑞尼湖(Malyaharini-kunda)

瑪爾亞哈瑞尼湖位於茹阿姐聖湖以西。施麗瑪緹·茹阿迪卡君坐在這裡的瑪德薇(madhavi)花蔭下串珍珠項鍊。聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦在他的著作《珍珠逍遙(Mukta-carita)》，極為優美地描述了這段逍遙時光。純粹偉大奉獻者深入冥想時得到的機密覺悟，完全真確超然。

有一次，在卡提克月份的點燈節期間，高山之皇哥瓦爾丹的巴佳居民忙於用各種飾物裝飾打扮他們的牛和其他動物，忙得不可開交。牧牛姑娘又從家裏帶來各種飾物裝飾牛群。聖茹阿迪卡和她的女朋友坐在瑪爾亞哈瑞尼湖附近的瑪德薇平臺上，製作幾種漂亮的珍珠飾物。與此同時，主奎師那從鸚鵡維查薩拿(Vicaksana)口中聽說施麗瑪緹·茹阿迪卡的活動，便向她們要一些珍珠。不過，茹阿迪卡和她的牧牛姑娘朋友卻一口拒絕，又驕恣地提出幾個理由，說明她們為甚麼無法照辦。縱是如此，主奎師那仍然堅持：「朋友，如果你不能給我大量珍珠，至少給我幾顆，讓我可以打扮我心愛的母牛漢茜妮(Hamsini)和哈瑞妮(Harini)吧。」但倔強的牧牛姑娘也拒絕了這個請求。拉麗姐拿了一把品質上佳的珍珠。她拿著珍珠向奎師那展示，嘲諷地說：「奎師那，你想用來裝飾你的牛的這些珍珠非常珍貴。它們不是普通貨色。你明白嗎？」

主奎師那大失所望地回家，猶有餘愠地向雅淑姐媽媽要了一些珍珠。祂在雅沐娜河畔附近的泥地挖洞，施肥後便栽種珍珠。然後使用籬笆圍住那個地區，保護生長中的植物，防止動物和鳥兒侵擾，每天又用大量牛奶灌溉土地。祂請求牧牛姑娘為此捐贈一些牛奶，但她們也拒絕了那個請求。

數天之內，所有珍珠都開始發芽，人人都非常驚愕。這些植物在眾人眼前茁壯生長，開始結成珍珠果，長出大量美麗絕倫的珍珠。當牧牛姑娘去雅沐娜河畔打水，看到這片驚人的珍珠田時，便開始竊竊私語。主奎師那快樂地收割了大量珍珠，帶回家裡，放在祂母親膝上。「刊耐亞，你從哪裏得到這些上等珍珠？」她驚訝地問。主奎師那便告訴她前因後果。

主奎師那和朋友們現在開始給祂們所有的牛串起無數珍珠項鍊，這些戴著這些珍珠項鍊的牛開始到處遊盪。難以忍受祂的成功，牧牛姑娘各自從家裏悄悄帶來珍珠，開始像主奎師那樣栽種。她們也像祂那樣用大量牛奶灌溉土地。她們的珍珠也萌了芽，卻只長出刺藤，她們非常驚訝。牧牛姑娘感到十分苦惱。她們告訴主奎師那所發生的事，又向祂要一些祂的珍珠，但品嚐超然情感者之翹楚奎師那譏笑地拒絕了她們的要求。最後，祂接受她們的擁抱和香吻，享受她們超然肌膚的接觸來交換祂的珍珠。瑪爾亞哈瑞尼湖因這段機密的逍遙時光而得名。

茹阿姐聖湖和夏姆聖湖的著名河堤

(1) 哥文達河堤(Govinda-ghata) - 這個河堤位於茹阿姐聖湖東岸，在聖哥袍·巴塔·哥斯瓦米的靈修小屋和碧哈瑞君的廟之間。聖薩拿坦·哥斯瓦米正是在這河堤看到施麗瑪緹·茹阿迪卡盪鞦韆，心裡覺悟到聖茹帕·哥斯瓦米的著作《Catu Puspanjali》，veni-vyalangana-phana 這個片語的秘密。

(2) 心意微風聖河堤(Manasa-pavana-ghata) - 這個河堤位於夏姆聖湖西北方，深得施麗瑪緹·茹阿迪卡鍾愛。

(3) 潘達瓦五兄弟河堤(Panca Pandava-ghata) - 這個河堤在夏姆聖湖的北部與心意河堤連接。樹木形體的潘達瓦五兄弟在這個河堤上，向聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米自我揭

示。在這裡，在聖嘎答達爾-采坦亞廟的入口，也有一棵老棗子(chohara)樹向聖維施瓦納·查誇瓦爾提·塔庫爾透露，它其實是來自卡西的婆羅門。

(4) **馬杜曼告河堤(Madhumangala-ghata)** - 聖馬杜曼告那個名為馬杜曼告林的樹林就在這個河堤上，他將它獻給了聖拉麗姐牧牛姑娘。黑塔哈瑞-彎姆薩·哥斯瓦米(Hitahari-vamsa Gosvami)的坐席在這裡。

(5) **基瓦·哥斯瓦米河堤(Jiva Gosvami-ghata)** - 這個河堤附近是聖基瓦·哥斯瓦米的靈修小屋。聖基瓦·哥斯瓦米住在這裡的時候，每天也在這個河堤沐浴。

(6) **伽亞河堤(Gaya-ghata)** - 這個河堤的別名為丹-瑪達瓦-給茹阿河堤(Dhana-madhava-ghera Ghata)。這個河堤附近就是聖瑪達文卓·普瑞的坐席，及聖哈瑞茹阿姆·維亞薩(Sri Harirama Vyasa)的靈修地點。

(7) **八女伴河堤(Asta-sakhi ka-ghata)** - 這個河堤位於伽亞河堤和肉桂座之間。

(8) **肉桂座河堤(Tamala-tala-ghata)** - 這個河堤位於夏姆聖湖南岸。主采坦亞·瑪哈帕佈坐在這裡的肉桂樹下，向村民打聽兩個聖湖的事情，他們卻無可奉告。相反，他們指出附近的卡利和高瑞曠野。瑪哈帕佈宣告這兩片曠野正是茹阿姐聖湖和夏姆聖湖，又在湖裡沐浴。祂就是這樣為了造福全世界而展現了，巴佳爾納巴大君所建的茹阿姐聖湖和夏姆聖湖。後來，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米將兩個湖重建成我們今天所見的面貌。

(9) **瓦拉巴河堤(Vallabha-ghata)** - 這個河堤位於夏姆聖湖南岸，肉桂座的西方。聖瓦拉巴師和他的同遊坐在這裡棗子樹的樹蔭下，榮耀兩個聖湖。他留在這裡一段時間，每天到這個河堤沐浴。他又會在這裡誦讀《聖典博伽瓦譚》。

(10) **瑪丹-牟罕河堤(Madana-mohana-ghata)** - 這個河堤以南是主瑪丹-牟罕廟(Sri Madana-mohana)。

(11) **見面河堤(Sangama-ghata)** - 這個河堤位於茹阿姐聖湖和夏姆聖湖之間。兩個聖湖在這個平臺下交匯。Sangama 的意思是「見面」。這是神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那永恆逍遙時光的展現地點。奉獻者先在茹阿姐聖湖沐浴，再到夏姆聖湖。據說曾有一棵老肉桂樹在這裡向一個奉獻者透露，他是聖人阿嘎斯塔(Agasta Rsi)。

(12) **茹薩瓦迪河堤(Rasavadi-ghata)** - 這個河堤位於茹阿姐聖湖南部。這是娜莎之舞地點(rasa-mandala)。

(13) **鞦韆河堤(Jhulana-ghata)** - 聖茹阿姐和奎師那經常在這個位於茹阿姐聖湖西岸的河堤盪鞦韆(jhula jhulana)。即使時至今日，茹阿姐聖湖的少女都興高采烈地在這裡盪鞦韆。這個河堤的別名是茹阿姐-奎師那河堤(Radha-Krsna-ghata)。

(14) 贊娜瓦河堤 (Jahnavā-ghata) - 這個河堤位於茹阿姐聖湖北岸，是主尼提安南達·帕佈的妻子，聖贊娜瓦·塔庫茹阿妮的沐浴地點。聖贊娜瓦·塔庫茹阿妮也經常在這裡履行靈性專注。她的坐席至今仍然在這裡。

(15) 巴佳爾納巴湖 (Vajranabha-kunda) - 這個湖位於主奎師那湖中央。

(16) 手鐲湖 (Kankana-kunda) - 這個湖是聖茹阿姐在她女的友幫助下，用她們的手鐲 (kankana) 建成的。位於茹阿姐聖湖正中。

茹阿姐聖湖的娜莎之舞地點

- 1) 茹阿姐聖湖以南是古老的娜莎之舞地點。這裡建有娜莎之舞的亭子。
- 2) 茹阿姐聖湖的東北方，在哥文達廟後面
- 3) 在村莊的北部，斑努湖 (Bhanukhora) 以南
- 4) 在夏姆聖湖北部，茹阿姐-瓦拉巴河堤 (Radha Vallabha-ghata) 以北
- 5) 在南甸妮圍 (Nandini-ghera)
- 6) 在拉麗姐-碧哈瑞君 (Lalita-Vihariji) 廟內

在茹阿姐聖湖擔任土地神的七個大神明

- 1) 茹阿姐聖湖西南方的湖神大神明 (Kundesvara Mahadeva)
- 2) 村莊以西，施瓦湖以北的大神明
- 3) 聖茹阿姐-茹阿曼拿君廟 (Sri Radha-Ramanaji) 的大神明
- 4) 夏姆聖湖北部的大神明
- 5) 夏姆聖湖東南方的班刊迪大神明 (Bankhandi Mahadeva)
- 6) 瑪爾亞哈瑞尼湖的瑪黑美斯瓦爾大神明 (Mahimesvara Mahadeva)
- 7) 瓦拉巴師坐席西部的大神明

註一 . sarva-papa-haras tirtham namaste hari-muktidah namah
kaivalya-nathaya radha-krsna-bhidhayine。

註二 . sri-vrndavipinam suramyam api tac chriman sa govardhanah sa
rasa-sthalikapy alam rasamayi kim tavad anyat sthalam yasyapy
amsa-lavena narhati manak samyam va mukundasya tat pranebhyo py
adhika-priyeva dayitam tat kundam evasraye。

註三 . govardhana girau ramye radha-kundam priyam hareh kartika
bahulastamyam tatra snatva hareh priyah naro bhakto bhaved vitat
sthitasya tasya pratosanam。

註四. dipotsave kartike ca radha-kunde yudhisthira drsyate sakalam visvam bhrtyair visnu-parayanaih.

註五. 巴佳爾納巴大君是阿尼茹達之子，後者是主奎師那的兒子，帕爾端拿(Pradyumna)之子。

註六. Chaupada 是一種類似西洋棋的遊戲，由兩個玩家在交叉狀布局的布塊或紙板上進行。玩家各有三粒骰子和十六個籌碼。

註七. 讚歌(stotra)是唱頌的詩節，與誦讀的經典截然不同。

註八. 在斯瓦提(Svati)星座之時，雨露滴在牛蹄印上所產生的明亮金色顏料。

哥瓦爾丹

高山之皇哥瓦爾丹(Giriraja-Govardhana)位於瑪圖茹阿以西大約十四里。主奎師那以祂左手的小指撐起龐大的哥瓦爾丹山一共七天，保護了巴佳，這樣令因卓無地自容。高山之皇從主奎師那的靈性居所哥樓卡·溫達森林聖地，降臨到地球的巴佳。祂連同僻靜的灌木林、山洞、純淨的湖泊和池塘、以及紅赭石(gairika)等等各種不同的礦物一起降臨，它們全都適用於服務聖茹阿妲-奎師那神聖愛侶。在本質上，高山之皇哥瓦爾丹與奎師那沒有分別，但他卻被視為主哈瑞所有僕人中之翹楚(hari-dasa-varya)。牧牛姑娘這樣論述祂：「我的朋友啊，因為聖巴拉茹阿姆和聖奎師那的蓮花足恆常觸碰這座高山之皇，故此他是聖哈瑞最頂尖的僕人，並沉醉於至尊喜樂之中。高山之皇服務和滿足聖奎師那、聖巴拉茹阿姆、牧牛童和牛兒，為他們供應純淨的湖水和池水、蒼翠繁茂的青草、水果、根部及紅赭石等等各種礦物。」¹

聖哥瓦爾丹顯現於巴佳

根據《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》，在主茹阿姆燦卓降臨期間，猴子和熊全都從多個地方搬來大石頭和石塊，建造跨海大橋。哈努曼也奉主茹阿姆燦卓之命，協助興建大橋。哈努曼把整座哥瓦爾丹從烏塔然查爾(Uttarancala)捧起，但當他把哥瓦爾丹帶到大海時，他聽到了一個神聖聲音宣佈：「跨海大橋現在已經建好了。再也不需要石塊了。」

哈努曼君聞言悶悶不樂，便在聖高山之皇今天聳立之處放下他。高山之皇也非常不悅，對哈努曼君說：「你剝奪了我觸碰主茹阿姆蓮花足的機會。我會詛咒你。」

「請原諒我吧。」哈努曼君回答：「你會在下一個杜瓦帕爾年代一償夙願。那時候，至尊主奎師那會停止因卓的崇拜而崇拜你。因卓勃然大怒，會發射他的雷霆和灑下傾盆大雨，試圖摧毀巴佳。這時候，主奎師那會用祂的手撐住你來保護巴佳。祂會這樣實現你的願望。」哈努曼君說完這話便一躍登天，循空中航道抵達主茹阿姆燦卓身邊。

他向主茹阿姆燦卓交代事情始末之後，祂便說：「所有為了建橋而搜集的石塊，都因我雙足的觸碰得到解救。但我會用我的手撐起哥瓦爾丹，又用我整個身體觸碰祂，這樣實現祂的願望。在杜瓦帕爾年代末，我會投生於亞度(Yadus)皇朝，與我的朋友在哥瓦爾丹的斜坡上放牛，並和我摯愛的牧牛姑娘在祂的森林中享樂，令哥瓦爾丹以主哈瑞最佳的僕人見稱。」

聖哥瓦爾丹顯現在巴佳，《嘎伽讚(Garga-samhita)》敘述了下列發生在另一個年代的有關史實。

有一次，聖人普拉斯提亞 (Pulastya Rsi) 雲遊四海期間，到達朵那查爾 (Dronacala)。朵那查爾之子哥瓦爾丹俊美絕倫，遍體芬芳，平坦暢順，滿目繁茂翠綠的樹木和蔓藤。由於聖人普拉斯提亞的居處卡西 (Kasi)，沒有這樣的小山讓他可以安寧地履行他循序漸進的靈性修習，於是他想把這座哥瓦爾丹帶回去。聖人普拉斯提亞為此要求朵那查爾把兒子哥瓦爾丹交給他。父親朵那查爾因害怕受到詛咒而無法拒絕。哥瓦爾丹同意前去，卻有一個條件，如果普拉斯提亞在路上某處放下他，他便會留在那裡，不再移動。聖人接受他的條件，並用玄秘力量把哥瓦爾丹放在手掌上，朝著卡西進發。

當他們到達巴佳時，哥瓦爾丹心裡想起主奎師那未來的逍遙時光。他變得非常沉重，聖人再也無法拿著他，被迫將他放在那裡。聖人沐浴，唸誦定時曼陀，唱誦禱文，進食及稍事休息後，再試圖拿起高山之皇，但高山之皇卻堅守諾言，拒絕移動。即使竭盡所能，聖人也無法舉起哥瓦爾丹。最後，他在盛怒之下詛咒哥瓦爾丹說：「你每天都會縮減一點，一粒芝麻籽那樣大。」由於哥瓦爾丹欣然接受這個詛咒，因為他知道至尊主奎師那快要降臨。「夏姆遜達爾會在我上面上演各種逍遙時光，我將會得到祝福。」他想。

事實上，高山之皇的大小確實每天遞減，但誰可以說這是因為聖人的詛咒，還是與主奎師那分離所致呢？

哥瓦爾丹朝聖的逍遙時光地點

茹阿姐湖和夏姆聖湖是高山之皇聖哥瓦爾丹的兩隻眼睛，因此是他最佳的身體部份。以下提到奎師那主要的逍遙時光地點，是按照祂們出現在高山之皇朝聖的順序，從茹阿姐湖和夏姆聖湖開始。

(1) 穆卡茹藹 (Mukharai)

穆卡茹藹村在茹阿姐聖湖以南一里，位於前往溫達森林的路上。那是施麗瑪緹·茹阿迪卡的外祖母穆卡茹阿 (Mukhara) 的家。當雅淑姐仍是嬰孩時，穆卡茹阿給她哺乳。外祖母穆卡茹阿興高采烈地悄悄安排青春愛侶茹阿姐和奎師那之間的約會。她是維莎斑努大君的岳母和克依緹達 (Kirtika) 的母親。巴佳居民習慣以巴黛 (Badhai) 這個名字稱呼她。她每天早上都會熱切地探訪施麗瑪緹·茹阿迪卡和奎師那。這裡有座穆卡茹阿-德薇 (Mukhara-devi) 廟。

(2) 百花湖 (Kusuma-sarovara)

百花湖在朝聖路徑右邊，大約在茹阿姐聖湖西南方一里半外。這裡有一個花團錦簇 (kusuma) 的森林，長滿各種不同的樹木、蔓藤、北莉、查美莉、茱爾、于緹 (yuthi)、瑪麗卡 (mallika) 和黃蘭等等花卉。施麗瑪緹·茹阿迪卡經常以採花為藉口，與她的女朋友來到這裡，但她真正的意圖卻是與品嚐超然情感的主奎師那見面，她會與祂打情罵俏，又滿懷超然情感地針鋒相對。

《詠奎師那府》描述，一天，施麗瑪緹．茹阿迪卡和她的女朋友在這裡採花時，奎師那來了，於是有下列對話：

奎師那：誰在哪裏？

茹阿妲：沒有人！

奎師那：從實招來，你是誰？

茹阿妲：沒有人！

奎師那：你在狡辯。

茹阿妲：那你說話很直接，不是嗎？

奎師那：我在問你，你是誰？

茹阿妲：你不知道嗎？

奎師那：你在幹甚麼？

茹阿妲：摘花崇拜太陽神。

奎師那：你這樣做，收到任何人的批准嗎？

茹阿妲：我不需要任何人批准。

奎師那：呀，我今天抓了一個小偷。我總覺得奇怪，是誰每天偷採花兒，把這個花園都毀掉。今天我抓了真兇，並會立刻處罰你。

茹阿妲：你從何時開始成了這個花園的主人？你在這裡種過一株植物嗎？你甚至給其中一株澆過水嗎？相反，你和你那數十萬的牛和狂妄無禮的朋友，摧毀了這個花園。說真的，你從何時開始成了這個花園的管理員？

奎師那：不要誹謗我這樣虔誠正直的人。現在我要好好教訓你。

茹阿妲(面露微笑地)：呀-呀，你是十分虔誠正直的人，你是嗎？你一出生就殺了一個女人；你甚至在童年時代，都對你的母親撒謊；你從附近牧牛姑娘的家偷奶油；當你再大一點，又偷走年幼牧牛姑娘的衣服。才幾天前，你殺了一頭小牛。你的舉止就是這麼虔誠神聖。

聽到這些反駁，奎師那搔搔頭，望向聰明的馬杜曼告，他勸祂：「沉默是金。」這時候，所有牧牛姑娘都圍住夏姆遜達爾，開始鼓掌。

以下的逍遙時光也在這裡發生。一天早上，施麗瑪緹．茹阿迪卡和她的女友來到百花湖的湖畔，採摘北莉、查美莉、茱爾、卡拿茹(kanera)、黃蘭和這裡其他盛開的花卉。施麗瑪緹．茹阿迪卡看到一個繁花綻放的枝頭。知道施麗瑪緹．茹阿迪卡正要來百花湖摘花，頑皮的奎師那便爬上了那棵樹。祂竭盡全身重量把那枝樹枝往下推，藏身樹葉之間，使施麗瑪緹君看不見祂。施麗瑪緹的一隻手把那枝樹枝往下拉，又專注於用另一隻手摘花時，奎師那突然跳到另一枝樹枝上。樹枝彈起，把茹阿迪卡拉起來，她驚呼求救。主奎師那從樹上跳出來，雙臂緊抱懸在半空的施麗瑪緹君。女友見狀都開始鼓掌和開懷大笑；但施麗瑪緹．茹阿迪卡自己從主奎師那懷中掙脫出來，開始嚴苛地責罵祂。

現在，在百花湖的這個花園已經完全消失。

公元 1767 年，巴茹阿塔普爾(Bharatapura)的佳瓦哈茹·星大君(Jawahara Singh Maharaja)搶劫了德里的國庫，把那筆款項用於興建百花湖直達水面的華麗堤階。湖泊以西是蘇爾佳瑪拉皇(Raja Surajamala)的衣冠塚，兩旁是他兩位皇后的衣冠塚。烏達瓦君的廟在這裡附近。

(3) 拿茹阿達湖(Narada-kunda)

百花湖東南方大約四百米就是拿茹阿達湖，聖拿茹阿達在那裡履行苦行。拿茹阿達從溫達女神，溫達森林的當家女神口中，聽到牧牛姑娘崇高情感(gopi-bhava)的榮耀之後，心中泛起了強烈渴望想做牧牛姑娘，在神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那最崇高纏綿的逍遙時光，愛意盈盈地服務祂們。他從世界始祖巴爾瑪那裡領受到哥袍曼陀(gopala-mantra)，開始在自發依附之途(raga-marga)追隨牧牛姑娘，在這裡履行冥想和崇拜。

長時間這樣做之後，瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪茜(Yogamaya Purnamasi)把拿茹阿達浸在百花湖裡，他因而領受到牧牛姑娘的形象。其後，他領受到自發依附之途那構成真正身份的十一種特質(ekadasa-bhava)，並有資格服務神聖愛侶。

到訪拿茹阿達湖非常有益。

(4) 寶石皇座(Ratna-simhasana)

從茹阿妲聖湖出發，寶石皇座位於哥瓦爾丹的朝聖路上，在百花湖以南一里。以下逍遙時光發生在這裡。在施瓦之夜(Siva-caturdasi)之後的一個月圓之夜，主奎師那、主巴拉茹阿姆和牧牛姑娘在這裡進行潑彩大戰，用長水槍互相噴射明亮的染料。鼓、鑊鈸、七絃琴(vina)和其他樂器的動人音韻，以春頌等等旋律優美的歌曲響徹整個氛圍。施麗瑪緹·茹阿迪卡坐在附近的寶石皇座上。那時候，庫瓦爾(Kuvera)那個名為散卡促達的爪牙，把至尊主奎師那看作為凡人，試圖綁架這些美若天仙的牧牛姑娘。牧牛姑娘以悲痛欲絕的聲音開始大叫：「茹阿姆，奎師那！」奎師那回應牧牛姑娘的呼叫，飛奔而去，殺了散卡促達。取去惡魔額上的珠寶，交給主巴拉茹阿姆，後者經由妲妮絲妲把它轉交給施麗瑪緹·茹阿迪卡。茹阿迪卡在這裡坐在寶石皇座上。

(5) 黑色小茅屋(Syama-kuti)

黑色小茅屋位於寶石皇座附近的密林中央。在這裡，主夏姆遜達爾在身體上塗上黑色麝香，身穿黑色的衣物和飾物，走進黑暗的森林。甚至連牧牛姑娘也無法辨認祂。當她們終於辨認到祂時，祂和她們一起履行許多引人入勝的逍遙時光。附近有一塊樂韻石(bajani-sila)，輕輕拍打便會發出悅耳的聲音。

(6) 牧童池(Gvala-pokhara)

漂亮茂密的樹木和蔓藤環抱這個鄰近黑色小茅屋的迷人逍遙時光地點。主奎師那放牛時，祂經常在中午時份在這裡休息。年輕的牧牛童(gvala-balas)懷著友情(sakhya-rasa)愛意盈盈地服務奎師那，祂們全都嬉鬧地搶走彼此的物品。這些和其他甜蜜動人的逍遙時光，使這個兄弟池(Bala-pokhara，牧童池)人所共知。

假扮成年輕祭師，主奎師那與年輕的馬杜曼告一起，在太陽湖為施麗瑪緹·茹阿迪卡履行崇拜太陽的祭祀。完成崇拜之後，祂們回到這裡，與牧牛童坐在一起。馬杜曼告帶著惹人垂涎的甜奶球(manohara-laddus)，以及為了答謝祂們履行祭禮而佈施的金戒指。他小心翼翼地將甜奶球綁在他的履布裡。淘氣的主巴拉茹阿姆問馬杜曼告：「馬杜曼告朋友，你這個包包裡面的是甚麼？」

馬杜曼告支吾以對。「沒甚麼。」他回答。巴拉戴瓦向朋友示意。其中一些人抓住馬杜曼告雙手，一個牧牛童用手掌掩住馬杜曼告雙眼，其他人則強搶他的包包。他們開懷大笑，在馬杜曼告面前分享和吃了那些甜奶球。一片混亂之中，馬杜曼告的履布鬆脫，此事令他大發雷霆。他拿著聖線，準備詛咒巴拉茹阿姆、施瑞達姆(Sridhama)和其他朋友，但奎師那不知怎地安撫了他。馬杜曼告開始大笑，向朋友討一些甜奶球的碎屑。

這個牧童池仍然令人想起這些逍遙時光。履行高山之皇哥瓦爾丹的朝聖時，主采坦亞·瑪哈帕佈曾經在這裡小休，回憶這些逍遙時光。

(7) 戲水湖(Killola-kunda)

戲水湖在牧童池以南，朝著聖給瑞達瑞·高迪亞廟。Killola的意思是「消遣」或「嬉戲」。顧名思義，這個湖是神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的戲水地點。奎師那和祂的朋友也在這裡嬉戲玩樂。

(8) 帕來(Palei)

帕來村在拿茹阿達湖以東一里半，在瑪圖茹阿公路附近。雅沐娜以前流經這裡，即使時至今日，掘起泥土也會找到雅沐娜的幼沙。奎師那和朋友在這個地方放牛，祂和牧牛姑娘也有多種情意綿綿的交流。詩人空斑·達斯(Kumbhana dasa)也住在這裡。他的詩體名為astachapa。這裡以他為名的池塘和牛棚(gosala)廣為人知。

(9) 心意恆河(Manasi-ganga)

牧牛姑娘堅持主奎師那要為殺牛(Vrisabhasura，牛魔瓦瑞薩巴)罪贖罪，祂便以祂的心意創造了心意恆河，在她水裡而得到淨化。

根據第二個故事，有一次，聖南達大君、聖雅淑妲、其他牧牛郎和牧牛姑娘，帶同奎師那和巴拉茹阿姆與他們一起到恆河沐浴。那天晚上，祂們在哥瓦爾丹附近休息。奎師那質疑他們是否需要長途跋涉，因為所有聖地都留駐在巴佳。祂憶念恆河女神，純粹奉獻者(Bhagavati)巴給茹阿緹-恆河(Bhagirathi-Ganga)的強大湧流立刻把她帶來這個地點，發出悅耳的聲音。站在鱷魚上的聖恆河女神踏浪而至。南達、雅淑妲、牧牛童、牧牛姑娘和其他巴佳居民見狀都十分驚訝。

奎師那說：「所有聖地都存在於巴佳。你們想在恆河沐浴，今天恆河女神便親自顯現在你們前面。別再延遲；請在她的水中沐浴吧！」恆河女神在卡提克月份，兩周月缺(Amavasya)

的點燈節那天在這裡顯現。大批信眾在點燈節那天在這裡沐浴，覲見聖主哈瑞 (Sri Harideva)。人們在心意恆河的河畔周圍及高山之皇聖哥瓦爾丹附近供奉油燈。

按照第三個故事，奎師那經常在雅沐娜嬉戲，有時和祂的朋友，有時則和祂心愛的牧牛姑娘。純粹奉獻者恆河看到她妹妹雅沐娜的齊天洪福時，內心也泛起強烈欲望，渴望服務神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那。她向妹妹雅沐娜表達她的心底渴望，求助於她。奎師那心愛的聖雅沐娜央求她心愛的奎師那恩賜她的姊姊，於是主奎師那便在適當事機把恆河君召來巴佳，與牧牛姑娘在她的河水嬉戲而賜福她。

心意恆河的石堤是博伽梵·達斯 (Bhagavan dasa) 皇興建的，他是齋普爾 (Jaipura) 一位國皇 - 曼·星 (Mana Singh) - 的父親。

(10) 聖主哈瑞 (Sri Harideva)

聖主哈瑞是高山之皇哥瓦爾丹的當家之神，位於心意恆河南岸。主奎師那呈現為瑞達瑞 (Giridhari, 高舉哥瓦爾丹山的人) 這一個形象，手掌上則拿著祂高山之皇這第二個形象。當我們到達多多村時，將會描述舉起哥瓦爾丹的逍遙時光 (Govardhana-dharana)。

(11) 巴爾瑪湖 (Brahma-kunda)

看到奎師那的心情不錯，巴爾瑪便來這裡，求主寬恕他偷走了小牛和牧牛童的這個冒犯 (aparadha)。他為主奎師那履行沐浴禮 (abhiseka)，並以《薩瑪韋陀 (Sama Veda)》的曼陀榮耀祂。那個沐浴禮的聖水成為巴爾瑪湖，巴爾瑪君和其他半神人一起在湖裡沐浴。

(12) 心意女神 (Manasa-devi)

心意女神廟位於心意恆河南岸，在巴爾瑪湖之上。心意女神正是瑜伽瑪亞女神 (Yogamaya-devu) 本人。唯有藉由瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪茜的恩慈，才領受到服務神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的資格。一些偉大奉獻者也簡稱心意恆河女神為心意女神。

(13) 牛堤 (Go-ghata)

主奎師那經常帶母牛 (go) 和小牛到這個河堤喝水。

(14) 神碟聖地 (Cakra-tirtha)

神碟聖地在心意恆河以北。現稱查靠斯瓦爾 (Cakalesvara) 的神碟之主大神明 (Cakresvara Mahadeva) 留駐在這裡。當因卓灑下傾盆大雨淹沒巴佳時，大神明 { 他是薩達施瓦 (Sadasiva)，因而是維施努本體 (visnu-tattva) } 高舉他的三叉戟，像神碟那樣保護高山之皇和巴佳居民，這樣服務他們。(一些奉獻者宣稱，蘇達爾桑神碟是應大神明所求而保護高山之皇哥瓦爾丹和巴佳，大神明因而名為神碟之主大神明)。

神碟之主管轄帕讓格河堤 (Paranga-ghata)，牧牛姑娘經常從這裡渡過心意恆河。主奎師那會充當船伕，當載著牧牛姑娘渡過純粹奉獻者心意恆河時，祂會與她們享受泛舟逍遙

(nauka-vilasa)及其他逍遙時光。聖維施瓦納·查誇瓦爾提·塔庫爾在他的禱文《八頌聖哥瓦爾丹(Sri Govardhana-astakam)》(詩節七)，非常動人地描述了這段泛舟逍遙：

yatraiva gangam anu navi radhm
arohya madhye tu nimagna-naukah
krisno hi radhaugalo babhau sa
govardhano me disatam abhistam

「施麗瑪緹·茹阿迪卡坐在奎師那的小船裡，在心意恆河中央，喬裝成船伏的奎師那試圖把船弄沉。驚惶失措的茹阿迪卡緊抱主奎師那。願那聖哥瓦爾丹讓我盡償所願。」

(15) 聖薩拿坦·哥斯瓦米的靈修小屋

在神碟聖地的查靠斯瓦爾大神明的廟前方，便是聖薩拿坦·哥斯瓦米的靈修小屋。薩拿坦·哥斯瓦米偶爾住在這裡履行靈性專注，但由於一直被這裡的蚊子滋擾，因此考慮搬到其他地方。那時候，查靠斯瓦爾大神明喬裝成婆羅門，來到那裡求他：「巴巴君，請不要搬走。留在這裡無憂無慮地履行你的靈性專注吧。從今天起，蚊子再也不會滋擾你。」自此之後，蚊子再沒有在這裡肆虐。薩拿坦·哥斯瓦米在這裡留了一段時間，能夠不受騷擾地履行靈性專注。

即使在垂暮之年，聖薩拿坦·哥斯瓦米每天都履行哥瓦爾丹朝聖。有一次，在炎夏盛暑之中，他腳下的土地火燙灼熱。哥斯瓦米汗流浹背，倦極坐下。到處也沒有遮蔭之處。突然，一個牧牛童來到，拿著祂黃巾的一角為薩拿坦遮蔭。祂以圍巾的另一角，為哥斯瓦米的面龐扇涼。那個男孩的觸碰使薩拿坦·哥斯瓦米遍體清涼平靜，男孩以極為悅耳的聲線說：「爸爸，你年紀這麼大，實在不需要履行哥瓦爾丹朝聖，那麼辛苦。我會給你一塊高山之皇的聖石，上面標示著主奎師那的棍子和蓮花足。每天繞拜這塊石頭，你便會領受到履行哥瓦爾丹朝聖的相同福祉。」男孩這樣說，並把石頭交給薩拿坦·哥斯瓦米，然後便消失了。那個男孩正是給瑞達瑞，即高舉高山之皇的人。這塊聖石以前留駐在溫達森林的聖茹阿坦-達莫達爾廟(Sri Radha-Damodara)，但目前在齋普爾的聖茹阿坦-達莫達爾廟。這塊聖石的無異神像(pratibhu-vigraha)²是在溫達森林的聖茹阿坦-達莫達爾廟。繞行聖茹阿坦-達莫達爾廟四次，可以輕易得到履行高山之皇哥瓦爾丹朝聖的成果。

在查靠斯瓦茹對面，有一座主高茹阿-尼提安南達·帕佈(Sri Gaura-Nityananda Prabhu)的廟。履行哥瓦爾丹朝聖時，主尼提安南達·帕佈，其後是主采坦亞·瑪哈帕佈，都在心意恆河朝拜查靠斯瓦爾大神明和帕讓格河堤，並在這裡休息。

(16) 蓮花臉(Mukharavinda)

心意恆河的北岸是聖哥瓦爾丹的蓮花臉(mukhara-vinda)。哥瓦爾丹的形象是一頭坐著的牛。後面的部份是雀尾峰(Puchari 或 Punchari)。他扭動脖子，把蓮花臉擱在他的胃附近，那便是哥瓦爾丹城。他的兩隻眼睛是茹阿坦聖湖和夏姆聖湖。這裡有一座美麗的廟，有高山之皇的蓮花臉之石。每天都為他履行沐浴禮、崇拜和供奉未經獻祭的物品(bhoga)。在穀物節(Annakuta)和點燈節時又在這裡安排慶祝活動。

(17) 因卓祭壇 (Indradhvaja-vedi)

因卓祭壇位於哥瓦爾丹以東。以前在這裡崇拜因卓，但主奎師那改變了這個傳統，改為在這裡崇拜哥瓦爾丹。

(18) 瑞拿．莫槃 (Rna Mochana) 和 帕．莫槃湖 (Papa Mochana-kunda)

瑞拿．莫槃和帕．莫槃湖這兩個湖以前位於哥瓦爾丹東南方，在因卓祭壇附近，靠近現時的公車站。這些湖泊今天已經消失。其中一個湖滿佈泥濘，上面建有電力公司的辦公室。另一個湖上面則建有房屋和商店。

(19) 徵稅峽谷 (Dana-ghati)

徵稅峽谷位於哥瓦爾丹中央，在瑪圖茹阿和美景森林之間現時的道路上。即使時至今日，路經這裡也須付路費。在奎師那逍遙時光期間，奎師那成為稅吏，與牧牛姑娘打情罵俏，唇槍舌劍，上演徵稅逍遙 (dana-lila)。《頌徵稅逍遙 (Dana-keli-kaumudi)》、《徵稅逍遙讚 (Dana-keli-cintamani)》和高迪亞哥斯瓦米的其他著作，都優美地描述了這段逍遙時光。

有一次，在哥文達湖的湖畔，聖人巴古瑞 (Sri Bhaguri Rsi) 為了取悅至尊主而履行祭祀。牧牛童和牧牛姑娘從遠處帶來祭祀的材料。施麗瑪緹．茹阿迪卡和她的牧牛姑娘也從徵稅峽谷的另一邊，帶來乳酪、牛奶、黃油和煉奶 (rabadi) 等等其他多種奶製甜品。主奎師那和蘇包、馬杜曼告和其他牧牛童一起攔阻她們的去路，強行徵收路費，牧牛童和牧牛姑娘開始互相嘲弄。

以祂迷人的三曲姿勢站著，主奎師那淘氣地問牧牛姑娘：「你們拿著甚麼？」

「聖人巴古瑞祭祀用的牛奶、乳酪和黃油。」她們回答。

一聽到黃油，馬杜曼告開始口水直流。他說：「快快付路費，繼續上路吧。」

「甚麼路費？」拉麗姐生氣地問。「我們以前從未付過任何路費。」

「你付路費之後，才能通過。」奎師那堅持。

「你從何時開始成為這個地方的稅吏？」施麗瑪緹君問祂。「你從你父親那裡繼承了這個地方嗎？」

「別那麼無禮！」祂回答。「我是溫達森林之皇 (Vrindavanesvara)，溫達森林皇國的統治者。」

「怎會這樣？」

「溫達是我名門正娶的妻子，」奎師那聲稱。「妻子的財產也是丈夫的財產。溫達森林是溫達-德薇(Vrinda-devi)的皇國，因此也是我的皇國。」

「真的嗎？」拉麗姐傲慢地回答。「我們從來都沒有聽過這件事。現在就讓我們問問溫達吧。」她轉向溫達。「溫達，這個『黑子』是你的丈夫嗎？」

「絕對不是！」溫達厭惡地發難。「我與這個滿口謊話的花心漢毫無關係。這以前確是我的皇國，但我已經獻給了溫達森林的皇后，施麗瑪緹·茹阿迪卡。」所有女友都哄堂大笑，這令主奎師那有點困窘。不過，祂決心要收路費。在這次打情罵俏之後，牧牛姑娘在距離徵稅峽谷稍遠一點的稅湖(Dana-nivartana-kunda)報以純愛的路費。要知道更多有關這段逍遙時光的事，你可以閱讀《頌徵稅逍遙》和《徵稅逍遙讚》。

(20) 稅湖(Dana-nivartana-kunda)

牧牛姑娘在這個地方向奎師那索回她們的稅款。

(21) 帕茹阿騷利(Parasauli)

帕茹阿騷利村位於哥瓦爾丹的低地，約在哥瓦爾丹鎮東南方一又四分之一里。在蒙兀人統治期間，回教徒把村莊易名為牟罕默普爾(Mahammadpura)。這是奎師那和祂心愛牧牛姑娘的春季娜莎之舞地點。這場娜莎之舞為時巴爾瑪的一整夜，卻似在瞬間結束。目睹這場娜莎之舞，天上的明月也楞住了，徹夜不動。由於這場娜莎之舞在皎潔滿月的銀光下進行，因此這個地方又稱月湖(Candra-sarovara)。湖泊的西北角是飾物廟，奎師那在那裡親自打扮施麗瑪緹君。

在湖泊附近的一棵傳卡爾(chonkara)樹下，是聖瓦拉巴師的坐席。蘇爾達斯(Suradasa)的小茅屋和墓塚，簡稱蘇爾小屋(Sura-kuti)和蘇爾墓(Sura-samadhi)，也在這個地區。蘇爾達斯天生是個詩人。他的詩集以《蘇爾讚歌(Sura-sagara)》或《蘇爾詩集(Sura-padavali)》享負盛名。雖然他是瞎子，卻會創作詩歌，優美地描述聖主大皇君(Sri Nathaji)的不同飾物。有一天，祭師沒有為聖主大皇君穿上衣服，讓祂身無寸縷。祂打開神壇的門，要蘇爾達斯描述聖主大皇君的飾物。蘇爾達斯沉默片刻，但祭師堅持不休。蘇爾達斯高聲大笑，開始高唱：「Aj bhaye hari nangama nanga - 哈瑞今天赤身露體，一絲不掛。」在場的所有人聽見都怔住了。

蘇爾達斯在帕茹阿騷利渡過最後的日子。有一天，聖瓦拉巴師之子，聖維塔爾師(Sri Vitthalacarya)問他：「蘇爾，你在想甚麼？」蘇爾達斯君便創作了他的遺作：「Khanjan nain rup rasa mate, atisay caru capal aniyare pal pinjara na samate - 奎師那美麗的明眸仿如鵲鴿鳥(khanjana)，滿載超然情感，躍動不定，雙目因陶醉而微紅。我的生命無法再困在這個軀體。」話畢，便離開了軀體。聖維塔爾師熱淚盈眶地說：「前往圓滿之路(pusti-marga)³的小船今天啟航了。」

帕茹阿騷利的東南部是散卡爾薩拿湖，湖畔之上是主巴拉戴瓦的廟。

(22) 內進村(Paitha-grama)

內進村位於帕茹阿騷利以南二里。這個地方對高迪亞偉大奉獻者來說意義獨特。當主奎師那在春季娜莎之舞期間，從娜莎之舞地點消失時，傷心欲絕的牧牛姑娘開始到處找祂。奎師那在這個地方呈現四臂形象，但當牧牛姑娘看到這個形象時只是頂拜，然後便繼續前行。施麗瑪緹君與奎師那分離忐忑不安，最後終於到達那裡。當主奎師那看到施麗瑪緹君時，無法維持祂的四臂形象，祂的兩隻手縮進體內(paitha gaye)。於是便以祂那恆常清新的青春牧牛童和精湛舞蹈家拿著笛子的形象，與施麗瑪緹君見面。主奎師那乞求她寬恕，說：「我的摯愛，當我在娜莎之舞中途突然看不到你時，我與你分離十分難過，開始找你。我只是為了你，才上演這娜莎之舞。你決不該再陷入妒忌的憤怒，離我而去。」

因此，春季娜莎的獨特之處在於，它確立施麗瑪緹·茹阿迪卡比其他牧牛姑娘更優越。詩人聖佳亞戴瓦·哥斯瓦米(Sri Jayadeva Gosvami)在他的著作《哥文達之歌(Gita-Govinda)》描述了這春季娜莎。主采坦亞·瑪哈帕佈僅是列舉這春季娜莎，證明施麗瑪緹·茹阿迪卡的超卓。在《永恆的主采坦亞經》，聖茹阿亞·茹阿瑪南達(Sri Raya Ramananda)和施瑞曼·瑪哈帕佈之間的對話(Raya-Ramananda Samvad)，極為動人地描述了這個主題。奎師那有眾多摯愛，但施麗瑪緹·茹阿迪卡是其中的翹楚，因為她是至高靈性情感的化身，也具備所有好品質。因此主奎師那才能夠在其他女伴面前維持四臂形象，但一看到施麗瑪緹君時便無法維持祂的情感，祂額外的兩隻手臂縮進體內。這正是施麗瑪緹·茹阿迪卡君的獨特光榮。

在內進村的朝拜地點有拿茹阿央那湖(Narayana-sarovara)、愛姆塔·卡丹巴(Aimtha-kadamba)、甜飯湖(Khira-sagara)和巴拉巴卓湖。

(23) 小牛村(Bacha-gaon)

小牛村在內進村以南三里，又稱小牛森林。主奎師那和朋友有時在這裡放牧小牛。刊拿克湖(Kanaka-sagara)、薩哈斯瓦湖(Sahasra-kunda)、茹阿姆湖、阿杜瓦若湖(Advaro-kunda)、茹阿瓦瑞湖(Ravari-kunda)、瑪刊-錯爾·塔庫爾(Makkhana-chora Thakura)和瓦薩-碧哈瑞·塔庫爾(Vatsa-Vihari Thakura)的廟也在這裡。

為了多看主奎師那動人的逍遙時光，主巴爾瑪偷走了牧牛童和小牛。主奎師那本人呈現為所有牧牛童，以及他們的棍子、笛子、號角、小牛等等；祂外出放牛，上演祂們之前共渡的逍遙時光整整一年。

在一整年快要結束的一、兩天之前，主奎師那、巴拉茹阿姆和牧牛童在這裡放牧小牛。成年的牧牛郎在附近的哥瓦爾丹山上放牧母牛，牠們的初生小牛也與牠們一起。當母牛看到牠們較大的小牛與奎師那和巴拉茹阿姆一起時，母牛便跑向牠們，高聲鳴叫，無視滿途荊棘、鋒利的草和壕溝。成年的牧牛郎用棍子竭盡所能地阻止牠們，卻不得要領。母牛甚至不理會牠們的幼犍。當母牛在這個地方遇見牠們較大的小牛時，便開始憐愛地輕舔牠們。年長的牧

牛郎無法制止母牛而怒不可遏，認為是他們的孩子用笛聲和號角聲吸引母牛。他們打算處罰孩子而迅速趕到那裡，但當他們一到達時卻怒氣全消，反而緊抱他們的孩子。

主巴拉戴瓦見狀非常驚訝：「母牛今天為甚麼會拋下幼犊，更憐愛較大的小牛呢？牠們以前最愛牠們的幼犊，甚至更愛我的弟弟奎師那。與她們自己的兒子相比，牧牛童的母親也一直深愛奎師那，但現在卻同等地深愛牠們兩者。」巴拉戴瓦透過祂的超然眼界尋求解答。祂微笑著轉向奎師那說：「弟弟，一個母親的奶水還不夠填滿你的肚子嗎？難道你一定要成為數十萬母親的孩子，讓你也可以吃她們的奶水嗎？甚至這樣也不能滿足你，於是你呈現為這所有小牛，喝數百萬頭母牛的奶。你這段逍遙時光背後有甚麼秘密？」奎師那便向巴拉戴瓦透露所有玄機。因此，由於奎師那在這個森林透露自己就是所有小牛{印度語的小牛是bachda}，故稱小牛森林(Bachavana)。

(24) 多多村(Anyora-gaon)

多多村在朝聖路上，哥瓦爾丹鎮以南二里。佳緹普茹阿(Jatipura)，即哥袍普茹阿村(Gopalapura-grama)位於多多村以西，在哥瓦爾丹的另一邊。《聖典博伽瓦譚》⁴描述南達爸爸和其他巴佳居民怎樣在奎師那的忠告下，開始崇拜高山之皇，而不是因卓。又描述了他們怎樣在這裡為高山之皇舉行穀物節。他們在家中烹調多種精美佳餚，數以百計的牛車都裝滿了牛奶、乳酪、煉奶和其他各種菜式，呈獻到高山之皇面前。主奎師那親自把一切供奉給高山之皇，同時又呈現了一個巨大的四臂形象，祂伸展祂的長臂，吞下所有供品。懇求要吃更多供品，祂興高采烈地高叫著：「Anore, anore! - 多拿一些過來，多拿一些過來！」奎師那雙手合十地說：「我們是貧窮的巴佳居民。我們已經將一切所有都獻於你面前。請為此感到滿意吧。」高山之皇以祂的四臂形象，喝了心意恆河、百花湖和其他池塘的水而歡呼：「Tripto `smi, tripto `smi! - 我滿足了，我滿足了！」，並用祂的布抹手擦嘴。祂吩咐巴佳居民要求一個祝福。他們只這樣請求：「願我們這個男孩(lala)，這個心肝寶貝奎師那一直無憂無慮，長命百歲。」當那個四臂形象消失時，奎師那問巴佳居民：「你們有沒有領受到因卓神的觀見呢？高山之皇非常仁慈。他實現眾生的願望。」崇拜過哥瓦爾丹之後，巴佳居民認為自己的生命絕對蒙福。

由於高山之皇在這裡高呼：「多拿一些過來，多拿一些過來！」，這個地方因而名為多多村。在舉行穀物節的地方，在高山之皇的岩石上，可以找到巴佳居民的碗的天然印記。附近是樂韻石，以岩石、棍子或手指輕敲石塊時，會發出悅耳的聲音。

(25) 聖主大皇君(Sri Nathaji)的顯現地

這個地方在樂韻石附近。有一次，聖瑪達文卓·普瑞雲遊四海時來到巴佳。他是主采坦亞·瑪哈帕佈的祖師和聖伊斯瓦爾·普瑞(Sri Isvara Puri)的靈性導師。甚至連巴爾瑪和其他半神人也難以得到巴佳純愛，但主采坦亞·瑪哈帕佈卻無私地在世間分發。聖足瑪達文卓·普瑞是那棵賜予神聖超然愛意許願樹的種子或嫩芽(prema-kalpataru)。他是不乞討的(ayacaka vritti)的棄絕者；即是他從不向任何人化緣。有一天，他在哥文達湖附近，翠綠茂密的樹木和蔓藤環抱的僻靜地點履行靈性專注。他兩、三天以來都全神貫注於靈性專注，甚至知覺不到自己的身體。在第三天的正午，一個膚色黝黑的牧牛童拿著一壺牛奶來到。

男孩說：「爸爸，在巴佳，沒有人需要捱餓。我母親打井水時，路經這裡看見你。她明白到你又餓又渴，便把這些牛奶送給你。我現在去放牛。我回來時會取回壺子。」男孩這樣說，然後很快就離開了。

普瑞君回顧那個男孩的甜言美語、動人舉止和醉人美態。他想：「我畢生從未見過那麼俊美的男孩。」他完成了他的靈性專注，把牛奶供奉給他的膜拜之神，然後喝掉。牛奶無與倫比的味道和香氣使普瑞君狂喜極樂。他沉醉於對神的愛，卻無法集中於他的靈性專注。他熱淚盈眶地開始等待那個膚色黑黝的男孩回來。夜幕低垂，男孩卻沒有回來。破曉之前 (brahma-muhurta)，他小睡了片刻並看到那個男孩回來。「我是哥袍，巴佳皇 (Vrajaraja) 南達之子。我的別名是聖主大皇君。巴佳爾納巴大君把我安奉在這裡附近的高山之皇之巔。很久以前，由於害怕野蠻民族 (mlecchas)，於是照顧我的那些祭師把我藏在哥瓦爾丹附近一個山谷的泥土下。我又渴又餓已經多天，現在覺得非常熱。我等了很久，想著：『瑪達文卓何時才會帶我離開這裡，服務我？』」男孩這樣說，指出他的藏身之處之後便消失了。

早上，普瑞君告訴村民這件事，他們挖掘夢中所示的地點，發現了哥袍君。這讓普瑞·哥斯瓦米和巴佳居民歡欣激昂。在山頂上，在三個方向豎立了三塊石頭，上面橫放了一塊板，這樣建成了一個神壇。哥袍君坐於那個皇座上，以大量的牛奶、乳酪、清黃油、糖和蜂蜜為他舉行了一個為時多天的盛大沐浴禮。巴佳居民供奉了大量食物 (annakuta)，意思是一大堆豆 (dal) 和米等等穀物，辣湯 (kadhi)、甜炸餅 (puri)、燒餅 (kacaudi) 和其他多種美味菜式。鄰近地區的人，尤以瑪圖茹阿的富有商賈，都以身體，心意和財富參與這個慶典。這樣服務了哥袍君一段時間之後，瑪達文卓·普瑞奉聖主大皇君之命，把崇拜神像的責任移交給他的門徒，然後便為哥袍君去佳幹納·普瑞取得馬來亞山出產的檀香 (malayana-candana)。

這個村莊現在以他為名 - 佳緹普茹阿 (Jatipura)，因為佳緹 (jati) 這個字表示棄絕者。《永恆的主采坦亞經》非常生動地描述了此事。⁵ 現時，聖主大皇君在茹阿賈斯坦的聖納塔杜瓦爾 (Sri Nathadvara) 作主。

由於狂熱的蒙兀統治者奧忘雲暴虐無道，齋普爾皇便把主哥文達、主高琵納和主瑪丹-牟罕等等溫達森林的神像，帶到他在茹阿賈斯坦的皇國。

(26) 高瑞聖地 (Gauri-tirtha)

多多村東行不遠，就是高瑞湖 (Gauri-kunda)。這個迷人的勝地長滿卡丹巴樹，位於蒼翠茂密的森林裡。槃卓瓦麗 (Candravali) 和奎師那的機密逍遙時光正是在那裡發生。維達嘎-瑪達瓦 (Vidagdha-madhava) 這齣話劇極為甜美動人描述了這些事情。

槃卓瓦麗是槃卓斑努牧牛郎 (Candrabhanu Gopa)，即維莎斑努大君哥哥的女兒。由於她出色的美貌、品質、魅力、聰敏等等，因此是與施麗瑪緹·茹阿迪卡作對的那組牧牛姑娘之首。蓮花 (Padma) 和賽碧雅 (Saibya) 是她主要的朋友。與她的朋友以崇拜高茹瑞 (Gauri) 女神為藉口，槃卓瓦麗經常在這個指定地點與奎師那見面，主奎師那會和她上演一

些逍遙時光好一陣子。有時，施麗瑪緹·茹阿迪卡那組的茹帕和茹阿緹·曼佳麗(Rati Manjaris)會機靈地巧施妙計，把主奎師那從這裡帶到茹阿坦聖湖，與施麗瑪緹·茹阿迪卡見面。

有一次，與槃卓瓦麗上演逍遙時光時，奎師那一時迷亂，不經意地問她：「茹阿坦，你還好吧？」聽到茹阿坦的名字，槃卓瓦麗怒火中燒地回答：「康薩皇！你還好吧？」

奎師那困惑地問：「朋友，康薩哪在這裏？」

「你的茹阿坦又哪在這裏？」槃卓瓦麗回答。

明白祂的過失，奎師那感到非常慚愧，便懇求槃卓瓦麗原諒。

(27) 哥文達湖(Govinda-kunda)

當因卓看到巴佳居民不再崇拜他，改為崇拜哥瓦爾丹時，極為震怒。因此，意圖殲滅他們，他便落下傾盆大雨，又以雷霆襲擊他們整整七天，卻不得逞。最後，主巴爾瑪勸他懇求主寬恕他的冒犯，因卓便在這裡用蘇爾比-德薇(Surabhi-devi)的牛奶，為主奎師那履行沐浴禮。由於主奎師那滋養和令牛、牧牛童、牧牛姑娘和巴佳之地等等一切快樂，故此名為哥文達。由於哥文達的命名禮和沐浴禮在這裡舉行，因此這個地方名為哥文達湖。聖巴佳爾納巴為了紀念這段逍遙時光而建了這個湖。

(28) 雀尾峰(Punchari)

雀尾峰標示著哥瓦爾丹南部的邊界。我們之前說過哥瓦爾丹的形狀好像一頭牛，但也可比作孔雀。雀尾峰這部份高聳如孔雀尾(puncha)。哥瓦爾丹東部的朝聖在這裡結束，西部的朝聖由這裡展開。仙女湖(Apsara-kunda)和青春湖(Navala-kunda)也在這裡。

(29) 仙女湖(Apsara-kunda)和青春湖(Navala-kunda)

仙女湖和青春湖鄰近彼此。施麗瑪緹·茹阿迪卡好比美麗絕倫的仙女(apsara)，即天堂星球的少女。仙女湖以她為名，青春永駐的(navala)南達之子(Nanda-nandana)主奎師那則作為青春湖存在於這個地方。附近是娜莎之舞的其中一個地點。這以前是長滿數千卡丹巴和肉桂樹的小樹林，賞心悅目，景致迷人。今天這些樹木都不再存在。在這裡進行娜莎之舞時，神聖愛侶聖茹阿坦-奎師那融入了純粹愛意。仙女湖和青春湖是祂們融化了的形象。幸運的修習者得以觀見這兩個湖。

(30) 茹阿嘎瓦學者(Raghava Pandita)的山洞

毗連這個娜莎之舞地點，是一個在偏僻地帶的山洞，施瑞曼·瑪哈帕佈的同遊-高迪亞偉大奉獻者茹阿嘎瓦學者(Raghava Pandita)，以前在這裡履行靈性專注。他是極高的覺悟靈魂和品嚐超然情感的偉大奉獻者。《奉愛寶庫》說，聖基瓦·哥斯瓦米安排施瑞尼瓦斯師和聖拿若譚·塔庫爾(Srila Narottama Thakura)，與茹阿嘎瓦學者一起履行巴佳地區朝聖。在這個洞穴附近，在哥瓦爾丹的山頂上，有主奎師那的皇冠印記。

(31) 夏姆杯 (Syama-dhaka)

主奎師那的這個逍遙時光地點位於雀尾峰以西一里，長滿蒼翠繁茂的袍拉薩 (palasa) 樹。旁邊是一大片卡丹巴灌木林，它們的葉子像個杯子。主奎師那經常和祂的朋友一起用這些葉子杯喝酪乳。這也是娜莎之舞地點。

(32) 蘇爾比湖 (Surabhi-kunda)

蘇爾比湖注滿乾淨的甜水。位於朝聖路上的右邊，在茹阿嘎瓦學者的山洞遠一點。在因卓的請求下，蘇爾比在哥文達湖以她乳房流出的牛奶為主哥文達沐浴。其後，由於強烈渴望觀看主奎師那的放牛逍遙，尤其是神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那在森林的機密逍遙時光，蘇爾比在主奎師那在巴佳顯現逍遙時光期間，住在這裡。巴佳爾納巴大君為了紀念她而建了這個蘇爾比湖。在這裡沐浴和履行吮水禮，便能驅除一切罪孽、冒犯和無用惡習和欲望 (anarthas)，得到巴佳的純粹愛意。

(33) 愛茹阿瓦塔湖 (Airavata-kunda)

奉因卓之命，因卓的大象坐騎愛茹阿瓦塔 (Airavata) 用牠的象鼻，以天堂的恆河水為主奎師那沐浴。愛茹阿瓦塔的足印就在湖泊附近的山頂上。

(34) 茹卓湖 (Rudra-kunda)

茹卓湖位於愛茹阿瓦塔湖的西北方，又稱泣湖 (Rudana-kunda)。大神明 (施瓦君) 在這裡非常沉醉於冥想主奎師那的逍遙時光，因此開始哭泣 (rudana karna)。附近是奎師那踢球的地方。在這個地區可以看到施麗瑪緹·茹阿迪卡的坐席，知不知樹 (jana-ajana) 和女祭師石 (pujani-sila)。這個湖的第三個名字是哈爾君湖 (Haraji-kunda)。

(35) 佳緹普茹阿 (Jatipura)

佳緹普茹阿是聖瑪達文卓·普瑞居住和履行靈性專注的地點。當聖主大皇君的神像自我顯現時，祂被安奉在哥瓦爾丹山的山頂上。瑪達文卓·普瑞在這裡為聖主大皇君履行沐浴禮和穀物節。把崇拜和服務聖主大皇君的責任交託給他的徒弟之後，瑪達文卓·普瑞奉聖主大皇君之命，去聖地普瑞 (Puri-dhama) 搜尋檀香和樟腦。當他抵達茹沐娜 (Remuna) 時，高琵納的神像偷了一鍋甜飯給他品嚐。高琵納因此而名為甜飯 (khira) 小偷 (cora) 高琵納 (Khira-cora Gopinatha)。當瑪達文卓·普瑞帶著檀香和樟腦從佳幹納回到普瑞時，他在夢中收到哥瓦爾丹的聖主大皇君給他的命令。聖主大皇君吩咐他磨檀香和樟腦，每天塗在甜飯小偷高琵納身上，為時一個月，聖主大皇君自己便會遍體清涼。瑪達文卓·普瑞有否回到哥瓦爾丹便不得而知。他的墓塚位於甜飯小偷高琵納廟附近的茹沐娜。

六位哥斯瓦米，尤以聖茹帕、薩拿坦和茹阿古納·達斯·哥斯瓦米，與聖瓦拉巴師之子，聖維塔爾師關係極佳。聖維塔爾師和聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米關係友好，感情深厚，而聖茹帕和薩拿坦·哥斯瓦米則視茹阿古納·達斯為弟弟。因此他們視聖維塔爾師為弟弟，寵愛有嘉。六位哥斯瓦米都是至高無上的身無長物者 (niskincanas)⁶，一直都透過齊頌主哈

瑞的聖名，沉醉於 bhava-seva，即冥想日常的八重逍遙時光(asta-kaliya lila)。因此他們把服務聖主大皇君的職責，交託給聖瓦拉巴師之子。

我們的哥斯瓦米視高山之皇聖哥瓦爾丹為主奎師那本人，從不攀上哥瓦爾丹觀見聖主大皇君。每當哥斯瓦米熱切渴望觀見聖主大皇君時，祂自己會設法找藉口讓他們觀見祂，有時會去打結村，有時會去瑪圖茹阿的薩塔-嘎達(Sata-ghada)。《永恆的主采坦亞經》和《奉愛寶庫》也提及這點。施瑞曼·瑪哈帕佈也沒攀上哥瓦爾丹，而是在打結村觀見聖主大皇君。

7

(36) 穀物節之地 (Annakuta-sthali)

這個地方在佳緹普茹阿毗連哥瓦爾丹，名為穀物節之地。瑪達文卓·普瑞君在這個地方舉行盛大的穀物節，為時一個月。時至今日，在特別的慶典時都會在這裡舉行穀物節，一年之中的每一天，數以千計的朝聖者都會用許多升牛奶為高山之皇沐浴。

(37) 比拉區湖 (Bilachu-kunda)

比拉區湖又稱歡樂之臉(Vilasa-vadana)，也是聖茹阿妲-奎師那的逍遙時光地點之一。

(38) 女伴之地，(Sakhi-sthali，即卡丹巴灌木林，Kadamba-khandi)

從比拉區湖往前走，穿過徵稅峽谷之後，朝聖者進入哥瓦爾丹鎮，再次履行心意恆河和神碟之主的朝聖。心意恆河的西北方是女伴之地，即黎卓瓦麗女伴的地方。這個村莊現稱女伴岔口(Sakhithara)，位於女伴森林(Sakhivana)內。

聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米在茹阿妲聖湖的湖畔履行靈性專注。他會日以繼夜地履行靈性專注，僅會用卡丹巴葉做成的小杯子喝點酪乳，賴以維生。有一天，一個巴佳居民用較大的卡丹巴葉子杯，帶來一些酪乳。聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米問他從哪裡得到酪乳，巴佳居民愉快地回答：「我從女伴之地帶來的。」達斯·哥斯瓦米當時並非處於外在知覺，一聽到女伴之地便勃然大怒。他生氣地命令巴佳居民離開。那個巴佳居民無法理解達斯·哥斯瓦米的情感，便迅速離去。聖達斯·哥斯瓦米是施麗瑪緹·茹阿迪卡自己那組(svapaksa)的親密女僕。普通人實在無法瞭解他深摯的情感和舉止。

(39) 發誓地點 (Saunkarai)

這個村莊現在名為薩誇瓦(Sakrava)，位於哥瓦爾丹以西二里和女伴岔口西北方一里半。茹阿迪卡自己那組牧牛姑娘在這個地方要奎師那一再發誓，表明祂心裡只得聖茹阿迪卡一個。這個地方因而名為發誓地點(Saunkarai)，這源自 sapatha karvana 這個短語，意思是「發誓」。這也是因卓把蘇爾比母牛獻給奎師那的地方。薩誇湖(Sakra-kunda)和牧童湖(Gvala-kunda)都在這裡。

(40) 烏達瓦湖 (Uddhava-kunda)

烏達瓦湖剛好在百花湖以西，在朝聖路徑右邊。巴佳爾納巴大君在散迪亞和其他聖人指導下展現了烏達瓦湖。為了讓牧牛姑娘的足下塵土灑遍全身，烏達瓦君作為小草和矮樹長住這裡。《斯刊達宇宙古史》的《聖典博伽瓦譚偉大聖人(Srimad-Bhagavatam Mahatmya)》，非常有趣地描述這個地方。

主奎師那隱跡之後，祂在杜瓦爾卡的皇后痛心欲絕。有一次，巴佳爾納巴和她們一起來到這裡齊頌聖名，聲音震天。在那次盛大的齊頌聖名之中，奎師那的所有同遊(parikaras)開始逐一顯現。杜瓦爾卡的同遊全都載歌載舞，阿尊拿也開始跳舞和打麥當加鼓(mridanga)。那位崇高靈魂烏達瓦突然從草叢和矮樹中出現，他也沉醉於那場盛大的齊頌聖名，歡欣起舞。奎師那怎可以不來呢？祂終於也與施麗瑪緹·茹阿迪卡和其他女友一起，顯現在那場盛大齊頌聖名的超然情感之中，一段時間之後再次消失。烏達瓦這樣在這個地方安撫了皇后和皇妃。

履行聖哥瓦爾丹朝聖的朝聖者沿著朝聖路徑前進，直到他們抵達茹阿姐聖湖。茹阿姐聖湖鄰近的朝聖和逍遙時光地點，在茹阿姐聖湖和夏姆聖湖一章已描述過。

在哥瓦爾丹朝聖之後到訪的逍遙時光地點

完成高山之皇哥瓦爾丹的朝聖之後，朝聖者從哥瓦爾丹鎮或從佳緹普茹阿前往尼瑪村(Nima-gaon)，開始履行聖巴佳地區的朝聖。

尼瑪村(Nima-gaon)

尼瑪村本來名為尼爾曼粲村(Nirmanchana-gaon)。主奎師那的母親、祖母和當地的牧牛姑娘，在這裡崇拜(nirmanchana)奎師那和親吻祂的臉。這些牧牛姑娘愛奎師那多於她們自己的兒子，甚至是她們自己的生命。這個村莊位於哥瓦爾丹至瓦爾散拿的高速公路上，在哥瓦爾丹以西二里，也是聖寧巴爾克師(Sir Nimbarkacarya)履行靈性專注的地點。寧巴爾克師徒傳系(Nimbarka Sampradaya)的廟就在這裡，還有一個湖。這也是高迪亞偉大奉獻者履行靈性專注的地點之一。

玫瑰村(Patala-grama)

玫瑰村位於尼瑪村以北二里。施麗瑪緹·茹阿迪卡和女友經常在這裡摘玫瑰(patala)；這個村莊因而稱為玫瑰村。現在名為帕達爾(Padara)。

營地(Deravali)

遷往南達村途中，聖南達大君從查提卡茹阿來到這裡時，曾在這裡露營(dera dala)。這個村莊因而稱為營地。

那瓦村(Nava-grama)

那瓦村的逍遙時光地點位於茹阿姐聖湖西南方。現在名為森林村(Kunjera)。這是茹阿姐聖湖各個森林的邊界。由於那瓦村有多個森林，因此又稱森林村。牧牛姑娘在這裡扮成大象(kunjara)，奎師那爬到她們背上。這個地方又因這件好玩的事而稱為大象村。

太陽湖(Surya Kunda, 即蹉塔·巴茹阿拿, Chota Bharana)

太陽湖位於茹阿姐聖湖以北四里左右。施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的牧牛姑娘，經常以崇拜太陽神(Mitradeva 或 Suryadeva)為藉口來到這裡，尤其是在星期天。主奎師那也會喬裝成祭師，與馬杜曼告一起來這裡，歡天喜地的崇拜太陽。Mitra，即朋友，有兩種意思：一指太陽神，又指最佳朋友，即牧牛童的生命和靈魂(prana-sakha)，奎師那本人。[佳緹拉(Jatila)瞭解 mitra 僅指太陽神。她無法瞭解茹阿姐-奎師那神聖愛侶的愛意情感。]

這段逍遙時光在一天之中的第三個時段(prahara)上演，之後施麗瑪緹君便與她的朋友和婆婆佳緹拉一起回到賈瓦塔。奎師那和馬杜曼告也會從這裡回到哥瓦爾丹的山谷，與朋友一起。奎師那的朋友會跑來與祂會合；好像祂只是離開了片刻，剛從附近回來一樣。

崇拜太陽神的逍遙時光的那個森林在太陽湖旁邊。由於那是聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶的情愛享樂地點，故此又稱 Madana-rana-vatika。這裡也有一座漂亮的太陽神廟。今天，太陽湖又稱蹉塔·巴茹阿拿(Chota Bharana)。

聖瑪杜蘇丹·巴巴君(Sri Madhusudana Babaji)是自我覺悟的靈魂，又是品嚐超然情感的高迪亞偉大奉獻者，經常在這個池塘的西岸履行靈性專注。偉大奉獻者經常遠道而來，領受他的靈修訓示。著名的偉大奉獻者薩爾瓦包瑪·聖佳幹納·達斯·巴巴君(Sarvabhauma Srila Jagannatha dasa Babaji)是這位偉大靈魂的門徒。搬到聖納瓦島聖地(Sri Navadvipa Dhama)之前，有一段頗長的時間，聖佳幹納·達斯·巴巴君也在這裡履行靈性專注。他的靈修小屋和墓塚位於聖靠爾島(Sri Koladvipa)。聖莎慈阿南達·巴克提維諾達·塔庫爾在太陽湖遇見覺悟靈魂聖佳幹納·達斯·巴巴君，後者成為他在純粹偉大奉獻者師徒傳系(bhagavata-parampara)中的靈性導師。

可人兒不來(Kyon Nai, 即可來, Konai)

可人兒不來是神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那的其中一個約會地點。有一次，主奎師那在這裡等施麗瑪緹·茹阿迪卡。施麗瑪緹·茹阿迪卡的一些朋友想試試奎師那有多熱望與她見面，便提早到達，把她藏在附近的森林。當奎師那看到女友時，便極為熱切地問：「Kyon nai - 青春可人兒為何還沒來？」為了令祂更加渴望，她們便回答：「阿比曼律(Abhimanyu)今天在家，佳緹拉和庫緹拉(Kutilla)都在虎視眈眈。她無法離家，不可能來見你。」

這個消息令奎師那非常苦惱，面露愁容。看到祂與施麗瑪緹君分離這樣難過，女友便從森林裡帶她出來。她們這樣安排她與奎師那見面。由於奎師那在這裡問「青春可人兒為何還沒來？」這個問題，這個地方因而名為可人兒不來。久而久之就便成為可來(Konai)。那條村莊位於茹阿姐聖湖以北四里。牧童湖和牛湖(Go-kunda)也是這裡的朝拜地點。

巴達瓦爾 (Bhadavara)

巴達瓦爾現稱巴達哈爾 (Bhadahara)。這是八位組長 (yuthesvaris) 的其中之一，巴卓 (Bhadra) 的居處。巴卓對施麗瑪緹·茹阿迪卡保持中立 (tatastha)，與施麗瑪緹·槃卓瓦麗 (suhnda) 關係友好。

打結 (Gantholi)

有一次，聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶在打結坐在皇座上，陶醉於滿載超然情感的逍遙時光，互相潑彩。聖拉麗姐君悄悄把祂們的衣角打結 (gantha)，當祂們站起來時，便無法分開。所有女友見狀都捧腹大笑。由於這段機密的逍遙時光，這個地方又名打結。位於哥瓦爾丹至迪 (Dig) 的公路上。

有時，為了讓祂的奉獻者覲見祂，聖主大皇君經常以避開野蠻民族之手為藉口，來到這個村莊。主采坦亞·瑪哈帕佈來到哥瓦爾丹時，熱切渴望覲見聖主大皇·哥袍君。與此同時，祭師害怕受到侵略者攻擊，便把聖主大皇君帶到打結，待了三天。主采坦亞·瑪哈帕佈決不攀上哥瓦爾丹，因為祂視之為主奎師那的形象。有鑑於此，祂的追隨者高迪亞的偉大奉獻者，也不會攀上哥瓦爾丹山覲見聖主大皇君。聖茹帕和薩拿坦從不腳踏哥瓦爾丹之上。當主采坦亞·瑪哈帕佈知道哥袍君在打結村時，在這裡待了三天，繞拜祂，唱誦禱文，又在哥袍君面前跳舞，狂喜極樂地齊頌聖名。

粉紅湖 (Gulala-kunda)

粉紅湖在打結附近，在道路左邊。在春季，潑彩節的粉紅顏料 (gulala) 與這個湖的水混合。據說在潑彩之後，茹阿姐、奎師那與牧牛姑娘都在這個湖沐浴，洗去身上和衣服上的粉紅顏料。這個池塘因而得名粉紅湖。

北唏賈 (Beheja)

這個地方位於哥瓦爾丹至迪的公路上，距離哥瓦爾丹大約六里。雖然因卓冒犯了主奎師那，卻站在蘇爾比後面，不知羞恥地在這裡接近主奎師那，為他的冒犯道歉。印度語「不知羞恥」一詞是 behaya，因此這個地方稱為北唏賈 (Beheja)。在這裡可以覲見這太陽湖、茹瓦提湖、碧哈瑞君和聖茹阿姐-刊塔君的廟。朝聖者從北唏賈經由大仙 (Devasirsa) 和大牟尼 (Munisirsa) 繼續前進。北唏賈以西二里就是迪。

大仙之地 (Devasirsa-sthana)

大仙之地是奎師那放牛逍遙的地點。至高無上的 (sirsa) 半神人 (devatas) 在這裡向主奎師那獻上讚歌和禱文。這個地方因而稱為大仙之地。位於拉塔森林 (Lathavana) 以北五里。

大牟尼之地 (Munisirsa-sthana)

大牟尼之地位於大仙以西。許多傑出的聖人和牟尼都在這裡履行苦修，領受到主奎師那的覲見。Sirsa 也表示「傑出的」。這個地方因而稱為大牟尼之地。今天名為穆達色茹阿斯 (Mudaserasa)。一間著名的槃卓瓦麗-德薇 (Candravali-devi) 古廟佇立在這裡。

落日森林 (Suryapatana)

落日森林與北唏賈相距三里，現稱散瓦瑞卡茹阿 (Sanvarikhera)。太陽神在這裡崇拜至尊主奎師那。在這個地區，可以觀見太陽湖、哥袍湖 (Gopala-kunda)、牧童湖、哥袍廟和碧哈瑞君的廟。

迪爾嘎普爾 (Dirghapura, 迪, Dig)

南達爸爸從查提卡茹阿出發，在營地露營；從那裡再來到迪這裡露營。前往美景森林之前，他曾留在這裡一段時間，再從美景森林前往南達村。主奎師那在迪爾嘎普爾以祂俊美的魅力和笛子的悅耳音韻，動搖或鬆開 (diga) 了施麗瑪緹。茹阿迪卡的耐性、虔誠和矜持。這個地方因而名為迪 (Dig)。

迪在特瑞塔年代也是人所共知。正如薩圖茹嘎和巴茹阿達分別住在瑪圖茹阿和巴茹阿塔普爾那樣，拉釋曼拿 (Laksmana) 也住在迪爾嘎普爾。這裡有一間著名的拉釋曼拿廟。奎師那湖、見證者哥袍廟 (Saksi-Gopala) 和茹帕湖 (Rupa-sagara) 也是這裡的其中一些朝拜地點。履行朝聖時，巴佳的朝聖大隊 (Vraja-yatra) 在這裡露營。

帕茹阿瑪丹拿 (Paramadana)

這個地方現在稱為帕茹阿瑪迪茹阿 (Paramadira)，但它真正的名字是帕爾莫達森林 (Pramodavana)。神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那在這裡相見，欣喜若狂。Pramoda 的意思是「高興」或「快樂」。村莊以北是奎師那湖，東面是足印湖 (Carana-kunda)。

橋谷 (Setu-kandara)

橋谷現在名為色烏 (Seu)。這個地方位於兩座山之間，是主奎師那放牛的怡人勝地。由於位處兩座山之間，這裡又稱為色烏谷 (Seu-kandara)。阿迪-巴嘴依 (Adi-Badri) 位於這裡以北一里半。

阿迪-巴嘴依 (Adi-Badri)

這是阿迪-巴嘴依-拿茹阿央那的地方。有一次，南達和其他牧牛郎和牧牛姑娘想去喜馬拉雅山的巴嘴依-拿茹阿央那那裡。瞭解到這是他們的心底夙願，主奎師那便帶他們來這裡觀見阿迪-巴嘴依。阿迪-巴嘴依甚至是喜馬拉雅山脈的巴嘴依-維薩爾 (Badri-visala) 的源頭。朝聖者可以在這裡觀見巴嘴依-拿茹阿央那、聖人拿爾-拿茹阿央那、庫維爾 (Kuvera)、聖人拿茹阿達、烏達瓦君和其他人。[因卓派仙女來中斷聖人拿爾-拿茹阿央那的苦行，但聖人拿茹阿-拿茹阿央那從他左邊的大腿展現了絕色仙女烏瓦茜 (Urvasi)，令因卓無地自容。] 正如阿拉卡南達 (Alakananda) 和剔塔湖 (Tapta-kunda) 位於喜馬拉雅山脈的巴嘴依，它們也存在於這裡。在巴嘴依，剔塔湖的湖水是熱的，但在這裡，剔塔湖的湖水卻是涼的。

阿迪-巴嘴依的不遠處，在小山的山頂上，能夠觀見布得-巴嘴依 (Budhe-badri)、幹達瑪丹山 (Gandhamadana)、塔婆森林 (Tapovana) 等等。樹木繁茂的翠綠群山，環抱著這個非常迷人的勝地。這是許多聖人和高迪亞奉獻者的崇拜地點。這個地方的天然景致，與巴

嘴依-拿茹阿央那相似。在阿迪-巴嘴依的群山之下是世襲瑪瓦(meva)階級的居處，阿里普爾(Alipura)村。

阿里普爾(Alipura)

阿迪-巴嘴依的山脈從阿里普爾往上攀升。這個村莊以前又名為阿迪-巴嘴依，但回教徒易名為阿里普爾，正如他們將阿尤達亞(Ayodhya)改為菲薩巴(Faizabad)、溫達森林改為菲克依茹阿巴(Fakirabad)、瑪圖茹阿改為瑪米拿巴(Maminabad)，又把帕爾亞格改為阿拉哈巴(Allahabad)。

散拿茹阿-悉卡爾(Sanara-sikhara)

散拿茹阿-悉卡爾又稱為白山(Dhavala-parvata)。Dhavala的意思是「白色的」。因為它是鮮奶油(navanita)的白色，故稱鮮奶油山(Navanita-parvata)。附近有一個卡丹巴林。聖茹阿姐-奎師那經常在這裡盪鞦韆，又上演許多其他的逍遙時光。毗連卡丹巴林的是尼爾山和阿南達嘴(Anandadri，一條山徑)。這些地方全都在科哈(Khoha)旁邊。

山上各個地點的位置和各地之間的距離等等資料，全都標示在這裡的一塊石上，它證明了高迪亞的哥斯瓦米孜孜不倦地，展示這些地方的光榮。不難明白這個任務多麼艱巨。

因卓里(Indrauli)

因卓里是因杜妮卡女伴的村莊。半神人之皇因卓在這裡崇拜主奎師那，擺脫自己所作的冒犯。有鑑於此，這個村莊名為因卓里(Indrauli 或 Indroli)。朝聖者在這裡可以朝拜因卓湖(Indra-kunda)、因卓井(Indra-kupa)和因杜妮卡的森林。

哥瑞悉提森林(Godrstivana)

哥瑞悉提森林現在稱為古漢拿(Guhana)。它與帕爾莫達茹阿(Paramodara)相距一里。哥瑞悉提森林是主奎師那放牛逍遙的地點。奎師那經常站在一座高高的小丘上，在山頂上看顧祂的牛。祂會在那裡用笛子呼喚牠們，夏姆妮(Syamali)、達瓦妮(Dhavali)、卡林迪等等，牠們便會跑向祂。主奎師那用祂的寶石項鍊數牛，直至數目全對，才會心滿意足地帶牠們回牛棚。哥袍湖和夏姆聖湖也在這裡。這也是主奎師那的朋友蘇達姆的出生地。

卡諾瓦若(Kanovaro)

卡諾瓦若是主奎師那的另一個放牛地點。也是刊瓦·牟尼(Kanva Muni)著名的崇拜地點，因此稱為卡諾瓦若。在附近可以朝拜金項鍊村的卡丹巴林、帕尼哈瑞湖、奎師那湖和其他地方。

觀見巴嘴依-拿茹阿央那(阿迪-巴嘴依)之後，一些朝聖者經由橋徑和因卓里，直接前往美景森林。美景森林在因卓里西北方二里外。一些朝聖者從巴嘴依-拿茹阿央那，經由古漢拿、科哈村、白山等地前往美景森林。其他朝聖者經由阿迪-巴嘴依、阿里普爾和帕薩帕村(Pasapa-gaon)北行五里，前往美景森林。一些則於朝拜帕薩帕村以西五里的阿迪-卡達爾

拿之後，才前往美景森林。美景森林在卡達爾拿東北方六里。比朗達(Bilonda)村在卡達爾拿東北方二里，足印山在比朗達東北方二里，美景森林則在足印山東北方二里。

註一 . hantayam adrir abala hari-dasa-varyo / yad rama-krsna-carana-sparsa-pramodah / manan tanoti saha-go-ganayos tayor yat / paniya-suyavasa-kandara-kandamulaih。《聖典博伽瓦譚》(10.21.18)

註二. Pratibhu 的意思是「相等於」。無異神像(pratibhu-vigraha)被視為與所取代的原有神像沒有分別。

註三. 瓦拉巴師徒傳系。

註四. 《聖典博伽瓦譚》第十篇第二十四章。

註五. 《永恆的主采坦亞經》中篇逍遙，第四章。

註六. 身無長物者(niskincana)不渴望享受這個物質世界，因此與這個短暫的世界毫無關係。

註七. 《永恆的主采坦亞經》(中篇逍遙，18.35-54)。

美景森林 (純愛森林)

「美景森林 (Kamyavana) 是巴佳地區十二個森林中的第四個，也是至高無上的森林之一。繞拜這個森林的幸運兒在巴佳聖地受到敬重。」¹

「大君啊，之後便有美景森林，巴佳皇之子主奎師那在那裡上演許多童年逍遙。在這個森林的純愛湖 (Kama) 和其他池塘沐浴，能夠實現一切欲望，哪怕是渴望滿懷純愛地服務奎師那。」²

kama 這個字其實真的只能用來表示牧牛姑娘對主奎師那的純粹愛意。Premaivagopa-ramanam kama ity agamata pratham 《奉愛的甘露 (Bhakti-rasamrta-sindhu) 1.2.285》。換句話說，牧牛姑娘的那種純粹愛意只為取悅奎師那而存在，甚至毫無世俗色欲。經典所指的 kama 僅是這種純粹愛意。牧牛姑娘純潔的純愛與這個世界的色欲渴望完全相反。牧牛姑娘的超然色欲毫無各種這樣的色欲，唯一的目標是讓愛的居所 - 奎師那 - 快樂。因此《聖典博伽瓦譚》和其他經典都說，牧牛姑娘純粹無瑕的純粹愛意是 kama。純愛森林 (Kamavana) 是神聖愛侶聖茹阿妲 - 奎師那表達這種超然純愛的逍遙時光地點。在這個森林甚至能夠相當輕易地以純粹超然色欲的形式，得到牧牛姑娘的真正純愛，實現各種世俗欲望更不用說。

kamya 這個字的意思是「美麗絕倫」、「精心佈置」或「美艷動人」。這個位於巴佳地區的森林是主奎師那最迷人的逍遙時光地點。眾多景致怡人的湖、井、池塘、樹木、蔓藤、花卉、水果和多種鳥類令它格外優美。因而稱為美景森林。

美景森林的逍遙時光地點

根據《維施努宇宙古史》，美景森林共有八十四個聖池、八十四座廟和八十四根柱子。據說全都是由一位名為聖卡瑪桑 (Sri Kamasena) 的著名國皇所建。也有認為是半神人和惡魔在這裡共同建造了一百六十八根柱子。

美景森林有數之不盡的小大湖泊和連綿十四里的朝聖路徑。維瑪爾湖 (Vimala-kunda) 是這個森林著名的聖地。在這裡沐浴之後，便履行美景森林的朝聖或繼續前往朝拜美景森林的其他聖地。那些地方包括牧牛女湖 (Gopika-kunda)、蘇瓦爾拿普爾 (Suvarnapura)、伽亞湖和天職湖 (Dharma-kunda)。宗教之皇位於天職湖的皇座是朝拜地點。繼而到達祭禮湖 (Yajna-kunda)、潘達瓦五兄弟的五聖湖、至尊解脫湖 (Parama-moksa-kunda) 和瑪尼卡爾尼卡湖 (Manikarnika-kunda)。附近就是尼瓦斯湖 (Nivasa-kunda) 和雅淑妲湖 (Yasoda-kunda)。不遠處是瑪諾卡瑪拿湖 (Manokamana-kunda)、高琵卡茹阿曼拿湖 (Gopikaramana-kunda)、石橋 - 茹阿美斯瓦爾湖 (Setubandha Ramesvara-kunda)、

冥想湖(Dhyana-kunda)、剔塔湖(Tapta-kunda)、戲水湖(Jal-vihara-kunda)、戲水湖(Jal-krida-kunda)、歡樂湖(Rangila-kunda)、查比拉湖(Chabila-kunda)、賈克依拉湖(Jakila-kunda)、瑪緹拉湖(Matila-kunda)、達緹拉湖(Datila-kunda)、五聖湖(Panca-kunda)、哥薩茹阿尼湖(Ghosarani-kunda)、沉醉湖(Vihvala-kunda)、夏姆湖(Syama-kunda)、哥瑪緹湖(Gomati-kunda)、杜瓦爾卡湖(Dvaraka-kunda)、妒怒湖(Mana-kunda)、拉麗姐湖(Lalita-kunda)、維薩卡湖(Visakha-kunda)、杜黑妮湖(Dohani-kunda)、穆黑妮湖(Mohini-kunda)、巴拉巴卓湖、查圖布佳湖(Caturbhujakunda)、蘇爾比湖(Surabhi-kunda)、小牛湖(Vatsa-kunda)、露露克依湖(Luk-luki-kunda)、哥文達湖(Govinda-kunda)、尼查爾米燦湖(Netramicana-kunda)、石滑梯(Phisalani-sila)、維喲瑪魔(Vyomasura)的山洞、碟子、蘇瑪娜女伴(Sumana Sakhi)的婚禮地點，以及拉麗姐被戲弄的打結之地(Granthi-datta-sthana)。

其後就是維施努蓮花足山(Visnu-cincha-pada-parvata)、嘎茹達聖地(Garuda-tirtha)、卡琵拉聖地(Kapila-tirtha)、聖人洛哈贊嘎爾(Lohajanghar Rsi)之地和打賭之地(Hoda-sthana)。這些聖地以北是因杜妮卡-德薇(Indulekha-devi)之地，附近小山的山頂就是巴拉茹阿姆之地和巴拉茹阿姆的鋤頭印。再往北走是奎師那井(Krsna-kupa)，附近就是散卡爾薩拿湖。之後就是隱藏的洛卡斯瓦爾聖地(Lokesvara-tirtha)、瓦茹阿哈湖(Varaha-kunda)、薩緹湖(Sati-kunda)和明月女伴湖(Candrasakhi-puskarini)；這些地方旁邊是燦卓薩卡爾·施瓦(Candrasekhara Siva)的神像和飾物聖地(Sringara-tirtha)。在那個地方的小山南邊是一個名為帕爾巴拉里(Prabhalalli)，建有階梯的深水池。這個水池以西是聖人巴茹阿兌賈的井(Bharadvaja Rsi-kupa)。井的北方是另一個散卡爾薩拿湖，湖的東方是奎師那井。這三口井全都位於之前所述的小山附近。小山的山頂上是巴卓斯瓦爾·施瓦(Bhadresvara Siva)的神像。之後，便到達阿拉薩·嘎茹達(Alaksa Garuda)的神像和聖人琵袍拉(Pippalada Rsi)的修院。

朝拜這些地方之後，便前往迪胡哈里(Dihuhali)和茹阿姐湖(Radha-puskarini)。這個大湖(puskarini，大湖或池塘)的東、北、西、南方，分別有拉麗姐湖(Lalita-puskarini)、維薩卡湖(Visakha-puskarini)、燦卓瓦麗湖(Candravali-puskarini)和月神湖(Candrabhaga-puskarini)。東南部是麗拉瓦緹湖(Lilavati-puskarini)，而西北部是帕爾巴瓦緹湖(Prabhavati-puskarini)。六十四位女友的大湖都在這裡。前面是古薩之地(Kusa-sthali)。在這裡可以觀見康美斯瓦爾大神明(Kamesvara Mahadeva)和散卡促達(Sankhacuda)被殺的地方。北方是燦卓薩卡爾的神像(Candrasekhara)、維瑪爾斯瓦爾(Vimalesvara)和瓦茹阿哈的神像。在這裡也可以到訪潘達瓦五兄弟和杜茹瑟迪(Draupadi)，不遠處是溫達女神和哥文達君、聖茹阿姐-瓦拉巴(Sri Radha-Vallabha)、那瓦尼塔-茹阿亞(Navanita-rama)、哥庫爾斯瓦爾(Gokulesvara)和主茹阿姐燦卓(Sri Ramacandra)。其他朝拜之地包括足印山、聖茹阿姐-高琵納(Sri Radha-Gopinatha)、聖茹阿姐-牟罕(Sri Radha-Mohana，即哥

袍君，Gopalaji)和稠茹阿悉石柱(Caurasi-khamba)。下面會描述這些逍遙時光地點之中最為人熟悉的。

維瑪爾湖(Vimala-kunda)

這個著名的池塘位於純愛村(Kama)西南方約四百米。下列神明以這個順序管轄維瑪爾湖周圍的區域：(1) 道君、(2) 太陽神、(3) 聖尼拉刊塔斯瓦爾大神明、(4) 聖哥瓦爾丹皇(Sri Govardhana-natha)、(5) 主瑪丹 - 牟罕和美景森林的主碧哈瑞(Kamyavana-bihari)、(6) 維瑪爾的主碧哈瑞(Sri Vimala-vihari)、(7) 維瑪爾女神(Vimala-devi)、(8) 聖穆茹阿里-瑪洛哈爾(Sri Murali-Manohara)、(9) 純粹奉獻者恆河和(10) 主高琵納君。

根據《伽嘎讚》，古時有一位名為維瑪爾的國皇，聲名顯赫，住在仙都國(Sindhu)的黃蘭城(Campaka Nagari)。起初，他的六千位皇后都沒有為他誕下一兒半女，但藉由聖人聖亞甘瓦卡亞(Sri Yajnavalkya Rsi)的恩慈，那些皇后誕下了許多美麗的女孩。這些女孩前生都是賈拿卡城(Janakapuri)的婦女，她們渴望得到主茹阿姆傑卓為夫婿。投生於國皇維瑪爾皇朝的女孩終於到達適婚年齡。遵照大聖人亞甘瓦卡亞的建議，國皇派他的密使到瑪圖茹阿城找主奎師那，他視祂為他女兒的理想夫婿。密使在途中幸運地遇見祖父比斯瑪(Bhisma)，由於主奎師那當時在溫達森林，比斯瑪便吩咐密使前往當地。一抵溫達森林，皇室密使便把國皇維瑪爾的邀請信交給主奎師那，信中請求主奎師那前往黃蘭城迎娶公主。接到維瑪爾大君的邀請之後，主奎師那便前往黃蘭城，把公主帶來這個位於巴佳地區內，景致怡人的純愛森林。祂呈現了與公主數量相若的形象，全數接受了她們。祂和這些少女上演娜莎之舞和其他樂不可支的逍遙時光，從而實現了她們的夙願。她們雙眸傾瀉而下的歡樂之淚注滿了一個池塘，稱為維瑪爾湖。在這個湖沐浴，一切世俗和超然的欲望全都會得償所願，內心變得純潔，溢滿巴佳的奉愛(vraja-bhakti)。

一般都說，宇宙的所有聖地在為時四月苦行期間都來到巴佳。有一次，聖地之皇普悉卡爾(Tirtharaja Puskara)沒有來。主奎師那想起瑜伽瑪亞。單憑祂的憶念，大地就噴出一道異常強烈的湧流。一位美艷絕倫、全然純潔的少女(kisori)，驚人地從那股神聖的湧流出現，主奎師那和那位美麗少女在那股流水中嬉戲。少女以她的美麗和純粹的愛心服務令超然情感的至尊品嚐者心滿意足，並祝福她：「從今天起，你將稱為維瑪爾女神，這個湖會以你為名。在這個湖沐浴，會得到在聖地之皇普悉卡爾沐浴七次的善果。」自此，這個湖便稱為維瑪爾湖。

眾多大聖人都為了得到對奎師那的奉愛而住在這個湖的湖畔。大家都知道，大聖人杜爾瓦薩和潘達瓦五兄弟也住在這裡。每個履行巴佳地區朝聖的團體也會在維瑪爾湖停留，僅是由這裡展開美景森林的朝聖。

聖溫達女神(Sri Vrnda-devi)和主哥文達(Sri Govindadeva)

這是美景森林最著名的廟。在巴佳地區甚少觀見到溫達女神，但特別在這裡能夠觀見到她。聖茹阿妲-主哥文達也留駐在這裡。附近是主奎師那的皇座(Sri Visnu Simhasana)。不遠處是蓮花足湖(Carana-kunda)，神聖愛侶聖茹阿妲-主哥文達在那裡洗濯蓮花足。

聖茹帕、聖薩拿坦和其他哥斯瓦米離開這個世界之後，心胸狹窄的蒙兀皇奧忘雲摧毀了溫達森林、瑪圖茹阿和巴佳其他地點的著名廟宇。當時的齋普爾皇是個偉大奉獻者，他把巴佳著名的神像帶到齋普爾。這包括了主哥文達、主高琵納、聖茹阿妲-達莫達爾和聖茹阿妲-瑪達瓦。他中途在美景森林休息了幾天。把這些神像從轎車上恭請下來，放在不同的地點，為祂們履行沐浴、獻上貢品和侍奉祂們休息等等日常服務。祂們稍後被帶到齋普爾和其他地方。最後，聖茹阿妲-哥文達、聖茹阿妲-高琵納和聖茹阿妲-瑪丹-牟罕的神像在美景森林停留的這些地方都建了大廟，又把原有神像的無異神像(pratibhu-vigraha)³安奉於這裡。

聖溫達女神最遠只到達美景森林，但她沒有離開巴佳去更遠的地方。因此，特別在這裡觀見到聖溫達女神。

主采坦亞·瑪哈帕佈和祂的同遊，例如聖茹帕和聖薩拿坦·哥斯瓦米等等，重新確立了巴佳地區早已失傳的逍遙時光地點。在他們抵達巴佳之前，美景森林被視為溫達森林。不過，主采坦亞·瑪哈帕佈確立了，在瑪圖茹阿附近的地方才是聖地溫達森林。雅沐娜君(Yamunaji)、衣服河堤、情愛森林、卡利亞潭(Kaliya-daha)、卡西河堤(Kesi-ghata)、服務森林(Seva-kunja)、娜莎之舞地點的笛子榕樹和聖哥琵斯瓦爾大神明(Sri Gopisvara Mahadeva)不可能位於美景森林。因此，維瑪爾湖、康美斯瓦爾大神明、足印山、石橋·茹阿美斯瓦爾和其他逍遙時光地點所在的那個地方，才是美景森林，毫無疑問，它與溫達森林是分開的。溫達女神只住在溫達森林。她是溫達森林的灌木林和神聖愛侶在那些森林上演的逍遙時光之當家女神。因此，她現在住在溫達森林聖地的聖茹帕-薩拿坦·高迪亞廟(Sri Rupa-Sanatana Gaudiya Matha)，在那裡賜予她神聖的觀見。

在主哥文達神廟附近，可以朝拜嘎努達君、月光湖(Candrabhasa-kunda)、燦卓斯瓦爾大神明君(Candresvara Mahadeva)、瓦茹阿哈湖、瓦茹阿哈井(Varaha-kupa)、祭禮湖和天職湖等地。

天職湖 (Dharma-kunda)

這個湖位於美景森林東部。主拿茹阿央那(Sri Narayana)在這裡呈現為聖地。附近是一個名為維薩卡平臺(Visakha-vedi)的平臺(vedi)。有一條特別的規則，在施茹阿瓦拿(Sravana)星座期間，如果巴卓(Bhadra 或 Bhadrpada)月份的暗月第八天是星期三，就應該要在這裡沐浴。在天職湖的區域，可以到訪和朝拜多個地點，例如拿爾-拿茹阿央那湖(Nara-Narayana-kunda)、尼拉·瓦茹阿哈(Nila-varaha)、潘達瓦五兄弟(Panca Pandava)、哈努曼君、潘達瓦五兄弟湖(Panca Pandava-kunda 或五聖地，Panca-tirtha)、瑪尼卡爾尼卡和維斯瓦斯瓦爾大神明(Visvesvara Mahadeva)。

在流放森林期間，潘達瓦五兄弟在這個美不勝收的美景森林住了好長時間。有一次，瑪哈茹阿妮·杜茹芭迪(Maharani Draupadi)和潘達瓦五兄弟覺得非常口渴。時值炎夏，附近的湖和其他水源都已經乾涸。到處都沒有水，甚至偏遠的地方都一樣。于迪斯提爾大君(Maharaja Yudhisthira)把一個空的水壺，交給他英勇過人的弟弟比瑪桑(Bhimasena)，吩咐他要裝滿乾淨的水。聰明的比瑪看到鳥兒來來回回地飛到某個特定的地點，於是便朝著那個方向進發。一段時間之後，他來到一個溢滿乾淨芳香甜水的優美湖。由於他非常口渴，便想先為自己解渴，然後才把水帶回去給他的兄弟。不過，他一踏足湖裡，一個鬼差(Yaksa)便出現在他面前，說：「在膽敢喝水之前，要先回答我的問題，否則你就會死。」無視鬼差的命令，偉大英勇的比瑪桑用手掌盛滿湖水，但他一這樣做卻立刻昏倒地上。

注意到比瑪桑遲遲未返，于迪斯提爾大君便派他的兄弟逐一前去取水，首先是阿尊拿，然後是拿庫拉，最後是薩哈戴瓦。不過，一到達湖泊，他們全都與比瑪同一命運，沒有遵循鬼差的命令便試圖喝水。最後，于迪斯提爾大君親自前往，發現他的兄弟全都倒地不醒人事。他心焦如焚。決定先解渴，然後再試著令他們甦醒；但他這樣做時鬼差便出現，告訴于迪斯提爾大君，他必須答對鬼差的問題，才可以喝水。于迪斯提爾大君耐心地請鬼差發問。

鬼差：誰令太陽升起？

于迪斯提爾：布茹阿曼令太陽升起。

鬼差：甚麼比地球自己更重？甚麼甚至比天空更高？甚麼比風走得更快？甚麼的數量又比小草更多？

于迪斯提爾：母親比地球更重。父親比天空更高。心意比空氣更快，心意湧現的想法比小草更多。

鬼差：世界上哪種宗教最好？哪種容忍最好？

于迪斯提爾：世界上最好的宗教是恩慈。忍受這個世界的相對性，例如悲喜、得失、生死等等，是最好的容忍。

鬼差：誰是人類無法征服的敵人？他們永無止境的頑疾是甚麼？誰是聖人，誰又不是聖人？

于迪斯提爾：忿怒是人類無法征服的敵人。貪念是他們永無止境的頑疾。對眾生行善的是聖人，冷酷無情又不控制感官的人不是聖人。

鬼差：誰感到快樂？甚麼是最奇怪的事？真正的生命之途是甚麼？甚麼聞所未聞？

于迪斯提爾：無債一身輕，不是異鄉客，風光過後不知怎地又能夠風餐露宿的人，便感到快樂。每天，眾生都走向死神閻皇(Yamaraja)的居所，但那些時辰未到的人卻以為他們會長生不死。天下之奇，莫過於此。決定正確路徑時，實在不容爭辯。經典(srutis)各有不同，聖人眾說紛紜。宗教真理因而極為深遠。因此，大人物遵循的途徑才是真正的途徑。時間正在假象和誘惑的煎鍋上煎熬眾生，那個煎鍋象徵這個物質世界。它以不同月份和季節的杓子擾亂眾生，又在太陽烈火中烹煮他們，太陽以日夜光陰為燃料。這是這個世界唯一的新聞。

鬼差：殿下(Rajan)啊，你答對了我的所有問題。因此你可以選任何一個弟弟，他便會復生。

于迪斯提爾：在我所有弟弟之中，讓膚色黝黑和強而有力的拿庫拉復生吧。

鬼差：殿下，你為甚麼想讓拿庫拉復生？為甚麼不是氣力有如一萬頭大象的比瑪，或者是天下無敵的神射手阿尊拿？

于迪斯提爾：我無法放棄德行。我覺得至尊德行是對眾生一視同仁。我的父親有兩位妻子，琨蒂(Kunti)和瑪嘴(Madri)。我認為她們兩位都應該有兒子。我對琨蒂和瑪嘴一視同仁。我想保持這種平等性；因此，拿庫拉應該復生。

鬼差：至高無上的奉獻者啊，你尊重德行，遠勝時間和財富。因此，你所有弟弟都應該復生。

那個鬼差正是宗教之皇(主拿茹阿央那)本人，祂想考考祂兒子于迪斯提爾的宗教心。于迪斯提爾大君通過了考驗。

當潘達瓦五兄弟和杜茹琶迪流放期間住在這裡時，有一天，瑪哈茹阿妮·杜茹琶迪獨自去維瑪爾湖沐浴。與此同時，潘達瓦五兄弟正在他們的居處，無憂無慮地深深沉醉於至尊主的命題(bhagavad-katha)。佳亞卓塔(Jayadratha)，即杜猶丹(Duryodhana)和潘達瓦五兄弟的姊夫，深受杜茹琶迪吸引。他一直苦候機會，等待杜茹琶迪單獨一人，讓他可以輕易綁架她。這樣他便會令潘達瓦五兄弟名譽掃地。這天，時來運到，他發現杜茹琶迪遠離居處，獨自一人在維瑪爾湖沐浴。佳亞卓塔威迫使詐，試圖把杜茹琶迪帶回他的皇國，但貞潔淑女之翹楚杜茹琶迪堅決拒絕。佳亞卓塔怒不可遏。強行把她拉上他的戰車，策馬飛奔。

杜茹琶迪開始向阿尊拿、比瑪和奎師那高聲呼救，尋求保護。不知何故，她響亮的呼叫聲傳到阿尊拿和比瑪耳邊，這兩個偉大戰士立刻高速追趕戰車。能夠單手獨力對抗十萬大軍的偉大戰士阿尊拿，向佳亞卓塔的戰車發射火箭，截停了它。佳亞卓塔跳出戰車逃命，但比瑪趕過了他，抓住他。兄弟二人把佳亞卓塔押到杜茹琶迪面前，然後他們三人又走到于迪斯提爾大君面前。比瑪大為震怒：「應該馬上殺死這個罪犯。」阿尊拿也支持比瑪。不過，宗

教之皇(Dharmaraja)于迪斯提爾卻安撫他們二人。「這個無恥之徒在杜茹琶迪足下作了冒犯，」他說。「因此應該由她選擇適合他的處罰方式。」

杜茹琶迪便神色凝重地說：「他固然作了罪無可恕的冒犯，但他是你姊姊的丈夫。我不想看到我嫂子餘生當寡婦，終日以淚洗面。所以最好便是釋放他。」不過，比瑪卻想殺掉他。最後他們作出結論，對一個受人敬仰的人來說，士可殺，不可辱，因此本來應該把佳亞卓塔頭髮剃得乾乾淨淨，卻刻意給他留了五束頭髮。同樣，在釋放他之前，他們會為他刮臉，只留下鬍子。比瑪依計行事，為佳亞卓塔剃頭刮臉，藉此羞辱他。然後比瑪便釋放了他。佳亞卓塔遭受奇恥大辱，落荒而逃，他存心殺害潘達瓦五兄弟而履行嚴酷苦行。不過，在摩訶婆羅多(Mahabharata)之役，阿尊拿聽命於主奎師那，把他殺掉。

邪惡的杜猶丹總是急於徹底剷除潘達瓦五兄弟。當潘達瓦五兄弟和杜茹琶迪在流放期間住在這裡時，有一次，杜猶丹邀請大聖人杜爾瓦薩作客，萬分恭敬地以奢華美味的食物招待他。杜爾瓦薩君心滿意足，要求杜猶丹要一個祝福。杜猶丹雙手合十地說：「于迪斯提爾大君是我的哥哥。請接受他的款待，與你的六萬個徒弟一起去他的居處吧，但要在下午前往。潘達瓦五兄弟現在住在美景森林。」

杜猶丹深知潘達瓦五兄弟待客非常謹慎。杜茹琶迪有一個鍋子是太陽神給的。用那鍋子下廚能餵飽無數人，但只要杜茹琶迪吃過及清洗鍋子後，除非她重新再煮，否則那個鍋子便無法再供應任何食物。杜茹琶迪會給任何客人和潘達瓦五兄弟奉上食物，然後例必在下午之前洗淨鍋子。杜爾瓦薩和他的六萬個徒弟要是在下午到達那裡，潘達瓦五兄弟將無法給他們奉上食物。杜猶丹期望異常性急的聖人杜爾瓦薩會詛咒潘達瓦五兄弟，這樣把他們燒成灰燼。

大聖人杜爾瓦薩完全熟知潘達瓦五兄弟的榮耀，他們是主奎師那的奉獻者。不過，甚至連半神人也難以瞭解他矛盾的活動。只有他才知道要做甚麼、何時和為何要做。於是，他便和六萬個聖人在下午到達潘達瓦五兄弟在美景森林的居處。一看到他，潘達瓦五兄弟十分高興。于迪斯提爾大君崇拜他，請求杜爾瓦薩接受他的款待。大聖人說：「我們現在去維瑪爾湖沐浴，很快便會回來。你應該安排我們的膳食。我們會在這裡吃飯。」杜爾瓦薩這樣說，然後就和他的所有隨員一起去沐浴。

潘達瓦五兄弟現在非常擔心。可以怎樣安排款待這些聖人吃飯？他們召喚杜茹琶迪，問她可否為一行六萬人安排膳食，但她的鍋子已經洗乾淨及倒置晾乾。她苦思如何解救潘達瓦五兄弟，卻苦無頭緒。最後，她開始以非常苦惱的聲音，向她親愛的朋友主奎師那高聲呼喚。聽到她的呼喚，杜瓦爾卡皇(Dvarakanatha)怎能不來？祂立刻出現在杜茹琶迪面前，說：「朋友，我很餓。給我吃一點東西吧。」杜茹琶迪回答：「你餓了，我家裏甚麼都沒有。我的鍋子已經洗乾淨，倒置放好了。十分性急的大聖人杜爾瓦薩和他的六萬個徒弟，正要來吃飯。當他發現沒有食物時，肯定會毀滅潘達瓦五兄弟。這事勢所難免。因此請先為他們安排膳食吧。」

主奎師那說：「要是沒吃沒喝，我甚麼都做不到，請把你的鍋子拿來吧。」

杜茹琶迪憂心忡忡地說：「鍋子裏甚麼也沒有。我已經把它洗得乾乾淨淨了。」

「請你還是拿來吧。我想看看。」

杜茹琶迪把鍋子拿來，放在奎師那手中。奎師那細看著鍋子，變得興高采烈。一片極小的菜葉黏住鍋邊。主奎師那用祂的指甲把它刮下來，放進嘴裏。然後，祂以杜茹琶迪親手倒出來的水注滿祂的胃。「Tripto、smi, Tripto、smi! - 我滿足了，我滿足了！」祂歡呼，又開始用手輕拍祂的胃。祂甚至滿足地打嗝。然後主奎師那便派比瑪桑趕快去呼喚聖人。拿著棒槌的偉大戰士比瑪，開始前往維瑪爾湖。

當大聖人杜爾瓦薩和他的徒弟正在維瑪爾湖沐浴時，突然感到胃部非常飽脹。他們全都開始打嗝，好像已經飽餐一頓似的。當杜爾瓦薩君看到比瑪走向他們時，腦海裡想起安巴瑞薩大君那件事，感到非常驚慌。他和他的六萬個徒弟經由空中航道，飛快地逃到大聖人星(Maharsi-loka)那裡。到了維瑪爾湖，比瑪到處也找不到聖人。他回去告訴于迪斯提爾大君和主奎師那：「我到處找，卻找不到他們。」

從主奎師那裡知悉事情始末之後，杜茹琶迪和潘達瓦五兄弟的焦慮一掃而空。如果主奎師那滿意，整個宇宙都滿意。其實這就是此事向全世界傳達的信息。主奎師那這段逍遙時光在美景森林這裡發生。

另一次，當潘達瓦五兄弟住在這裡時，邪惡的杜猶丹發現了他們的行蹤，便與他的所有兄弟、刊爾拿(Karna)和薩庫尼(Sakuni)等同伴、親友和一隊四師統領的軍隊突襲美景森林。只為羞辱潘達瓦五兄弟，他在維瑪爾湖的湖畔建了營地，歡慶了幾天。

當因卓知道此事，便命令他的將軍奇查爾桑(Citrasena)去緝捕杜猶丹。奇查爾桑擊敗了杜猶丹的整隊軍隊，拘捕了他，循空中航道把他帶到因卓那裡，杜猶丹一直高聲呼喊和尖叫。于迪斯提爾大君聽到他的呼叫，便命令比瑪桑去救他。比瑪桑卻反對：「大君，杜猶丹曾想傷害我們，因此我們最佳的祝願者奇查爾桑逮住了他，正要帶走他。我們最好保持緘默。」于迪斯提爾大君無法容忍此事。他看著阿尊拿，說：「阿尊拿弟弟，我們的兄弟蘇猶丹[(Suyodhana)，于迪斯提爾大君對杜猶丹的稱呼]身處險境，我們的責任正是要拯救他。我們互相之間可以為一些問題爭持不下，互動干戈，但當涉及其他人時，我們一百零五位兄弟實為一體。快點拯救蘇猶丹吧。」偉大戰士阿尊拿從半神人的將軍奇查爾桑手上，輕易地釋放了杜猶丹，用他的箭把杜猶丹帶回凡間，站在于迪斯提爾大君面前。大君非常憐愛而尊敬地把他送回他的居處。但江山易改，品性難移。于迪斯提爾大君的憐愛舉止如鋒利的鐵竿般刺穿了杜猶丹的心。他認為自己被羞辱，非常激動地回到哈斯剔拿城(Hastinapura)。沒有人能傷害得到神保護的人。真的，在主奎師那庇蔭下的人，沒有人能動他分毫。

在附近的五聖湖，以前安奉了潘達瓦五兄弟和杜茹琶迪的一些精美神像。由於這個地方渺無人煙，小偷有機可乘，一段時間之前偷走了這裡的其中數尊神像，其他的已經損毀。自此，餘下的神像便安放在附近康美斯瓦爾大神明的廟，他們在那裡卻被遺忘。

附近是天職井、天職湖和其他眾多看來與潘達瓦五兄弟有關的地點。

雅淑姐湖 (Yasoda-kunda)

美景森林的這個地方是聖雅淑姐的父親的居所。主奎師那童年時，有時會和祂母親在這個迷人勝地小住。有時，南達爸爸、他的家人和同伴會和他們的牛一起在這裡露營。主奎師那和朋友都經常在這裡放牛。

《奉愛寶庫》提到這個聖地：

dekha yasoda kunda parama nirmala
etha gocarane krsna haiya vihvala

「看看這個至尊純粹的雅淑姐湖吧，奎師那歡天喜地的在這裡放牧祂的牛。」

伽亞湖 (Gaya-kunda)

伽亞聖地留駐在巴佳地區的這個地方，履行奎師那的崇拜。阿嘎斯塔湖 (Agasta-kunda) 也在這裡。伽亞湖的南岸稱為阿嘎斯塔河堤 (Agasta-ghata)。在阿斯維月份的暗月 (Krsnapaksa) 在這裡沐浴，把清水和祭品 (pinda-dana) 供奉給半神人、聖人和祖先 (tarpana)，極受稱頌。

帕爾亞格湖 (Prayaga-kunda)

聖地之皇帕爾亞格在這裡崇拜主奎師那。帕爾亞格和普悉卡爾兩個湖也在這裡。

杜瓦爾卡湖 (Dvaraka-kunda)

主奎師那從杜瓦爾卡到達巴佳，與祂的皇后住在這裡的帳篷。

杜瓦爾卡湖 (Dvaraka-kunda)、哥瑪緹湖 (Gomati-kunda)、妒怒湖 (Mana-kunda) 和巴拉巴卓湖 (Balabhadra-kunda)

這四個湖互相毗鄰。

拿茹阿達湖 (Narada-kunda)

這是拿茹阿達君履行崇拜的地方。當半神人聖哲拿茹阿達唱頌奎師那甜蜜的逍遙時光時，在這裡再也按捺不住。《奉愛寶庫》提到：

dekhaha narada kunda narada ei khane
haila maha adhairya krisnera lila gane

「看看這個拿茹阿達湖吧，拿茹阿達唱頌主奎師那的逍遙時光時，在這裡失去耐性。」

瑪諾卡瑪拿湖 (Manokamana-kunda)

這個湖和純愛湖(Kama-sarovara)一起位於維瑪爾湖和雅淑坦湖之間。在這裡沐浴能夠實現心裡所有欲望。《斯刊達宇宙古史》說：

tatra kamasaro rajan! gopikaramanam sarah
tatra tirtha sahasrani saransi ca prithak-prithak

「牧牛姑娘最愛的(gopikaramana)純愛湖位於美景森林。在那裡，心裡的所有欲望都能實現。其他數以千計的聖地都在那同一個美景森林裡。」

石橋湖 (Setubandha-sarovara)

奉牧牛姑娘之命，處於主茹阿姆情感的主奎師那命令猴子在這裡建了一座橋(setu)。即使時至今日，也能看到湖中這座石橋(setu-bandha)的遺跡。茹阿美斯瓦爾大神明(Ramesvara Mahadeva)管轄這個湖的北部。他是主奎師那呈現主茹阿姆的情感時所安奉的。蘭卡城(Lankapuri)作為一座小山丘位於湖的南方，在茹阿美斯瓦爾大神明對面。

有一天，極為淘氣的主奎師那和牧牛姑娘一起，坐在這個湖北岸的樹蔭下，與喜樂之源(vinodini)聖茹阿迪卡言笑甚歡。那時候，附近許多猴子受到奎師那的動人之美吸引，紛紛從樹上爬下來。牠們恭敬地在祂的蓮花足下頂拜，歡欣高歌，躍動狂舞。幾隻猴子從湖泊南岸的樹上遠距離地聳身一躍，降落在祂的蓮花足附近，至尊主奎師那對牠們的勇敢膽識讚不絕口。目睹這段奇妙的逍遙時光，牧牛姑娘為之神往。開始描述至尊主茹阿姆燦卓驚人的逍遙時光，又說祂得到猴子的幫助。那時候，拉麗妲說：「我們聽說，極為強大的哈努曼在特瑞塔年代一躍渡海，我們今天親眼目睹猴子一躍而越過這個湖。」

奎師那聞言，自負地宣告：「你知道嗎，在特瑞塔年代，我正是主茹阿姆。我作為茹阿姆上演這一切逍遙時光。」

拉麗妲讚揚主茹阿姆燦卓驚人的逍遙時光，然後便說：「你說謊。你絕對不是茹阿姆。你不可能這麼勇敢。」

主奎師那面露微笑地回答：「你不相信我，但我真的呈現了茹阿姆的形象，在賈拿卡城(Janakapuri)毀掉施瓦的大弓之後，我娶了茜妲(Sita)為妻。我奉我父親之命，拿著弓箭，與茜妲和拉釋曼拿一起踏遍奇查庫塔(Citrakuta)和丹達卡然亞(Dandakaranya)，我在當地殲滅了凶殘暴虐的惡魔。之後，我與茜妲分離，從一個森林流浪到另一個森林，在猴子的幫助下，剷除了茹阿瓦拿和毀滅了蘭卡城，然後便回到亞尤達亞。現在我帶著笛子，從一個森林漫步到另一個森林，看管和放牧牛兒，在你們牧牛姑娘陪伴下，與我那心愛的聖茹阿迪卡上演逍遙時光。以前，當我顯現為茹阿姆時，我的弓箭令三個世界震慄。不過現在，動與不動的眾生，都為我笛子的甜美音韻瘋狂。」

拉麗姐微笑著說：「事實勝於雄辯。如果你可以表現出主茹阿媽那樣的勇氣，我們也許會相信你。主茹阿媽傑卓安排熊和猴子建了一座橋，使祂和祂的整隊大軍可以越過八百里的大海。如果你可以令這些猴子建一座橋橫越這個小湖，我們便會相信你。」

聽到拉麗姐的話，主奎師那便吹奏笛子，傾刻之間召集了所有猴子。命令牠們用扁平的石頭建造一座橫越湖泊的橋。奉主奎師那之命，數以千計的猴子立刻熱心地從遠處帶來石頭，開始協助建橋。牧牛姑娘親眼目睹此事。然後，主奎師那便親手用猴子帶來的石頭建橋。祂把茹阿美斯瓦爾大神明安奉在橋的起點，即湖的北部。今天仍然可以看到這些地方。這個湖又稱蘭卡湖(Lanka-kunda)。

露-露克依湖(Luk-luki-kunda)

露-露克依湖是主奎師那的另一個戲水(jala-krida)地點，因而又稱戲水湖。

放牛時，奎師那會與牧牛童玩遊戲，有時祂會中途離開一陣子，前往這個迷人的僻靜地點與牧牛姑娘見面。奎師那在這裡與巴佳少女玩捉迷藏。牧牛姑娘閉上眼睛，奎師那則躲在附近一座山的山洞。牧牛姑娘到處找祂，卻找不到。她們非常擔憂。「奎師那留下我們去哪裡呢？」她們忖度，開始冥想祂。她們冥想(dhyana ki)奎師那的那個地方稱為冥想湖，奎師那躲藏的那個洞穴(kandara)稱為露-露卡洞(Luk-luka-kandara)。

足印山(Carana-pahadi)

主奎師那走進了名為露-露卡洞的山洞之後，就出現在山洞所在的小山的山頂上，吹奏祂甜美的笛子。笛聲打斷了牧牛姑娘對祂的冥想。她們往上看，看到她們的摯愛正在小山上吹笛子，便熱切地跑去那裡與祂見面。笛聲稍微融化了小山，主奎師那的足印便顯現在那裡。即使時至今日，這些足印都清晰可見。朋友在附近的小山玩耍和放牧小牛，山上的石頭也融化了，留下了他們的足印和蹄印，縱使五千年之後，至今仍然清晰可見。

沉醉湖(Vihvala-kunda)

這個湖在足印山附近，五個牧童朋友的湖也一樣。聽到奎師那的笛聲，牧牛姑娘在這裡沉醉於(vihvala)純粹愛意。這個地方因而以沉醉湖見稱。五個朋友的湖名為歡樂(Rangila)、查比拉(Chabila)、賈克依拿(Jakila)、瑪緹拿(Matila)和達緹拿湖(Datila-kunda)。它們全都位於阿嘎爾瓦里(Agravali)村附近。

雅淑達茹阿湖(Yasodhara-kunda)

這個湖又稱哥薩茹阿妮湖(Ghosarani-kunda)。哥薩茹阿妮是雅淑達爾牧牛郎的女兒。雅淑達爾牧牛郎在這裡為她舉行婚禮。這是主奎師那的祖母，帕塔拿-德薇(Patala-devi)的湖。

聖帕爾波達南達·薩茹阿斯瓦緹(Sri Prabodhananda Sarasvati)的靈性專注地點

在露-露克依湖附近一個僻靜而渾然天成的優美勝地，便是聖帕爾波達南達·薩茹阿斯瓦緹的靈性專注地點。聖帕爾波達南達是聖哥袍·巴塔·哥斯瓦米的靈性導師和伯父。他是超

然的詩人，精通所有聖典。這位偉人的部分傑作包括《Radha-rasa-sudha-nidhi》、《Sri Navadvipa Sataka》和《Sri Vrndavana Sataka》。聖卡維·刊爾拿普茹(Sri Kavi Karnapura)在他著名的《Gaura-ganoddesa-dipika》提到，帕爾波達南達·薩茹阿斯瓦緹是天賦異稟的通嘎維迪亞女伴(Tungavidya Sakhi)，即奎師那逍遙時光中八位主要女朋友之一。

在聖讓甘(Sri Rangam)聽到施瑞曼·瑪哈帕佈講述奎師那的題旨之後，帕爾波達南達·薩茹阿斯瓦緹便離開了施瑞(Sri)師徒傳系，成為瑪哈帕佈的追隨者。當施瑞曼·瑪哈帕佈離開聖讓甘時，帕爾波達南達來到巴佳，在他履行靈性專注的這個僻靜地點逗留了一段時間。他在最後的日子來到溫達森林的卡利亞潭。在那裡履行靈性專注時，進入了永恆的逍遙時光。今天，在這裡可以朝拜他的靈性專注地點和墓塚。

石滑梯(Phisalani-sila)

這個石滑梯位於卡拉瓦塔村(Kalavata-grama)附近的因卓桑(Indrasena)山上。主奎師那和朋友放牛時，經常在這裡滑滑梯。施麗瑪緹·茹阿迪卡有時也會和她的女友一起在這裡滑滑梯。時至今日，附近村莊的男孩放牛時，也會從這個小山滑下來，樂在其中。朝聖者也來朝拜這個滑梯，這裡發生了許多歡樂片段。

維喲瑪魔(Vyomasura)的洞穴

在滑梯附近，維喲瑪魔的洞穴就在小山中央。奎師那在這裡殺了維喲瑪魔。由於瑪達維·牟尼(Medhavi Muni)在這裡崇拜奎師那，故此這個洞穴又稱為瑪達維·牟尼的洞穴。

主巴拉戴瓦·帕佈的蓮花足印(carana-cihna)就在附近，在小山的山腳下。當主奎師那殺死維喲瑪魔時，大地開始震慄，巴拉戴瓦君以祂的蓮花足壓著大地，把她穩定下來。至今仍然可以看見祂的蓮花足印。

有一次，奎師那放牛時來到這個地方。森林裏綠草如茵，牛群大快朵頤。主奎師那和朋友開始無牽無掛地玩「兵捉賊」遊戲。很多朋友假裝成羊，其他則假裝成牧羊人。另一些扮作小偷，偷走羊。奎師那則扮演法官。羊的主人向法官控訴小偷。主奎師那召喚雙方到祂面前，開始審理案件。所有牧牛童也這樣深醉於他們的遊戲。

康薩的其中一個間諜維喲瑪魔圖謀殺害奎師那，喬裝成朋友混入人群之中，成為其中一個小偷。他偷走所有扮羊的朋友，把他們藏在這個山洞。主奎師那環顧四周，暗自懷疑：「我們的所有朋友哪裏去了？」辨認到喬裝成朋友的維喲瑪魔，祂瞭解到這正是他做的好事。因此祂抓住他，殺了他。然後，奎師那和扮成主人的朋友便把其他朋友，從山上的洞穴釋放出來。《聖典博伽瓦譚》的第十篇描述了這段逍遙時光。

碟子(Bhojana-thali)

與維喲瑪魔的山洞相距稍遠的是碟子，碟子附近則是牛奶之洋(Ksirsagara)，即奎師那湖。殺死維喲瑪魔之後，主奎師那就在這個湖沐浴，並和牧牛童朋友在這裡進食。在祂們

在小山上吃飯的地方(bhojana kiya)，水杯和碟子(thala)的印記依然明顯可見。主奎師那安坐的地點也在附近。吃飯之後，奎師那和朋友在附近的一座小山上玩耍，祂們在這裡用一塊石頭作為樂器。這個地方至今仍然存在。時至今日，依然可以敲擊這塊石頭，發出各種悅耳聲音，它稱為樂韻石。

附近是桑坦努履行苦行的桑坦努湖。古塔恆河(Gupta-ganga)、來米薩聖地(Naimisa-tirtha)、哈瑞杜瓦爾湖(Haridvara-kunda)、阿文提卡湖(Avantika-kunda)、魚湖(Matsya-kunda)、哥文達湖、尼星哈湖(Nrisimha-kunda)和帕爾拉達湖(Prahlada-kunda)也在這裡。在碟子的小山上，是聖帕爾蘇茹阿姆(Sri Parasurama)履行苦行和崇拜至尊主的地點。

聖高迪亞師徒傳系在美景森林的神像，包括主哥文達君、聖溫達女神、主高琵納和主瑪丹-牟罕君。聖瓦拉巴師徒傳系的神像包括主奎師那-榮卓瑪(Sri Krsna-Candrama)、拿瓦尼塔·沛爾亞君(Navanita Priyaji)和主瑪丹-牟罕。

美景森林的牌坊

美景森林有七個牌坊：

- (1) 迪門(Dig Gate) - 這個牌坊位於美景森林東南部。這條路通往迪(迪爾嘎普爾, Dirghapura)和巴茹阿普爾(Bharatpura)。
- (2) 蘭卡門(Lanka Gate) - 這個牌坊是通往石橋湖的路徑，從純愛森林村南行。
- (3) 阿瑪茹門(Amera Gate) - 這個牌坊是通往足印山的路徑，從純愛森林村往西南方走。
- (4) 女神門(Devi Gate) - 這個牌坊是前往旁遮普的偉大奉獻者女神(Vaisnavi-devi)的路徑，從純愛森林村西行。
- (5) 德里門(Delhi Gate) - 這個牌坊位於美景森林以北，前往德里的道路由這裡開始。
- (6) 茹阿姆君門(Ramaji Gate) - 這個牌坊位於村莊的東北方，前往南達村的路徑由這裡開始。
- 7) 瑪圖茹阿門(Mathura Gate) - 這個牌坊位於村莊以東，經瓦爾散拿到瑪圖茹阿的道路由這裡開始。

美景森林朝聖之後所拜訪的逍遙時光地點

塵土村(Dhuleda-gaon)

主奎師那和朋友每天都出外放牛，早上離開牛棚，在傍晚回來。那時候，數以十萬(lakhs)朋友的雙足和無數牛兒的牛蹄所揚起的塵土鋪天蓋地。看到這些塵土(dhula)，巴佳居民便會立刻知道，奎師那和牧牛童不是出外放牛，就是返家。漫天塵土的塵土村(Dhuleda)位於美景森林以東。

烏達 (Udha)

當烏達瓦從瑪圖茹阿到南達村為奎師那傳達信息時，他在這裡稍事休息。這個地方因而名為烏達。

樂趣 (Atora)

主奎師那在這裡日以繼夜地(八個時段, praharas)與祂最親愛的朋友快樂地玩耍，例如達姆(Dama)、施瑞達姆、蘇達姆(Sudama)、瓦蘇達姆(Vasudama)、斯托卡-奎師那(Stoka-krsna)、杜鵑、巴瑞嘎、烏佳拉(Ujjvala)、阿尊拿、蘇包和馬杜曼告等等。atora這個字的意思是「一天之中全部八個時段(atho praharas)一直沉醉於遊戲的樂趣」。這個地方因而名為樂趣。

巴佳茹阿 (Bajera)

這個村莊位於美景森林以東二里，是八位主要女伴(asta-sakhis)之中的雙胞胎姊妹，讓格德薇(Rangadevi)和蘇德薇(Sudevi)的出生地。她們的父親是讓格薩爾牧牛郎(Rangasara Gopa)，而母親是卡茹娜牧牛姑娘(Karuna Gopi)。讓格德薇的丈夫是瓦誇刊牧牛童(Vakrakhana Gopa)，而蘇德薇的丈夫是瓦誇刊牧牛童的弟弟。兩姐妹都和施麗瑪緹·茹阿迪卡一起住在賈瓦塔，經常服務她。

金項鏈村 (Sunahara-gaon)

這個村莊位於美景森林以東四里和巴佳茹阿村(Bajera-gaon)兩里。在這裡崇拜大神明時，施麗瑪緹·茹阿迪卡把她戴著的金項鏈供奉給他。因此即使時至今日，這個村莊又稱遜哈茹阿(Sunahara)或遜茹阿(Sunera)，意思是「金項鏈」。由於這個村莊建於蘇瓦爾拿查爾山(Suvarnacala)上，故又稱遜哈茹阿村(Sunahara-gaon)。

卡丹巴樹林 (Kadamba-khandi)

在金項鏈村附近的西南方是廣大的卡丹巴樹林。這是娜莎之舞和寶石湖(Ratna-kunda)的位置。在巴卓月份兩周月明的第四晚(Caturdasi)，會按照古老逍遙時光(budhi-lila)在這裡上演娜莎之舞。

納巴君(Nabhaji)的靈性專注地點也位於卡丹巴樹林。納巴君以前名為查圖爾-奇塔曼尼(Catura-cintamani)，他生於巴佳的帕亞村(Paya-gaon)。他自小已疏離物質世界，在這個偏僻的卡丹巴林履行靈性專注。他是偉大的棄絕者。據說他會一直沉醉於冥想不同的逍遙時光。有一次，當他非常沉醉時，為了服務情人和摯愛(Priya-Priyatama，茹阿姐-奎師那)而開始摘花。他的頭髮極長而盤結，這次卻纏於荊棘叢(hinsa)中。他站在同一位置三天。少年(Kisora)和少女(Kisori)[茹阿姐-奎師那]顯現在那裡，開始為他鬆開纏在矮樹叢的頭髮。

「你是誰？」納巴君問。

少女笑而不語，以她的眼神示意，夏姆遜達爾自己正為他鬆開纏結的盤髮。然後，祂倆驀然消失無踪。納巴君的生命有福了。他在地上打滾痛哭。後來前往溫達森林，住在逍遙河堤。

烏查村 (Uncagaon)

這個位於金項鏈村以東三里和瓦爾散拿以西一里的村莊，是拉麗姐君的村莊。《巴佳奉愛之樂》引述《維施努的奧秘 (Visnu-rahasya)》，這樣描述這個地點：「附近是薩克依給瑞山 (Sakhigiri-parvata)，上面是石滑梯、拉麗姐舉行婚禮的亭子 (Lalita-vivaha-mandapa) 和女伴井。附近也有崔彎尼井 (Triveni-kupa)、娜莎之舞地點、位於荊棘叢裏的道君神像、牧牛女湖 (Gopi-puskarini)、得哈湖 (Deha-kunda) 和其他逍遙時光地點。」⁵

薩克依給瑞山 (Sakhigiri-parvata)

拉麗姐和其他牧牛姑娘深受巴佳皇之子主奎師那的各種英雄氣概吸引，為之神往，例如擅於情愛遊戲 (dhira-lalita) 等等，與祂在這座小山附近和山頂上，享受娜莎之舞和其他各種逍遙時光。⁶

石滑梯 (Phisalani-sila)

這個石滑梯位於薩克依給瑞山，毗連拉麗姐的婚禮地點 (Lalita-vivaha-sthala)。拉麗姐和其他牧牛姑娘經常在這裡滑滑梯。即使時至今日，也能看到山上的滑梯印記，以及牧牛姑娘雙腳上的紅紫膠 (alta) 印記。在附近，山頂的北部有些奇妙的石頭，太陽照射時會呈現多種色彩。牧牛姑娘也會在這些石頭上繪畫美麗的圖畫 (citra)，這些石頭因而名為圖畫石 (citra silas)。在這山頂上有信心地搜尋和祈禱的人，有時甚至可以在那裡看到牧牛姑娘的足印。

拉麗姐婚禮的亭子 (Lalita-vivaha-mandapa)

這是拉麗姐舉行婚禮的亭子。牧牛姑娘在這裡為拉麗姐和七歲的主奎師那舉行婚禮。有一天，拉麗姐和女友正與品嚐超然情感的奎師那坐在一起，言笑晏晏。在施麗瑪緹·茹阿迪卡指示下，維薩卡和其他幾個女友，把主夏姆遜達爾的黃巾和拉麗姐面紗的一角綁在一起。當讓格德薇和其他女友開始唱頌婚禮歌曲時，通嘎維迪亞和其他女友則唸誦婚禮的曼陀 (mantras)。其餘的女友則向主奎師那和拉麗姐撒鮮花。拉麗姐感到事有蹊蹺，迅速站起來逃走，卻因為那個結而無法逃脫。牧牛姑娘圍住二人，喜氣洋洋地舉行了盛大的慶典。這個地方以這段逍遙時光命名為拉麗姐的婚禮之地。

牧牛女湖 (Gopi-puskarini)

這個湖位於薩克依給瑞山。拉麗姐和其他女友在這個湖沐浴時，經常玩各種水中遊戲。甚至連半神人都難以臻達這個地方。有一次，當女友在這裡玩耍時，採集了一些棗子 (badri) 砌成研磨狀 (okhal)。這個地方仍以棗子研磨 (Badri-ka-okhal) 之名見稱。

女友井 (Sakhi-kupa)

這個地方位於薩克依給瑞山附近。有一次，拉麗姐和其他女友正熱切期待奎師那到臨。她們長時間忐忑不安之後便感到口渴。於是徒手挖了一口井。正當她們開始喝這井水時，奎師那盛裝而來。奎師那和牧牛姑娘之間便展開了一場奇妙的對話，牧牛姑娘以深不可測的說話使奎師那完全滿足。由於這口井是女友所建的，故稱女友井。

崔彎尼井 (Triveni-kupa)

這口井位於薩克依給瑞山到烏查村的小徑右邊，距離頗遠。主道君和拉麗姐每天都在崔彎尼井沐浴。有一次，在一、二月間 (Magha)，拉麗姐和其他女友想在崔彎尼沐浴，那是恆河、雅沐娜和薩茹阿斯瓦緹河的匯流之處。因此主奎師那便在她們眼前，以祂笛子的頂端輕敲大地，形成了這個湖。單憑祂的憶念，在崔彎尼匯流之處的聖水便湧現井中，牧牛姑娘便可以沐浴。只是把井邊的塵土放在頭上，也可以輕易得到在崔彎尼沐浴的善果，真的用這口井的水沐浴所得的善果更不用說。

道君 (Dauji) 廟

附近有一尊龐大的道君神像，位於崔彎尼井以東，在茂密的荊棘叢中央。這座廟是圖達爾瑪爾皇 (Raja Todaramala) 奉聖拿茹阿央那·巴塔 (Sri Narayana Bhatta) 之命興建的。

聖拿茹阿央那·巴塔是高迪亞·偉大奉獻者典範師。他生於南印度的瑪杜茹阿帕坦 (Madhurapattana) 州。他的父親是當地巴塔巴斯卡爾·泰蘭嘎 (Bhattabhaskara Tailanga) 婆羅門師徒傳系的聖巴塔君，學識淵博，享負盛名。聖拿茹阿央那·巴塔在十四歲便疏離物質世界，大約於公元 1546 年抵達巴佳。他尤其致力於服務施麗瑪緹·茹阿迪卡。眾所周知，現存於瓦爾散拿聖君廟的神像是因為聖拿茹阿央那·巴塔的特別禱文而顯現。這些神像顯現於公元 1570 年七月 (Asadha)，兩周月明的第二天。

聖拿茹阿央那·巴塔對巴佳堅定不移 (nistha)。在他著名的著作《巴佳奉愛之樂》，他詳述了奎師那在巴佳的所有逍遙時光。聖拿茹阿央那·巴塔開創了娜莎之舞表演的先河，一直延續至今。瓦爾散拿聖君廟的婆羅門和祭師，接受拿茹阿央那·巴塔·哥斯瓦米後人的啟迪。巴塔君的主要事務是在烏查村的道君廟服務。

拉麗姐之地 (Lalita-sthala, 樂趣山, Atora-parvata)

這個小山位於達哈湖 (Deha-kunda) 以東，毗連道君廟以西。烏查村建於這個小山上，在那裡可以找到拉麗姐君的陽臺 (atari) 和她其他童年逍遙的地點。⁷

拉麗姐女伴的父母是維梭巴牧牛郎 (Visobha Gopa) 和薩茹阿迪牧牛姑娘 (Saradi Gopi)。她在賈瓦塔結婚；而她的丈夫是拜然牧牛郎 (Bhairon Gopa)。拉麗姐是施麗瑪緹·茹阿迪卡的八大女伴之首，也是她的女友、僕人 (dasis) 和信差 (dutis) 等等三個組別的主要組長。

由於拉麗姐具備施麗瑪緹．茹阿迪卡的所有情感和品質，故此又稱阿努茹阿姐 (Anuradha)。她的本性既左派又嚴厲(vama prakhara)，又擅於對茹阿姐和奎師那的各種服務，例如衣著打扮、表演魔術、整理床鋪和安排祂們兩人見面。主奎師那和施麗瑪緹．茹阿姐自己甚至也無法指使她。

達哈湖 (Deha-kunda)

這個湖正好位於拉麗姐出生地點下面的西方。有一次，聖茹阿姐和主奎師那與女友一起在節日期間在這裡沐浴。當祂們沐浴後，穿上衣服之際，一個貧窮的婆羅門來到那裡，以可憐的聲音向主奎師那說：「我有一個女兒已到適婚年齡，卻因為家貧無法為她找到合適的丈夫。因此請賜我一些財富吧。」

主奎師那心想：「茹阿姐是我的唯一和全部的財富。但對她來說，我卻一文不值。」於是便告訴婆羅門：「我想把我全部的財富統統給你，而不單是區區小數。」然後，祂便指向聖茹阿姐說：「她是我全部的財產和財富。請接受她吧。」

貧窮的婆羅門聞言，開始傷心地打自己的頭。他說：「巴佳皇之子啊，我甚至無法為我唯一的女兒安排合適的丈夫；又怎能嫁掉兩個女兒呢？這是我的災難。我現在該甚麼辦？」婆羅門只想要黃金。洞悉這點，奎師那便把愛卿君 (Priyaji) 放在天秤的一邊，另一邊則放上重量相若的黃金。然後，便把這所有黃金賜給婆羅門。施麗瑪緹君也很滿意這個安排，這省卻了她不少麻煩。婆羅門得到了豐厚的黃金便快快樂樂地回家，隆重而盛大地完成他女兒的婚禮。

據說以前有一個富人飽受麻瘋病折磨。他來到這裡，在這個湖沐浴，給有資格的婆羅門布施十卡薩 (karsa，即一百六十克) 的黃金。不久之後，他的頑疾便不藥而癒。

彎尼散卡爾大神明 (Venisankara Mahadeva)

位於達哈湖畔的彎尼散卡爾大神明，是牧牛姑娘親手安奉的。有信心地在這個湖沐浴和覲見彎尼散卡爾大神明的人，能夠得到在崔彎尼的匯流之處沐浴的相同成果。他的所有難題都會迎刃而解，並得到對奎師那的純粹奉愛。

註一：caturtha kamyakavanam / vananam vanamuttamam / tatra gatva nara devi! / mama loke mahiyate。《阿迪．瓦茹阿哈宇宙古史》

註二．tatah kamyavanam rajana! / yatra balye sthito bhavan / snanamatrena sarvesam / sarvakamaphalaprada。《斯刊達宇宙古史》

註三：Pratibhu 的意思是「與...相等」。無異神像 (pratibhu-vigraha) 被視為與所取代的原始神像沒有分別。

註四．《聖典博伽瓦譚》(10.37.26-33)。

註五 . sakhi-giri-parvato'sti tat-parsve skhalini sila-mandiram ,
tatraiva lalita-vivaha-sthaham tat-parvatasya daksina-parsve
triveni-tirthah , tan-madhye rasa-mandalam tat-parsve sakhi-kupam ,
tad-uttara-parsve sila-pristha-sthah sri-yugala-baladeva-murtih
himsa-vriksad adha-sthah.

註六 . yatra gopa sutah sarvah / lalitadi-prabhritayah / kridam cakruh
samasena / sri-krsna-guna-moditah / yasmatsakhigirir nama / babhuva
vraja-mandale / tat-parsve skhalini khyata / krsna-kridasila sthita.
《維施努的機密(Visnu Rahasya)》

註七 . gramammadhye tvata tv asti / lalitayas tu khelanam / tasmin-natayam
lalita / sastabhih sakhibhih saha / astabdasamyutavastha / sakhibhih
parikridate / tasmaduccabhidhanasyatorisanjnam pravaksate. 《Brihat
Gautamiya Tantra》

瓦爾散拿 (維莎斑努普爾)

瓦爾散拿 (Varsana) 是主奎師那摯愛的施麗瑪緹·茹阿迪卡的逍遙時光地點。這個村莊的中心有大量神聖愛侶甜美私密的情愛逍遙，以及祂們的超然情感和欲望。奉獻者團體尊敬瓦爾散拿。這片可敬的土地有湖泊、池塘、花園和森林，例如茂密森林 (Gahvaravana)、散卡瑞徑 (Sankari-khor) 和其他逍遙時光地點，使人想起茹阿妲和奎師那不同的逍遙時光。在巴佳，一草一木、鳥獸昆蟲等等，全都由永恆、靈性知覺、全然的超然極樂 (sac-cid-ananda) 組成。牠們協助茹阿妲和奎師那上演逍遙時光，因而祂們極鍾愛牠們。經典說，甚至連巴爾瑪和散卡爾等等傑出的覺悟靈魂，都一再祈求得到牠們那樣的誕生，使他們也能夠服務茹阿妲和奎師那。

例如，聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米在《聖巴佳逍遙讚》(詩節 102) 說：

yat kincit trina-gulma-kikata-mukham gosthe samasta hi tat
sarvanandamaya mukunda-dayitam lilanukulam param
sastrair eva muhur muhuh sphutam idam nistankitam yancaya
brahmader api sa-sprihena tad idam maya vandyate

「一切超然喜樂的化身主穆昆達 (Sri Mukunda) 非常鍾愛巴佳的所有小草、矮樹、昆蟲和其他生物，牠們協助祂上演逍遙時光。所有經典一再確立這個事實，從巴爾瑪以至烏達瓦等等奉獻者都表明了，渴望投生於巴佳的這些物種。有見及此，我崇拜住在巴佳的眾生。」

瓦爾散拿的原名是維莎斑努普爾 (Vrsabhanupura)。維莎斑努大君，即施麗瑪緹·茹阿迪卡的父親，和他的家人住在這裡。瓦爾散拿位於哥瓦爾丹以西十四里和美景森林以東六里。根據《瓦茹阿哈宇宙古史》和《蓮花宇宙古史》，巴爾瑪在薩提亞年代結束時，履行艱巨的崇拜取悅了主哈瑞。巴爾瑪便請求以下祝福：「請和巴佳的牧牛姑娘在我的形體上面，上演你甜蜜的逍遙時光，允許我觀見這些逍遙時光。請令我的生命蒙福吧，尤其是在雨季上演鞦韆逍遙，春季則是潑彩逍遙。」¹

悅納巴爾瑪，主哈瑞指示他說：「去維莎斑努普爾，在那裡呈現為小山。以那個形象，你就可以觀見我們所有甜蜜的逍遙時光。」²

於是巴爾瑪就在巴佳的這個地方呈現為小山，一償夙願。

瓦爾散拿地區的朝聖地點

瓦爾散拿的朝聖共長四里。《巴佳奉愛之樂》引述《蓮花宇宙古史》³，這樣描述維莎斑努普爾的特點：「根據《蓮花宇宙古史》，兩座小山在這裡相對，其中一座是維施努山，另一座則是巴爾瑪(舊譯布茹阿瑪)山。維施努山在左邊，巴爾瑪山則在右邊。巴爾瑪山的山頂上是聖茹阿妲-奎師那的廟。在北方不遠處，這座小山的低處，便是維莎斑努大君的皇宮，在這裡可以觀見聖維莎斑努大君、施麗瑪緹·克依緹達·瑪哈茹阿妮(Srimati Kirtida Maharani)、施瑞達姆和施麗瑪緹·茹阿迪卡。附近是聖拉麗妲的廟，在裡面可以觀見茹阿迪卡和九位女友。

巴爾瑪山的山頂上又有稅廟(Dana Mandira)、鞦韆之地(hindola)、孔雀小屋(Mayura-kuti)、娜莎之舞地點和施麗瑪緹·茹阿妲的廟。繼續前行，兩山之間的是散卡瑞徑。散卡瑞徑附近是維拉薩廟(Vilasa Mandira)，而維拉薩廟旁邊是茂密森林。茂密森林裏是茹阿妲池(Radha-sarovara)和娜莎之舞地點，而附近是杜漢妮湖(Dohani-kunda)。這個湖鄰近奇查爾呢卡(Citralkha)所建的孔雀池(Mayura-sarovara)。」斑努池(Bhanu-sarovara)也在附近，湖畔是巴佳之主(Vrajesvara)，即瑪哈茹卓(Maharudra)的神像。湖的左側是克依緹池(Kirti-sarovara)。

瓦爾散拿周圍有四個池塘：(1) 東方的斑努池；(2) 西北方的克依緹達湖(Kirtida-kunda)；(3) 西南方的逍遙池(後來名為聖印湖,Tilaka-kunda)；和(4) 南方的杜漢妮湖，在奇騷里(Ciksauli)村的西南方。

散卡瑞徑在奇騷里以北，而在維施努山上，散卡瑞徑以東，便是維拉薩之地(Vilasa-garh)。這是娜莎之舞地點。維拉薩廟(Vilasa Mandira)附近是茹阿迪卡童年時玩泥沙，築沙堡的地方。在散卡瑞徑以西，山頂上的是徵稅之處(Dana-garh)；而散卡瑞徑的西南方和奇騷里村以西，正是茂密森林和密林湖(Gahvara-kunda)。進入茂密森林時，孔雀小屋位於右邊。在小山的山頂上，茂密森林的西南方，是妒怒之地(Mana-garh)和妒怒廟(Mana Mandira)；而下方不遠處就是曼普茹阿(Manapura)村。妒怒之地以北是齋普爾皇的廟，而那座廟以北是聖君(Sriji)廟。

就在聖君廟下，仍然在小山上，便到達巴爾瑪君的廟，以及施麗瑪緹·茹阿迪卡祖父瑪黑斑努(Mahibhanu)的皇宮。其下便是瓦爾散拿村。瓦爾散拿以西是珍珠湖(Mukta-kunda)，即寶石湖。

在上述地點之中，我們會描述發生重要逍遙時光的那些地點。

維莎斑努湖(Vrsabhanu-kunda)

維莎斑努湖位於瓦爾散拿村以東。維莎斑努大君每天早上都在這個湖沐浴。他也會在這裡唸誦日常曼陀和履行其他早課。據說在另一個不同的時代，維莎斑努大君在這個湖沐浴時發現了茹阿迪卡。她是初生的女嬰，在水中的蓮花上玩耍。

這個迷人的湖泊四周長滿吉亞拉(jiyala)樹。施麗瑪緹·茹阿迪卡有時會和她的女友一起在這裡沐浴和戲水。品嚐超然情感的巴佳皇之子主奎師那也會在這裡沐浴，但在另一個河堤。然後祂會潛入水裏，抓住牧牛姑娘雙腳，再在祂的池塘那邊浮出來。南達之子主奎師那有時也會和這些牧牛姑娘在水裡嬉戲和捉迷藏。這個湖以維莎斑努大君為名。

散卡瑞徑(Sankari-khor)

這條狹窄通道位於巴爾瑪山和維施努山之間，牧牛童和牧牛姑娘也會走這條路。給母牛擠奶之後，牧牛童會用擔杆(kamvars)挑著牛奶，擔杆是一根竹子，兩端綁上繩子運送物品。他們利用這條小徑從小山的一邊前往另一邊。頑皮的奎師那會在這裡搶奪歡天喜地的牧牛姑娘的牛奶、乳酪和黃油。每年在巴卓月份，第十三天月明(Sukla Trayodasi)時，便在這裡上演源遠流長的逍遙時光⁴，正如聖拿茹阿央那·巴塔開創的那樣。時至今日，在每年的施麗瑪緹·茹阿迪卡顯現日(Radhastami)那天，都在這裡上演這段逍遙時光。

在這條徵稅峽谷，主奎師那和祂的牧牛童朋友會成為稅吏，向牧牛姑娘索取牛奶，乳酪和黃油作為稅款。當牧牛姑娘拒絕繳稅時，奎師那便會強搶和品嚐她們的奶製品。

牧牛姑娘厭倦了這些天天如是的衝突，一天決定要大舉反擊。她們決定在某個特定日子，全都躲在狹窄山徑兩旁、小山上的洞穴和密林之中。然後幾個牧牛姑娘會在頭上頂著一壺壺的牛奶、乳酪和黃油走過散卡瑞徑。她們計畫好，當奎師那和祂的朋友截停她們，試圖搶掠她們的物品時，牧牛姑娘便會呼喚那些躲在附近的朋友，她們便會立刻從隱匿之處下來。然後，在拉麗姐的領導下，她們會好好教訓奎師那和祂的朋友一頓。

於是，翌日，數以千計的牧牛姑娘分成不同小組，躲在散卡瑞徑四周的密林和大洞穴中。然後，幾位牧牛姑娘把一壺壺的牛奶和乳酪放在頭上，如常地朝著散卡瑞徑進發。奎師那、馬杜曼告和其他朋友擋住了她們的去路，開始強搶她們的牛奶和乳酪。這些牧牛姑娘立刻向躲著的牧牛姑娘發出信號，美妙的逍遙時光隨即發生。五至十個牧牛姑娘用力抓住奎師那。另外五至十個抓住馬杜曼告，有更多組人抓住蘇包、阿尊拿、拉文嘎(Lavanga)和其他牧牛童。她們掌摑他們的面頰，直至口腫臉脹。然後，她們把他們的小辮子綁在樹枝上，問他們：「強搶我們的乳酪有甚麼樂趣？你還會再這樣做嗎？」馬杜曼告雙手合十，在拉麗姐足下祈禱。「請饒恕我。我非常飢餓。我是單純的婆羅門男孩，只是受到任性輕浮的奎師那影響。我不會再有這樣的行為。」牧牛姑娘這樣教訓了牧牛童朋友一頓。

施麗瑪緹·茹阿迪卡、維薩卡和其他一些牧牛姑娘抓住了奎師那。她們掌摑祂的面頰數次，再強行給祂穿上女裝上衣和裙子，打扮成女子。甚至在祂頭髮的分界畫上紅顏料，在祂雙臂戴上手鐲，在祂腳上戴上踝鈴，諸如此類。她們用面紗蓋住祂半張臉，把一壺乳酪放在祂頭上，開始戲弄祂，向祂索取乳酪作為稅收。拉麗姐女伴從小山的山頂上，用一塊石頭瞄準奎師那頭上的乳酪壺，打破它，使祂全身濕透。所有牧牛姑娘開始大笑鼓掌，夏姆則覺得無地自容。「你還膽敢再給我們的乳酪徵稅嗎？」她們問。「抓住你的耳朵發誓，『從今天起，我決不會試圖向牧牛姑娘的乳酪徵稅。』」她們強迫奎師那重複這句話。

徵稅之處 (Dana-garh)

這個風光如畫的勝地位於巴爾瑪查爾山(Brahmacala-parvata, 又稱巴爾瑪山)的山頂上。有一天, 品嚐超然情感的主奎師那和朋友蘇包作為稅吏坐在這裡, 熱切期待施麗瑪緹·茹阿迪卡和她朋友到達, 她們以崇拜太陽神為名, 帶著各式各樣的崇拜供品需要路經這條路。一看到她, 主奎師那便擋住她的去路, 斥責她說: 「你是誰? 你要去哪裏?」

施麗瑪緹·茹阿迪卡回答: 「你不知道我們是誰嗎?」她毫無懼色地繼續前行。

奎師那和朋友蘇包又再擋住她的去路。祂們說: 「你不知道這個州的國皇已經任命我在這裡納稅嗎? 你不繳稅便不能通過。你每天肆無忌憚地帶著多種貴重物品, 大模大樣地路經這裡, 卻從不繳稅。停下來! 你繳稅後便可以通過。」

維薩卡便厲聲說: 「這是茹阿迪卡的皇國。維莎斑努的女兒(Vrsabhanu-nandini)施麗瑪緹·茹阿迪卡貴為溫達森林的皇后(Vrindavanesvari), 不是等閒之輩。你怎麼未經她許可, 就成為這裡的稅吏? 你罪無可恕。你必須為此受罰。」

主奎師那答: 「說話不得那麼無禮。這個地方的國皇是刊達爾帕戴瓦(Kandarpadeva, 即邱比特)。你們每天經由這裡來來回回, 悄悄帶著各形各色的貴重物品, 卻從不繳稅。此舉觸怒了刊達爾帕大君, 他派我來這裡。如果你們拒絕繳稅, 我便會拘捕你們所有人, 把你們帶到國皇面前。你們將必須接受他對你們宣判的任何處罰。」

聽到奎師那的話, 維薩卡回答: 「你的國皇可以做甚麼呢? 我們的皇后是溫達森林的皇后。有她在場, 我們無所畏懼。我們熟知你國皇的本領, 施麗瑪緹·茹阿迪卡利箭般的斜睨粉碎了他的驕傲。」說完這話, 所有女友往前挪, 讓施麗瑪緹·茹阿迪卡站在前面。

奎師那往前走, 站在散卡瑞徑狹窄山徑的中央。「無禮的巴佳女子啊, 你斗膽每天藏著各種珠寶, 路經這個地方。你今天一定要給這些珠寶繳稅, 事在必行。」

在這樣的玩笑之詞和眾多笑聲之後, 少年和少女(Kisora-Kisori)便在僻靜的森林享受各種溫馨綺麗的逍遙時光, 所有女友都歡欣鼓舞。這裡的廟名為稅廟(Dana Mandira)。

danavesadhara yaiva dadhyupasyabhilasine
radhanirbhatsita yaiva krsnaya satatam namah

《巴爾瑪宇宙古史》

妒怒之地 (Mana-garh)

妒怒之地是非常迷人的勝地, 在巴爾瑪查爾山的山頂上。施麗瑪緹·茹阿迪卡在這裡展現愠怒, 但品嚐超然情感的奎師那極巧妙地化解了。

有一天，主奎師那經由祂的其中一位密友(priya-narma-sakhas)蘇包，給施麗瑪緹·茹阿迪卡捎信，又經由溫達女神，說祂們要在指定時間見面。奎師那在路上突然遇見粲卓瓦麗的朋友蓮花(Padma)。蓮花描述了施麗瑪緹·粲卓瓦麗與祂分離的狀態，一再求祂去見她。主奎師那無法漠視她的要求，於是去了粲卓瓦麗的森林，祂打算逗留一會。不過，祂非常沉醉於與粲卓瓦麗的甜言蜜語和樂不可支的逍遙時光，忘了一切，並過了與施麗瑪緹·茹阿迪卡的約會時間。與此同時，施麗瑪緹·茹阿迪卡其中一隻受過嚴格訓練的雌鸚鵡，飛到同一個森林的一棵樹上。雌鸚鵡回到施麗瑪緹·茹阿迪卡那裡，告訴她主奎師那和粲卓瓦麗的甜蜜對話，以及樂趣無窮的逍遙時光的細節。茹阿迪卡十分難過，陷入一種難以平息的妒怒。她心裡下定了決心，不再需要這個那麼傲慢的奎師那；故此，當主奎師那過了約會時間好久之後終於到達時，施麗瑪緹君轉過臉去，不看祂。

看到她難以消除的妒怒，主奎師那千方百計試著安撫她，但她的妒怒難以止息。感到絕望和鬱鬱不歡，奎師那黯然離開那裡。祂在途中遇見維薩卡，她建議祂喬裝成一個彈奏七絃琴的新女友。祂和維薩卡一起回到施麗瑪緹·茹阿迪卡那裡，維薩卡介紹這位新女友是夏瑪女伴。她極力稱讚夏瑪女伴彈奏七絃琴、歌唱和其他的所有才幹。施麗瑪緹·茹阿迪卡滿懷恭敬地邀請這位新女伴坐在她身旁。一聽到她與眾不同的歌聲，施麗瑪緹·茹阿迪卡便欣喜若狂，擁抱她。施麗瑪緹·茹阿迪卡單憑祂的觸碰便認出她的摯愛；一碰到祂就怒氣全消。在她的朋友簇擁下，她現在和她生命中的摯愛陶醉於動人的逍遙時光。

deva gandharva ramyaya radha mana-bidhayine
mana-mandira sanjnaya namaste ratna-bhumaye

《瓦茹阿哈宇宙古史》

在妒怒之地中，也可以覲見妒怒廟、鞦韆、娜莎之舞地點和寶庫池(Ratnakara-sarovara)。妒怒之地以南不遠處就是妒怒村，它使人想起這些逍遙時光。

孔雀小屋(Mayura-kuti)

孔雀小屋位於巴爾瑪查爾山的山頂上。在這裡可以覲見娜莎之舞地點，施麗瑪緹·茹阿迪卡和奎師那在那裡以雌、雄孔雀的形象翩翩起舞。

有一次，施麗瑪緹·茹阿迪卡和奎師那與女友一起來這個地方。孔雀一見到祂們便狂喜極樂，開始翩翩起舞。天空密雲滿佈，灑下一陣細雨。大自然盛裝打扮，好像嬌艷動人的年輕女子。聖茹阿妲和奎師那無法抑遏祂們的情感。祂們以雌、雄孔雀的形象，以妙曼的舞姿和一群雌、雄孔雀一起跳舞。所有女友看到祂們的精湛舞藝都目不轉睛。她們開始高唱不同的歌曲令茹阿妲和奎師那更快樂，例如瑪哈爾(malhara)等等。

kiritine namastubhyam mayura priya-vallabha
suramyayai mahakutyai sikhandi padavesmane
namah sakhi sametaya radha-krsnaya te namah
vimalotsava devaya vraja-mangala-hetave

逍遙地點 (Vilasa-garh)

這個地方位於維施努山上。茹阿姐和奎師那在這裡上演眾多樂趣無窮的逍遙時光。附近是聖茹阿姐經常和她的女友一起，在塵土中玩樂的地方。

茹阿迪卡童年時，有一天，她和她的女友在塵土中玩耍時，淘氣的奎師那突然到達。女友禁止主奎師那進入森林，但祂為何要服從她們呢？祂強行進去。那時候，一個塵暴順應天意地飛到祂們上空，塵土漫天。四周一片混沌，女友驚慌地用手掩著眼睛。奎師那乘機擁抱年青的茹阿迪卡，親吻她的臉龐。這段逍遙時光發生在童年和少年之間(vayah sandhi)。今天，逍遙廟(Vilasa Mandira)位於這段逍遙時光發生的地點。

《阿迪．瓦茹阿哈宇宙古史》說：

vilasa rupine tubhyam / namah krsnaya te namah
sakhivargasukhaptaya / krida-vimala darsine

「我頂拜主奎師那上演可愛迷人逍遙時光的那個形象。祂僅是為了令牧牛姑娘快樂，才上演這些逍遙時光。」

奇騷里 (Ciksauli)

奇騷里位於巴爾瑪查爾山下，在散卡瑞徑和茂密森林之間。那是奇查爾女伴(Citra Sakhi)的出生地，她是八位女伴之一。奇查爾女伴的父母是查圖爾牧牛郎(Catura Gopa)和查爾奇塔牧牛姑娘(Carcita Gopi)。她嫁給賈瓦塔的毘塔爾牧牛童(Pithara Gopa)。她極擅於以各式各樣的漂亮衣服和首飾打扮施麗瑪緹．茹阿迪卡。她也天賦過人，多才多藝，例如繪畫、瞭解鳥獸的語言等等。

有一次，當維莎班努的年輕女兒茹阿迪卡和她的女朋友在這裡玩耍時，聽到遠處傳來主奎師那極為悅耳迷人的笛聲。那種笛聲令她非常陶醉，以致她把心意、軀體和一切都獻給吹奏這支甜美笛子的那個人，又渴望與祂見面。然後，茹阿迪卡看到奇查爾女伴畫的，美得驚人的主奎師那肖像。她忘卻一切，把一切獻給這個無比俊俏的人。這時候，主奎師那和朋友正要去放牛。一看到祂極為奪取芳心的三曲形象時，茹阿姐無法控制她的感情，把自己獻給這個英俊的少年。與此同時，主奎師那越走越遠去放牛。

施麗瑪緹君現在極為不安，開始向她的女友吐露心聲。她告訴拉麗姐：「朋友啊，我一刻也不想繼續活下去。值得稱崇的女子僅把她們的心獻給一個男人。年輕女孩與某人訂婚時，她視他為她的丈夫，不再思念別人。但今天我卻依戀三個男人：吹奏笛子的人、奇查爾畫中的少年、帶著牛兒出外放牧的美少年。我的端莊舉止已經盪然無存。現在我苟延殘喘還有甚麼用呢？」

拉麗姐聞言，開懷大笑，說：「意亂情迷的人啊，你不用死。這三個不是不同的人；祂們正是同一個人。吹奏甜美笛子的人正是南達之子主奎師那。祂也是畫像中的那個人和那個牧牛郎，因此你哪裡需要放棄生命呢？」

茂密森林 (Gahvaravana)

Gahvara 的意思是「深遂的」、「濃密的」、「難以接近的」和「秘密的」。名符其實，這個地方是個茂密的森林，滿是樹木、蔓藤和灌木林，以及情人和摯愛甜蜜親暱的逍遙時光。它形如海螺。瓦拉巴師唸誦《聖典博伽瓦譚》的坐席、茹阿妲池和其中一個娜莎之舞地點也在這裡。在這裡也可以看到許多奉獻者履行靈性專注的地點。

gahvarakhyaya ramyaya krsna-lila vidhayine
gopi-ramana saukhyaya vanaya ca namo namah

《巴瑞漢-拿茹阿迪亞宇宙古史 (Brhan-naradiya Purana)》

一位著名的奉獻者，拿嘎瑞·達斯 (Nagari Dasa)，在他的歌曲描述了這個地方的逍遙時光。例如，有一天，以下的逍遙時光發生在這裡，當時主奎師那和祂的朋友外出放牛：

caksaulike cana curaye
gari de dauri rakhvarin gvarin sahit gupal bhagaye
hare but dabe bagalin meim svas bhare van gahvar aye
kahata ature bol lol drg hamsat-hamsat sab baran cadhaye
hare cabat ,kou hora kari ,van ki lila lal lubhaye
nagariya baithi chaki hari chil-chil nandalalahim khvaye

「附近的田野長著翠綠的鷹嘴豆。一看到這些植物，主奎師那和祂的朋友便馬上摘了一些。打理農地的女人知悉此事便跑來抓祂們，但刊耐亞實在太敏捷了。祂把植物夾在臂彎下飛奔，穿過蜿蜒曲折的小徑，最後停在茂密森林，祂在這裡烤熟翠綠的鷹嘴豆，與祂的朋友一起分享。當祂們嘻哈大笑，津津有味地享受烤鷹嘴豆時，放牛的女人抵達那裡，但當她一看到奎師那之美的輝煌壯麗時，便把此事忘得一乾二淨，怒氣全消。由於她沉醉於母愛 (vatsalya-bhava)，於是開始剥去鷹嘴豆的殼，親自餵刊耐亞。」

奎師那湖 (Krsna-kunda)

這個池塘又稱密林湖 (Gahvara-kunda)。這個池塘四周蔓藤成蔭，粗壯的大樹環抱，正是茂密森林之美。附近有美麗的森林。偉大奉獻者滿懷信心地履行這些森林的朝聖，在這裡的塵土中打滾。這個池塘保留茹阿妲和奎師那各種各樣情愛交流的眾多回憶。

杜黑妮湖 (Dohani-kunda)

這個池塘位於茂密森林以南和奇騷里 (Ciksauli) 村以南。在奎師那展現的逍遙時光期間，是在這裡給母牛擠奶的。這是維莎斑努大君數十萬頭牛的牛棚。

有一天，少女茹阿迪卡看著別人擠牛奶，也想給母牛擠奶。於是便拿了一個陶壺，開始這樣做。淘氣的奎師那到了那裡，說：「朋友，你不知道怎樣擠牛奶嗎？來吧，我會教你。」於是便坐在她旁邊。

「穆罕啊，教我吧！」茹阿迪卡說，並坐在祂前面。

「好吧。你給二個乳房擠奶，我就會給其餘二個擠奶，要一直看著我。」奎師那笑意盈盈地開始擠奶。祂突然把牛奶瞄準和射向茹阿姐的臉龐，使她濺滿牛奶。祂和其他朋友開始哄堂大笑。巴爾佳巴薩(Vrajabhasa)的下列詩歌描述了這段迷人的逍遙時光：

amem samem baith dou dohat kart thathor
dudh dhar mukh par padat drig bhaye candr cakor

淚盈(Dabhararo)

在這裡看到施麗瑪緹·茹阿迪卡之後，奎師那便熱淚盈眶。dabhararo 這個字的意思是「熱淚盈眶」，這個村莊因此以那個名字見稱。淚盈位於瓦爾散拿以南二里。

茹阿梭里(Rasoli)

淚盈西南方一里半就是茹阿梭里，茹阿姐和奎師那與牧牛姑娘一起在這裡上演聞名四方的娜莎之舞。這是通嘎維迪亞女伴的出生地。通嘎維迪亞的父親是普悉卡爾牧牛郎(Puskara Gopa)而母親是美達牧牛姑娘(Medha Gopi)，她的丈夫則是瓦里薩(Valisa)。她是八位主要女伴之一，對舞蹈、歌唱、演奏音樂、占星術、寫詩、烹飪和其他各種藝術瞭如指掌。通嘎維迪亞女伴擅於理解鳥獸的語言及安排茹阿姐和奎師那會面。

珍珠湖(Mukta-kunda)

施麗瑪緹·茹阿迪卡和奎師那爭執，在這裡栽種了一片珍珠累累的珍珠田。聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米在他的著作《珍珠逍遙》詳述了這段逍遙時光。

黃池(Pili-pokhara)

這個池塘四周長滿了累累的枇露(pilu)樹。施麗瑪緹·茹阿迪卡會以採集枇露果為藉口，來這裡上演各種好玩的逍遙時光。主奎師那也會從南達村來這裡，與她上演眾多逍遙時光。有一次，克依緹達的閨女施麗瑪緹·茹阿迪卡，與她的女友去南達村探望雅淑姐媽媽。被施麗瑪緹·茹阿迪卡的美態和品質迷住，雅淑姐媽媽心裡渴望茹阿迪卡嫁給她的兒子奎師那，這樣讓她成為自己的媳婦。她的欲望非常強烈，以致把少女茹阿姐的雙手塗上黃色。茹阿迪卡心花怒放，但當她回到她父親在瓦爾散拿的家時，感到非常尷尬。她在這個池塘洗手，池水變成黃色。這個池塘因而名為黃池(Piri-pokhara 或 Pili-pokhara)。由於池塘四周長滿枇亞拉(piyala)樹，因此又稱為枇亞拉湖(Piyala-kunda)。

克依緹達池(Kirtida-kunda)

這個池塘位於維莎斑努湖西北方附近。聖茹阿迪卡的母親，聖克依緹達習慣每天在這裡沐浴。這個湖因而又以克依緹池(Kirti-sarovara)之名見稱。

namah kirtir mahabhage !
sarvesam govrajaukasam
sarva-saubhagyade tirthhe
sukirtisarase namah

《Brhat Parasara》；《Vraja-bhakti-vilasa》所引述的

巴佳之皇大神明(Vrajesvara Mahadeva)

斑努池附近就是眾神之神(devadhideva)大神明(施瓦)的神像，為了實現他們的心願，維莎斑努爸爸和其他牧牛郎把他安奉在這裡。巴佳居民自求多福而崇拜他。根據當地傳說，一些巴佳居民曾想把這尊神像，從這裡移到一個較好的地點。當他們挖掘時，大神明的神像越來越深，他們無法觸及神像底部。最後，他們明白這正是神像的適當地點，便放棄了搬走神像的念頭，並懇求大神明饒恕。

完成瓦爾散拿朝聖之後到訪的逍遙時光地點

純愛池(Prema-sarovara)

這個池塘位於前往南達村的路上，與瓦爾散拿相距一里。它形如小舟，四周長滿枝葉繁茂的卡丹巴樹，景致優美，仿似純粹愛意本身顯現為池塘。這個怡人勝地吸引了奉獻者的心，是施麗瑪緹·茹阿迪卡和主奎師那一起享受情愛逍遙的地方。也是施麗瑪緹·茹阿迪卡展現純愛瘋狂狀態(prema-vaicittya)⁵的地方。

有一次，茹阿姐和奎師那在拉麗姐與其他女友圍繞之下，陶醉於各種綺麗的逍遙時光時，一只大黃蜂在施麗瑪緹·茹阿迪卡美麗的蓮花臉縈繞飛鳴。大黃蜂以為她的臉龐是蓮花，想坐在那裡喝甘露；於是繼續在她的臉兒四周縈繞。施麗瑪緹君感到害怕，用手掩著臉。她也試圖趕開大黃蜂，卻不得要領。馬杜曼告看到施麗瑪緹·茹阿迪卡的不安，便用棍子把大黃蜂趕到遠處。他回來時宣告：「我已經把大黃蜂(madhusudana)從這裡趕到遠處。牠走了，不會再回來。」縱使施麗瑪緹·茹阿迪卡正坐在奎師那懷裡，當她聽到馬杜曼告的話時，立刻以為馬杜蘇丹(Madhusudana)奎師那丟下她離開了。她開始悲傷難過，與祂的分離之苦使她痛不欲生。此時此刻，她無法瞭解馬杜蘇丹也表示「大黃蜂」。她傷心落淚，一再呼喚：「噢，生命之主(Prananatha)，你去哪裏了？噢，生命之主，你去哪裏了？」

看到祂摯愛的茹阿迪卡這種名為純愛瘋狂的驚人超然情感時，奎師那也忘了她正坐在祂懷裡。祂也哭泣和呼喊：「我的摯愛啊！」祂倆都暈倒了。祂們雙眼流出的淚水和身體流出的汗水，形成了這個池塘。女友看到祂們這個情況時都不醒人事。施麗瑪緹的雌鸚鵡開始大聲唸誦聖茹阿姐的名字，雄鸚鵡則開始大聲唸誦主奎師那的聖名。聽到彼此的名字時，茹阿姐和奎師那便恢復外在知覺，滿懷熱望地凝視彼此。女友也逐漸恢復意識，在無窮喜樂之中

開始歡呼：「勝利！勝利！」詩人聖瑪杜瑞君(Sri Madhuriji)極為動人地描述了這段逍遙時光。

此事之後，主奎師那暗自忖度：「雖然我在我的摯愛施麗瑪緹·茹阿迪卡身邊，卻無法安撫她與我分離時所承受的痛苦。近在眉睫的分離熾熱，無時無刻也灼燙著她，我又無法安慰她。當我與她相隔兩地時，她與我分離，一直對我念念不忘。她如斯沉醉於靈性情感，以為肉桂樹是我而笑意盈盈地對它們說話，又與她的女友玩耍。她有時也展現妒怒。相反，當我在她身邊時，她陷入與我分離的感覺，悲從中來，傷心落淚。在這種情況下，即使我就在她身旁，都無法安慰她。

因此，只有當我遠離聖茹阿姐時，她才感到慰藉。在這種分離狀態中，只要在內在超然視域(sphuriti)中看到我，或看到與我自己一樣耀眼的肉桂樹等物體，她的分離之火便能稍為止息。這是因為她真的以為它們是我，即她最深愛的摯愛。」奎師那這樣想，悄悄決定前往遠方。這就是祂離開溫達森林，前往瑪圖茹阿和杜瓦爾卡的主要原因。

施麗瑪緹·茹阿迪卡在這裡展現的超然情感，是至高無上的靈性瘋狂情感(madana-bhava)，是她獨有的。甚至不會展現於拉麗姐和其他女伴身上。在這種靈性瘋狂情感之中，分離(vipralambha)和相聚(sambhoga)的感受，以及所有其他相對的靈性情感都驚人地同時存在。

純愛池是茹阿姐和奎師那超然情感的展示，正如巴爾佳巴薩所寫的下列詩歌解釋：

prem sarovar prem ki bhari rahe rahe din rain
janh janh pyari pag dharat syam dharat tamh nain

「日以繼夜，純愛池恆常都滿載神聖愛意。摯愛施麗瑪緹·茹阿迪卡把她的蓮花足放在那裡，而夏姆則渴望恆常看到那雙蓮花足。(換句話說，由於施麗瑪緹把她的蓮花足放這個池塘的池水裏，夏姆因而崇拜這個池塘。)」

毫無疑問，在這個池塘沐浴，能夠得到對神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那的純粹愛意。在這裡可以朝拜拉麗姐-穆罕君(Lalita-Mohanaji)、娜莎之舞地點、鞦韆之地、滿懷純粹愛意的碧哈瑞(Prema-Vihari)的廟、以及聖瓦拉巴師和聖維塔拉納(Sri Vitthalanatha)的坐席。嘎吉普爾(Gajipura)村位於這個湖以東。在茹阿姐顯現日後的第四天(Bhadra-sukla-dvadasi)，源遠流長的逍遙時光在這裡上演。

沉醉湖(Vihvala-Kunda)

這個池塘位於暗號(Sanketa)的東南方附近。一聽到聖茹阿姐之名，主奎師那在這裡坐立不安，百感交雜(vihvala)。

有一天，主奎師那和朋友蘇包坐在這個怡人湖泊旁邊的美麗森林，二人正在談天，情感洋溢。一隻雌鸚鵡坐在附近一棵樹的枝桠上，開始唱頌聖茹阿迪卡光榮的品質。奎師那聽到

茹阿迪卡的名字和品質時，百感交雜。祂看到茹阿迪卡的展現無處不在，開始焦急地跑來跑去，試圖捉住她。朋友蘇包察覺到，主奎師那的肢體出現極崇高至高靈性情感(mahabhava)的八種狂喜之兆(asta-sattvika)，沉思著怎樣安撫祂。他明白到唯一的方法就是讓奎師那與施麗瑪緹·茹阿迪卡見面。他設法把奎師那驚人的不安狀態轉告維薩卡女伴，請求她帶施麗瑪緹·茹阿迪卡到奎師那裡。施麗瑪緹·茹阿迪卡與維薩卡和其他一些女友到達那裡，蘇包從遠處指向主奎師那，祂處於極為躁動不安的狀態之中。茹阿姐和奎師那早已十分渴望相見，因此看見彼此時都欣喜若狂。當主奎師那感受到施麗瑪緹·茹阿迪卡身體的超然觸碰時，頓感心滿意足。濃情厚愛地在這裡履行靈性專注的修習者，肯定會浸在對茹阿姐和奎師那的純粹愛意。

暗號(Sanket)

這個地方位於南達村和瓦爾散拿之間。飽受初次約會前忐忑不安的相思之苦(purva-raga)⁶折騰之後，施麗瑪緹·茹阿迪卡和主奎師那的第一次見面就在這裡發生。然後，施麗瑪緹·茹阿迪卡便會從她在賈瓦塔的婆家前來，主奎師那則會從南達村前來，祂們會在這裡見面。溫達女神、維茹阿-德薇(Vira-devi)和朋友蘇包會充當使者通風報信，互通暗號(sankets)，安排情人和摯愛(Priya-Priyatama)相見。這個地方因而稱為暗號。施麗瑪緹·茹阿迪卡有時會來這裡與奎師那見面，奎師那有時也會來這裡與茹阿迪卡見面。

在《哥文達逍遙讚(Govinda-lilamrta)》和《詠奎師那府》中，聖奎師那達斯·卡維茹阿傑·哥斯瓦米和聖維施瓦納·查誇瓦提·塔庫爾，分別描述茹阿姐和奎師那在午夜(naisa)和破曉之前(nisanta)，在這裡的相聚和逍遙時光。這些描述滿載超然情感。主要的使者維茹阿女神和溫達女神，藉由瑜伽瑪亞的欲望，安排神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那見面。聖溫達女神在黑夜將盡，黎明將至的時份，作出非常體貼的安排來喚醒神聖愛侶。雌、雄鸚鵡用動人的話喚醒祂們。黑杜鵑以他甜美的古胡-古胡聲，幫忙喚醒祂們，雌、雄孔雀則發出咕卡聲。拉麗姐、維薩卡和其他女友，則向神聖愛侶履行燈儀(arati)。當年老的母猴卡卡緹(Kakkhati)大叫「佳緹拉」時，聖茹阿姐和主奎師那尷尬萬分，分別回到各自的居處，在家倒頭大睡。

這裡值得一到的怡人勝地，是發出暗號的碧哈瑞君(Sanket-bihariji)的廟、娜莎之舞地點和鞦韆之地。聖哥袍·巴塔·哥斯瓦米的靈修小屋，佇立於娜莎之舞地點前方以東。主采坦亞·瑪哈帕佈遍遊巴佳的十二森林時曾在這裡休息。就在娜莎之舞地點附近的是暗號女神(Sanket-devi，即聖維茹阿女神)的廟；附近則是沉醉女神(Vihvala-devi)、沉醉湖、讓格-瑪哈拉(Ranga-mahala)和薩亞廟(Sayya Mandira)。奎師那湖位於村莊以西。在奎師那湖的湖畔之上是聖瓦拉巴師的坐席。

有些人從暗號前往南達村，繼續他們的巴佳地區朝聖。其他人在繼續前往南達村之前，先到訪及履行下列逍遙時光地點的朝聖：瑞桃爾(Rithaura)、陶壺湖(Bhandokhora)、美黑然(Meherana)、薩托亞(Santoya)、找到(Pai)、緹洛亞爾(Tiloyara)、飾物榕樹(Sringaravata)、分離之地(Bichora)、安多帕(Andhopa)、松達(Sonda)、文查瑞

(Vanacari)、厚大爾(Hodal)、大象森林、戴村(Daigaon)、拉爾普爾(Lalpura)、輸家村(Haroyana)、散促里(Sanculi)、球村(Gendo)等等。

瑞桃爾(Rithaura)

瑞桃爾位於暗號森林(Sanketvana)以西一里半，是維莎斑努大君的哥哥，聖粲卓斑努牧牛郎(Sri Candrabhanu Gopa)的村莊。這同一位粲卓斑努的愛女，粲卓瓦麗在這裡出生。村莊的東南方，是一行行密集的蒼翠大樹圍繞的粲卓瓦麗湖(Candravali-kunda)，粲卓瓦麗和她的女友經常在這裡上演她的童年逍遙、沐浴和戲水。瓦拉巴師的另一個坐席就在這裡。

陶壺湖(Bhandokhora)

陶壺湖位於瑞桃爾西北方四里和南達村以西四里，南達大君在西部的牛棚正是在這裡。在這裡把陶壺(bhanda)注滿牛奶或清洗，因此這個地方名為陶壺湖。

美黑然村(Meherana-gaon)

美黑然村位於陶壺湖以西二里。主奎師那的伯父，阿比南丹牧牛郎(Abhinandana Gopa)住在這裡，他的牛棚也在附近。阿比南丹牧牛郎在巴佳皇南達和他四兄弟之中排行第二。有些人也認為這個地方是雅淑姐父親的家。這個村莊的東部是牛奶之洋。據說在施瓦夜的午夜時份，這個池塘中央會流出一條牛奶河，這個湖因而名為牛奶之洋。

有一次，雅淑姐媽媽和孩子奎師那來到雅淑姐媽媽的大伯，阿比南達牧牛郎的家。晚飯後，雅淑姐媽媽坐在床上，哄奎師那在她懷內入睡。奎師那說：「媽媽，請說故事吧。」雅淑姐開始說故事，奎師那點頭回應：「是的，是的。」

雅淑姐說：「從前有一個國皇名為達薩茹阿塔(Dasaratha)。他有四個兒子，茹阿姆、拉釋曼拿、巴茹阿塔(Bharata)和薩圖茹嘎。茹阿姆娶了佳拿克大君(Janaka Maharaja)的女兒佳娜克依(Janaki)為妻。奉祂父親之命，茹阿姆與祂的妻子茜姐和弟弟拉釋曼拿前往森林。」

奎師那囁語：「是的，是的。」雅淑姐媽媽繼續說：「森林裏有一個名叫茹阿瓦拿(Ravana)的惡魔綁架了茜姐。」

沉醉於祂以前的化身茹阿姆，奎師那聞言便高呼：「拉釋曼拿，把我的弓拿來！拉釋曼拿，把我的弓拿來！」並從床上躍起。雅淑姐媽媽見狀驚惶失措。這段逍遙時光在這裡發生。

薩托亞(Satoya)

這個村莊位於美黑然村以西二里。又名薩瓦斯(Satvasa)。薩查爾吉塔大君(Maharaja Satrajita)在這裡崇拜太陽神，他是主奎師那其中一位名為薩提亞巴瑪(Satyabhama)的皇后的父親。時移世易，薩查爾(satra)這個字已經變成薩瓦斯。

這個村莊的東北方是太陽湖，湖的北岸有一座太陽神廟。薩查爾吉塔大君在池塘沐浴後，經常在這裡崇拜太陽神。太陽神感到高興，賜他一塊每天賜予大量黃金的寶石 (suryakanta-mani)。

找到村 (Paigaon)

找到村位於薩瓦斯西北方五里半。有一次，主奎師那和女友正在玩捉迷藏。奎師那躲在某處，茹阿迪卡和女友焦急地找祂。幾經辛苦，牧牛姑娘才在這裡找到奎師那。茹阿迪卡和女友找到奎師那而欣喜若狂，她們高叫：「Pai-pai! - 我找到了！我找到了！」這個村莊因此以找到 (Pai) 見稱。上述所有村莊都位於巴佳的邊界。

緹洛亞爾 (Tiloyara)

茹阿姐和奎師那與女友在這裡非常陶醉於樂不可支的逍遙時光，以致完全忘了進食，回家更不用說。最後，溫達女神提醒祂們返家。由於奎師那和牧牛姑娘在這裡甚至絲毫不覺時光流逝，這裡因而名為緹洛亞爾 (Tiloyara)。Tilamatra 的意思是「微乎其微」；印度語用它來表示少量時間或空間。緹洛亞爾也位於巴佳地區的邊界。世襲階級的瑪瓦 (Meva) 回教徒住在這裡附近的村莊。

飾物榕樹 (Sringaravata)

這個地方位於緹洛亞爾以北二里。在這裡遊戲時，朋友們會用十六種飾物 (sringara) 裝飾主奎師那的身軀。主奎師那有時梳理並用十六種飾物裝飾施麗瑪緹。茹阿迪卡的頭髮。曾經在這裡的一棵榕樹現已消失，但村莊仍然名為飾物榕樹或飾物村 (Sringara-gaon)。

分離之地 (Bichora)

這個逍遙時光地點位於飾物榕樹東北方一里半和誰人西南方十里。主奎師那和施麗瑪緹。茹阿迪卡與女友在這裡上演各種各樣的逍遙時光。就在祂們準備返家之際，祂倆都因即將分離極為難過。這個村莊因而名為分離之地 (Bichora)。《聖奉愛寶庫》下列詩節的主旨表示， bichora 這個字源自 viccheda，意指「分離」。

kridavasaneṭe donhe cale nijalaya
viccheda- prayukta e' 'bichora' nama haya

安多帕 (Andhopa)

安多帕位於分離之地西北方二里和飾物榕樹以北三里。也位於巴佳的邊界。

松達 (Sonda)

松達村位於安多帕東北方四里。南達大君的弟弟薩南達 (Sananda) 一直住在這個村莊。他極寵愛奎師那。有時會呼喚奎師那、為祂沐浴和穿衣、讓祂坐在旁邊，餵祂可口的佳餚。

文查瑞 (Vanacari)

文查瑞位於松達以北二里及瑪圖茹阿至德里的公路以東。它也位於巴佳的邊界。在這裡有一座道君廟。

厚大爾 (Hodal)

厚大爾位於德里至瑪圖茹阿的高速公路上，文查瑞東南方四里。這個村莊附近是潘達瓦五兄弟在流放期間居住的潘達瓦森林 (Pandavavana)。附近的潘達瓦湖 (Pandava-kunda) 是潘達瓦五兄弟以前沐浴和喝水的地方。

大象森林 (Kunjaravana)

厚大爾西南方大約一里之外，便是大象森林，奎師那和女友經常在森林遊戲。有時，許多女友會一起在這裡扮成大象 (kunjara)，主奎師那會騎在她們背上。由於此事在這裡發生，這個地方因而稱為大象森林。

戴村 (Daigaon)

戴村位於厚大爾以南三里，奎師那和祂的朋友在這裡以徵稅為藉口，搶奪牧牛姑娘的乳酪。在這裡可以朝拜乳酪湖 (Dadhi-kunda)、瑪杜蘇丹湖 (Madhusudana-kunda)、飾物廟 (Sringara Mandira)、茜姐拉湖 (Sitala-kunda) 和七樹圍 (Sapta-vrksa-mandali)。茜姐拉湖畔的一棵卡丹巴樹下，是聖瓦拉巴師的一個坐席。

拉爾普爾 (Lalpura)

這個村莊位於戴村以西一里半。這個村莊以北是杜爾瓦薩·牟尼的修院。杜爾瓦薩湖 (Durvasa-kunda) 和杜爾瓦薩的廟也在這裡。

輸家村 (Haroyana-grama)

這個村莊現稱琵帕爾瓦爾 (Piparavara)。施麗瑪緹·茹阿迪卡在這裡擊敗了奎師那，在擲骰遊戲贏得祂的笛子。

有一次，施麗瑪緹·茹阿迪卡請教拉麗姐和其他女友，說：「由於奎師那的體能比我們更強，因此，祂在以體能取勝的遊戲打敗我們。請想出一種講求智慧的遊戲，我們便能輕易擊敗祂。」拉麗姐女伴向施麗瑪緹君提議，以擲骰遊戲挑戰奎師那。女友們便挑戰奎師那玩遊戲。遊戲一開始，施麗瑪緹·茹阿迪卡便毫不費力地擊敗了奎師那，奪去祂押注的笛子。坐在附近的馬杜曼告假裝傷心地說：「刊耐亞，牧牛姑娘剛剛取去了你的笛子，現在她們會沒收你的一切。你擅於放牛，那就去放牛吧。當我看到你這樣被擊敗時，我感得很難過。」他邊說邊笑。奎師那斥責他。祂稱他為滔滔不絕的婆羅門，叫他住口。

這個村莊因為奎師那輸了擲骰遊戲的這段逍遙時光而名為輸家村。Harna 的意思是「被擊敗」。

散促里 (Sanculi)

這個地方位於翰家村以南四里和南達村西北方六里。在這個村莊可以朝拜燦卓瓦麗女伴的廟和太陽湖。燦卓瓦麗經常以崇拜太陽為藉口，在這裡與奎師那見面。

球村 (Gendo)

這個村莊位於散促里村以東三里。奎師那和巴拉戴瓦經常在這裡和朋友玩球類遊戲。Genda 的意思是「球」。這個村莊共有七個池塘。球湖(Genda-kunda)位於村莊以北，是主巴拉茹阿媽玩球類遊戲時站立的地方；球湖(Genda-khora)則在西北方，是奎師那站立的地方。蓋達茹阿森林(Gaidharavana)在東方，別爾森林湖(Belvana-kunda)在南方，牧牛女湖(Gopi-kunda)在西南方，佳巴爾湖(Jalbhara-kunda)在西方，戲水湖則在西北方。牧牛姑娘把她們的壺裝滿佳巴爾湖的水(jal bharna)。

註一. pura krta-yuga-syante / brahmana prarthito harih / mamopari sada tvam / hi rasa-kridam karisyasi / sarvabhi vraja-gopibhih / pravritkale kritarthakrit.

《瓦茹阿哈宇宙古史》

註二. tatha brahman vrajam gatva / vrsabhanu-puram gatah / parvato bhavasi tvam / hi mama kridam ca pasyasi / yasmat brahma parvato ` bhud / vrsabhanu-pure sthitah.

《蓮花宇宙古史》

註三. visnu-brahma-namanau parvatau dvau parasparau. daksina-parsve brahma-nama- parvatah vama-parsve visnu-nama-parvatah. brahma-parvatopari sri-radha-krsna-mandiram, sri-radha-krsna-darsanam, tad-adho-bhage sri-vrsabhanu-gopa-mandiram, vrsabhanu-kirti- sridam-darsanam, tat-parsvelalita-sakhinam priya-sahitanam mandiram radhadi-nava- sakhinam darsanam. brahma-parvatopari dana-mandiram, hindola-sthalam, mayurkuti- sthalam, visnu-brahma-namnorbhayoh sankari khori-sthalam. brahma-parvatopari sri-radha- mandiram agre lila-nritya-mandalam. visnu-parvatopari-stham sri-krsnamandiram agre lila- nritya-mandalam, tat-parsave vilasa-mandalam tat-parsave gahvarvanam tad-adhahsthale rasa- mandalam, radha-sarovari dohini-kunda, tat-samipe citralekhyaya krta-mayura-sarah.

註四. 在現代，在瓦爾散拿的散卡瑞徑上演的茹阿媽和奎師那逍遙時光。這是聖拿茹阿央那·巴塔·哥斯瓦米開創的。事實上，茹阿媽和奎師那的逍遙時光歷久彌新。

註五. Prema-vaicittya 是某個程度的超然愛意，縱使情人與摯愛直接在彼此面前，卻因害怕分離而悲從中來。

註六. Purvaraga 是情人和摯愛在初次見面之前的相思之情。充滿強烈渴望和冀盼。

南達村

巴佳皇南達大君的皇宮位於南達村。由於聖南達·茹阿亞(Sri Nanda Raya)、烏帕南達(Upananda)、阿比南達(Abhinanda)、蘇南達(Sunanda)和南丹全都住在這裡，因此這個村莊是個快樂之源。¹

南達村位於哥瓦爾丹西北方十六里，誰人村以南八里和溫達森林以西二十八里。南達村朝聖共長四里。這裡有五十六個池塘與主奎師那各式各樣的逍遙時光有關，朝拜全部池塘需時約三至四天。

眾神之神散卡爾大神明(施瓦)取悅了他的膜拜之神 - 主奎師那，懇求賜福能夠觀見主奎師那的童年逍遙。至尊主奎師那命令他以小山的形象身處南達村。聖散卡爾大神明遵從這個命令，成為南迪斯瓦爾(Nandisvara)山。然後便靜候他的膜拜之神來臨。為了實現崇高偉大奉獻者聖散卡爾的願望，主奎師那便與南達爸爸、雅淑姐媽媽和祂的牧牛童朋友等等巴佳居民，一起在南迪斯瓦爾山上，上演祂甜蜜的童年(balya)和少年(pauganda)的逍遙時光。

在杜瓦帕爾年代末，那裡住了一個名為戴瓦米達(Devamidha)的聖人。他有兩個妻子，一個生於統治階層(ksatriya)的家庭，另一個則生於牧牛族家庭。統治階層的妻子誕下蘇爾桑，他的牧牛女妻子則誕下帕爾贊亞牧牛郎(Parjanya Gopa)。蘇爾桑也誕下瓦蘇戴瓦和其他統治階層的兒子。帕爾贊亞牧牛郎以務農和牧牛為生。他和他的妻子瓦瑞亞茜牧牛姑娘(Variyasi Gopi)住在南迪斯瓦爾山附近。

有一次，半神人聖哲拿茹阿達來到那裡，帕爾贊亞牧牛郎恰當地崇拜他，令他感到滿意。然後他便請求拿茹阿達賜福他有優良超卓的後裔。拿茹阿達以拉釋米-拿茹阿央那(Laksmi-Narayana)的曼陀啟迪他，告訴他：「冥想著這個曼陀，你便會有傑出的後裔。」拿茹阿達離開之後，帕爾贊亞牧牛郎開始在腦海中重複這個曼陀。他每天到附近的塔達嘎聖地(Tadaga-tirtha)沐浴後，便會遵循適當程序冥想這個曼陀。有一天，當他全神貫注於曼陀時，來自天際的神聖聲音宣佈：「帕爾贊亞啊，你專心致意地崇拜我，因此非常幸運。你會有五個極有資格的兒子。其中，居中的兒子南達會十分幸運。全勝的主哈瑞本人擁有六種富裕並賜予眾生快樂，祂會顯現為他的兒子。」帕爾贊亞牧牛郎聽到這個神諭，欣喜若狂。

時機成熟時，五個兒子和二個女兒相繼誕生。帕爾贊亞牧牛郎和他的家人繼續留在南迪斯瓦爾山附近一段時間，但因為害怕卡西魔造成的騷擾，於是便前往哥庫爾大森林。至尊主奎師那傑卓在那裡顯現為居中的兄弟南達大君之子。不過，一段時間之後，由於普姐娜、牛車魔(Sakatasura)、旋風魔(Trinavarta)和其他惡魔的滋擾，巴佳皇聖南達大君便與他的兒子、家人、親友、牛兒、牧牛郎和牧牛姑娘一起，遷往查提卡茹阿村。之後，在他們最終回到南迪斯瓦爾(南達村)定居之前，曾遷往美景森林、卡蘭森林(Khelanvana)和其他地方。

奎師那很多童年和少年逍遙在這裡發生。奎師那和巴拉戴瓦正是在牧童日(Gopastami)那天，第一次與朋友一起由這裡外出放牧小牛，數年之後便放牧母牛。

南達府院子裡的逍遙時光地點

南達府(Nanda-bhavan)的院子佔地甚廣，有多個賞心悅目的逍遙時光地點。聖茹古帕提·烏帕迪亞(Sri Raghupati Upadhyaya)以非常動人的字句，榮耀南達爸爸和這個院子：

srutim apare smrtim itare bharatam anye bhajantu bhava-bhitah
aham iha nandam vande yasyalinde param brahma

《Padyavalia 126》

「那些害怕世俗生命混亂複雜的人，會崇拜《神訓經(Srutis)》和《輔典(smrtis)》，其他人也許會崇拜《摩訶婆羅多》。隨便他們吧。我自己恆常都會崇拜南達爸爸，至尊絕對真理手足並用地在他的院子爬來爬去。」

南達府(Nanda-bhavan)

毗連南迪斯瓦爾山南方，是南達府一些階梯的遺跡。南達在這裡的居所佔地甚廣，每個人都有各自的臥室，包括南達爸爸、雅淑姐媽媽、若黑妮(Rohini)母親、奎師那和巴拉戴瓦。它有一個廚房、雜物房和飯廳，還有休憩的房間及其他為茹阿迪卡和主奎師那而設的房間。奎師那和巴拉戴瓦在這裡上演眾多童年、少年和青年的逍遙時光。每天上午，施麗瑪緹·茹阿迪卡都應雅淑姐媽媽熱切的愛心請求，與她的女友一起從賈瓦塔來這裡，滿心歡喜地和若黑妮母親一起，為奎師那煮許多美味佳餚。奎師那經常和祂的朋友在毗連的大飯廳享用午餐，然後便在飯廳百步之外的臥室休息。

茹阿迪卡的休憩處

這是茹阿迪卡的休憩處。煮好菜之後，施麗瑪緹·茹阿迪卡會應雅淑姐媽媽所求，享用姐妮絲姐女伴拿來的，混有奎師那的殘羹的祭餘(prasada)。然後，雅淑姐媽媽會邀請她到這個花園休息。那時候，女友經常安排她與奎師那秘密相見。這個地方為茹阿姐花園(Baga)。

前往森林的小路

雅淑姐媽媽每天都別出心裁地打扮茹阿媽和奎師那，讓祂們準備去森林放牛。她會心情沉重地目送祂們和朋友從這裡出發到森林。

放牛的路徑

最精湛的舞蹈家，茹阿媽和奎師那，與祂們的朋友一起走這條路去放牛。

依依餞別茹阿迪卡的地點

目送施麗瑪緹，茹阿迪卡返回佳瓦塔之前，雅淑姐媽媽經常在這裡熱淚盈眶地讓茹阿迪卡坐在她懷裡。

攪拌乳酪的地方

每天清晨，雅淑姐媽媽經常都在這裡攪拌乳酪。時至今日，仍然可以在這裡看到巨大的乳酪壺。

潘爾娜瑪茜君抵達的路徑

瑜伽瑪亞，潘爾娜瑪茜經常沿著這條路抵達南達府，探望嬰孩奎師那。

南達府其他的逍遙時光地點

南達湖 (Nanda-kunda)

南達湖位於南達府以南不遠處。南達大君慣於每天清晨在這裡沐浴，唸誦定時的曼陀和履行其他農務等等。有時他會讓奎師那和巴拉茹阿姆坐在他肩膀上，帶祂們來這裡為祂們沐浴。在這個池塘岸邊的廟，有南達爸爸與他孩子的漂亮神像，奎師那和道君坐在他懷裡。

南達會場 (Nanda-baithaka)

巴佳皇南達大君會和他的哥哥和弟弟、還有年長的牧牛郎、祭師等等定期坐在這裡，討論奎師那的安康。由於他們會一起坐在這裡討論，所以名為會場。Baithna 的意思是「安坐」。南達大君在巴佳地區方圓八十四高薩之地，有幾個會場。南達爸爸和他的牛兒、牧牛郎、牧牛姑娘和其他人所住的地方，統統稱為南達-哥庫爾 (Nanda-Gokula)，在那些地點經常都有這類例會。因此，其他這樣的會場包括小會場和巴迪會場。下列逍遙時光提到這類集會 (baithaka)。

七歲的奎師那以祂的小指撐起高山之皇哥瓦爾丹七天，這樣使因卓無地自容。十分驚訝的年長牧牛郎開了一個會議。南達大君的大哥烏帕南達是這個會議的主席，南達爸爸應邀出席。年長的牧牛郎各抒己見，認為主奎師那不是普通男孩。「出生不久，他便殺了可怕的食人女妖普姐娜，就像只是在玩耍一樣。」他們說。「之後，他殺了牛車魔、旋風魔、蛇魔 (Aghasura) 和眾多其他的惡魔。他制服了恐怖的蛇魔卡利亞，把他趕出卡利潭。僅在幾天以前，他以祂的小指撐住大山高山之皇七天，救了巴佳，免受狂風暴雨蹂躪。這都不是普通男孩的活動。我們覺得他一定是完美的解脫靈魂、半神人或拿茹阿央那本人。我們不應該視他為南達和雅淑姐之子，叱責或脅迫他，用『小偷』、『任性的』、『莽撞的』等等字眼稱呼他。南達、雅淑姐、其他牧牛郎和牧牛姑娘應該恆常深愛和尊敬他。」所有在場的牧牛郎都極為認真地聆聽這話，一同告誡南達爸爸。

南達爸爸一笑置之。「各位可敬的先生！」他說：「我聽到你們所說的話，但我在他身上甚至也看不到半點與半神人類似的徵兆，或者任何至尊聖神的徵兆。他自出娘胎，我已經

認識他。至尊主感到肚餓或口渴嗎？這個男孩一天哭鬧五十次，吵著要麵包(makkhana)和黃油(roti)。至尊主偷竊和說謊嗎？這個男孩去牧牛姑娘的家，偷她們的黃油，滿口謊言，又諸多胡鬧。附近的牧牛姑娘戲弄他，要他為了一把酪乳和一個甜奶球跳舞。不管他是誰，他已經投生在我們家當我們的兒子；因此我們有責任把他養育成一個擁有一切優良品質，舉止極佳的模範男子。我們應該記得一件事。在奎師那的命名禮時，大聖人嘎嘎師(Maharsi Gargacarya)預測，我們這個孩子會有至尊主拿茹阿央那樣的品質。這點說明一切。」

會議是為了討論奎師那的安康、祂的婚約和其他這樣的事情而舉行的。

雅淑姐湖(Yasoda-kunda)

這個池塘位於南達府以北。雅淑姐媽媽慣於每天在這裡沐浴。有時她會帶同奎師那和巴拉茹阿姆，眉開眼笑地觀看祂們的童稚遊戲。沐浴後，雅淑姐媽媽會向池畔廟內的主尼星哈(Nrisimhadeva)，祈求奎師那的安康。眾多偉大聖人都在雅淑姐湖附近，一個僻靜地點的古洞裡履行修習而臻達至尊主。時至今日，完美的偉大靈魂履行靈性專注的這個地方，吸引了毫不依附物質生命的修習者到這裡履行靈性專注。卡若哈若湖(Karoharo-kunda)位於雅淑姐湖附近。

妖怪(Hau-bilau)

雅淑姐湖西岸是奎師那和祂朋友上演童年逍遙的地點之一。奎師那和巴拉戴瓦兄弟二人在這裡非常沉醉於祂們的童年遊戲，甚至會忘了回家吃飯。雅淑姐媽媽會先派若黑妮去找祂們，但當若黑妮接近時，奎師那和巴拉戴瓦便逃之夭夭，她不得要領。然後雅淑姐便會親自前去。她會千方百計，好不容易地帶祂們回家沐浴，餵祂們吃飯。有時她會告訴祂們有關一頭妖怪(haua)的事情來嚇唬祂們。然後她便會緊抱奎師那，帶祂回家。有一次，奎師那堅持要看妖怪：「媽媽，我想要看看那頭妖怪。」巴爾佳巴薩下列的詩歌講述這段愉快的逍遙時光：

dur khelan mat jau lal yahan hau dye hain

hamskar pucht kanh maiya yah kinai pathaye hain

「『我的孩子，不要走開，妖怪來了。』主奎師那面露微笑，問媽媽是誰派牠來的。」

即使時至今日，這裡的妖怪石像依然令人想起這段動人的童年逍遙。

瑪杜蘇丹湖(Madhusudana-kunda)

這個池塘位於南迪斯瓦爾以南，在雅淑姐湖附近，在一個百花競艷，長滿樹木和蔓藤的小樹林裏。迷醉的大黃蜂喝了百花的甘露，恆常在這裡到處嗡嗡飛鳴。奎師那和朋友在這個森林遊戲，模仿蜜蜂的嗡嗡聲。大黃蜂的其中一個名字是瑪杜蘇丹(madhusudana)，奎師那的其中一個名字也是瑪杜蘇丹。這是兩個瑪杜蘇丹的鳴叫之處，因此這個池塘又稱瑪杜蘇丹湖。

汲水湖 (Panihari-kunda)

巴佳居民一直飲用這個池塘的純淨甜水，牧牛少女也會來這裡汲水。因此這個池塘又稱水源湖 (Panaghata-kunda)。汲水之處 (panaghata) 是井、河流或池塘等等取水的地方。奎師那會來水堤 (Panaghata) 與牧牛姑娘見面，她們也會熱切地來這裡見奎師那。汲水時，她們如斯沉醉於觀望奎師那，毫不為意她們是否注滿了她們的壺。不過，她們的心壺會立刻盛滿她們的摯愛。

水堤背後也有另一個奧秘。牧牛姑娘會到這裡追憶奎師那的諾言 (pana)：「我肯定會在那裡與你見面。」為了實踐祂的諾言，奎師那保證祂會在這裡等她們。因此奎師那和牧牛姑娘兩者的承諾 (遵守諾言或汲水) 都會在這裡兌現。正因如此，這個地方又名為守諾堤 (Panaghata)。

足印山 (Carana-pahadi)

這個地方位於南達村以西。放牛時，奎師那在這座小山 (pahadi) 上吹奏笛子，召集祂數以十萬的牛。這座小山被祂悅耳而甜美的笛聲融化，留下了奎師那的蓮花足印。這座小山因而名為足印山。

偉大奉獻者阿庫茹爾奉康薩之命，到南達村把奎師那和巴拉茹阿姆帶到瑪圖茹阿。當他看到奎師那的足印既在這座小山上，又遍及附近的沙地時，他充滿了狂喜的情感，開始哭泣並在這些足印周圍打滾。時至今日，在這裡看到奎師那的足印時，奉獻者也會欣喜若狂。

綁牛的柱子

足印山附近是若黑妮湖 (Rohini-kunda)、穆黑妮湖，以及田野上的多根綁牛柱子。這是南達爸爸牛棚的位置。仍然可以看到這裡的柱子。今天，巴佳婦女會在特別日子崇拜這些柱子。

溫達女神 (Vrnda-devi)

足印山北行一段距離，便是溫達女神的森林。她在主奎師那顯現的逍遙時光 (prakata-lila) 期間住在這裡。她會由這裡，安排茹阿姐和奎師那在暗號森林和其他地方見面。有時她會請教瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪女神 (Purnima-devi)，奉她之命千方百計地安排神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那見面。溫達女神的池塘位於這裡，她經常在那裡沐浴等等。溫達女神身穿華麗衣服，戴著多種飾物。她是聖茹阿姐-奎師那森林逍遙的當家森林女神。沒有溫達女神的恩慈，就不可能進入茹阿姐和奎師那的逍遙時光。荼爾茜君 (Tulasiji) 是原始溫達女神的膜拜形象 (arcavatara)。奎師那不會接受任何沒有荼爾茜葉子或花蕾 (manjaris) 的供品。

溫達湖東方的不遠處是曹多卡爾 (Caudokhara)，它又稱足印湖。這個池塘附近是若黑妮湖、穆黑妮湖、綁牛柱子、南達爸爸的牛棚和杜黑妮湖 (Dohini-kunda)。

帕文湖 (Pavana-sarovara)

從南迪斯瓦爾山下來時，這個湖位於南達村以北，也在通往美景森林的公路上。觀見山頂上的南達、雅淑妲和其他人之前，傳統慣例是先在這個湖沐浴。據說維薩卡女伴的父親，帕文牧牛郎(Pavana Gopa)建了這個湖，因而為名。奎師那和祂的朋友放牛回來時，會帶牛群到這裡喝水。那時候，奎師那會大叫「拿瑞-拿瑞(niri-niri)」，示意牛兒走進湖中。然後祂會大叫「寸-寸(cun-cun)」誘導牛兒飲水，還有「提瑞-提瑞(tiri-tiri)」地呼召牠們回到岸上。男孩帶牛兒返回牛棚的休息地點之前，會讓牠們這樣喝水，令牠們心滿意足。之後便會各自歸家。

巴佳居民也會在帕文湖芬芳純淨的河水沐浴。奎師那經常在這裡沐浴，與祂的朋友在水中戲水。在遠處的河畔，施麗瑪緹·茹阿迪卡經常和她的女友在水中沐浴和嬉玩。奎師那有時會像鱷魚那樣，從祂那邊的河畔不動聲色地潛到女友那邊的河畔，捉住她們雙腳。祂這樣和她們嬉戲。維莎班努大君在帕文湖北岸，為他的女兒施麗瑪緹·茹阿迪卡建了一座漂亮的皇宮。她和她的女友在這座皇宮內玩許多遊戲，她從那裡可以輕易看到她摯愛的主奎師那。

聖薩拿坦·哥斯瓦米的靈修小屋

在帕文湖的東南岸，是主采坦亞·瑪哈帕佈的同遊，聖薩拿坦·哥斯瓦米的靈修小屋。為了憶念南達村的甜蜜逍遙時光，聖薩拿坦·哥斯瓦米有時會在這裡履行靈性專注，有時他會到聖茹帕·哥斯瓦米在呼喚之卡丹巴樹附近的靈修小屋與他聯誼。聖茹帕·哥斯瓦米也經常來這裡探望聖薩拿坦·哥斯瓦米。即使時至今日，聖薩拿坦·哥斯瓦米師徒傳系的許多高迪亞奉獻者，也來這個地方履行靈性專注。

有一次，聖薩拿坦·哥斯瓦米與奎師那分離，在這裡的森林痛不欲生。他激動地哭求觀見主奎師那，不喝不吃已經三天。那時候，他在這裡並沒有靈修小屋。奎師那作為牧牛童拿著盛著牛奶的陶壺，來到聖薩拿坦·哥斯瓦米那裡，說：「你為甚麼在這裏又餓又渴？這個地方的人都不需要肚餓口渴。我母親看見你這個情況，送你這壺牛奶。你一定要喝光。我稍後會回來取回陶壺。聽著，我母親還說，由於巴佳居民看到你這樣在森林這裏，實在於心不忍，因此你應該在這裡建一間小茅屋，住在屋裡。」男孩說完便離去了。聖薩拿坦·哥斯瓦米喝了牛奶，立即因為對奎師那的純粹愛意極為激動。他痛哭呼喚：「奎師那啊，奎師那啊，你賜我觀見，卻又騙了我。」雖然聖薩拿坦·哥斯瓦米再也看不到奎師那，祂卻安撫他，並經由一個巴佳居民為他建了一個靈修小屋。聖薩拿坦·哥斯瓦米留在這間靈修小屋，開始履行靈性專注。附近是帕文-碧哈瑞(Pavana-bihari)的廟。村裏的巴佳居民早上在這個池塘沐浴，然後便朝拜帕文-碧哈瑞。

北岸附近是聖瓦拉巴師的坐席，他在這裡誦讀《聖典博伽瓦譚》一個月。帕文湖以西是一個卡丹巴樹林，那裡的卡丹巴樹美得出奇。大黃蜂暢飲卡丹巴花的甘露，痴醉地到處飛鳴。主巴拉戴瓦尤其鍾愛這個卡丹巴樹林，經常和祂弟弟奎師那及牧牛童在這裡享受眾多遊戲。這個獨特的卡丹巴樹林使人想起奎師那和道君的無數逍遙時光。即使時至今日，許多聖人也在這裡履行靈性專注。

Tadaga-tirtha(塔達嘎聖地，即辟穀斷水湖，Khunnahara-kunda)

這是聖帕爾贊亞牧牛郎履行崇拜的地點，位於帕文湖東北方的不遠處。帕爾贊亞牧牛郎之前沒有兒子，於是便從半神人聖哲拿茹阿達那裡，接受了拉釋米-拿茹阿央那曼陀的啟迪。他不吃不喝，在這個地方履行嚴酷苦行。每天的早上、中午和晚上，都在這個湖沐浴拜神，唸誦他靈性導師傳授的曼陀。一段時間之後，他聽到天空傳來一個神聖聲音：「帕爾贊亞啊，你會有五個賦有一切優良品質的兒子。至尊主哈瑞本人會誕生為你居中的兒子南達的兒子。祂會殲滅惡魔和上演多種逍遙時光。」由於帕爾贊亞在這裡履行苦行，這個池塘因而稱為辟穀斷水湖。Khunnahara 的意思是「放棄穀物和水」。

洗濯湖(Dhovani-kunda)

這個池塘位於南達村的西北方，在南迪斯瓦爾山下，較為接近帕文湖。由於在這裡清洗(dhona)牛奶和乳酪的壺，因而得名洗濯湖。

珍珠湖(Moti-kunda 或 Mukta-kunda)

這個迷人的池塘位於南迪斯瓦爾。塔達嘎以北大約一里，四周長滿卡瑞拉(karila)和枇露樹。奎師那與祂的朋友一起放牛時，經常帶牛兒來這裡喝水。祂和朋友也在這裡喝水，一起上演許多逍遙時光。有一次，奎師那在這裡栽種珍珠(moti 或 mukta)，大獲豐收。

當奎師那渡過少年期，步入青春時，雅淑姐媽媽開始為祂的婚事操心。她十分喜歡維莎班努大君的女兒，天賦一切優良品質的少女茹阿迪卡。克依緹達知悉雅淑姐媽媽的心事，與她丈夫維莎班努君商量後，便送贈各色各樣的衣服和飾物，連同一籃珍珠到南達府提親。巴佳之皇南達和巴佳的皇后(Vrajarani)雅淑姐大喜過望，卻又為此十分擔憂。他們要按傳統習俗送贈更多珍珠到瓦爾散拿，作為婚約的回禮，但他們沒有那麼多珍珠。當奎師那走進屋裏，看到父母焦慮不安時便問個究竟。雅淑姐媽媽對奎師那解釋情況，祂只是說：「不用擔心。我很快便會作出一些安排。」

時機成熟時，奎師那悄悄取去祂父母的所有珍珠，在這個池塘附近開墾了一片耕地，在那裡種植珍珠。祂每天用牛奶灌溉土地。當南達爸爸和雅淑姐媽媽無法找到他們僅有的少數珍珠時，甚至更加擔心，並問奎師那知不知道珍珠的所在。「知道！」奎師那說。「我種了那些珍珠，它們很快會長出更多珍珠。」

爸爸媽媽聞言驚呼：「哎呀，孩子，有人種珍珠嗎？」

奎師那面露微笑。「是的。」祂說：「我的珍珠萌芽結果時，你們自己可以親眼看看。」

在幾天之後，珍珠驚人地開始萌芽，長出翠綠繁茂的植物。幾天後，那些植物便結果；當這些果子成熟時，便開始展現閃閃生輝的上等珍珠。現在有數之不盡的珍珠。奎師那把大量珍珠交給祂的母親，她可以把三、四個非常漂亮的籃子盛滿珍珠、金器和衣服送到瓦爾散拿，確認把茹阿姐嫁給奎師那的婚約。

當施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的朋友聽到，主奎師那種珍珠和豐收時，便向祂要一些珍珠。不過，主奎師那斷然拒絕。「當我向你們要一些牛奶灌溉我的珍珠時，你半滴也不肯給我。現在我會用這些珍珠製作的飾物裝飾我的牛，但我一粒也不會給你們。」老羞成怒的牧牛姑娘從自己家裡偷來珍珠，開墾一片耕地，種下珍珠。雖然她們用牛奶灌溉耕地多天，珍珠卻沒有萌生珍珠樹，地上只長出完全沒有果實的荊棘。

失望的牧牛姑娘回到奎師那那裡，向祂和盤托出事情始末。奎師那笑著說：「來吧，我想親自看看你的珍珠田。」奎師那到了那裡，把所有荊棘連根拔起。種了自己的成熟珍珠，用牛奶灌溉土地。幾天之內，這些珍珠也萌芽結果，牧牛姑娘歡欣鼓舞。

普瓦瑞湖 (Phulvari-kunda)

這個池塘位於珍珠湖附近的一個卡丹巴密林中央。有一天，聖茹阿姐和她的女友在這裡摘花時，主奎師那突然到達，說：「你是誰？你每天從我的花園偷花。」

施麗瑪緹·茹阿迪卡聞言便反駁祂。「你不知道我是誰嗎？」

主奎師那不再多說，把笛子放在唇上開始吹奏，當祂離去時，動人地瞥視茹阿姐。茹阿姐看到奎師那離開極為難過，與祂分離而不醒人事。拉麗姐以為茹阿姐被黑蛇咬了一口。多番嘗試也無法恢復她的意識時，女友都心焦如焚。就在那時，奎師那喬裝成專治蛇咬的醫師來到。祂唸誦曼陀解除毒素的影響，並與施麗瑪緹君耳語說：「我來了。看看吧。」施麗瑪緹·茹阿迪卡聞言立刻坐起來。看到身旁的奎師那，她嫣然一笑，女友們心裡湧現一片福佑之洋。這段逍遙時光發生在這裡。

勇敢湖 (Sahasi-kunda)

普瓦瑞湖以東稍遠一點的是逍遙榕樹 (Vilasavata)，逍遙榕樹以東則是勇敢湖。女友鼓勵和安排茹阿姐君在這裡與奎師那見面。女友會在附近的榕樹掛一個漂亮的鞦韆，一邊唱著瑪拉茹阿 (malhara) 和其他旋律的歌曲，一邊為聖茹阿姐和奎師那盪鞦韆。

勇敢湖的別名是天鵝湖 (Sarasi-kunda)。奎師那和巴拉茹阿姆形影不離。祂們會一起吃喝、一起玩耍、甚至一起睡覺。有一次，當雅淑姐媽媽來尋找兄弟二人時，祂們正在這裡玩耍。她非常憐愛地稱祂們為一雙天鵝 (saras)。自此，這個池塘又稱天鵝湖。

這個池塘附近是夏姆枇帕瑞湖 (Syamapipari-kunda)、榕樹卡丹巴 (Vata-kadamba)、榕樹林湖 (Kyari Vata-kunda) 和其他多個池塘。這裡曾有一個榕樹林 (kyari)。

呼喚的卡丹巴樹 (Ter-kadamba)

這個地方正好位於南達村和賈瓦塔之間的半路中途。由於這是茹阿姐和奎師那的娜莎之舞地點，這裡建了一個平臺紀念這段逍遙時光。

在下午放牛時，奎師那經常爬上這棵卡丹巴樹，用祂的笛子呼召夏瑪妮、德妮、琵塔巴瑞(Pitambari)、卡利迪和祂鍾愛的其他牛。聽到奎師那的呼召，所有牛兒都會立刻聚集在這裡，奎師那會用祂的寶石項鍊數算牠們。如果有些牛兒不見了，祂便會再次吹起祂的笛子，大聲呼喚牠們的名字，只有當牠們全部都到齊時，祂才會帶著牛群返家。

有時，在滿月夜的皎潔月色下，奎師那會爬上這棵卡丹巴樹，用祂的笛子吹奏代表牧牛姑娘名字的優美音符，藉此呼召她們。這些牧牛姑娘會忘了她們的身體、思想和世俗顧慮，在瘋狂狀態下到達，與奎師那見面。她們然後便會與奎師那上演娜莎之舞，載歌載舞。

由於奎師那在這裡爬上卡丹巴樹，以祂的呼喚(ter)召集牛兒和牧牛姑娘，這裡因而名為呼喚的卡丹巴樹。這裡曾有許多卡丹巴樹，但因為乾旱而全部消失了。在這裡履行靈性專注的偉大靈魂會定期在這裡栽種卡丹巴樹。

在牧童日那天，巴佳居民會把盛裝打扮成奎師那和巴拉茹阿姆的巴佳男孩，從南達村帶到這個地方，舉行一個名為三瑪佳(samaja)的合唱節目。他們也會隆重地崇拜牛兒，以青草和粗糖餵飼牠們。

聖茹帕．哥斯瓦米的靈修小屋

毗連呼喚的卡丹巴樹的西方，是聖茹帕．哥斯瓦米的靈修小屋。他時常在這個僻靜地點履行靈性專注，憶念奎師那甜蜜的逍遙時光。他也在這裡撰寫了他眾多的珍貴著作。施麗瑪緹．茹阿迪卡滿載了至高靈性情感(mahabhavamayi)，每當他心裡浮現與她深切分離的情感時，便會吟誦分離的詩句。那時候，這裡的卡丹巴樹的所有樹葉都會因分離之火而乾枯，落葉遍地。當他心裡顯現神聖愛侶的見面時，他便誦讀祂們見面的詩句，卡丹巴樹便會長出新葉。

有一次，聖薩拿坦．哥斯瓦米來這裡與聖茹帕．哥斯瓦米見面。他們開始談論奎師那令人回味無窮的逍遙時光，如斯沉醉於奎師那的題旨，不覺時光飛逝。午後，當他們的專注力略為退減時，聖茹帕．哥斯瓦米想：「是時候榮耀祭餘了，我卻沒有甚麼可以給聖薩拿坦．哥斯瓦米奉上。」他為此有點擔心。就在此時，一個衣著普通的美麗女孩來到那裡，對聖茹帕．哥斯瓦米說：「巴巴，我母親叫我送點米、牛奶和糖來。你快煮點甜飯吃吧。」她說完便離開，一會兒後又再回來。「巴巴，」她說：「因為你在說話，所以沒時間煮。我會為你煮。」她從附近搜集了一些乾的牛糞塊，僅是吹氣就生了火。不消一會，就給聖茹帕．哥斯瓦米送上十分香甜可口的甜飯，說：「巴巴，把這個供奉給神明君(Thakuraji)，你自己也快吃一點吧。我要走了，不然晚了我母親便會責怪我。」美麗的女孩便離開了。

聖茹帕．哥斯瓦米把甜飯供奉給奎師那，再放在聖薩拿坦．哥斯瓦米面前。一吃了甜飯，兄弟二人心中立時顯現茹阿妲和奎師那的超然景象(sphurtis)。他們開始悲嘆，呼喚說：「茹阿妲啊，茹阿妲啊！」聖薩拿坦．哥斯瓦米說：「我從未吃過這樣的甜飯。茹帕，你渴望得到食物嗎？那位少女不是別人，而是奎師那摯愛的施麗瑪緹．茹阿迪卡。以後請不要這

樣打擾她。」聖茹帕·哥斯瓦米明白自己的過失，追悔不已。當他稍事休息之際，施麗瑪緹·茹阿迪卡在他夢中出現，好言安慰。

南達花園 (Nanda-baga)

不遠處，在聖茹帕·哥斯瓦米的靈修小屋以南，就是南達大君的花園。這個花園滿是碩果累累，百花吐艷，繁茂翠綠的樹木和蔓藤。南達大君的其中一個牛棚也在這裡，奎師那和巴拉茹阿姆在這裡擠牛奶，也在這裡和朋友練習摔跤。施麗瑪緹·茹阿迪卡從賈瓦塔前往南達府時，經常和她的女朋友一起走這條路。

有一次，施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的女友正前往南達府煮飯。她們看到奎師那和牧牛童在距離這個地方遠一點的地方擠牛奶。拉麗姐牧牛姑娘說：「我們應該走另一條路。巴佳最厲害的花心漢，擠牛奶時對著我們目不轉睛，他肯定會設法嘲弄我們。」

但茹阿迪卡君堅持。「那個浪蕩子可以怎樣？我們應該毫無懼色地走這條路。」她和她的朋友開始朝著主奎師那的方向走。當施麗瑪緹·茹阿迪卡走近時，奎師那把一道牛奶瞄準她的面龐，濺濕了她。歡樂的浪潮在牧牛童和牧牛姑娘心裡洶湧來襲，人人都開始開懷大笑。施麗瑪緹·茹阿迪卡眉頭緊鎖，望向奎師那，繼續上路。當她走前一點時，她的珍珠項鍊不知何故斷了，顆顆珍珠散落一地，她便坐下來收集珍珠。女友洞悉施麗瑪緹君的心意，知道她藉口撿拾珍珠，其實正是多看她的心上人幾眼。

這段逍遙時光的記憶就像一片汪洋，而聖茹帕·哥斯瓦米把眾多如斯的汪洋放在他的《Ujjavala-nilamani》和其他著作的陶壺裡。換句話說，他三言兩語便在著作裡描述了這些浩瀚的逍遙時光。

賜福大神明 (Asisesvara Mahadeva)

南達花園東方不遠處是賜福大神明 (Asisesvara Mahadeva) 和賜福湖 (Asisesvara-kunda)。帕爾贊亞大君經常在這裡沐浴和崇拜那位令人得償所願的賜福大神明。即使只是很簡單的崇拜，也能輕易取悅賜福大神明，賜予祝福 (asisa) 而令人得償所願。一些巴佳居民也說，帕爾贊亞大君正是憑藉賜福大神明的祝福，得到五個賦有一切優良品質的兒子，及主奎師那這個如斯高資格的孫子。

佳爾維哈爾湖 (Jalvihara-kunda)

這個池塘位於賜福湖以西。奎師那和朋友在佳爾維哈爾湖 (Jalvihara-kunda) 嬉戲。

瑜伽師之地 (Jogiya-sthala)

這個綠樹和蔓藤環抱，極為迷人的勝地位於主奎師那湖的東北方。大神明散卡爾在這裡崇拜奎師那，這個地方因而又稱為大神明的坐席。有一次，大神明散卡爾渴望覲見奎師那，像瘋子那樣在巴佳流連，但他多番嘗試也不得逞。當他到達時，奎師那有時在睡覺，有時在吃母乳。再者，雅淑姐媽媽也不願讓這個頭髮盤結，頸纏毒蛇，騎著公牛，手裡拿著三叉戟的古怪瑜伽師 (yogi) 看她的嬰孩奎師那。她認為他可能會詛咒她的兒子。

最後，心灰意冷的散卡爾就坐在這個地方，下定決心不再離開，直至得償夙願為止。他開始唸誦神的名字懇切祈求，高聲呼喚：「Alakha niranjana, Alakha niranjana！」並敲擊他的小手鼓(damaru)。南達府內的嬰孩奎師那也開始放聲大哭，聲量與散卡爾的呼喊和擊鼓一樣大。擊鼓不停，奎師那的哭鬧也一樣。最後，聰明的年長牧牛姑娘勸告雅淑姐：「這一定是那個瑜伽師的傑作。他肯定知道一些曼陀，因此為何不叫他來安撫孩子呢？」她們去瑜伽師那裡，說：「瑜伽師呀！南達大君的妻子(Nandarani)雅淑瑪緹(Yasomati)召你到南達府。」散卡爾君聞言便歡天喜地的前往南達府，拿著一些芥末籽和鹽粒，觸碰嬰孩奎師那的頭，祝福他。當散卡爾的手碰到南達之子(Nandalala)時，他立刻停止哭鬧，開始面露歡顏，發出喜悅之聲。看到這個瑜伽師的奇妙行徑，南達大君的妻子非常滿意他，把她的珍珠項鍊布施給他，說：「瑜伽師，你應該留在南達府這裏，每當我的孩子(lala)哭鬧時，你應該讓他觀見你，使他安靜下來。」

蘇爾達斯在下列詩歌描述了這段滿載超然情感的逍遙時光：

cal re jogi nandabhavan mein yasumati tohi bulave
latakāt-latakāt sankar avai man mein mod badhave

nandabhavan mein ayo jogi rai non kar lino
bar pher lalake upar hath sis par dino

vitha bhai ab dur badan ki kilak uthe nandalala
khusi bhai nandaju ki rani dini motiyan mala

rahure jogi nandabhavan mein braj ko baso kijai
jab-jab mero lala rovai tab-tab darsan dijai

tum to jogi param manohar tum ko ved bakhane
(siv bole) budho baba nam hamaro sursyam mohi janen

奎師那湖 (Krsna-kunda)

這個美麗絕倫的池塘位於南迪斯瓦爾山以東的不遠處，一個茂密的卡丹巴樹林內。主奎師那經常和他朋友在這裡享受戲水之樂。這個池塘的北岸是他前去放牛的路徑。奎師那也會帶口渴的牛來這裡喝水。奇塔·斯瓦米(Chita Svami)極感人地描述這段放牛逍遙：

agen gay pachen gay it gay ut gay
govind ko gayanahon men basavo ko bhavai

gayan ke sang dhaven gayan men sacupaven
gayan ki khur raj angson lagaven

gayan son vraj chayau vaikunth hu bisrayau
gayan ke het kar lai uthave

chit svami giridhari vitthles vapudhari
gvariya ko bhes dharen gayan men ave

「牛兒遍佈哥文達的前後左右，祂喜歡坐在牠們中央。祂和牛兒一起奔跑，一起休息，把牛蹄的塵土塗遍全身。非常樂於在巴佳與牛兒為伴，甚至忘了無憂星。祂親手舉起哥瓦爾丹保護牛兒。奇塔·斯瓦米之主，舉起高山的主哈瑞·維塔爾薩(Giridhari Vitthalesa)，以牧牛童的形象顯現在牧牛郎的朝代。」

當烏達瓦抵達南達村時，徹夜在南達府安慰南達和雅淑姐。他在黎明時份來到這個池塘沐浴，坐在南岸上唸誦清晨曼陀。那時候，他看到躲在附近卡丹巴樹林裏的牧牛姑娘，唸完之後，便去那裡見她們。

酪乳湖(Chacha-kunda，又稱口角湖，Jhagadaki-kunda)

奎師那湖西北方的不遠處，是奎師那和朋友向牧牛姑娘要酪乳(chacha)的地方。牧牛姑娘會滿懷愛意地給他們酪乳。有時，男孩之間經常爭執口角(jhagadana)，說：「先給我一點！先給我一點！」由於這段童年逍遙在這裡發生，因此這個池塘名為酪乳湖或口角湖。

太陽湖(Surya-kunda)

這個池塘位於奎師那湖以南，在高速公路右邊。蘇爾亞-拿茹阿央那，即太陽神，在這裡觀見主奎師那優雅動人的三曲形象之後心亂如麻，木然良久。

拉麗姐湖(Lalita-kunda)

在太陽湖東部蒼翠繁茂的森林，有一個極為迷人的池塘。這是拉麗姐君的沐浴地點。拉麗姐君有時會略施小計，把茹阿迪卡帶來這裡與奎師那見面。這個池塘位於南達村以東。

有一次，奎師那警告施麗瑪緹·茹阿迪卡要慎防半神人聖哲拿茹阿達。「半神人聖哲是天性極為複雜的聖人。」祂說。「他有時在父子、父母、夫妻之間引起爭執。最好要小心他。」但施麗瑪緹君對奎師那之言充耳不聞。

於是，有一天，拉麗姐在森林裏採摘北莉、查美莉和其他花卉，開始為奎師那串一個美麗的花環。完成之後，她將之丟棄，開始串一個新的花環。她重複這個行動多次。拿茹阿達躲在一些樹木後面，看著這個令人費解的景況。他走近拉麗姐，詢問她那異常的行徑。拉麗姐說：「每次我完成花環時，總覺得它對奎師那來說，不是太短就是太長。因此我一直重新開始。」

愛胡鬧的拿茹阿達君建議：「奎師那正在附近嬉戲。你為何不要祂坐在你旁邊，量著祂來串你的花環？」拉麗妲贊成並呼喚奎師那。然後，她為祂串成一個恰到好處的漂亮花環，為祂戴上。然後祂們便等候茹阿妲君，她較早之前請求拉麗妲串一個花環，又告訴拉麗妲，她很快便會前來。不過，由於女友仍然忙於為茹阿妲君打扮，因此有點延誤。

主奎師那以前曾經答應過拿茹阿達，讓他觀見奎師那和拉麗妲一起盪鞦韆，現在拿茹阿達提醒奎師那祂的諾言，一再請求祂和拉麗妲坐在附近的鞦韆上。祂倆便坐下來，等候茹阿迪卡時，祂們來來回回地盪鞦韆。與此同時，半神人聖哲去施麗瑪緹。茹阿迪卡那裡，高唱著：「所有榮耀歸於拉麗妲-奎師那，所有榮耀歸於拉麗妲-奎師那！」施麗瑪緹。茹阿迪卡恭敬地向半神人聖哲拿茹阿達請安，又詢問：「半神人聖哲，今天你歡天喜地的唱頌著拉麗妲和奎師那的榮耀。你似乎有些驚人奇聞。有甚麼事呢？」拿茹阿達君面露微笑。「多美的景象啊！」他說：「奎師那戴著林中花串成的美麗花環，與拉麗妲在盪鞦韆。如果你不相信我，自己去那裏看看吧。」施麗瑪緹君不相信他的話，但她依然前往那裡。「他怎可能在我不在時，與拉麗妲盪鞦韆呢？」她心想，但她從遠處可以看到，奎師那和拉麗妲一起在鞦韆上。她憤怒地回到她的森林坐下來，深陷於妒怒。

等了茹阿妲君好久，奎師那終於去找她。祂告訴她拿茹阿達的行徑，祂又怎樣會與拉麗妲盪鞦韆，這樣設法平息了她的妒怒。祂帶她去鞦韆那裏，開始和她盪鞦韆，拉麗妲和維薩卡則推著祂們來來回回。這段甜蜜的逍遙時光在這裡發生。拿茹阿達湖和拉麗妲與奎師那盪鞦韆的地方在這個池塘附近。

烏達瓦森林 (Uddhava-kyari, 即維薩卡森林, Visakha-kunja)

烏達瓦森林又稱卡丹巴樹林 (Kadamba-kyari)，位於拉麗妲湖東南方不遠處。事實上，這是維薩卡的森林，維薩卡湖就在附近。維薩卡經常在這個卡丹巴樹環抱，僻靜優美的勝地，安排茹阿妲和奎師那之間見面。奎師那有時也會在這裡，與茹阿妲君和她的朋友上演娜莎之舞。這裡有一個平臺提醒我們那段逍遙時光。茹阿妲和奎師那也在維薩卡湖清澈芳香的河水裡，享受多種水中逍遙。

主奎師那前往瑪圖茹阿之後，整個巴佳都陷入與祂的分離之洋。不要說牧牛童和牧牛姑娘，甚至連鳥兒和動物也不吃不喝，與奎師那分離而痛心欲絕。奎師那摯愛的牧牛姑娘，尾隨阿庫茹爾的戰車來到這個地點，然後便倒地不醒人事。她們不再回家。飽受與主奎師那分離之苦折磨，茹阿妲君獨自留在這個密林。冀盼著奎師那歸來，她命懸一線地度日如年。那時候，奎師那的信差烏達瓦來到這裡安慰牧牛姑娘，但當他一看到施麗瑪緹。茹阿迪卡的分離狀態時，無話可說，從遠處向她頂拜。

深陷於分離之苦，施麗瑪緹。茹阿迪卡看到一只大黃蜂，以為牠是奎師那的信差。她在靈性幻覺 (divyonmada) 的狀態中，開始展現自言自語 (citrajalpa)、胡言亂語 (prajalpa) 和其他超然瘋狂的情感。她時而斥責蜜蜂，時而向牠控訴。她時而訓示蜜蜂，時而尊敬，時而向牠查詢她心上人的安康。烏達瓦看到和聽到此事，甚為吃驚。他作為老師來傳授訓示，卻反而成為學生。為了安慰牧牛姑娘，他把奎師那的信息轉達給她們，卻徒添

她們的分離之苦。她們說：「udho man na bhayo das bis , ek huto so gayo syam sanga , ko aradhe isa - 烏達瓦，我們人人都沒有十或二十顆心。我們只得一顆心，它現在卻隨夏姆一起走了。我們現在哪來的心去拜神呢？」她們又說：「udho joga kahan rakhen yahan rom rom syam hai - 烏達瓦，當夏姆遍佈我們軀體的每個粒子時，我們怎能履行瑜伽呢？」

最後，烏達瓦渴望在巴佳投生為一棵矮樹、蔓藤或小草，使他能得到牧牛姑娘足下塵土的祝福。他這樣崇拜她們的足下塵土：

asam aho carana-renu-jusam aham syam
vrndavane kim api gulma-latausadhinam
ya dustyajam sva-janam arya-pathanca hitva
bhejur mukunda-padavim srutibhir vimrigyam

《聖典博伽瓦譚》(10.47.61)

「如果我在溫達森林這裡成為一棵矮樹、蔓藤或草藥，將會是我的齊天洪福。那麼我將可以服務這些牧牛姑娘的足下塵土，也會在那些足下塵土之中沐浴而洪福齊天。這些牧牛姑娘是眾生之中最幸運的。她們放棄了那些極難摒棄的事物：她們的親友、《韋陀經 (Vedas)》賦定的宗教守則和普遍接受的社會操守。由於完全專注於奎師那，她們得到祂的至尊純愛，像祂一樣堪受崇敬。」

vande nanda-vraja-strinam
pada-renum abhiksnasah
yasam hari-kathodgitam
punati bhuvana-trayam

《聖典博伽瓦譚》(10.47.63)

「我頂拜住在南達爸爸的巴佳的牧牛姑娘足下塵土。噢，不管這些牧牛姑娘唱頌奎師那的哪些逍遙時光，都在淨化整個世界，並會繼續這麼做。」

這個逍遙時光地點滿載至高無上的見面 (maha-sambhoga) 情感，同時也滿載至高程度的分離 (maha-vipralambha)。覲見和觸碰這個地方能令修習者的生命成功。

潘爾娜瑪茜的山洞

在維薩卡森林或卡丹巴樹林的東南方，與南達村相距一里的，正是潘爾娜瑪茜的池塘和小茅屋。在奎師那的逍遙時光期間，她作為穿著橘黃衣服的年老苦修者，住在這個遠離村莊的僻靜處。南達和其他巴佳居民極為尊敬她，在進行任何重要活動前都先要得到她的祝福。來到巴佳之前，潘爾娜瑪茜與她的丈夫和兒子山迪帕尼·牟尼 (Sandipani Muni) 住在阿彎提城 (Avantipuri)。馬杜曼告和南迪穆克依 (Nandimukhi) 是山迪帕尼·牟尼的子女。潘爾娜瑪茜在奎師那出生前，與她的孫子馬杜曼告和孫女南迪穆克依來到南達村。她每天早上都去南達府見奎師那和祝福祂。在奎師那的展現逍遙時光中，她是拿茹阿達的門徒。她是主

奎師那統合的逍遙時光能量 (samasti lila-sakti) ，後者屬於內在能量 (svarupa-sakti) ，她也滋養神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的所有逍遙時光。

南迪穆克依的居處

在潘爾娜瑪茜的山洞附近，是潘爾娜瑪茜的孫女，南迪穆克依的居處，她也多方面支援和滋養奎師那的逍遙時光。

心印心森林 (Domanavana) 和茹娜克依-珠娜克依湖 (Runaki-Jhunaki-kunda)

毗連潘爾娜瑪茜的山洞，就是心印心森林，也是茹娜克依-珠娜克依湖的所在。domana 這個字的意思是「以兩個心意」。茹阿妲和奎師那在這裡心心相印，這個地方因而稱為心印心 (Domana)。茹娜克依和珠娜克依這兩位女友的森林位於這裡。這兩位女友經常千方百計地安排茹阿妲和奎師那在這裡會面。她們會興高采烈地讓祂們坐在鞦韆上，為祂們推鞦韆。

一個奉獻者在他充滿純愛的詩歌描述這些逍遙時光：

it son ai kumri kisori ut son nandakisor
do mil van krida karat bolat panchi mor

「未婚少女 (Kumari Kisor) 從某個方向過來，南達的少年 (Nanda-kisora) 則從另一個方向過來。祂們一起在森林嬉戲，孔雀為祂們伴唱。」

註一. yatra nandopanandaste / prati nandadhinandanah / cakrurvasam
sukhasthanam / yatonandabhidhanakam. 《阿迪宇宙古史》

註二. 一種類似幻覺的奇妙神聖境界。事實上，這種境界是施麗瑪緹·茹阿迪卡獨有的。靈性瘋狂的其中一種展現是自言自語，它令施麗瑪緹胡言亂語，就像她在烏達瓦面前對大黃蜂說話那樣。

賈瓦塔

賈瓦塔(Javata)，即亞瓦村(Yava-grama)，位於南達村以東大約二里，是神聖愛侶茹阿妲-奎師那上演極機密逍遙時光的其中一個地點。不可能描述這裡發生的所有逍遙時光。品嚐甘露的主奎師那，有時會用聖茹阿迪卡蓮花足上的硃砂(javaka)點綴祂的胸膛。這個有一棵榕樹的地方，以賈瓦塔或亞瓦村之名見稱。¹

佳緹拉(Jatala)牧牛姑娘一直和她的兒子阿比曼律(Abhimanyu)，與女兒庫緹拉(Kutilla)住在這個村莊。維莎斑努大君在瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪茜的指示下，把心愛的女兒聖茹阿迪卡，許配給佳緹拉的兒子阿比曼律。雖然阿比曼律知道自己是聖茹阿迪卡的丈夫，但由於純粹奉獻者瑜伽瑪亞的力量，他甚至無法觸及她的影子。相反，他因害羞而經常使自己忙得不可開交，忙於在牛棚照顧他的牛兒，或者與他的朋友一起消磨時間。佳緹拉和庫緹拉也一直完全忙於家事雜務。聰明的朋友會以各種藉口，安排施麗瑪緹·茹阿迪卡和主奎師那之間見面。

事實上，這些見面是瑜伽瑪亞為了滋養非婚戀情感而促成的，因為施麗瑪緹·茹阿迪卡是主奎師那喜樂能量(hladini sakti)的化身，也是奎師那永恆摯愛之翹楚。火及其燃燒能力，或者太陽及其亮光本質上都一樣，彼此也密不可分。同樣道理，主奎師那和祂的至尊能量(para-sakti)聖茹阿妲也永恆沒有分別，彼此密不可分；祂們是一個靈魂，僅是為了品嚐滿載甘露的逍遙時光才展現兩個形象。茹阿瓦拿甚至無法觸及原始的茜妲。他只能綁架她的影子。阿比曼律和施麗瑪緹·茹阿迪卡之間的關係，也可以同樣地協調。

維莎斑努大君為他的愛女在賈瓦塔建了一座美輪美奐的富麗皇宮，施麗瑪緹君和她的女朋友快樂地住在那裡。每天早上，穆卡茹阿都來這裡看她摯愛的孫女。《奉愛寶庫》優美動人地描述在這裡發生的逍遙時光。²

有一天，由於茹阿迪卡妒怒中燒，主奎師那無法與她相見。與她分離，坐立不安，祂在維薩卡忠告下喬裝成婆羅門學生。祂肩上戴著聖線，腳上穿著木屐。祂拿著討鉢和聖杖(danda)，臂彎挾著書本，抵達佳緹拉在賈瓦塔的家門前，開始高呼神的聖名而化緣。時值早上，佳緹拉和庫緹拉正在弄牛糞塊，還未洗澡。她們因為不潔淨而無法作任何佈施(bhiksa)。因此便呼喚茹阿迪卡，命令她佈施給婆羅門，但除了她的丈夫之外，茹阿迪卡拒絕在其他男人之前露面。年輕的乞丐別具一格。「媽媽，」祂說：「我不能在這裡久留。我只能等候給一隻牛擠奶的時間，不能久候。我是時候要走了。」

佳緹拉想：「要是這個年輕婆羅門空手而回，我們一家將會非常不祥。牛或者我任何一個家庭成員也許會死。」她走進屋內，和顏悅色地向媳婦解釋情況，一再要求她給那位棄絕者一點佈施。然後便回去弄牛糞塊。施麗瑪緹·茹阿迪卡用她的面紗蓋著她的臉，拿著一碟子的麵粉、扁豆和蔬菜走到門前。拉麗妲、維薩卡和其他女友與她為伴。當她試圖把物品佈

施給乞丐時，祂謙遜地乞求她：「我不需要這些佈施。請把你珍貴的妒怒放在我的討鉢吧。」現在愛卿瞭解了一切。她嫣然一笑，稍微露出了她的臉，把整碟子的物品全都倒在祂頭上。冥想著祂剛從茹阿迪卡那裡得到的佈施，年輕的乞丐滿心歡喜地上路。

下列逍遙時光也在這裡發生。有一次，雅淑姐媽媽在她的貯物室把一些裙子、上衣、披肩和其他名貴衣物和飾物，放進一個大匣子，淘氣的奎師那衝入房間裡。走到她後面，用雙臂圍著她的脖子，堅持要知道她在做甚麼。「媽媽，」祂問。「今天是我的生日嗎？你是為我預備這一切衣物和飾物嗎？」

「現在去玩吧。」媽媽微愠地回答。「不要煩我。」奎師那悶悶不樂地走開，只是從隱蔽處悄悄看著祂母親的舉動。雅淑姐媽媽正在準備這個匣子，送給賈瓦塔的施麗瑪緹·茹阿迪卡。她偶爾會送贈這樣的禮物取悅鐵石心腸的佳緹拉，那樣她便不會禁制她的媳婦前往南達府。聰明的主奎師那瞭解這個事實，因此當媽媽把匣子打包好，專注於其他家事雜務時，奎師那便和朋友蘇包去到存放匣子的那個房間。祂們打開匣子，拿走裡面的東西，奎師那便爬進去。蘇包關上匣蓋，就像之前那樣鎖好。

雅淑姐要求了阿比曼律親自前來拿匣子，因為它載滿名貴禮物，不應該交給別人。阿比曼律把匣子放在頭上，好不容易才帶回賈瓦塔村，他的母親那裡。佳緹拉說：「我的兒子，這個匣子載滿給我媳婦極名貴的衣服首飾，放進她的房間吧。」他高興地把匣子放在施麗瑪緹·茹阿迪卡的房間，然後便離開。當女友熱切地打開匣子，看到裏面淘氣的夏姆遜達爾時，全都哄堂大笑。她們喜樂無邊。茹阿姐和奎師那懷著強烈的純愛見面，女友都感到心滿意足。

有一次，施麗瑪緹·茹阿迪卡妒怒難消，幾天都沒見奎師那。女友多番嘗試勸她平息妒怒，但她這次的妒怒極為頑強，難以遏止。奎師那與茹阿姐分離，極為苦惱。蘇包朋友見狀便開始訂定對策，協助奎師那與茹阿姐相見。蘇包的年齡、美態、談吐等等都恰似施麗瑪緹·茹阿迪卡，而且多才多藝。他安慰奎師那說：「你為何這麼沮喪呢？當我安排你與愛卿君見面時，你應該在這個森林稍等一會。」他這樣說，然後就去亞瓦村。當佳緹拉在那裡看到他時，便高聲叫嚷：「蘇包，你是那個肆無忌憚的花心漢奎師那的朋友；你為何在我們的房子周圍團團轉？馬上離開這裏。」

蘇包回答：「媽媽！我丟了一頭小牛，到處也找不到。我來這裏找牠。」

「你的小牛沒有來過這裏，」佳緹拉回答。「馬上離開。」蘇包一再央求她，請她讓他去看看，她終於也同意了。「我現在要去弄牛糞塊。去牛棚找你的小牛吧。如果你找到，就帶走牠吧。」

蘇包非常高興，經由牛棚到達施麗瑪緹·茹阿迪卡的陽臺。他非常令人心碎地描述了奎師那的分離狀態，施麗瑪緹君的心融化了。她立時摒棄了她的妒怒，準備自己去安慰奎師那，但她怎樣才可以踏出家門呢？蘇包把他的衣物給她，她便把自己喬裝成他，拿著棍子，頭上纏上扭疊著的頭巾，她的纖腰圍上兜提(dhoti)，脖子上戴著相思豆(gunja)串成的項鍊。

手裏抱著小牛，就像蘇包找到他丟失的小牛似的，快樂地離去。她這樣把小牛抱在懷裏，那樣就沒有人會注意到她的胸部而懷疑。與此同時，蘇包假裝成茹阿迪卡，沉醉於與牧牛姑娘交談。當佳緹拉看到喬裝成蘇包的施麗瑪緹君離開牛棚時，她問：「那你找到你的小牛嗎？」

茹阿迪卡以蘇包的聲音回答：「看，媽媽，」她說：「我找到了。」佳緹拉毫不懷疑。施麗瑪緹君依照蘇包的指示，終於抵達奎師那那裏。飽受分離之苦，奎師那問她：「朋友，你無法把我的摯愛帶來嗎？我的生命快要結束了！我應該怎麼辦？我應該去哪裏呢？」看到奎師那陷於這種慘況，施麗瑪緹君再也按捺不住。放下小牛，擁抱祂。她溫柔的觸碰和身體的幽香令奎師那明瞭一切，祂的所有悲傷都煙消雲散。祂一再稱讚蘇包的機智，開始與祂的摯愛上演愉悅的逍遙時光。不久之後，蘇包也抵達那裏，看到祂們的見面歡欣鼓舞。

有一次，主奎師那強烈渴望與茹阿迪卡見面，忐忑不安。那天傍晚，祂希望與茹阿迪卡相見而前往賈瓦塔，在佳緹拉屋子外的棗子(ber)樹下守候。祂爬上那棵樹的樹枝上，開始像黑杜鵑那樣咕咕叫。施麗瑪緹君和她的女朋友明白到，這隻杜鵑不是別人，正是棗子樹上熱切等待相見的主奎師那。不過，每當奎師那試圖走進屋內時，警醒的佳緹拉聽到聲音便會大叫：「誰在那裏？」奎師那又會再躲到矮樹叢裏。長夜漫漫，徹夜如是，奎師那與施麗瑪緹君、茹阿迪卡相見的努力因而一再受挫。最後，祂沮喪失望地離開。

聖茹帕·哥斯瓦米在他的著作《Ujjvala-nilamani》(1.16)描述了此事：

sanketi-krta-kokiladi-ninadam kamsa-dvisah kurvato
dvaronmocana-lolankhavalaya-kvanam muhuh srinvatah
keyam kaiyam iti pragalbha-jarati-vakyena dunatmano
radha-prangana-kona-koli-vitapi-krode gata sarvari

在這個詩節，一個女友正向她的密友，講述聖茹阿妲-奎師那前天晚上受到遏制的情感(paradhinata)³：「昨天晚上，主奎師那站在施麗瑪緹君、茹阿迪卡庭院的棗子樹下，像杜鵑那樣一次又一次地咕咕叫。施麗瑪緹君明白他的暗號，但當她一開門，她的手鐲和踝鈴卻叮噹大響，甚至連主奎師那也聽得到。心如鐵石的老佳緹拉從屋裡一再呼喊：『誰在那裏？』聽到她高聲叫嚷，主奎師那萬念俱灰，徹夜在那棵棗子樹下度過。」

願凱旋歸於聖亞瓦村，因為它隱藏眾多如斯甜蜜的回憶。

佳緹拉故居(Jatila ki Haveli)

在村莊西部高高的小丘上，正是佳緹拉的大宅，那裡有佳緹拉、庫緹拉和阿比曼律的神像。現在那裡也有一座茹阿妲-刊塔君(Radha-Kantaji)的廟。牧牛姑娘欺騙佳緹拉、庫緹拉和阿比曼律，安排施麗瑪緹君和奎師那在這裡見面。

牛棚 (即小牛湖, Vatsakhora)

藉口丟失了他的小牛，蘇包朋友騙了佳緹拉，把喬裝成他的施麗瑪緹。茹阿迪卡送去見奎師那。即使時至今日，阿比曼律的這個牛棚都以小牛湖之名見稱。

北瑞亞 (Beriya)

北瑞亞位於牛棚附近。這裡的密林裏有一棵棗子樹。有一次，奎師那整晚在這裡守候，想與施麗瑪緹。茹阿迪卡見面。

汲水湖 (Panihari-kunda)

北瑞亞以北是汲水湖。牧牛姑娘經常來這裡汲水。Pani 的意思是「水」而 hari 的意思是「取去」。奎師那有時會在這裡與牧牛姑娘見面。

穆卡茹阿徑

每天早上，穆卡茹阿都愉快地取道這條路徑，去探望她的孫女茹阿迪卡，祝福她。然後便會循原路返家。

叱責庫緹拉的地點 (Kutila dusana-sthana)

佳緹拉的女兒庫緹拉天性心腸不好，經常會對作出施麗瑪緹。茹阿迪卡各種指控，這就是那個地方。她會誣捏茹阿迪卡犯下各種違規行為。有一次，她在這個地方看到茹阿迪卡和奎師那相見。把他們反鎖房內，喧囂震天，使潘爾娜瑪和她的母親佳緹拉、哥哥阿比曼律和弟弟杜瑪達 (Durmada) 全都聚集在這裡。她向他們宣告，她已經把有辱家聲的年輕新娘和奎師那一起鎖在房裡。不過，房門打開時，人人都看到茹阿妲君正在崇拜卡利 (Kali) 的神像。之後發生甚麼事呢？他們全都開始叱責庫緹拉造謠生事。庫緹拉繃著臉走開了。[Dusana 的意思是「蒙羞」或「玷辱」。]

茹阿迪卡的路徑 (Radhika gamana-patha)

茹阿迪卡和她的女友崇拜太陽神時，經常往返這條路。沿路是一個卡丹巴樹林 (Kadamba-kanana)，奎師那會在那裡熱切地接近茹阿迪卡。當她試圖走開時，祂便會拉著她的衣角制止她。《奉愛寶庫》描述了這段逍遙時光。⁴

喝水湖 (Pivana-kunda)

這個湖位於卡丹巴樹林中央，熱切的奎師那在女友的指示下，喝了施麗瑪緹。茹阿迪卡唇上的甘露。這個湖因而名為喝水湖。(pivana 這個字的意思是「喝」。) 這個湖見證了神聖愛侶溫馨綺麗的逍遙時光。《奉愛寶庫》描述了此事。⁵

奎師那湖 (Krsna-kunda)

這個池塘被茂密的榕樹環抱，為神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那各式各樣的逍遙時光，提供了隱蔽的場地。它位於賈瓦塔南部。

有一次，主奎師那和施麗瑪緹·茹阿迪卡與她的女朋友來到這裡，在這些繁茂的榕樹下盪鞦韆。那天女友遲了一點才到達這裡，品嚐甘露的奎師那便盤算著可以怎樣搗蛋。今天，沒有等待女朋友一起，祂自己便在一棵樹的枝桠上掛了一個鞦韆，再請施麗瑪緹君坐在上面。但鞦韆太高，她無法攀上去。藉口抱她上鞦韆，主奎師那用祂雙臂抱起她，緊抱著她。因此，即使在鞦韆節展開之前，神聖愛侶自己都沉醉於喜樂波濤。那時候，女友言笑甚歡地抵達這個鞦韆慶典，全都沉醉於喜樂之中。

拉達麗湖 (Ladali-kunda)

拉麗姐君秘密地安排茹阿姐-奎師那神聖愛侶在這裡見面。

賜福之地 [位於拿茹阿達湖 (Narada-kunda) 附近]

聖人杜爾瓦薩在這裡賜福施麗瑪緹·茹阿迪卡，讓她親手煮的食物都會立即變得像神聖甘露 (amrta) 一樣，享用這些食物的人都會永存不朽、天下無敵、英勇過人而天下無敵，甚至可以打敗半神人和惡魔。《蓮花宇宙古史》記載了這段敘述。

放牛的路徑 (Gocarana-patha)

主奎師那和祂的朋友走這條路放牛 (gocarana) 和返家。這時候，茹阿姐和奎師那會在他人毫不察覺的情況下，彼此相見。在聖薩茹阿達卡爾的《Sri Padyavali》的下列詩節，揭示主奎師那放牛時的美態：

phullendivara-kantim indu-vadanam bahavatamsa-priyam
sri-vatsankam udara-kaustubha-dharam pitambaram sundaram
gopinam nayanotpalarcita tanum go-gopa-sanghavritam
govindam kala-venu-vadana-param divyanga-bhusam bhaje

「我崇拜哥文達，祂的膚色有如盛放藍蓮，祂臉如圓月，喜愛在祂的皇冠上插上孔雀毛，祂的胸膛有金毛標記，又點綴著考士圖芭寶石，祂穿著漂亮的黃衣裳，牧牛姑娘以斜睨崇拜祂英俊的形象，祂的同伴是數之不盡的牛和牧牛童，祂以笛子吹奏優美的旋律，而祂的身軀點綴著閃閃生輝的飾物。」

少女湖 (Kisori-kunda，或茹阿姐聖湖，Radha-kunda)

賈瓦塔的東部是少女君的廟和少女湖。有時主奎師那和聖茹阿迪卡與女友在這個湖戲水。這個湖濺滿硃砂、藏紅花和女友身上的其他化妝品，這些溫馨甜蜜 (madhurya) 逍遙時光的回憶仍然點綴著這個湖。

娜莎之舞地點 (Rasa-mandala)

茹阿迪卡和祂的朋友沉醉於純粹愛意，與七歲的奎師那在這裡上演娜莎之舞和其他逍遙時光。⁶

帕瑪瓦緹舉行婚禮的地方 (Padmavati vivaha-sthala)

巴佳的快樂女孩在這裡慶祝榮卓瓦麗的朋友，帕瑪瓦緹(Padmavati)和南達之子的婚禮。少女施麗瑪緹．茹阿迪卡極為海量。在她的指示之下，拉麗妲和其他女友把帕瑪瓦緹打扮成新娘，要她坐在奎師那左邊。然後女友便把帕瑪瓦緹面紗的一角與奎師那的黃巾(pitambara)綁起來，開始高唱婚禮的歌曲。帕瑪瓦緹凝望奎師那時羞人答答。

衣服湖(Cira-kunda)和鞦韆之地(Hindola-sthana)

這些極為優美動人的勝地位於少女湖附近。

帕茹爾恆河(Parala-ganga)

這個地方位於賈瓦塔西北方。施麗瑪緹．茹阿迪卡在這裡顯現了純粹奉獻者恆河(Bhagavati Ganga)的一條支流。據說這條帕茹爾恆河是一個賦有超然力量的池塘。這個池塘的西岸有一棵在三至四月(Vaisakha)開花的珊瑚(parijata)老樹。大家都公認這棵樹是茹阿妲自己親手種植的，依然保存至今。

註一. radha padataladyatra / javakah svalato `bhavat / yasatajjava vatam nama / vikhyatam prithvi tale. 《Brihad Gautamiya》

註二. abhimanyu rahe nija go-gopa-samaje / jatila kutila sada rahe grihakarye / sakhi sucatura krisne aniya ethaye / donhara vilase dekhe ullasa hiyaya / jatila kutila abhimanyu bhadaia / vilase kautuke krsna ethai asiya / mukhara natini etha dekhiya ullase / jatila ra prati kata kahe mridubhase / ei khane kutila haiya mahaharsa / radhikaya dusite karaye paramarsa / ei pathe radhika calena suryalaye / kadamba kanane rahi krsna nirikhaye / pathe asi radhika ra vastra akarsaya / raikanu dohara kautuka atisaya. 《奉愛寶庫》

註三. 佳提拉虎視眈眈，以致茹阿妲和奎師那無法見面。祂們因而受到「遏制(paradhinata)」。此時展現的純粹愛意，稱為受到遏制的純粹愛意(paradhinata prema)。

註四. kadamba kanane / rahi krsna nirikhaye / pathe asi radhikara / vastra akarsaya / rai kanu dohara / kautuka atisaya. 《奉愛寶庫》

註五. e pivana kunda nadi / kadamba kanane / sukhe radhakrsna / vilasaye sakhisane / parama kautuki krsna / sakhi ingita paiya / radhikara adhara sudha / piye matta haiya. 《奉愛寶庫》

註六. yatra radha-karodrasam / krisnena saha vihvala / sapta-varsa svarupena / sakhibhir-bahudha sukham. 《巴佳奉愛之樂》

杜鵑森林和其他逍遙時光地點

杜鵑森林(Kokilavana)位於南達村以北三里和賈瓦塔以西一里。即使時至今日，也能在這個受到保護的迷人森林，聽到雌、雄孔雀、雌、雄鸚鵡、天鵝和鶴等等多種鳥兒的甜美歌聲，看到鹿和藍牛(nila gaya)等等多種動物到處蹣跚。巴佳居民帶領他們數量龐大的牛群到這個森林放牧。這個迷人的森林迴響著數以百計杜鵑的悅耳叫聲。雖然巴佳大部份的森林已經被破壞，但這個周長三里半的森林依然受到保護。根據《巴佳奉愛之樂》，寶庫池和其中一個娜莎之舞地點也位於杜鵑森林。

《奉愛寶庫》描述一段發生在這裡的美妙逍遙時光：

javatera pascime e vana manohara laksa-laksa kokila kuhare nirantara
eka dina krsna ei vanete asiya kokila-sadrisa sabda kare harsa haiya
sakala kokila haite sabda sumadhura ye sune bareka tara dhairya jaya
dura

jatila kahaye visakhare priyavani kokilera sabda aiche kabhu nahi suni
visakhare khaye-ei mo sabhara mane yadi kaha e kokile dekhi giya vane
vridha kahe-jao! suni ullasa asesai rai sakhisaha vane karila pravesa
haila mahakautuka sukhera sima nai sakalei asiya milila eka thani
kokilera sabde krsna mile radhikare e hetu 'kokilavana' kahaye ihare

有一次，極為淘氣的主奎師那熱切渴望與施麗瑪緹·茹阿迪卡見面，但由於她的婆婆佳緹拉、小姑庫緹拉和丈夫阿比曼律製造麻煩，施麗瑪緹·茹阿迪卡無法前往他們的約會地點。等了好久之後，奎師那爬上一棵大樹，開始模仿杜鵑啼叫，聲音非常悅耳。聽到這隻奇妙杜鵑令人振奮的高聲啼叫，施麗瑪緹·茹阿迪卡和女友瞭解那是奎師那發出的暗號，心焦如焚，坐立不安地想與祂見面。那時候，佳緹拉對維薩卡說：「維薩卡，我聽過多種優美動人的杜鵑叫聲，但我從未聽過任何類似今天這隻杜鵑唱的，這麼悅耳漫長的旋律。」維薩卡回答：「婆婆(Dadiji)，我們也從未聽過任何類似的聲音。這肯定是一隻奇妙的杜鵑。如果你準許的話，我們想出去親眼看看這隻與眾不同的鳥兒。」老婦人高興地批准女友前往森林。她們興致勃勃地走進森林，因此奎師那便可以與茹阿妲見面。這個地方因而稱為杜鵑森林。

寶庫池(Ratnakara-sarovara)

女友從家裏帶來牛奶，造了這個湖。池塘出現了多種各色各樣的珠寶，女友用它們打扮施麗瑪緹·茹阿迪卡。¹ 這個池塘能消除所有罪孽，賜予豐厚的財富和富裕，也能賜予奉獻者最貴重的寶石：對神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的無緣奉愛。

娜莎之舞地點(Rasa-mandala)

主奎師那和牧牛姑娘在這裡上演娜莎之舞，之後就在寶庫池戲水。

眼線之地 (Anjanauka)

這是聖維薩卡牧牛姑娘的居處。她在八位主要的女友之中享負盛名。她的父親是聖帕文牧牛郎 (Pavana Gopa)，母親則是戴瓦丹妮牧牛姑娘 (Devadani Gopi)。² 這個地方位於南達村東南方五里，是愛玩的奎師那為祂的心肝寶貝 (prana-vallabha) 施麗瑪緹·茹阿迪卡的明眸，描畫眼線 (kajala 或 anjana) 的地方。這個逍遙時光地點因而稱為眼線之地。

有一次，施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的女友坐在偏僻的森林，她們正在用各式各樣的飾物和珠寶打扮她。只要在她的美目畫上眼線就大功告成時，奎師那突然吹奏祂悅耳的笛子。一聽到那笛聲，施麗瑪緹·茹阿迪卡懷著熱切渴望，如痴如醉，沒有畫上眼線便去見她的心上人。奎師那也焦灼地等著見她，如坐針氈，當她到達時，祂讓她坐在一個百花座上。然後用手環住她的脖子，祂的眼睛熾烈地喝她的美態。當祂注意到她的明眸沒有畫上眼線時，便問女友為什麼這樣。她們回答：「除了為她畫上眼線以外，我們已經給她完全打扮好，但當她一聽到你悅耳的笛聲，卻急於見你馬上跑掉。雖然我們一再請她稍等一會，讓我們可以畫上眼線，但都無法阻止她。」奎師那聞言滿心歡喜，親手為她的美目描上眼線。然後便拿著一面鏡子，讓茹阿迪卡品嚐她的形態之美，祂也望向鏡子細意品嚐。

《奉愛寶庫》敘述：

rasera avese krsna anjana laiya

dilena radhika netre maha harsa haiya

「奎師那沉醉於超然情感，快樂地為茹阿迪卡的明眸描畫眼線。」

這裡也有一個娜莎之舞地點，娜莎之舞在那裡進行。少女湖位於村莊以南，這個池塘的西岸有一塊眼線石 (anjani-sila)，主奎師那讓聖茹阿妲坐在上面，為她的美目畫上眼線。

比賈瓦瑞 (Bijavari)

比賈瓦瑞位於南達村東南方一里半和吃掉 (Khayaro) 以南一里。

當阿庫茹爾來帶主茹阿姆和奎師那兄弟二人前往瑪圖茹阿時，祂們在這裡登上他的戰車。牧牛姑娘即將與奎師那分離而痛心欲絕，高聲呼喚：「生命之主 (Prananatha) 啊！」並倒地不醒人事。那時候，就似是雷霆 (vidyuta-punja) 擲地。vidyuta-punja 這個字訛傳為比賈瓦瑞 (bijavari)。

阿庫茹爾和兄弟二人離開了比賈瓦瑞，路經琵琶 (Pisai)、薩哈瓦、勝利 (Jainta) 和其他村莊，抵達了阿庫茹爾河堤 (Akrura-ghata)。在終於抵達瑪圖茹阿之前，他在那裡沐浴。在比賈瓦瑞和南達村之間的阿庫茹爾之地 (Akrura-sthana)，你可以在一塊石上看到主奎師那的足印。

後天來 (Parson)

當主奎師那坐在阿庫茹爾的戰車上等候出發時，看到牧牛姑娘陷於離愁別緒的情況，感到心煩意亂。為了安撫她們，祂告訴她們：「我承諾我一定會後天回來。」印度語「後天回來」一詞是 parson，這個村莊因而名為後天來。

後天來位於哥瓦爾丹和瓦爾散拿之間的路上，接近不久村 (Si)。奎師那一再告訴牧牛姑娘：「我很快便會回來。」不久之名源自 sikhra 這個字，意思是「很快」。《奉愛寶庫》這樣描述這點：

mathura haite sikhra karibe gamana
ei hetu sikhra si, kahaye sarvajana

卡邁 (Kamai)

卡邁是維薩卡的出生地，她是八位主要女友之一。卡邁村位於瓦爾散拿五里和一國之君 (Umrao) 西南方四里半。卡邁以南是不久村和後天來村。

卡茹娜 (Karehla)

這是拉麗姐君的出生地。卡茹阿哈拉牧牛姑娘 (Karahala Gopi) 之子 - 哥瓦爾丹·瑪拉 (Govardhana Malla)，有時會和他的妻子粲卓瓦麗留在這裡，有時也會留在哥瓦爾丹附近的女伴之地。粲卓瓦麗的父親是粲卓斑努牧牛郎，母親則是因杜瑪緹牧牛姑娘 (Indumati Gopi)。粲卓瓦麗是施麗瑪緹·茹阿迪卡的堂妹，她們被視為姊妹。維莎斑努大君有四兄弟：粲卓斑努、茹阿拿斑努 (Ratnabhanu)、蘇斑努 (Subhanu) 和施瑞斑努 (Sribhanu)。維莎斑努是長子。蓮花和其他牧牛姑娘小組的組長也留在這個地方，並會努力安排粲卓瓦麗和奎師那之間的見面。手鐲聖湖 (Kankana-kunda)、卡丹巴樹林、鞦韆、以及聖瓦拉巴師、聖維塔拉薩和聖哥庫爾納 (Sri Gokulanatha) 的坐席也在這裡。這個地方位於卡邁以北一里。在巴卓 (Bhadra) 顯現日那天，這裡會以古老逍遙時光的傳統戲劇形式上演娜莎之舞。

熱望 (Ludhauri)

熱望位於琵琶村以西半里。拉麗姐在這裡安排聖茹阿姐和奎師那見面。由於茹阿姐和奎師那二人熱切渴望 (lubdha) 彼此相見，這個地方因而稱為熱望。村莊外的北方是拉麗姐湖，茹阿姐和奎師那在這裡相見。這個湖的東岸是拉麗姐-碧哈瑞君 (Lalita-Bihariji) 的廟。

琵琶 (Pisai)

有一次放牛時，巴拉戴瓦為極口渴的奎師那把水帶來這裡。因此，這個村莊名為口渴 (Pyasai)，意思是「感到口渴 (pyasa ai)」。查爾師那湖 (Trsna-kunda) 和維薩卡湖也位於這裡。就在這個村莊西北方的不遠處，有一個美麗的卡丹巴樹林。琵琶位於卡茹阿哈娜以北一里半。

薩哈爾 (Sahara)

這是南達君的長兄，烏帕南達的居處。他天資極為聰敏，在每方面都是南達大君的顧問。他愛南達之子主奎師那遠超於自己的生命。烏帕南達之子是蘇巴卓，主奎師那視之為親生哥哥那樣尊敬他。蘇巴卓牧牛童也非常愛護奎師那，他精於占星術和其他各項藝術。放牛時，他熱心地保護奎師那避免各種困難。蘇巴卓的妻子是昆達拉塔 (Kundalata)，她對奎師那視之如命。極為機智和愛玩，笑口常開。最擅於安排茹阿坦和奎師那之間的相聚。奉雅淑達之命，她從賈瓦塔帶施麗瑪緹。茹阿迪卡來為奎師那煮飯。

散克依 (Sankhi)

這個逍遙時光地點位於拿瑞以西一里和薩哈爾以北二里。奎師那正是在這裡殺了散卡促達 (Sankhachuda)，取去他額上的寶石，交給主巴拉戴瓦。

有一天，奎師那和祂的朋友正與茹阿坦和她的女友，在哥瓦爾丹山腳下的茹阿坦湖附近，歡慶色彩繽紛的潑彩節。那時候，惡魔散卡促達擄走了牧牛姑娘，逃之夭夭。主奎師那和巴拉戴瓦拿著薩拉 (sala) 樹追趕惡魔，要殺掉他。看到祂們快如閃電，散卡促達丟下了牧牛姑娘逃命。奎師那讓道哥哥留下保護牧牛姑娘，獨自追趕惡魔，剷除了他。然後便取去散卡促達額上的寶石，交給巴拉戴瓦，巴拉戴瓦經由妲妮絲妲轉送施麗瑪緹。茹阿迪卡。施麗瑪緹。茹阿迪卡深感榮幸，欣然接受那塊寶石。

附近是茹阿姆湖 (Rama-kunda)，又稱茹阿姆圍 (Rama-tala)。

傘子森林 (Chatravana 或 Chata)

傘子森林位於瑪圖茹阿至德里的公路上，約於瑪圖茹阿西北方二十里和帕亞村西南方四里。現時名為傘子 (Chata)。這個村莊的東北角是太陽湖，西南方則是月湖 (Candra-kunda)，道君廟位於月湖的湖畔。施瑞達姆和其他朋友在這裡讓主奎師那坐在皇座上，宣告祂是巴佳的大皇 (chatra-pati)。祂們這樣在這裡上演史無前例的美妙逍遙時光。

主巴拉茹阿姆坐在奎師那左邊，開始執行首相的職責。施瑞達姆在奎師那頭上舉著傘子 (chatra)；阿尊拿用毛拂 (camara) 為祂扇涼；馬杜曼告坐在奎師那面前扮演宮廷笑匠；蘇包給祂奉上檳榔；而蘇巴胡 (Subahu)、維薩拉 (Visala) 和其他朋友扮演國民。巴佳大皇奎師那大君經由馬杜曼告向各地宣佈：「巴佳大皇南達之子 (Nandakumara) 大君是這裡唯一的君皇。其他人等都不能宣稱擁有任何權力。牧牛姑娘天天都破壞這個花園，因此全都應該受罰。」主奎師那和祂的朋友這樣樂不可支地嬉戲。為了紀念這段逍遙時光，這個村莊名為傘子森林 (Chatravana 或 Chata)。

一國之君 (Umrao)

這個村莊位於傘子森林以東四、五里。當女友聽到主奎師那的宣示時，便向拉麗妲控訴祂。《奉愛寶庫》描述了其後發生的事：

lalitadi sakhi krodhe kahe bara bara
radhikara rajya ke karaye adhikara
aiche kata kahi lalitadi sakhigana
radhikare umrao kaila iksana

「拉麗姐大發雷霆地說：『那個膽敢宣稱統治茹阿迪卡國土的人是誰？我們會反擊他。』她這樣說，然後便讓茹阿迪卡坐在漂亮的皇座上，宣告她是名正言順的皇后(umrava)。」

奇查爾牧牛姑娘在茹阿迪卡頭上舉著傘子，維薩卡則用毛拂為她扇涼。拉麗姐坐在茹阿迪卡左邊，作為她的首相。一個女友為她奉上檳榔，其他女友則扮成國民。茹阿迪卡坐在她的皇座上命令女友：

mora rajya adhikara kare yei jana
parabhava kari tare ana ei ksana

《奉愛寶庫》

「去擊敗那個想侵占我國的人。綁起他，把他帶到我面前。」

奉她們的皇后之命，數以千計的女友拿著花莖出發作戰。當阿尊拿、拉文嘎、巴瑞嘎、杜鵑、蘇包和馬杜曼告看到她們接近時，便四散逃遁。不過，一個聰明的女友抓住馬杜曼告，用她的花環綁住他，把他帶到皇后的蓮花足那裡。一些牧牛姑娘掌摑馬杜曼告的面頰數次，說：「你竟然那麼大膽，試圖從我們的皇后手上，非法篡奪這個皇國的皇權。我們現在會懲罰你。」馬杜曼告有如戰敗的將軍般垂下頭。「那是罪有應得的！」他說。「我們認輸了，但請頒佈，填飽我肚子的這種懲罰吧。」瑪哈茹阿妮·茹阿迪卡聞言開始大笑，說：「這只是個饞嘴的婆羅門。放了他吧。」女友給他甜奶球(laddus)讓他大快朵頤，然後便放了他。

馬杜曼告回到巴佳大皇奎師那大君那裡，裝成哭哭啼啼，向奎師那詳細報告他那丟臉的扣押。奎師那聞言，便與馬杜曼告和朋友一起進攻一國之君。當施麗瑪緹·茹阿迪卡看到她的心上人主奎師那時大感尷尬，想迅速脫下她的皇后衣飾；但女友笑著制止她。馬杜曼告讓巴佳大皇主奎師那坐在皇后茹阿迪卡右邊。他們訂下條約，奎師那接受茹阿迪卡的統治。馬杜曼告雙手合十地在施麗瑪緹·茹阿迪卡面前說：「奎師那的龍體國土現在由你統治。你可以隨心所欲。」參與這段逍遙時光令女友和朋友都歡欣鼓舞。

這個村莊以這段皇后逍遙(umrava-lila)命名為一國之君(Umarao)，又稱茹阿姐之地(Radha-sthali)。後來，潘爾娜瑪茜在這裡為茹阿迪卡加冕為巴佳的皇后(Vrajesvari)。這裡也有一個少女湖，聖洛刊納·哥斯瓦米(Sri Lokanatha Gosvami)在這裡履行靈性專注。洛刊納·哥斯瓦米的膜拜神像，聖茹阿姐-維諾達(Sri Radha-Vinoda)顯現在這個湖，他們現於齋普爾受人膜拜。

姐娜星嘎(Dhanasinga)

這是姐妮絲姐女伴的村莊，位於一國之君附近。姐妮絲姐女伴屬於那些深愛奎師那的女友(krsna-paksiya-sakhi)，意指她屬於愛奎師那，多於愛施麗瑪緹·茹阿迪卡的那組女

友。姐妮絲姐經常在雅淑姐家中忙於各種服務。她尤其擔任信差的工作，安排奎師那與茹阿迪卡相見。

誰人(Kosi, 即誰人森林, Kosivana)

這個地方位於瑪圖茹阿至德里的公路上，距離瑪圖茹阿約三十五里和傘子森林十多里。主奎師那在這裡為南達爸爸安排，在村莊以西的哥瑪提湖(Gomati-kunda)朝拜古薩之地(Kusasthali, 即聖地杜瓦爾卡, Dvaraka-dhama)。

施麗瑪緹·茹阿迪卡故作無知，嘲諷地問奎師那：「Ko'si - 你是誰？」因此這個地方又名為誰人(Kosi)或誰人森林(Kosivana)。

有一次，主奎師那熱切渴望與施麗瑪緹·茹阿迪卡見面，便敲她的門。施麗瑪緹·茹阿迪卡從屋裏問：「你是誰？」

主奎師那回答：「我是奎師那。」

奎師那這個字碰巧的意思也是「黑蛇」。於是茹阿迪卡便說：「如果你是黑蛇，那麼為何要來這裏？你想咬我嗎？去森林吧。你在這裏沒有作為的。」

「不，小親親(Priyatame)！我是小黑(Ghanasyama)。」

茹阿迪卡把 ghanasyama 的意思是「黑雲」。「如果你是黑雲，你在這裏也無用武之地。」她回答。「不要在這裏下雨，弄得我的庭院滿是泥濘。去森林和田野灑下你的雨露吧。」

「小親親！我是神碟之主(Cakri)。」

Cakri 也的意思是「陶工」。於是茹阿迪卡說：「這裏不需要陶工。我家又沒有舉行婚禮慶典。拿你的陶壺，找個婚禮慶典吧。」

「小親親！我是瑪杜蘇丹。」

茹阿迪卡故意把瑪杜蘇丹這個字典解為「大黃蜂」，說：「如果你是大黃蜂，就趕快離開這裏，飛去花園品嚐百花的甘露吧。這裏沒有花園呢。」

「哎喲！我是你心愛的哈瑞。」奎師那鍥而不捨。

茹阿迪卡把哈瑞演繹為「猴子」或「獅子」，笑著回答：「這裏要猴子或獅子幹甚麼？你想抓我嗎？趕快跑到茂密的森林吧。我們這裏所有人都害怕獅子和猴子。」

施麗瑪緹·茹阿迪卡這樣與她心愛的哈瑞開玩笑。願祂們悅納我們。這個玩笑逍遙地點稱為誰人森林。

依依逍遙地點 (Ranavadi)

依依逍遙村位於阿茹巴迪 (Arabadi) 以北一里和傘子西南方三里。南達之子主奎師那直接就是那個甚至能吸引邱比特的人 (manmatha-manmatha)，而施麗瑪緹·茹阿迪卡是至高靈性情感 (mahabhava) 的直接展現。她的職責是實現奎師那的欲望。在依依逍遙地點 (Ranavadi)，祂倆都為了取悅對方而沉醉於各式各樣的愛情遊戲。Ranavadi 的意思是「情愛交融，樂不可支的遊戲之地。」

約於一百五十年前，一個名為奎師那達斯 (Krsnadasa) 的孟加拉巴巴 (baba) 在這裡履行靈性專注。有一天，他心中萌生熱切渴望，想拜訪印度的所有聖地。這裡的一個婆羅門剛好要在同一時間前往杜瓦爾卡，他堅持要奎師那達斯·巴巴君與他為伴。在終於抵達聖地杜瓦爾卡之前，他們在途中朝拜了眾多聖地。

要進入杜瓦爾卡，必須在皮膚上留下神碟 (cakra) 烙印 (taptamudra)，奎師那達斯也照辦。拜訪過其他聖地之後，他便返回依依逍遙地點，但他驚訝地發現自己再也無法專心致志於靈性專注。儘管費盡努力，他也無法憶念奎師那的日常八重逍遙時光 (astakaliya-lila)。此事使他極為苦惱，於是便去拜訪他在茹阿姐湖的朋友偉大奉獻者茜達·奎師那達斯 (Siddha Krsnadasa)。茜達·巴巴君看到奎師那達斯·巴巴君時，別過臉說：「你已失去了施麗瑪緹·茹阿迪卡的恩慈。你摒棄她獨一無二的庇蔭，接受了杜瓦爾卡的烙印，也就是聖茹蜜妮 (Sri Rukmini)、薩提亞巴瑪 (Satyabhama) 和杜瓦爾卡其他皇后 (mahisis) 的庇蔭。只要你仍在這個軀體，你不可能會得到施麗瑪緹·茹阿迪卡的恩慈。請立刻離開這個地方，否則我也會失去她的恩慈。」

沮喪的奎師那達斯回到依依逍遙地點。關上靈修小屋的門，斷水斷糧。他熾熱的分離在體內生了一團火，而且在他體內爆炸，他的物質身體在三天之內便燒成灰燼。村民在三天後破門而入，驚訝地發現一堆灰燼，而不是他的身體。在泡薩 (Pausa，十二至一月) 的阿瑪瓦斯亞 (Amavasya) 那天，這個地方的巴佳居民，每年都隆重其事地慶祝這個巴巴君的隱跡慶典。

那瑞-色瑪瑞 (Nari-Semari)

這個村莊以前的正名是仙女夏姆瑞 (Kinnari-Syamari)。事實上，它包含了兩個村莊，即那瑞 (Nari) 和色瑪瑞 (Semari)。色瑪瑞村是牧牛姑娘組長夏姆拉女伴 (Syamala Sakhi) 的居處，位於傘子東南方四里外；而色瑪瑞以南一里就是那瑞村。

有一次，施麗瑪緹·茹阿迪卡展現了似乎難以止息的妒怒。拉麗姐、維薩卡和其他女友都竭盡所能地安撫她，卻無補於事；她的妒怒反而有增無減。最後，奎師那在女友的忠告之下，喬裝成夏姆瑞女伴，彈著七絃琴到達那裡。看到夏姆瑞女伴令人驚艷的美態，聽到她以

高低迭盪的琴音伴唱多首優美歌曲(ragas)，施麗瑪緹·茹阿迪卡為之神往。「朋友，你叫甚麼名字？」她問：「你住在哪裏？」

喬裝的奎師那回答：「我的名字是夏姆瑞。我是天堂星的仙女。」夏姆瑞仙女便彈奏七絃琴，歌聲如斯動聽，令施麗瑪緹·茹阿迪卡極為陶醉。當施麗瑪緹·茹阿迪卡正要把她的寶石項鍊戴在夏姆瑞仙女的脖子時，女友卻雙手合十地在她的蓮花足祈求：「請把你的妒怒寶石給我。」施麗瑪緹·茹阿迪卡聞言便立刻瞭解，這是她最深愛的摯愛請求她捨棄那珍貴的妒怒情感。現在茹阿妲和奎師那快樂地團聚，女友安排了這次和解而喜出望外。

那瑞-色瑪瑞因這段甜蜜的逍遙時光得名：「那瑞(Nari)」源自仙女(Kinnari)這個字，而「色瑪瑞(Semari)」源自「夏姆瑞(Syamari)」。根據《溫達森林逍遙讚(Vrndavana-lilamrta)》，那瑞這名字是由哈瑞這個字訛傳而成的。

另一段逍遙時光也在這裡發生。當奎師那和巴拉戴瓦正要前往瑪圖茹阿時，阿庫茹爾讓牠們坐在他的戰車上，策馬飛奔。當戰車逐漸從牧牛姑娘的視域中消失時，她們一直目不轉睛地呆立。戰車揚起的塵土落地時，她們繼續呆望。痛不欲生而陷入瘋狂狀態，她們倒地哀號：「哈瑞啊，哈瑞啊！」為了保存這段逍遙時光的回憶，巴佳爾納巴大君在這裡建了一個名為哈瑞的村莊。久而久之，哈瑞這個字訛傳為那瑞。少女湖、散卡山湖和主巴拉戴瓦的廟也位於這個村莊。

樹膠森林(Khadiravana, 即吃掉, Khayaro)

這個村莊現在名為吃掉(Khayaro)，位於傘子以南三里和賈瓦塔東南方三里。奎師那會到這裡放牛。牧牛姑娘和奎師那見面(sangama)的地方，相見湖(Sangama-kunda)也在這裡。洛刊納·哥斯瓦米在這個池畔的一個僻靜地點履行靈性專注。布嘎巴·哥斯瓦米偶然也會來這裡，與洛刊納·哥斯瓦米一起履行靈性專注。附近有一個極為迷人的卡丹巴樹林。奎師那、巴拉茹阿姆和朋友，在這裡上演眾多各式各樣的童年逍遙。每年棗子(khajura)成熟時，奎師那和朋友會到這裡放牛，大啖成熟的棗子。

有一次，康薩派來的一個惡魔 - 巴卡鶴魔(Bakasura)，在這裡顯現為一隻巨鶴，想吞噬奎師那。牠那巨大的鳥喙大大地張開，下喙著地，上喙頂天，然後飛奔去啄食奎師那。當所有朋友看到這個可怕形體時都慌張失措，開始驚呼：「Khayo re, Khayo re! - 他會吃掉奎師那，他會吃掉奎師那！」但奎師那氣定神閒。腳踏下喙，手抓上喙，就像撕開一根稻草那樣撕裂它。朋友喜極高呼：「Khayo re, Khayo re! - 奎師那吃定了牠，奎師那吃定了牠！」這個村莊因這段逍遙時光而名為吃掉(Khayaro)。

為了剷除巴卡鶴魔，奎師那必須追捕牠，這個地方因而又稱追趕森林(Khadedavana 或 Khadiravana)。「追趕」一詞的印度語是 khadedna。這個森林因為生長在這裡的樹膠(khadira)樹，因此又稱樹膠森林(Khadiravana)，它苦澀的汁液用於醃製檳榔。

巴卡塔茹 (Bakathara)

這個村莊在賈瓦塔附近，位於吃掉和眼線地點之間。事實上，奎師那正是在這裡殺掉巴卡鶴魔。由於奎師那抓住巴卡鶴魔的鳥喙，從中央掰開(cirna)，故此這個村莊又稱撕開(Cilli)。

享用便餐之地 (Neochaka)

當奎師那和朋友外出放牛時，經常在正午時份在這裡用餐。雅淑達母親會給奎師那和巴拉茹阿姆送來午餐，而其他母親也為她們的兒子這樣做。然後奎師那和祂的朋友便會笑鬧不停，心情愉快地吃飯。chaka 這個字的意思是「便餐」和「食物」，而 neochaka 的意思是「享用便餐」。

貯藏室 (Bhandagora)

貯藏室位於茹阿拿瓦迪(Ranavadi)西北方二里，現在名為巴達瓦里(Bhadavali)。聖南達大君的貯藏室(bhandara-griha)位於這裡。這裡也是放牛地點之一。

康普茹 (Khampura)

康普茹位於巴達瓦里以南一里。聖茹阿妲-奎師那與女友在茹阿拿瓦迪歡慶潑彩大戰之後，在這裡享用各式各樣的食物(khadya)。

會場 (Baithana)

巴迪會場位於杜鵑森林以北二里半，小會場則位於巴迪會場以北半里。因此兩條村莊非常接近。南達大君、烏帕南達和其他年長的牧牛郎全都會一起坐在這裡，討論主奎師那和巴拉茹阿姆的福祉。進行這種討論或會談的場地稱為會場。

聖薩拿坦·哥斯瓦米偶爾會在這裡逗留數天，履行靈性專注和憶念這些逍遙時光。巴佳居民對他濃情厚愛的舉止甚為神往，會熱切地央求他留在這裡多一段時間，他也會遂其所願。

巴迪會場的東南方是奎師那非常喜愛的奎師那湖。祂經常和朋友在這裡沐浴戲水。小會場裡是昆塔拉湖(Kuntala-kunda)，奎師那的朋友經常在這裡打扮祂。道君的廟在巴迪會場裡，而朋友哥袍君的廟在小會場裡。

巴都湖 (Badokhora)

這個村莊現在名為拜都卡爾(Baindokhara)，但以前名為巴都湖(Badokhora)。位於會場以西。在這裡，茹阿妲和奎師那關上了一個森林的多道門，在後面上演溫馨綺麗的逍遙時光。足印恆河(Carana-ganga)和足印山也在這裡。

足印山 (Carana-pahadi)

這個地方位於小會場以北一里。由於可以在這裡找到主奎師那和巴拉戴瓦的蓮花足印(carana cihna)，以及牛兒和牧牛童造成的印記，故此名為足印山。

有一次，奎師那和祂隨行的朋友放牛時到達這個地方。牛兒在祂站立之處頗遠之外放牧，朋友與祂也相距頗遠。奎師那心情愉快地以三曲姿勢，站於足印山山頂上的一棵樹下。祂吹奏笛子，旋律如斯優美，令整座小山應聲融化。不要說牧牛童和牛兒，甚至連雌、雄野鹿、其他動物和鳥兒都為之神往。迅速奔向奎師那，在融化的石塊上留下足跡。這些足跡全都指往一個方向，因為當奎師那停止吹笛時，石頭都回復原狀，即是說當牧牛童和動物朝不同方向離去時，都沒有留下任何足印。

《奉愛寶庫》確認：

sri-krisnera pada-padma-cihna e rahila
ei hetu carana pahadi nama haila

「由於山頂上有主奎師那的足印，這個地方因而名為足印山。」

carana 這個字的意思是「腳」而 pahadi 的意思是「高山」。附近是奎師那濯足的足印恆河。

茹阿騷里 (Rasauli)

這個村莊位於足印山和科森林 (Kotvana) 之間。奎師那和牧牛姑娘著名的秋季 (saradiya) 娜莎在這裡舉行。

純愛 (Kamara)

有一次，主奎師那渴望與施麗瑪緹·茹阿迪卡相見，心亂如麻，心神不定地往下望著她將會出現的那條路徑。最後，祂用笛子呼喚她的名字。施麗瑪緹·茹阿迪卡和她的女友受到笛聲吸引，去奎師那那裡，祂與她們見面，大喜過望。牧牛姑娘想戲弄奎師那。不動聲色地悄悄撿起和藏起心上人的那條黑毛毯 (kari kamara)。主奎師那便開始尋找祂鍾愛的毛毯。奉獻者詩人聖蘇爾達斯簡述了這段滿載甘露的逍遙時光。在這首詩中，刊耐亞正向媽媽投訴：

maiya meri kamar cor lai
main ban jat caravan gaiya suni dekh lai

ek kahe kanha teri kamar jamuna jat bahi
ek kahe kanha teri kamar surabhi khay gai

ek kahe naco mere age lai dehun ju nai
surdasa jasumati ke age ansuvan dhar bahi

「媽媽，我去森林放牛。牠們走到遠處，於是我放下了我的毛毯去追趕牠們。但當我走開時，一些女友悄悄偷走了我的毛毯。回來時已經找不到，我問女友：『我的毛毯在哪裏？如果你們拿走了，就還給我吧。』一個女友說：『刊耐亞，你的毛毯掉進了雅沐娜，正漂往下游。我親眼看到的。』另一位女友說：『刊耐亞，我看到一頭牛吃了你的毛毯。』

媽媽，告訴我，好心腸的母牛怎會吃掉我的毛毯呢？另一位女友說：『刊耐亞，如果你在我面前跳舞，我便會給你一條新毛毯。』媽媽，這些女友千方百計欺負我。」刊耐亞熱淚盈眶地這樣說。媽媽抱起她的孩子，餵她母乳。

由於奎師那在這裡熱切地冀望著施麗瑪緹·茹阿迪卡，全然沉醉於純粹愛意(kama)，故此這個村莊名為純愛(Kamara)。又因為奎師那為了她的黑毛毯(kamara)高呼，因此這個地方又稱為黑毛毯。

在這裡可以看到牧牛女湖、佳維哈爾牧牛姑娘(Gopi-Jalvihara)、哈瑞湖(Hari-kunda)、穆罕湖(Mohana-kunda)、穆罕君(Mohanaji)和杜爾瓦薩君的廟。

芳香(Basosi)

芳香位於蛇沙賽(Sesasai)以北兩里。蜜蜂在這裡嗅到主奎師那肢體的迷人芬芳，心醉神迷，繞著她嗡嗡飛鳴。basa 這個字的意思是「芬芳」，這個地方的名字因而成為芳香。茹阿姐、奎師那和女友在這裡陶醉於樂不可支的逍遙時光。空氣中瀰漫了她們肢體的芬芳、潑彩節的鮮紅和粉紅顏料，以及檀香的芳香。

牛奶村(Paya-gaon)

牛奶村位於誰人以東六里。雖然奎師那、巴拉茹阿姆和牧牛童的母親每天都會為她們送午餐，有一天午餐卻來遲了。主奎師那和朋友飢腸轆轆地去這個村莊喝牛奶(paya)。這個村莊因而稱為牛奶村。牛奶村以北是牛奶池(Paya-sarovara)，以及一個長滿肉桂樹和卡丹巴樹的美麗樹林。

科森林(Kotvana)

科森林位於德里至瑪圖茹阿的公路附近，在誰人和厚大爾之間。在足印山以北偏東四里。這裡一直稱為科塔茹森林(Kotaravana)。這裡的朝拜地點有茜坦爾湖(Sitala-kunda)和太陽湖。奎師那經常在這裡放牛，上演樂融融的逍遙時光。

蛇沙賽(Sesasai)

這個逍遙時光地點位於芳香以南一里半，在巴梭里(Basoli)以東。牛奶之洋(Ksirasagara)在這裡顯現為一個湖。在牛奶之洋西岸的廟裡面，是至尊主阿南塔(Ananta)的神像，她靠在她的床上，拉釋米在按摩她的蓮花足(sayana-lila)。

有一次，當愛玩的奎師那與施麗瑪緹·茹阿迪卡和女友在這裡嬉戲時，不知何故談到主阿南塔薩儀·維施努(Sri Anantasayi Visnu)。施麗瑪緹·茹阿迪卡心裡強烈渴望觀看拉釋米按摩阿南塔薩儀·維施努蓮花足的逍遙時光，於是奎師那自己便安排她觀看這段逍遙時光。沉醉於阿南塔薩儀的情感，主奎師那躺於牛奶之洋中央的一朵千瓣蓮花上，施麗瑪緹·茹阿迪卡則處於拉釋米的情感按摩她的蓮花足。在場的所有牧牛姑娘也非常驚訝。聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米在他的《巴佳逍遙讚》(詩節 91)提及這段逍遙時光：「即使施麗瑪緹·茹阿迪卡的肢體極為柔軟，但當她把主奎師那十分溫軟迷人的蓮花足靠近她的胸脯時，她恐

怕她硬挺的胸部會觸痛祂，因此她不忍心把祂們放在上面。願我得以住在蛇沙賽儀 (Sesasayi) 奎師那迷人的巴佳。」⁴

當主采坦亞·瑪哈帕佈遍遊巴佳時，祂到這個地方朝拜，從而充滿神聖愛意。這裡有一個迷人的卡丹巴森林，也可以朝拜帕奧達皇 (Praudhanatha) 和一個鞦韆。附近是聖瓦拉巴師的一個坐席。

石柱村 (Khami-gaon 或 Khambahara)

石柱村位於巴佳的邊界。為了確立巴佳的邊界，聖巴佳爾納巴大君在這裡豎立了一根石柱 (khamba)。附近是文查瑞村。這兩個村莊都位於巴佳的西北邊界，在厚大爾東北方的四里。拉釋米-拿茹阿央那和大神明的廟位於這裡。

好消息 (Khayero 或 Kharero)

這個地方位於蛇沙賽以南偏東四里。當巴拉戴瓦君從杜瓦爾卡城來到這裡時，祂向朋友查問好消息 (khaira)。這個地方也是牧牛地點。

搬操里 (Banachauli)

這個村莊位於好消息以東二里半和牛奶村西北方四里。奎師那在這裡上演娜莎之舞。

逆流 (Ujani)

這個地方位於牛奶村東北方四里，接近傘子和薩嘎 (Sergarh) 之間的公路。ujani 這個字的意思是「逆流」。聽到主奎師那非常悅耳的笛聲時，雅沐娜開始在這裡逆流而上。即使時至今日，仍然可以見證此事。

遊樂森林 (Khelanvana, 即薩嘎, Sergarh)

遊樂森林位於逆流東南方兩里。主奎師那和主巴拉茹阿姆到這裡放牛時，經常和朋友在這裡玩多種遊戲。施麗瑪緹·茹阿迪卡也和她的女友在這裡玩耍。由於她們經常在這裡嬉戲 (khelna)，這個地方因而名為遊樂森林 (Khelanvana)。

南達爸爸和牧牛姑娘、牧牛郎和牛兒在這裡住了一段時間。維莎班努爸爸也和他的所有家人和牛群住在這裡。

佳緹拉和庫緹拉以巴佳唯一的貞潔女子自居，甚至認為茹阿迪卡毫不貞潔。她們總是說茹阿迪卡的壞話，到處誹謗她。奎師那洞悉這一切。有一天，祂假裝病重垂危。雅淑坦君召來所有大醫師和精於曼陀的婆羅門，但眾人都束手無策。最後，瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪到達現場。她說：「如果任何貞潔女子用這個百孔陶水壺從雅沐娜河帶來河水，然後，如果我用那些河水和曼陀為奎師那履行沐浴禮，那麼刊耐亞便能恢復健康。否則便返魂乏術。」雅淑坦君召來佳緹拉和庫緹拉，請求她們用那個特別的壺從雅沐娜帶來河水。她們分別到雅沐娜裝滿那個壺，陶壺的水卻甚至一滴不留。她們便把陶壺留在雅沐娜岸邊，循另一條路回家，以免遇見任何人。

然後瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪便勸雅淑姐媽媽，去請求施麗瑪緹·茹阿迪卡用那個百孔壺帶來河水。一再請求之下，施麗瑪緹·茹阿迪卡終於答應前往雅沐娜。她成功用那個壺帶來河水，甚至滴水不濺。潘爾娜瑪茜君用那河水灑在奎師那身上，祂立即藥到病除。所有巴佳居民看到這件妙事都嘖嘖稱奇，到處都讚揚茹阿迪卡的貞潔。

這裡的朝拜地點是巴拉茹阿姆湖(Balarama-kunda)、牧牛女河堤、聖茹阿姐-哥文達君、茹阿姐-高琵納和聖茹阿姐-瑪丹-穆罕(Sri Radha-Madana-mohana)。

茹阿姆河堤 (Rama-ghata)

這個地方位於雅沐娜河畔，薩嘎以東兩里。現在名為奧北(Obe)。巴拉戴瓦在這裡上演娜莎之舞。

主奎師那和巴拉茹阿姆在杜瓦爾卡住了一段很長的時間。由於巴佳居民與祂們分離悲痛欲絕，主奎師那便派主巴拉戴瓦到巴佳安慰他們。那時候，他們的居處南達-哥庫爾就在這裡。巴拉戴瓦君在南達-巴佳渡過了猜查爾(Caitra)和維薩卡(Vaisakha)兩個月份，竭盡所能地安慰祂的父母、朋友和牧牛姑娘。⁵

最後，為了減輕牧牛姑娘的離愁劇痛，巴拉戴瓦便在這裡上演載歌載舞的娜莎之舞。

那時候，主瓦茹拿(Varunadeva)促使樹上絕妙的芳香甜美甘露(varuni)開始流動。巴拉戴瓦和祂的摯愛喝了這些瓊漿玉液而醉倒，樂在超然情感之中。為了戲水和為牧牛姑娘解渴，祂便呼召在遠處流動的雅沐娜君。不過，她沒有來，祂使用祂的鋤頭把她拉向祂們。然後祂和牧牛姑娘便在雅沐娜的水中嬉戲。即使時至今日，雅沐娜都偏離她天然的河道，流經茹阿姆河堤。

也許會有疑問，巴拉戴瓦怎會和主奎師那心愛的牧牛姑娘上演娜莎之舞。從超然情感觀點來說，這完全不合理。由於雅沐娜是維薩卡的展現，因而是奎師那的摯愛，巴拉戴瓦用祂的鋤頭拉她，這似乎都不恰當。不過，這種疑問只會出現在那些對絕對真理一無所知的人心裡。普羅大眾無法瞭解超然情感的真正本質。主奎師那和巴拉茹阿姆的超然情感甚至毫無半點物質的放任無度，或色欲享樂的渴求。而且，巴拉戴瓦君僅是和祂自己那組摯愛的牧牛姑娘上演娜莎之舞。聖穆茹阿瑞·古塔(Sri Murari Gupta)的《主奎師那·采坦亞經(Sri Krsna Caitanya Carita)》清楚表明這點。⁶

雅沐娜是維薩卡本人。她是奎師那的心愛，也是施麗瑪緹·茹阿迪卡主要的女伴之一。奔流入海的雅沐娜正是這位雅沐娜的展示。巴拉戴瓦用祂鋤頭尖端所拉動的，正是這個展示，而不是雅沐娜本人，主奎師那的摯愛。這樣便可驅除對這個命題的懷疑。

聖尼提安南達·帕佈前往巴佳地區期間，曾經到此一遊。當祂看到這個地方時，隨即沉醉於超然狂喜。巴拉茹阿姆的廟(Balaramaji Mandira)附近有棵棗子(asvattha)樹，大家都公認它是巴拉茹阿姆的一個朋友。巴拉茹阿姆的娜莎之舞正是在這裡舉行。

巴爾瑪河堤 (Brahma-ghata)

茹阿姆河堤附近就是極為迷人的巴爾瑪河堤，巴爾瑪在這裡崇拜主奎師那，求主寬恕他偷走小牛。

烏龜森林 (Kacchavana)

烏龜森林在茹阿姆河堤附近。奎師那和朋友在這裡玩耍，扮成烏龜(kachua)。

打扮森林 (Bhusanavana)

這個地方位於烏龜森林附近。牧牛童放牛時，在這裡用多種鮮花打扮奎師那(bhusita kiya)。這個地方因而名為打扮森林。

相思豆森林 (Gunjavana)

打扮森林附近是相思豆森林，牧牛姑娘在這裡用相思豆(gunja)串成的項鍊，別出心裁地打扮奎師那，奎師那也同樣地打扮施麗瑪緹·茹阿迪卡。

碧哈茹森林 (Viharavana)

碧哈茹森林位於茹阿姆河堤西南方一里半。應該要朝拜碧哈瑞君(Bihariji)的廟和碧哈茹湖(Vihara-kunda)。巴佳-碧哈瑞·奎師那與茹阿迪卡和牧牛姑娘一起在聖雅沐娜附近的這個迷人勝地，上演娜莎之舞及其他各種情愛逍遙。雖然巴佳大部份的森林已被砍掉，但碧哈茹森林在某個程度上仍然受到保護。即使時至今日，杜鵑也在這個地方歌唱，數以千計的孔雀都咕卡地啼叫，牠們在雨季期間翩翩起舞，落羽遍地。這裡有眾多美麗的森林、卡丹巴樹林和多種蔓藤。朝拜這個地方時，奎師那逍遙時光的甜蜜回憶便會湧現心頭。在這個地方的牛棚，極為漂亮的母牛、歡騰躍動的小牛和看似迷醉的公牛，都喚起主奎師那放牛逍遙的甜美憶記。

阿薩亞榕樹 (Aksayavata)

阿薩亞榕樹又稱斑迪爾榕樹(Bhandiravata)，位於茹阿姆河堤以南二里。主奎師那、巴拉茹阿姆和朋友在這棵榕樹的樹蔭下玩多種遊戲。祂們尤其喜歡在這個地方摔跤。巴拉戴瓦在阿薩亞榕樹殺了帕爾南巴魔(Pralambasura)。

有一次放牛時，主奎師那和巴拉茹阿姆讓牛兒在蒼翠繁茂的原野放牧，祂們則與朋友去玩遊戲。祂們各人分成兩組，一組以奎師那為首，另一組則以巴拉戴瓦為首。祂們玩的遊戲有一個規則，就是輸了那組的每個男孩都必須讓那個獲勝的男孩坐在他們肩膀上，從斑迪爾榕樹走到遠處的指定地點，然後折返。康薩派來的一個惡魔 - 帕爾南巴魔，顯現成俊美的牧牛童，加入奎師那那一組。奎師那刻意激勵新朋友玩遊戲，把他留在自己那組。主奎師那不敵施瑞達姆，巴拉茹阿姆則不敵帕爾南巴魔。按照規例，施瑞達姆坐在主奎師那的肩膀上，

帕爾南巴魔則坐在巴拉茹阿姆肩上。奎師那走向指定地點，但邪惡的帕爾南巴魔卻反而跑向深入偏僻的地方。一段時間之後，他便呈現出恐怖的食人魔形象。康薩吩咐過他，殺死奎師那之前，先要殺掉巴拉戴瓦。巴拉戴瓦·帕佈起初不確定應該怎樣做，但一得到奎師那的暗示，便一拳重擊惡魔頭部。帕爾南巴魔吐血，癱死地上。當奎師那和朋友趕到那裡時，祂們擁抱巴拉茹阿姆，又稱讚祂的力量和剛毅。

下列逍遙時光也發生於阿薩亞榕樹。有一天，施麗瑪緹·茹阿迪卡、女友和主奎師那正一起在這個地方上演逍遙時光。女友對奎師那說：「心肝寶貝(Pranavallabha)，你總是自誇你甚至擊敗了摔跤高手。但為何施瑞達姆卻擊敗了你？」

主奎師那回答：「那完全不是真的。整個宇宙都沒人能擊敗我。我從未敗於施瑞達姆手上。」

茹阿迪卡君回答：「果真如是，那麼我們牧牛姑娘都準備與你摔跤。如果你擊敗我們，我們便會明白你是最厲害的摔跤手。」然後牧牛姑娘便把自己打扮成摔跤手，施麗瑪緹·茹阿迪卡則與奎師那摔跤，毫不費力地擊敗了祂。牧牛姑娘歡呼鼓掌，又稱讚她。

由於主奎師那和朋友在這個地方摔跤和進行體力運動，阿薩亞榕樹附近的村莊因而名為運動(Kasrata)。kasrata 這個字的意思是「做體力運動(kasrata karna)」。又表示「摔跤(kusti karna)」。當佇立這個地方的古榕消失時，便在原位種植一棵新樹。要注意的是，位於斑迪爾森林的斑迪爾榕樹，是在雅沐娜彼岸不同的逍遙時光地點。

阿給亞茹阿村(Agiyara-gaon 或 Ara)

阿給亞茹阿村位於運動村西南方二里。位於蘆葦森林(Munjatavi)中央，奎師那經常在那裡放牛。

有一次，奎師那正和朋友在斑迪爾榕樹的樹蔭下遊戲。牛在附近喝雅沐娜的河水，開始在翠綠茂盛的原野上放牧。牠們這樣逐漸蹣跚到遠處的蘆葦森林。時值盛夏，灼燙的熾熱使蘆葦(munja)乾枯，又烘焙著地面的沙子。牛兒離開奎師那，自己走開了，現在走進了這個完全沒有水源和樹蔭的蘆葦森林。這個蘆葦森林如此茂密，因此牠們找不到抵達這個地方的路徑踪跡。牛兒受盡口渴和炎熱煎熬，焦躁不安。

為了搜尋他們的牛兒，朋友也離開了奎師那和巴拉茹阿姆，走進蘆葦森林，他們也飽受口渴和炎熱之苦。邪惡康薩的爪牙就在那時在蘆葦森林(Munjavana)放火。強風在傾刻之間使大火蔓延各處，包圍了牛兒和牧牛童。看到逃生無門，他們開始向奎師那和巴拉戴瓦高聲呼救，祂們聽到他們的呼叫立刻趕去營救。「閉上你的眼睛一會，」奎師那對他們說，祂就在那一刻吞噬了可怕的森林大火。朋友一張開眼睛，就看到他們現在正與奎師那和巴拉戴瓦站在斑迪爾榕樹的清涼樹蔭下，牛兒則悠閒地躺在附近，反芻食物。僅是托庇奎師那，在物質存在的森林之火飽受煎熬的靈魂同樣也能從這場苦難輕易獲救。蘆葦森林的別名是伊斯卡森林(Isikatavi)。雅沐娜的彼岸是斑迪爾(Bhandira)村。

塔婆森林 (Tapovana)

塔婆森林位於雅沐娜的河岸，在阿薩亞榕樹以東一里。年幼的牧牛姑娘在這裡祈求一償夙願，得到主奎師那成為她們的夫婿。據說這些牧牛姑娘前生是丹達卡讓亞森林的那些聖人，他們冀望臻達主奎師那而全神貫注於苦行。藉由主茹阿摩黎卓的恩慈，他們在杜瓦帕爾年代誕自牧牛姑娘腹中。佳拿卡城的公主也屬於這一組。她們盼望像茜妲那樣與主茹阿摩黎卓結婚，因此，藉由主茹阿摩黎卓的恩慈，她們在杜瓦帕爾年代末，在巴佳誕生為牧牛姑娘。這個塔婆森林是這些年幼的牧牛姑娘為了臻達主奎師那而履行崇拜的地方。

聖拉麗妲、維薩卡和其他永恆解脫的牧牛姑娘，是施麗瑪緹·茹阿迪卡直接的身體擴展 (kaya-vyuha)，即主奎師那的內在能量；因此不需履行任何苦行。

牧牛女河堤 (Gopi-ghata)

由於上述的牧牛姑娘經常在雅沐娜這裡沐浴，這個地方因而名為牧牛女河堤。

衣服河堤 (Cira-ghata)

這個逍遙時光地點位於阿薩亞榕樹以西二里。年幼的牧牛姑娘正規地崇拜卡提亞央妮女神 (Katyayani-devi) 整整一個月，遵從所有誓言，冀望得到主奎師那成為她們的夫婿。⁸

在她們誓言屆滿的時候，主奎師那和一些密友 (priya-narma-sakhas) 一起偷走牧牛姑娘的衣服，賜福她們得償夙願。卡提亞央妮女神的廟位於這裡的雅沐娜岸上。這個村莊現名為斯亞若 (Siyaro)。

南達河堤 (Nanda-ghata)

南達河堤位於牧牛女河堤以南二里和阿薩亞榕樹東南方一里。

有一次，在杜瓦達喜的晚上，南達大君履行艾卡達喜斷食日之誓 (Ekadasi-vrata)，並在這裡沐浴。這不是沐浴的吉時，瓦茹拿的僕人因此逮捕了南達大君，把他帶到他們的主人面前。南達大君在雅沐娜失踪的消息使巴佳居民非常傷心，看到他們泣不成聲，主奎師那和巴拉茹阿摩便前往瓦茹拿星 (Varunaloka) 找南達大君。當瓦茹拿神看到奎師那站在面前時便向祂獻上禱文及歌頌祂。然後他又奉上各式各樣以珍珠、珠寶和寶石製成的飾物作為禮物。他懇求奎師那原諒他拘捕了南達爸爸。當主奎師那和祂父親回來時，在這裡與巴佳居民重聚。

有一次，基瓦·哥斯瓦米在論經大會上，擊敗了一位辯盡天下未逢敵手的學者 (digvijayi pandita)。這位學者想編改聖茹帕·哥斯瓦米的著作，但年少氣盛的基瓦·哥斯瓦米無法忍受此事，在溫達森林的雅沐娜河畔擊敗了他。學者便求教於聖茹帕·哥斯瓦米，查探這個男孩的底蘊，又對他的淵博學問讚不絕口。聖茹帕·哥斯瓦米極為謙遜地說：「他是我兄弟的兒子，也是我的門徒。」明白到基瓦曾經與學者辯論，學者一離去，聖茹帕·

哥斯瓦米便立即對基瓦說：「基瓦，難道你甚至無法容忍如此無關重要的事嗎？由於你渴求名聲，現在請你立刻離開此地。」

聽到聖茹帕·哥斯瓦米嚴苛的訓誡，基瓦·哥斯瓦米便垂頭喪氣地離開溫達森林，前往南達河堤。在那裡，他在雅沐娜河畔一個茂密荒涼的森林，住在一個鱷魚洞。好不容易地設法維持生命。感到與他師尊(Gurudeva)強烈的分離，他有時會飲用混了水的麵粉，有時只是斷食。他的身體逐漸乾削，骨瘦如柴。那時候，聖薩拿坦·哥斯瓦米以履行巴佳朝聖為藉口，前往南達河堤。他從巴佳居民口中，聽到年輕的孟加拉聖人多不勝數的榮耀和他的嚴酷苦行。他前往基瓦·哥斯瓦米那裡，安慰他，又把他帶回溫達森林。然後，聖薩拿坦·哥斯瓦米便把基瓦留在他的靈修小屋，獨自去見茹帕·哥斯瓦米。那時候，聖茹帕·哥斯瓦米正向一群偉大奉獻者講述要善待眾生。在這次討論的中途，聖薩拿坦·哥斯瓦米說：「你教導他人要對眾生慈悲為懷，但你為何不憐憫基瓦本人呢？」聖茹帕·哥斯瓦米瞭解他哥哥和靈性導師令人費解之語的背後隱義，便召見聖基瓦。他關顧基瓦接受醫療護理，使他重投他的服務。聖基瓦·哥斯瓦米正是住在南達河堤時，撰寫了他那名為《永恆關係(Sad-sandarbhas)》的著名作品。即使時至今日，基瓦·哥斯瓦米的居處也稱為基瓦·哥斯瓦米之洞。

驚慌村(Bhaiya 或 Bhaya-gaon)

看到瓦茹拿的下屬，聖南達大君驚惶失措(bhaya-bhita)。為了紀念此事，巴爾佳爾納巴把這個村莊名為驚慌村。這個村莊位於南達河堤附近。

幹嘎爾里(Gangrali)

幹嘎爾里位於衣服河堤以南二里，略為偏東。也位於驚慌村以北二里。

小牛森林(Vatsavana, 即巴賽村, Basai-gaon)

小牛森林位於南達河堤的西南方四里。由於巴爾瑪在這裡偷走牛兒和牧牛童，這個地方因而稱為小牛森林(Vatsavana 或 Bacchavana)。這個地方的這些名字源於 vatsa 和 bachda 等字，兩者的意思都是「小牛」。村莊現在名為巴薩村。這裡的朝拜地點有放牧小牛的主碧哈瑞君(Sri Vatsa-bihariji)的廟、瓜爾·曼達里(Gvala Mandali)的地點、牧童湖(Gvala-kunda)、唸誦哈瑞的聖地(Haribol-tirtha)和聖瓦拉巴師的坐席。

有一次，主奎師那和牧牛童在雅沐娜河畔放牧小牛時，小牛來到這個森林。奎師那和朋友在雅沐娜的柔軟細沙上玩各種遊戲。看見阿嘎魔進入奎師那的蓮花足，得到了解脫，四頭的巴爾瑪感到很驚訝。渴望多看至尊主奎師那甜蜜的逍遙時光，當小牛走進這個森林時，他偷走了牠們，藏在山洞裡。

奎師那和牧牛童發覺小牛不見踪影時，非常焦急。奎師那讓朋友留在那裡，獨自去尋找小牛，卻遍尋不獲，只好回到祂讓朋友留守的雅沐娜河岸。奎師那不在時，巴爾瑪也藏起了牧牛童。主奎師那既全能又完全具備六種富裕⁹，因而對巴爾瑪的行為瞭如指掌。親自顯現與祂的小牛和牧牛童一樣的形象，包括他們的棍子、衣服、笛子、號角等等，依舊繼續祂的逍

遙時光。這樣過了一年。甚至連巴拉戴瓦也無法瞭解此事的玄機。終於在一年之後，巴拉戴瓦觀察到一些異常之處，瞭解到是奎師那自我擴展為牛兒和牧牛童，上演逍遙時光。與此同時，巴爾瑪看到他之前讓他們沉睡，並藏在山洞裡的同一群小牛和牧牛童，現在依舊與奎師那上演逍遙時光時，他完全楞住了。主奎師那於是撥開瑜伽瑪亞的迷惑之幕。當巴爾瑪覺悟到主奎師那的至尊神聖(bhagavatta)，看到祂令人嘆為觀止的活動時，便五體投地的頂拜祂的蓮花足，開始唸誦禱文和歌頌祂。¹⁰ 巴爾瑪祈求投生在巴佳-哥庫爾，在當地的塵土中沐浴。

知悉村(Unai 或 Janai-gaon)

知悉位於巴贊拿(Bajana)以南一里半。這是巴爾瑪看到奎師那和祂的朋友同坐同吃而感到困惑的地點。最後，奎師那仁慈地移除巴爾瑪的困惑，向他自我揭示。那時候，巴爾瑪看到奎師那遍佈整個宇宙(krsnamaya)。因此，這個地方名為知悉村，源於動詞 janna，意思是「知悉」或「瞭解」。

拐子(Balahara)

巴爾瑪就是在這裡偷走牧牛童。因此這個地方名為拐子(Balahara)。Bala 的意思是「男孩」而 harna 的意思是「偷走」。

試場(Parkhama)

這個地方位於知悉村以西一里。看到奎師那和朋友一起同坐同吃，巴爾瑪想測試祂的神聖品質。這個地方因而稱為試場，源於動詞 pariksa karna，意思是「測試」。

那裡(Sei)

那裡位於試場東南方一里半，距離帕騷里四里。巴爾瑪君被奎師那的假象能量迷惑，偷走了牧牛童和小牛，把他們藏在隱密地點。不過，他在一年後回來時，卻看到奎師那和牧牛童依舊在放牧。那時候，他開始納悶，他之前藏在洞裡的牧牛童和小牛是否仍在那裡(Sei)。當他看到他們真的仍在那裡時，他疑惑他們是否與奎師那一起。「Kya sei - 他們在那裡嗎？」他暗自忖度。巴爾瑪一再如此喃喃著「那裡」，這個地方因而稱為那裡。看到牧牛童和小牛依舊與奎師那一起，巴爾瑪君胸有成竹(Sei)說：「這位奎師那肯定是至尊主本人。」

操瑪(Cauma)

巴爾瑪誠惶誠恐，在這個地方以他的四張嘴(car mukha)懺悔和讚頌主奎師那；這個村莊因而名為四口(Caumuha)。位於瑪圖茹阿至德里的高速公路上，在試場以西一里，距瑪圖茹阿約八里。四口一里之外是一個非常優美的村莊，名為阿在(Ajhai)，在這裡可以朝拜巴爾瑪的古老神像。今天，四口只稱為操瑪(Cauma)。《奉愛寶庫》確認：

caumuhan grame brama amsi krsnapase
karaye krsna stuti asesa visese

「巴爾瑪在四口村向奎師那獻上禱文。」

帕騷里 (Pasauli)

這個地方又稱薩泡里 (Sapauli)、阿嘎森林 (Aghavana) 和薩爾帕之地 (Sarpasthali)。主奎師那在這裡殺死和解放了顯現為巨蟒的阿嘎魔。帕騷里位於試場西北方二里。

有一次，奎師那和牧牛童放牛時抵達這個森林。罪惡 (agha) 的化身阿嘎魔來到這裡，想為他妹妹普妲娜之死報仇。他呈現為巨大嚇人的巨蟒，躺在路上，下顎著地，上顎頂天。他的嘴好像洞穴，舌頭似是通往洞穴的路。牧牛童和小牛不經意地走進他嘴裏。他卻沒有闔上嘴巴，因為他特意要吞噬奎師那。不過，奎師那卻留守後面。祂從遠處向牧牛童示意，不要走進阿嘎嘴裏，但他們深信主奎師那有力量保護他們，全無懼色地走進去。為了拯救朋友，主奎師那現在也走進阿嘎嘴裏，於是他便闔上嘴巴。主奎師那大大擴展祂的身體，塞住了阿嘎魔的咽喉，使他呼吸停頓而哽塞。惡魔因而窒息。不消片刻，他頭頂的缺口爆開，併射出一道光芒，直達天空。

主奎師那便瞥向牧牛童和小牛，使他們復生。他們全都從阿嘎魔嘴裡走出來。巴爾瑪和其他半神人看到那道光芒進入奎師那的蓮花足。奎師那解放了阿嘎魔後，便和牧牛童回到溫達森林。

勝利 (Jainta)

剷除阿嘎魔之後，半神人高呼：「讓一切凱旋歸於至尊主奎師那，大獲全勝！」聲音響徹天際和附近的森林區域。牧牛童歡天喜地，哄堂歡呼，「大獲全勝！大獲全勝！」一片喧鬧，縈迴天際。¹¹

由於這個地方帶有主奎師那戰勝阿嘎魔的回憶，故此稱為勝利 (Jainta)。Jaya 的意思是「勝利」。這裡有一個建有蛇形塑像的池塘，建築奇特，無論池水多高，塑像總在水面上，清晰可見。這個地方距離查提卡茹阿三里。

聰慧 (Seyano)

這個地方現在名為悉厚拿 (Sihona)。得悉阿嘎魔的死訊，年老的牧牛郎和牧牛姑娘一再榮耀奎師那說：「Krsna seyano hoyo gayo hai, seyano hoyo gayo hai - 奎師那這麼聰明，他這麼聰明！」Seyano 的意思是「聰明」或「強壯」，巴佳爾納巴大君因而把這個地方命名為聰慧村 (Seyano-gaon)。這個地方距離阿在二里。在這裡可以朝拜庫瑪茹四兄弟 (Kumaras) 的神像：桑克 (Sanaka)、桑拿丹 (Sanandana)、桑特 (Sanata) 和薩拿坦 (Sanatana)。

塔茹傲里 (Tarauli)

這個村莊位於巴蘇里西北方二里外，夏姆瑞村以東偏北一里，以及巴茹傲里以東一里。

巴茹傲里 (Barauli)

塔茹傲里和巴茹傲里兩村並排。兩者都是奎師那的逍遙時光地點。毘塔爾村 (Pithara-gaon) 位於源自巴茹傲里的路上。

肉桂森林 (Tamalavana) 和奎師那湖廟 (Krsna-kunda-tila)

圍繞著繁茂的肉桂森林，這是聖茹阿妲-奎師那見面和沉醉於甘露盈盈的情愛逍遙地點。有一次，品嚐甘露的碧哈瑞主奎師那與茹阿妲和女友在這個肉桂森林相聚。多種蔓藤和攀藤纏繞著肉桂樹，緊擁它們並在樹上開枝散葉，形成一個極為優美雅緻的森林。主奎師那指向其中一枝蔓藤問愛卿：「這枝蔓藤為何把自己纏繞著肉桂樹呢？」

施麗瑪緹·茹阿迪卡笑著回答：「蔓藤天生正是以它的嫩芽、葉子和花朵覆蓋肉桂樹。雖然這棵樹自己無果無花，但有幸得到蔓藤以自己的葉子和花朵增添樹木的美態。」此時，微風輕吹，蔓藤輕晃，目睹此情此景令少年和少女沉醉於相聚的超然情感。這個肉桂森林仍然存在，令人想起這些逍遙時光。

阿塔斯 (Atasa)

只有巴佳居民才有資格觀見及全然品嚐奎師那滿載至尊喜樂的甜蜜逍遙時光。不過，四頭的巴爾瑪、大神明散卡爾、半神人聖哲拿茹阿達，還有許多聖人和大聖人都住在巴佳之地的眾多逍遙時光地點，崇拜至尊主奎師那。這個名為阿塔斯村 (Atasa-gaon) 的地方，是阿斯塔瓦誇·牟尼 (Astavakra Muni) 履行崇拜的地點。Atasa 是 astavakra 這個字訛傳而成的。這個村莊距離知悉村四里及溫達森林六里。

阿塔斯女神 (Devi-atasa)

這個村莊距離阿塔斯一里，是艾刊米薩女神 (Ekanamsa-devi) 的地方，她是雅淑妲所生的，奎師那的雙胞胎妹妹。瓦蘇戴瓦把她從哥庫爾帶到康薩的監獄。當康薩獲悉戴瓦克依生了孩子，便前往監獄，把艾刊米薩從戴瓦克依懷中搶走，把她高舉半空，以便把她擲到地上。當她被高舉空中時，便呈現了八臂的杜爾伽 (Durga) 形象，斥責康薩後便消失於天際。然後，她再次出現在這個地方。巴佳爾納巴建了這個村莊來紀念這段逍遙時光。

凝望 (Maghera)

當奎師那和巴拉戴瓦坐在阿庫茹爾的戰車上，他載著祂們從巴佳前往瑪圖茹阿時，肝腸寸斷的巴佳居民與祂們分離，痛不欲生。他們目不轉睛地凝望著道路，看著戰車離開時塵土飛揚，縱使在塵埃落定之後，他們依然同樣凝望著。為了紀念這段逍遙時光，巴佳爾納巴把村莊命名為凝望 (Maghera)。這個名字源自的意思是「凝望著道路那方」的 mag herā。

薩卡若亞 (Sakaroya)

因卓，半神人之皇，在主奎師那和巴佳居民的蓮花足下犯了錯，因此是冒犯者。他在這個地方崇拜主奎師那祈求寬恕。因卓的其中一個名字是薩誇 (Sakra)，從而衍生薩卡若亞之名。因卓履行崇拜的地點因而稱為薩卡若亞。

巴茹阿哈茹 (Barahara)

主奎師那放牛時在這裡和朋友遊戲，呈現為瓦茹阿哈。這個村莊位於哈佳茹阿村 (Hajara-gaon) 西南方一里，現在名為巴茹阿茹阿 (Barara)。《奉愛寶庫》說：

ei barahara grame varaharupe te
khelaila krsnapriya sakhara sahite

「奎師那在巴茹阿哈爾這裡呈現為瓦茹阿哈，和祂的密友遊戲。」

哈茹阿薩里 (Harasali)

哈茹阿薩里是主奎師那的娜莎之舞地點之一。附近是蘇茹庫茹村 (Surukhuru-gaon)。那裡村東北方一里半是邁 (Mai) 和巴賽 (Basai) 這二個村莊。巴賽在邁的東北方。

註一 . sakhyah ksirasamudbhuta / ratnakarasarovare / nana
prakara-ratnanam / udbhave varade namah。《Narada Pancaratra》

註二 . anjapure samakhyate / subhanurgopah samsthitah / devadaniti
vikhyata / gopini nimisasuta / tayoh suta samutpanna / visakha nama
visruta。《庫爾瑪宇宙古史 (Kurma Purana)》

註三 . 現代在瓦爾散拿的散卡瑞徑上演的茹阿妲和奎師那的逍遙時光。這是聖拿茹阿央那 . 巴塔 . 哥斯瓦米開創的。事實上，茹阿妲和奎師那的逍遙時光歷久彌新。

註四 . yasya srimac-carana-kamale komale komalapi / sri-radhoccair
nija-sukha-krite sannayanti kucagre / bhita py aradatha na hi dadhatay
asya karkasaya-dosata / sa sri-gosthe prathayatu sada sesasayi sthitim
nah。

註五 . dvau masau tatra cavatsin / madhum madhavam eva ca / ramah ksapasu
bhagavan / gopinam ratim avahan。《聖典博伽瓦譚》(10.65.17)

註六 . tatasca pasyatra vasantavesau / sri-rama-krsnau vraja-sundaribhih
/ vikridatuh sva sva yuthesvaribhih / samam rasajnau kala dhauta
manditau / nrityanatau gopibhih sardha / gayantau rasabhavitau /
gayantibhisca ramabhir / nrtyantibhisca sobhitau。

聖穆茹阿瑞 . 古塔的《主奎師那 . 采坦亞經》

註七 . 一種高高的燈芯草 (它的纖維用作製造繩子)。象草。

註八 . katyayani maha-maye maha-yoginy adhisvari / nanda-gopa-sutam devi
patim me kuru te namah / evam masam vratam ceruh kumaryah krsna-cetasah

/ bhadra-kalim samanarcur / bhuyan nanda-sutah patih。《聖典博伽瓦譚》
(10.22.4-5)

註九．祂具備完全的力量、聲望、財富、知識、美麗和棄絕。

註 十 . naumidya te `bhra-vapuse tadid-ambaraya /
gunjavatamsa-paripiccha- lasan-mukhaya / vanya-sraje
kavala-vetra-visana-venu- / laksma-sriye mridu-pade pasupangajaya。
《聖典博伽瓦譚》(10.14.1)

主啊，你適合接受整個宇宙的崇拜。牧牛族之皇之子啊，你超然的軀體色澤深藍，有如新的雨雲，你的衣服有如閃電般閃亮，你的相思豆耳環和你頭上的孔雀羽毛，令你的臉龐美不勝收。戴著各色各樣森林鮮花串成的花環，配備著趕牛棍子、水牛號角、笛子，你手裡拿著一口混和了乳酪的穀物，你最迷人。你的蓮花足非常柔軟。我向你獻上禱文。

註十一. tato `tihristah sva-krito `kritarhanam / puspaih suga apsarahas
ca nartanaih / gitaih sura vadya-dharas ca vadyakaih / stavais ca vipra
jaya nihsvanair ganah。《聖典博伽瓦譚》(10.12.34)

巴卓森林和斑迪爾森林

巴卓森林 (Bhadravana)

這個逍遙時光地點位於南達村東南方兩里外，在雅沐娜的對岸，是主奎師那和主巴拉茹阿姆的其中一個放牛地點。巴卓森林以聖巴拉巴卓(巴拉茹阿姆)為名。這裡的朝拜地點有巴卓池和放牛地點(Gocarana-sthala)。

巴卓池 (Bhadra-sarovara)

yajna-snana svarupaya rajyakhanda-prade
tirtharaja namas-tubhyam bhadrakhya sarase namah

《巴維悉亞宇宙古史(Bhavisya Purana)Uttara-khanda》

「巴卓池啊，聖地之皇(Tirtharaja)啊，我向你請安。你是祭祀的化身，也賜予不朽地位(akhanda rajyapada)。」

那個在這個池塘沐浴的人，獲得無窮富裕和享樂，最後成功得到對主奎師那和主巴拉戴瓦的純愛奉愛。

斑迪爾森林 (Bhandiravana)

在十二個森林之中，斑迪爾森林極為傑出，主奎師那在這裡上演各式各樣甜蜜的逍遙時光。這個森林有多個逍遙時光地點供人朝拜，例如斑迪爾榕樹、笛子井(Venu-kupa)、笛子榕樹的娜莎之舞地點、摔跤地點、施瑞達姆的廟、夏瑪池塘(Syama-talaiya)、樹蔭村(Chaheri-gaon)和阿給亞茹阿阿村也堪受朝拜。各種真理知識(tattva-jnana)完全展現，所展現的逍遙時光都滿載崇敬(aisvarya)和甜美(madhurya)的那個地方，稱為斑迪爾森林。這裡描述這其中一些逍遙時光地點。

斑迪爾榕樹 (Bhandiravata)

這棵榕樹是聖茹阿妲-奎師那神聖愛侶眾多不同逍遙時光的上演地點，在斑迪爾森林相當著名。在主奎師那展現的逍遙時光期間，這裡佇立著一棵高大的榕樹，長長的樹枝向四方八面伸延。在附近，聖雅沐娜流經她蜿蜒曲折的河道時，發出動聽的音韻。主奎師那、巴拉戴瓦和朋友會從這棵榕樹的樹枝上步行過河。雌、雄鸚鵡、孔雀、杜鵑和隼鳥經常坐在茂密的榕樹枝上歌唱。啄食榕樹的果子，心滿意足。雌、雄野鹿和其他森林動物喝雅沐娜的甜水，在榕樹清涼怡人的樹蔭下休息。

雅淑姐媽媽和其他牧牛童的母親，經常和其他牧牛郎一起為各自的兒子把午餐送來這棵斑迪爾榕樹。放牛時，主奎師那、巴拉戴瓦和朋友經常讓牛兒在雅沐娜喝水，然後自由自在地在森林裏綠意盎然的草地上放牧。男孩自己則在雅沐娜清涼的河水中沐浴和戲水。然後，祂們會坐在這棵榕樹的樹蔭下，享用母親送來的多種美味佳餚。主奎師那坐在眾人中央，朋友則會圍著祂坐，排成數千行，伸延各處。每個朋友，哪怕是坐在後面或遠處的，都覺得主奎師那正坐在他面前。祂們進食時邊大笑邊嬉鬧，又會一起玩各種不同的遊戲。在天空上看到祂們歡欣愉快的野餐，巴爾瑪和其他半神人都嘖嘖稱奇。

巴爾瑪在這棵榕樹下為聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶，舉行自由戀愛(gandharva)¹的婚禮。根據《伽嘎讚》和《哥文達之歌》，有一次，南達爸爸帶主奎師那到斑迪爾森林放牛。這個森林極為迷人，長滿枝葉茂密的肉桂、卡丹巴樹和鮮嫩翠綠的蔓藤，陽光因而難以透射。驀然，黑雲從四面八方靠攏，開始形成狂風暴雨。天昏地暗。南達爸爸害怕這個惡兆，謹慎地緊抱著刊耐亞。

那時候，維莎班努大君驚為天人的女兒聖茹阿迪卡顯現為少女。她向南達爸爸伸出雙手，示意她想帶走奎師那。目瞪口呆的南達爸爸把主奎師那交給她。茹阿迪卡便把奎師那帶到斑迪爾森林深處，斑迪爾榕樹的樹蔭下。主奎師那在這裡讓自己呈現為能夠迷惑邱比特心意的俊美少年(manmatha-manmatha kisorā)。與此同時，拉麗姐、維薩卡和其他朋友，與四頭的巴爾瑪一起顯現在這裡。洞悉少年和少女的心願，巴爾瑪便唸誦韋陀曼陀，為祂們舉行自由戀愛的婚姻。施麗瑪緹·茹阿迪卡和主奎師那交換美麗的花環。當半神人從天空灑下花瓣時，歡天喜地的女友高唱婚禮頌歌。當每個人都沉醉於此情此景時，巴爾瑪離開了那裡。女友也消失了，奎師那則再次呈現為小孩子。施麗瑪緹·茹阿迪卡牽著奎師那回到南達爸爸那裡，他正站著等祂。同時，烏雲散去，風暴減弱。南達爸爸現在和奎師那回到他的南達-巴佳。

下列事情也發生於斑迪爾森林這裡。在某個炎炎夏日，主奎師那和朋友帶牛群到雅沐娜喝水，然後便讓牠們自由自在地放牧。男孩們十分專注於愉快的野餐，不覺牛群已經走遠。牛群前往完全乾枯的蘆葦森林，穿過那個甚至連大象也無法強行前進的森林。時值五、六月(Jetha)，熾熱的太陽燒灼著沙子。牛群到處也找不到樹蔭，又忘了那條離開這個荒蕪蘆葦森林的路徑。牠們快要渴死，開始痛苦悲鳴。朋友沒有告知奎師那和巴拉戴瓦他們的去向，自行去找尋牛群。最後，他們也抵達蘆葦森林，與牛群陷於同樣的險境。與此同時，邪惡康薩的部下放火燃燒蘆葦森林，傾刻之間，疾風使大火蔓延各處。大火的烈焰包圍了牛群和牧牛童，他們看到除了向奎師那呼救之外，便求生無門。他們照辦，主奎師那便馬上趕到。祂吩咐朋友閉上雙眼，在瞬間吞了森林大火。張開眼睛時，朋友看到他們又在斑迪爾榕樹的清涼樹蔭下，與奎師那和巴拉戴瓦陶醉於喜氣洋洋的歡宴逍遙，牛群則在附近安寧地放牧。森林大火之苦仿似南柯一夢。

主奎師那吞噬森林大火的地點，稱為蘆葦森林或伊斯卡森林，森林中央是阿給亞茹阿阿村。我們之前已描述過這裡。奎師那和朋友歡樂地野餐的地點，還有奎師那吞了森林大火之

後，朋友開始再次一邊嬉玩大笑，一邊進餐，牛兒則快樂地嚼食青草的那個地方，就是斑迪爾榕樹。《聖典博伽瓦譚》(10.19.12)描述了這些逍遙時光：

tatheti militaksesu bhagavan agnim ulbanam
pitva mukhena tana kricchad yogadhiso vyamocayat

「『好吧，』男孩們說，並閉上雙眼。然後，所有玄秘力量的控制者至尊主便吞了可怕的大火，這樣把朋友救離險境。」

笛子井 (Venu-kupa)

殺了小牛魔之後，主奎師那在斑迪爾榕樹附近與牧牛姑娘見面，誇耀祂的力量。牧牛姑娘指責奎師那殺牛，禁止祂觸碰她們。奎師那說：「我沒有殺牛，那是呈現為小牛的惡魔而已。」不過，牧牛姑娘不接受這個說法。奎師那便問，祂怎樣才能回復純淨，牧牛姑娘回答：「如果你在地球上所有神聖的河流和池塘沐浴，便會再次變得純淨，可以觸碰我們。」奎師那聞言便以祂的笛子創造一口美麗的井，又召喚大地的所有聖地進去。祂在那口井沐浴後便與牧牛姑娘見面。

這口稱為笛子井的井位於斑迪爾榕樹附近。在這裡沐浴，便能得到在每個聖地沐浴的相同善果。即使時至今日，巴佳婦女也會在特定時節崇拜這口井。膝下猶虛或孩子早夭的人，會發誓以他們的崇拜來取悅這裡的神像。然後便會得償心願。

主巴拉戴瓦廟

主巴拉巴卓、祂的弟弟刊耐亞和朋友經常到斑迪爾森林牧牛。主巴拉巴卓掌管雅沐娜東岸的森林，例如巴卓森林、斑迪爾森林、木蘋果森林(Baelvana)、哥庫爾大森林和洛哈森林(Lohavana)等等。因此這些地點全都有主巴拉戴瓦的廟。應該要朝拜位於斑迪爾榕樹的巴拉戴瓦廟。

樹蔭村 (Chaheri-gaon)

位於斑迪爾榕樹和笛子榕樹之間的村莊，稱為樹蔭村。與朋友在斑迪爾森林遊戲之後，主奎師那和祂的朋友經常來到這裡，坐於樹蔭下，歡天喜地的享用祂們的午餐。樹蔭(Chaheri)這個名字源於 chaya 這個字，意思是「樹蔭」或「影子」。這個村莊又稱碧照里村(Bijauli-gaon)。

笛子榕樹的娜莎之舞地點 (Rasa-sthali Vamsivata)

主奎師那位於笛子榕樹的娜莎之舞地點與斑迪爾榕樹相距不遠。這棵笛子榕樹與溫達森林的那棵笛子榕樹不同。主奎師那放牛時會爬上這棵榕樹，吹奏笛子呼喚牛兒。祂會這樣召集牠們，把牠們全部帶回家。在優美怡人的夜晚，有時祂也會在這裡呼喚祂心愛的牧牛姑娘：「茹阿迪卡，拉麗妲，維薩卡！」她們抵達時，便會在這棵笛子榕樹下展開娜莎之舞。

施瑞達姆廟 (Sridama)

這棵笛子榕樹之下是施瑞達姆兄弟的廟。當主奎師那前往瑪圖茹阿時，施瑞達姆朋友痛心欲絕。他去了這棵偏僻的笛子榕樹，在這裡想起主奎師那甜蜜的逍遙時光，傷心難過。多天之後，當主奎師那殺掉丹塔瓦誇後回到哥庫爾時，在這裡與施瑞達姆重逢，帶著他一起。在這裡可以朝拜廟裡的施瑞達姆。

夏瑪池塘 (Syama-talaiya)

這個池塘 (talaiya) 位於笛子榕樹附近。當牧牛姑娘在娜莎之舞期間感到口渴時，主夏姆遜達爾用祂的笛子造成這個池塘，以它甘甜的淨水滿足了所有牧牛姑娘。現在，這個池塘已經完全荒廢，僅餘涓滴，但人們仍然滿懷信心地在這裡履行吮水禮。

註一．在印度，一般都是父母為兒女選擇丈夫或妻子。不過，自由戀愛 (gandharva) 婚姻則是個人的選擇。自由戀愛的婚禮沒有冗長的儀式。新娘和新郎只需交換花環和簡單的婚禮誓言。

陶缸森林

陶缸森林 (Matavana) 是巴佳地區其中一個主要的森林。它在雅沐娜河畔一大片寬敞的地區。奎師那和巴拉巴卓會帶牛群來這個滿目蒼翠樹木、蔓藤、綠草，以及各種不知名水果花卉的迷人森林放牧。這裡眾多的逍遙時光地點包括陶缸村 (Mata 或 Manta-gaon)、奎師那湖、丹哥里村 (Dangoli-gaon)、妒怒湖和河水村。

陶缸村 (Mata-gaon)

mata 這個字指的是用來攪拌乳酪和其他材料的大陶缸。在奎師那的逍遙時光期間，這些陶缸是在這裡製造的，巴佳居民在日常雜務都會用得著；這個村莊因而稱為陶缸 (Mata)。它位於斑迪爾榕樹以南二里，雅沐娜彼岸的溫達森林以北五里。陶缸森林的土地是牧牛用地，這裡有座著名的巴拉戴瓦廟。《奉愛寶庫》這樣描述陶缸村：

ei' mathagrama' - maha ananda ekhane
nana krida kare ramakrsna sakhasane
mrittika-nirmita brihat patra - matha nama
mathotpatti-prasasta-e hetu matha grama
dadhimanthanadi lagi vrajavasigana
layena asankhya matha - aise sabe kana

「茹阿姆和奎師那與祂們的朋友在陶缸村 (Matha-gaon) 玩耍。這個地方以名為陶缸的龐大陶土容器為名，巴佳居民會用來攪拌他們的乳酪，製成酪乳。」

河水村 (Pani-gaon)

這個村莊位於雅沐娜河畔，在妒怒湖以南二里及溫達森林東南方的四分之一里。又稱河水河堤 (Pani-ghata)。

在奎師那逍遙時光期間，大聖人杜爾瓦薩住在他在河水村附近的修院。有一次，溫達森林的牧牛姑娘想用多種美味佳餚取悅大聖人杜爾瓦薩，她們要把珍饈百味從溫達森林橫渡雅沐娜，帶到他的修院。時值風季，雅沐娜正在泛濫，波濤洶湧，沒有船隻敢接載牧牛姑娘渡河。奎師那突然出現，笑問她們為何焦慮不安。她們把她們的困境如實相告。奎師那說：「你們可以輕易渡河。去雅沐娜河邊，眾口同聲地對她說：『如果奎師那沒看過任何女人的臉龐，那麼，憑著祂堅毅貞守誓言 (brahmacarya) 的力量，我們便可以輕易徒步過河。』」牧牛姑娘依照奎師那的話徒步過河，帶著所有美食抵達大聖人杜爾瓦薩的修院。數以千計的牧牛姑娘在那裡以數之不盡的佳餚取悅杜爾瓦薩君。他深感滿意，祝福她們得償夙願。

當她們準備回去時，她們告訴大聖人杜爾瓦薩渡河時面對的困難。他說：「告訴雅沐娜：『如果杜爾瓦薩畢生沒有吃過任何熟食，那麼，憑著他苦行的力量，願我們可以徒步過河，回到溫達森林。』」她們照做，在雅沐娜河上如履平地的徒步抵達溫達森林。

牧牛姑娘非常驚訝，她們竟能憑著奎師那和大聖人杜爾瓦薩之言的力量，徒步走過雅沐娜。主奎師那自出娘胎已與婦女為伍，大聖人杜爾瓦薩也大啖她們剛才帶來的一切。她們向主奎師那探問箇中玄機。祂神色凝重地回答：「雖然我日以繼夜都和你們所有人一起，但我依然緊守我的貞守誓言，因為我不以享樂者自居。杜爾瓦薩君也不以享樂者自居；因此，雖然他吃光一切，但他甚麼也沒有吃。自認享樂者的人冥頑不靈地依附這個物質存在。」牧牛姑娘極為詫異地看著奎師那。牧牛姑娘徒步渡過雅沐娜的那個地方，稱為河水村或河水河堤。

奎師那湖 (Krsna-kunda)

這個池塘位於陶缸和木蘋果森林之間的幹嘎爾里村。主奎師那、朋友和牛兒會在這裡喝水，在水中嬉戲，非常快樂。

妒怒湖 (Mana-sarovara)

在秋季娜莎時，施麗瑪緹·茹阿迪卡看到她心愛的奎師那在雅沐娜河畔和其他牧牛姑娘跳舞。此事使她陷於難以平息的妒怒。她獨自離開娜莎之舞地點，渡過雅沐娜河，來到這個僻靜的森林。她與奎師那分離，悲從中來，開始落淚，湧泉之淚形成了這個湖。超然情感的至高享受者主奎師那尋找施麗瑪緹君，在這裡找到她。主奎師那把祂的笛子和祂的頭放在她的蓮花足，坦承祂的過失，又向她保證永不再犯。

這個位於巴佳的迷人勝地，因枇露、卡丹巴和肉桂樹的茂密樹蔭，還有孔雀、杜鵑、天鵝、鹿和其他鳥兒和動物生色不少。它為了提醒我們神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的逍遙時光而留存至今，讓我們憑弔。

在妒怒湖畔的一座古廟，可以看見一幅受人膜拜的畫像，畫中的主奎師那正把祂的笛子和祂的頭放在施麗瑪緹·茹阿迪卡的蓮花足，設法止息她的妒怒。奎師那凝望著她，似是說：「smara garala khandanam mamsirasi mandanam dehi pada pallavamudaram - 你雙足的美艷花蕾可以中和纏綿情愛的致命毒藥，也熄滅那團在我心裡猛烈燃燒，令人劇痛難當的可怖愛火。因此請大發慈悲，以你如花的雙足裝飾我的頭吧。」¹

註一．聖佳亞戴瓦·哥斯瓦米的著作《哥文達之歌》(第十九首第八節)。

木蘋果森林和洛哈森林

這個森林稱為木蘋果森林(Baelvana)，因為在奎師那展現的逍遙時光期間，這裡有大量木蘋果樹(bael 或 bilva)。在這個景致最迷人而賞心悅目的森林放牛時，主奎師那和祂的朋友會玩各種不同的遊戲，品嚐熟透的木蘋果。《奉愛寶庫》描述了這點：

ramakrsna sakha saha e bilvavanete
pakka bilvaphala bhunje mahakautukete

「茹阿姆、奎師那和朋友正是在這裡歡天喜地的大啖熟透的木蘋果。」

有一次，聖拉釋米從拿茹阿達口中，聽到巴佳皇之子主奎師那甜蜜的娜莎之舞和牧牛姑娘的幸運。她心生熱切渴望，想觀見這娜莎之舞。除了牧牛姑娘之外，誰也沒有資格進入娜莎之舞，因為她們正是密不可分的純潔純愛的真正化身。施麗瑪緹·茹阿迪卡是至高靈性情感的化身和奎師那眾摯愛之翹楚，唯有得到她的恩慈和她的真正代表，即牧牛姑娘的恩慈，才有可能參與娜莎之舞。那時候才可以輕易參與。因此，為了進入娜莎之舞，拉釋米開始在這個地方履行嚴酷苦行，卻徒勞無功。時至今日，她仍然懷著這個冀望在這裡履行苦行。《聖典博伽瓦譚》¹說，蛇魔卡利亞的妻妾獻給主奎師那的禱文也提及這段逍遙時光：「至尊主，我們無法瞭解，卡利亞蛇(Kaliyanaga)履行了甚麼修習(sadhana)，讓他得到你蓮花足下的塵土。這種塵土難能可貴，甚至連你的妻子聖拉釋米，放棄了所有感官樂趣，長期遵照賦定的規範守則履行苦行之後，甚至也無法得到。」

附近就是奎師那湖和聖瓦拉巴師的坐席。這裡也有一座聖拉釋米的廟。

洛哈森林

這個地方恰好位於瑪圖茹阿的雅沐娜對岸，在瑪圖茹阿至哥庫爾的高速公路東北方大約兩里。《奉愛寶庫》這樣描述洛哈森林(Lohavana)：

lohavane krisnera adbhuta-gocarana
nanapuspa sugandhe vyapita ramyasthana
etha lohajanghasure badhe bhagavan
lohajanghavana nama hayata ihara

「洛哈森林點綴著各式各樣的樹木和花卉，是奎師那的其中一個牧牛地點。由於主奎師那在這裡放牛時殺死洛哈佳贊魔(Lohajanghasura)，這裡因而稱為洛哈森林。」

奎師那與牧牛姑娘在雅沐娜的一個河堤，一起享受泛舟逍遙。《奉愛寶庫》優美地描述了這些逍遙時光：

yamuna-nikate yai srinivase kaya
ei ghate krsna nauka-krida arambhaya
se ati kautuka rai sakhira sahite
dugdhadi laiya aisena para haite

dekhi, se apurva sobha krsna mugdha haiya
eka bhite rahilena jirna nauka laiya
sri-radhika sakhisaha kahe bare-bare
para kara navika-yaiba sighra para

「洛哈森林是優美怡人的勝地，花團錦簇，百花爭艷。不遠處，主奎師那在賢良淑德的雅沐娜之中，與牧牛姑娘上演泛舟逍遙。祂喬裝成船伕，讓天姿國色的牧牛少女坐在祂的小船，把她們帶到雅沐娜的急流中央。祂然後說：『我老舊的破船正在漏水，河水一直湧進來。把你們一壺壺的牛奶和乳酪全都丟到河裏，不然小船肯定會下沉。』牧牛姑娘苦苦哀求這個船伕，盡快把她們送到對岸。」

這個逍遙時光地點至今仍然位於這裡，奎師那和牧牛姑娘的泛舟逍遙隱藏其中。在這裡也可以觀見奎師那湖、洛哈魔(Lohasura)的洞穴和主高琵納。

杜爾瓦薩修院 (Durvasa Asrama)

這個地方位於雅沐娜對岸，瑪圖茹阿的安寧河堤以北一里。這是大聖人杜爾瓦薩履行苦行的地點。杜爾瓦薩是在杜瓦達喜那天，由這裡渡過雅沐娜，前往安巴瑞薩大君在瑪圖茹阿的皇宮，國皇當時正要中止他的艾卡達喜日斷食。《聖典博伽瓦譚》(第九篇第四章)詳述了這段逍遙時光。杜爾瓦薩修院附近就是大聖人帕茹阿薩爾的修院。聖維亞薩、其他聖人和牟尼會到那裡拜訪大聖人帕茹阿薩爾。達塔查爾亞(Dattatreya)的修院在附近的雅沐娜河畔。聖維亞薩戴瓦的母親，即薩提亞瓦緹(又稱漁女)，與她的父親，即撫養她的那個船伕住在這裡。奎師那-兌帕央·聖韋達維亞薩出生的島嶼，位於附近的雅沐娜河上。牧牛姑娘在杜爾瓦薩修院為大聖人杜爾瓦薩奉上多款美食，使他心滿意足。

今天，這裡建有一座在巴佳獨一無二的宏偉大廟。² 這座廟有大聖人杜爾瓦薩君、主采坦亞·瑪哈帕佈、聖茹阿妲-奎師那和聖雅沐娜女神的神像。

來了村 (Ayore-grama)

這個村莊位於洛哈森林附近。在回教徒統治期間，這個村莊名為阿里普爾(Alipura)，這個名字依然源用至今。當奎師那殺掉丹塔瓦誇時，祂渡過雅沐娜，開始向哥庫爾進發，在那裡與祂的母親、父親、朋友、牧牛童和牧牛姑娘等等巴佳居民見面。他們在這裡與祂見面，愛深情切地高呼：「Ayore! Ayore, kanhaiya! - 祂來了，刊耐亞來了！」南達爸爸和雅淑妲與奎師那的相見洋溢著強烈情感。這個村莊因而稱為來了(Ayore)。《奉愛寶庫》描述了這個刻骨銘心的情景：

krsna dekhi dhaya gopa anande vihvala
'ayore ayore' bali kare kolahala
miliya sabare krsna, krsna sabe laiya
nijalaye aila yamuapara haiya

haila paramananda braje ghare-ghare
purvamata saba-saha srikrsna vihare
'ayore' baliya gopa yekhane milila
ayore namete grama thataya haila

敬意村 (Gaurava、Gorvai-gaon 或 Gorvai)

敬意村位於來了村附近，在哥庫爾東北方三里。今天，這個村莊名為古茹 (Guru)。南達大君從庫茹之野 (Kuruksetra) 回來後，與其他牧牛郎和牧牛姑娘一起在這裡小住了數天。《奉愛寶庫》說，在奎師那的逍遙時光之時，這個地區有一個名為丹拿 (Dhana) 的知名村莊，當地住了一個非常富有的地主。他和南達大君關係密切，感情深厚。南達爸爸與牧牛郎和牧牛姑娘前往哥庫爾時，抵達這個村莊。那個地主興高采烈，萬分恭敬而歡天喜地的款待他們在他的村莊留宿數天，滿懷敬意地服務他們。這個地方因而以敬意 (Gaurvai 或 Gorvai) 見稱，它源自 gaurava dena 這個字，意思是「致敬」。

斑迪-阿南迪 (Bandi-Anandi)

洛哈森林以南不遠處是斑迪-阿南迪村。斑迪和阿南迪是兩位女神，她們會藉詞在聖南達爸爸的家這裡弄牛糞塊，以便覲見主奎師那。斑迪和阿南迪的湖至今仍然存在，以紀念這兩位女神。

道君 (Dauji)：巴拉戴瓦的地點

道君的村莊位於茹阿亞 (Raya) 以南十公里，瑪圖茹阿十五公里。這個村莊本來稱為瑞達 (Ridha)，但現在名為道君。這裡的廟有一尊極為迷人的黑色道君像。茹瓦緹-德薇 (Revati-devi) 也在這裡，卻藏在道君旁邊的門後面。她有點隱藏的機密原因就是，主道君的婚禮是在祂住在杜瓦爾卡時舉行的，而不是祂住在巴佳的時候。

巴佳爾納巴確立了主道君的神像。即使當回教徒入侵時，巴佳所有著名的神像都離開了，道君卻騙了他們而留在這裡。據說這尊神像被發現時，是上下倒置地位於這座廟西邊的牛奶之洋 (即散卡爾薩湖)。專心致志的人把主道君從湖中恭請出來，建了這座廟，適時地讓祂安坐其中及崇拜祂。可能是祭師害怕受到排除異己的奧忘曇攻擊，把神像放進湖裡。

在主奎師那誕生之前，道君在八天前在哥庫爾大森林誕自母親若黑妮腹中。祂的命名禮、剃頭禮和其他淨化儀式，都與嬰兒奎師那一起舉行。道君和奎師那也一起玩耍，到處爬行。

瑞達或道君村 (Dauji-gaon) 是主巴拉戴瓦的牧牛地點，在祂展現的逍遙時光時期，這是一個森林區域。這個地方位於維杜茹姆森林 (Vidrumavana) 內。

註 一 . kasyanubhavoya `sya na deva vidmahe /
tavanghri-renu-sparsadhikarah / yad-vanchaya srir lalanacarat tapo /
vihaya kaman su-ciram dhrita-vrata。

《聖典博伽瓦譚》(10.16.36)

註二 . [編者註]這座廟是由本書的作者，聖巴克提維丹塔 . 拿茹阿央那 . 瑪哈茹阿傑 (Srila Bhaktivedanta Narayana Maharaja) 所建。他是俺，於主維施努蓮花足下的聖施瑞曼 . 巴克提 . 帕爾甘 . 凱薩瓦 . 哥斯瓦米 . 瑪哈茹阿傑 - 聖高迪亞 . 維丹塔修會 (Sri Gaudiya Vedanta Samiti) 的創辦人 - 的親密門徒，聖拿茹阿央那 . 瑪哈茹阿傑全心全意地實現他聖師的心底夙願。

大森林哥庫爾和茹阿瓦爾

大森林-哥庫爾

大森林 (Mahavana) 位於瑪圖茹阿以東大約六里。由於它是所有森林中最大的 (brihad)，故又稱大大森林 (Brihadvana)。事實上，這個森林共有三個名字：大森林、哥庫爾和大大森林。這個哥庫爾與哥樓卡 (Goloka) 沒有分別。¹

帕爾贊亞牧牛郎，即牧牛郎之皇南達爸爸的父親，起初住在南達村，他的五個兒子，烏帕南達、阿比南達、聖南達、蘇南達和南達和及兩個名為薩南達 (Sananda) 和南迪妮 (Nandini) 的女兒在這裡出生。他也在住在南達村期間為所有兒女安排婚事。他居中的兒子聖南達膝下猶虛，此事令帕爾贊亞牧牛郎十分擔心。他崇拜拿茹阿央那，希望南達能得到兒子。他透過天諭得知，聖南達快將得到一個英勇過人的兒子。這個兒子會具備一切優良品質及殲滅每個惡魔。

天上傳來這個預言之後不久，卡西和其他惡魔便開始在南達村肆虐。帕爾贊亞牧牛郎與家人和所有親友，便從這裡一起移居到大大森林。雅沐娜流經大大森林，即大森林附近。這個森林風光如畫，各種各樣的樹木、蔓藤和百花爭妍鬥麗，更有茂盛嫩綠的草地放牧牛兒。看到這般美態，巴佳居民的牧牛郎非常高興，開始在這裡安居。

雅淑姐媽媽在午夜，在大森林的南達府的產房內，誕下了雙胞胎奎師那·刊耐亞和瑜伽瑪亞。割斷 (nadiccheda) 臍帶和其他韋陀淨化儀式，都是在這裡進行。

奎師那在這裡殺死惡魔普姐娜、崔瑞拿瓦爾塔和薩卡塔魔，從而解救了他們。奎師那和巴拉戴瓦的命名禮也在大森林裡，南達大君在附近的牛棚裡舉行。這裡正是茹阿姆和奎師那開始手足並用地爬行，雅淑姐媽媽把頑皮的幼兒奎師那綁在石磨上，以及奎師那解救銀杏 (Yamalarjuna) 樹的地方。奎師那和茹阿姆二歲半至三歲前的童年逍遙，都是在大森林這裡上演。稍後會略述這些逍遙時光。

大森林的逍遙時光地點

《物質宇宙宇宙古史 (Brahmanda Purana)》這樣提及大大森林，即大森林的逍遙時光地點：「大森林有二十一個聖地，全都滿載優良品質。這包括解救銀杏樹的地點 (Yamalarjuna-uddhara-sthala)、南達井 (Nanda-kupa)、定心安神河堤、物質宇宙河堤、薩茹阿斯瓦塔湖 (Sarasvata-kunda)、薩茹阿斯瓦緹石 (Sarasvati-sila)、維施努湖 (Visnu-kunda)、刊爾拿井 (Karna-kupa)、奎師那湖、牧牛童井 (Gopa-kupa)、茹阿曼拿 - 茹阿緹 (Ramana-reti)、崔瑞拿瓦爾塔被殺之地

(Trnavarta-badha-sthala)、普妲娜被殺之地(Putana-badha-sthala)、南達宮、南達府、茹阿曼拿河堤(Ramana-ghata)和瑪圖茹阿之野[Mathura-ksetra, 即瑪圖茹阿皇(Mathuranatha)、蛇薩(Sesa, 即巴拉茹阿姆)及瑜伽瑪亞的出生地]。拜訪瑪圖茹阿之野能驅除一切罪孽, 帶來一切吉祥。」²

《巴佳奉愛之樂》和《奉愛寶庫》兩者都提及以下的逍遙時光地點: 解救銀杏樹之地、普妲娜被殺的地點、弄破木頭車的地點、七海井(Sapta-samudrika-kupa)和哥毘斯瓦爾大神明(Gopisvara Mahadeva)。除此之外, 《巴佳奉愛之樂》也提到聖南達廟(Sri Nanda Mandira)、雅淑妲的休憩處(Yasoda-sayana-sthala)、石磨之地(Okhala-sthala)、瑜伽瑪亞的出生地(Yogamaya-janma-sthala)、巴拉·哥庫爾斯瓦爾(Bala Gokulesvara)和若黑妮廟。《奉愛寶庫》更提到奎師那的出生地(Janma-sthana)、出生時舉行祝聖禮地點(Janma-samskara-sthana)、牛棚、命名禮地點>Nama-karana-sthana)、火祭地點(Agni-samskara-sthala)、母乳之地(Stanya-pana-sthala)、崔瑞拿瓦爾塔被殺的地點、奎師那和巴拉茹阿姆手足並用地爬行的地點、物質宇宙河堤、雅淑妲君的院子、偷鮮黃油(navanita)的地點(Navanita-cori-sthala)、達莫達爾逍遙時光的上演地點(Damodara-lila-sthala)、聖薩拿坦·哥斯瓦米履行靈性專注的地點(bhajana-sthali)、瑪丹·牟罕君的地點(Madana-mohanaji)、茹阿曼拿·茹緹、牧牛童井、烏帕南達和其他牧牛郎的居處、主奎師那的誕生禮和其他典禮的地方、牧牛郎的會場(Gopa-baithaka)、前往溫達森林的路徑(Vrindavana-gamana-patha)、薩誇茹里(Sakrauli)等等。

我們現在會描述至今仍可看到的那些朝拜地點。

潔齒山(Danta-dhavana-tila)

南達大君會坐在這座小山(tila)上, 用小樹枝清潔牙齒(danta-dhavana)。

南達爸爸的居處

在潔齒山的山腳周圍, 佇立著南達和他兄弟親友的居處。時至今日, 哪怕是從遠處眺望, 仍能看到這些房子的遺跡。

南達府(Nanda-bhavana, 奎師那的出生地)

在南達的皇宮, 雅淑妲媽媽的房間裡, 至尊主奎師那和瑜伽瑪亞作為雙胞胎誕自她腹中。祂們誕生在巴卓月份, 月圓後第八天(Astami)的午夜, 在夜空中看到若黑妮星座(naksatra)的時刻。

在這裡可以朝拜瑜伽瑪亞。《聖典博伽瓦譚》生動地描繪, 最幸運的南達爸爸喜獲麟兒後如何欣喜若狂。舉行了名為割臍帶(nadicheda-samskara)的典禮, 割斷臍帶之後, 便為嬰兒奎師那沐浴等等。然後便召來婆羅門, 履行各種各樣的淨化儀式和其他誕生儀式。³

聖茹阿古帕提·烏帕戴亞(Sri Raghupati Upadyaya)說：「在被生死嚇怕的世界，有些人托庇《神訓經》，有些是《輔典》而有些是《摩訶婆羅多(Mahabharata)》。但我向聖南達茹亞(Sri Nandaraya)祈求，至尊梵(Parabrahma)像個小孩子那樣在他的院子裏玩耍。」⁴

解救普姐娜的地點(Putana-uddhara-sthala)

普姐娜把自己喬裝成母親，在胸部塗上致命毒藥，來到南達府的這個地方。她能夠直接在雅淑姐和若黑妮面前，輕而易舉地從搖籃裏抱起熟睡的嬰兒奎師那，抱住祂，開始給祂哺乳。奎師那把致命毒藥連同她的生命氣息一併吸出來，從而把她從食人魔的軀體解脫出來。然後便賜她在哥樓卡的保母或養母(dhatri)之位。

普姐娜前生是巴利大君(Bali Maharaja)的女兒茹阿娜瑪拉(Ratnamala)。當她在父親的皇宮看到主瓦曼(Vamanadeva)的俊美時，她渴望有個這樣的兒子。但當主瓦曼奪去巴利大君的一切，又用蛇繩(nagapasa)綁起他時，她開始傷心落淚。她想：「我會用混有毒藥的母乳哺育祂，殺死如斯殘酷的兒子。」知道她的欲望，主瓦曼便賜她這個祝福，說：「Evam astu - 就那樣吧。」因此主奎師那便以那個形象殺死她，賜她保母這適當身份。

弄破木頭車的地點(Sakata-bhanjana-sthana)

有一次，當雅淑姐媽媽忙於奎師那的生日典禮時，奎師那正在木頭車下面的搖籃裡睡覺。就在此時，康薩派來的一個隱形惡魔進入那輛木頭車，開始往下壓，意圖粉碎它而殺害奎師那。不過，頑皮的嬰兒奎師那快樂地歡呼，用祂的小腳一踢，毫不費力地殺死那個惡魔。木頭車倒塌了，載滿牛奶、乳酪、黃油和其他材料的壺子統統粉碎。聽到嬰兒的哭聲，雅淑姐媽媽趕到現場，大吃一驚。看到她的奎師那安然無恙時，她便召來婆羅門，又佈施了很多牛給他們。婆羅門用黑牛的尿液和糞便為奎師那履行沐浴禮，又唸誦韋陀曼陀保護祂。時至今日，這段逍遙時光的記憶仍然留存這個地方。

薩卡塔魔前生是黑冉亞魔(Hiranyaksa)的兒子。他的名字是烏塔查(Utkaca)，也是一個惡魔。有一次，他蹂躪和毀壞聖人洛瑪薩(Lomasa Rsi)修院裏翠綠繁密的樹木和蔓藤。聖人怒不可遏，詛咒他說：「無恥之徒，願你變成無軀體的！」烏塔查聞言，倒在聖人的蓮花足乞求寬恕。聖人說：「在外瓦斯瓦塔·曼奴(Vaivasvata Manu)統治期間，你會被奎師那的蓮花足觸碰而得到解脫。」那同一個惡魔藏身木頭車裡，試圖壓死奎師那，但藉由至尊主奎師那蓮花足的觸碰得到了解脫。《聖典博伽瓦譚》(第十篇第七章)描述了這段逍遙時光。

崔瑞拿瓦爾塔被殺的地點(Trnavarta-badha-sthala)

有一次，康薩派了一個名為崔瑞拿瓦爾塔的惡魔，到哥庫爾殺害奎師那。康薩早已告知崔瑞拿瓦爾塔要呈現為旋風，他便這樣進入哥庫爾。惡魔抓住了坐在雅淑姐媽媽旁邊的奎師那，飛上天空。嬰兒奎師那像所有嬰兒那樣抓緊他的脖子，此舉卻使惡魔窒息。崔瑞拿瓦爾塔的眼睛從眼窩彈出，墮地而死。⁵

攪拌乳酪之地 (Dadhi-manthana-sthala)

雅淑姐會在這裡攪拌乳酪。有一次，在黑夜將盡之時，嬰兒奎師那正在祂的床上睡覺。由於時值點燈節，雅淑姐媽媽在前一天已吩咐她的所有僕人和女僕各自返家。在早上，她親自攪拌乳酪，以便餵奎師那吃新鮮黃油。在攪拌時，她自己全神貫注於以高揚而旋律優美的聲線，唱頌奎師那的逍遙時光。奎師那一覺醒來，飢腸轆轆，便爬下床去找媽媽。哭著而跌跌撞撞，祂好不容易終於走到雅淑姐媽媽那裡，她憐愛地抱住祂，開始餵祂母乳。

她給祂哺乳期間，附近爐火裏的牛奶開始沸騰溢出。雅淑姐媽媽強行把奎師那放在地上，去處理牛奶。嬰兒奎師那仍未滿足，難以控制的忿怒令祂開始顫抖。祂拿起一個石杵，在攪拌壺上敲了一個洞，乳酪漿流遍一地。奎師那踏過涓涓而流的乳酪，然後走進屋裡，攀上一個倒置的石磨。祂從懸著的壺子取出黃油，自己吃了一些，然後開始餵猴子和烏鴉。雅淑姐媽媽從附近的火爐折返，看到孩子的活動踪跡時，開始會心微笑。她躡手躡腳地跟在奎師那後面，但當她想逮住祂時，祂卻看到她，從石磨跳下來，逃之夭夭。但雅淑姐媽媽比奎師那跑得更快，從後趕上，抓住了祂。把祂綁在石磨上處罰祂，然後又忙於家務。

《聖典博伽瓦譚》(10.9.18)說：

sva matuh svinna-gatraya visrasta-kabara-srajah
dristva parisramam krsnah krpaya 'sit sva-bandhane

「當孩子奎師那看到祂母親的情況時，祂明白到她力竭筋疲：她辛苦勞動，全身大汗淋漓，鮮花都從她的秀髮上掉下來。奎師那對她大發慈悲，同意被綁。」

奎師那和祂的朋友開始拖拉石磨，這樣觸碰和解救了庫瓦茹之子，他們在前生受到詛咒，變成樹木。《聖典博伽瓦譚》詳述了這段逍遙時光(第十篇，第九和十章)。

雅淑姐媽媽正是在南達府這裡，把奎師那綁在石磨上，那拉庫瓦爾(Nalakuvera)和瑪里嘎瓦(Manigriva)被解救的地點就在外面。

南達爸爸的牛棚

嘎伽師(Gargacarya)在這個隱蔽的牛棚，為奎師那和巴拉戴瓦履行命名禮。在典禮上，嘎伽師預言主巴拉茹阿姆和奎師那會有驚人威力，殲滅惡魔及上演其他神聖的逍遙時光。由於南達大君害怕康薩的凶殘，因此低調地舉行命名禮，不舉行任何慶典。

摔跤地點(Malla-tirtha)

赤身露體的嬰兒奎師那和巴拉茹阿姆在這裡摔跤，奮力互拚。牧牛姑娘說要賞賜勝方一個甜奶球，這樣激勵祂們摔跤。兩個男孩為此都想擊敗對方，於是開始摔跤。今天，哥琵斯瓦爾大神明就在這裡。

南達井 (Nanda-kupa)

這口井又稱七海井 (Sapta-samudrika-kupa)。南達大君經常在這裡汲水。據說半神人為了服務至尊主奎師那而顯現了這口井。井水冬暖夏涼，在這裡沐浴便能消除一切罪孽。

聖薩拿坦．哥斯瓦米履行靈性專注的地點

在七海井附近，曹茹阿悉石柱的廟下面，是薩拿坦．哥斯瓦米那個位於洞穴裡的靈修小屋。薩拿坦．哥斯瓦米偶爾會來哥庫爾。他會在這個地方履行靈性專注，每天觀見主瑪丹-哥袍 (Sri Madana-Gopala)。⁶

有一次，薩拿坦．哥斯瓦米看到一個與眾不同的小孩，在雅沐娜河畔的幼沙上玩耍，他非常驚訝。當小孩盡興而歸時，薩拿坦．哥斯瓦米尾隨他走進主瑪丹-哥袍的廟。不過，甫走進廟裡，薩拿坦．哥斯瓦米只看到神像。一段時間之後，薩拿坦．哥斯瓦米在瑪圖茹阿又看到同一位主瑪丹-哥袍在一個曹北婦人 (Caubain) 屋裏，與她的兒子玩耍。主瑪丹-哥袍要求薩拿坦君帶他一起回去溫達森林。薩拿坦．哥斯瓦米把他帶到他的靈修小屋，後來為他建了一座宏偉的廟，安排服務和崇拜他。

物質宇宙河堤 (Brahmanda-ghata)

這個地方位於奎師那的出生地，即南達府以東大約一里。與牧牛童遊戲時，小孩奎師那在這裡吃泥土。男孩見狀便告訴雅淑姐媽媽，她便查問巴拉茹阿姆。巴拉茹阿姆證實此事。她去奎師那那裡，親自問他：「你有沒有吃泥土？」

他回答：「沒有，媽媽！我沒有吃泥土。」

「好吧，刊耐亞，張開你的嘴，讓我看看。」

「你可以看看，媽媽。」刊耐亞邊說邊張開他的嘴巴。

媽媽往刊耐亞的嘴巴裡看而楞住了。她看到裡面數之不盡的物質宇宙，多不勝數的巴爾瑪、維施努和瑪哈薩 (Mahesas, 即施瓦)，還有一切動與不動的實體。她驚惶失措，閉上眼睛，心想：「我現在看到甚麼呢？是幻象還是某人的魔法力量呢？」雅淑姐媽媽張開雙眼，看到刊耐亞坐在懷裡。她返回屋內，召來婆羅門，他們唸誦祝禱文平息半神人的怒氣。她又佈施婆羅門牛和其他貴重物品。

雖然雅淑姐媽媽直接目睹奎師那就是至尊主的這個品質，在奎師那嘴裏看到無數宇宙及一切有生命和無生命的萬物，但她從不接受奎師那是至尊主。她對他的母愛 (vatsalya-prema) 有增無減，反而燦爛綻發。相反，當戴瓦克依和瓦蘇戴瓦看見奎師那的四臂形象時，他們的父母之愛大不如前。當阿尊拿看到奎師那的宇宙形象時，他的友情 (sakhya-bhava) 同樣也減弱了。戴瓦克依、瓦蘇戴瓦和阿尊拿雙手合十，開始讚頌奎師那，向他祈禱。不過，在巴佳，即使當奎師那顯現自己是至尊主時，巴佳居民的純粹愛意絲毫不減。他們對主奎師那的甜蜜情感從不減少，因為他們從不接受他是至尊主。

另一次，當小孩子奎師那和祂的牧牛童友伴在這裡玩耍時，男孩突如其來地開始取笑祂，拍手大笑。刊耐亞起初莫名其妙，但後來恍然大悟。達姆(Dama)、施瑞達姆、馬杜曼告和其他牧牛童說：「南達爸爸肌膚亮澤，雅淑姐媽媽冰肌玉骨，但你膚色黝黑。為甚麼呢？事實上，你不是雅淑姐媽媽親生的。你的生母另有其人，但他們無法撫養你，於是把你放進榕樹洞裡。宅心仁厚的南達爸爸發現你在那裡無助地哭。他抱起你，把你放在雅淑姐媽媽懷裡，但你其實不是南達和雅淑姐的兒子。」

刊耐亞不玩了，回家痛哭。祂開始在院子裏打滾。雅淑姐媽媽憐愛地抱起祂，試圖了解祂為何哭鬧。但今天刊耐亞不肯坐在她懷裏。她便強行抱住祂，擦去祂肢體上的塵土，問祂發生何事。刊耐亞稍為平復之後，便說：「達姆、施瑞達姆和其他牧牛童說：『你不是媽媽親生的。爸爸肌膚亮澤而媽媽冰肌玉骨，那麼膚色黝黑的你從何而來？』」

媽媽聞言，便開始大笑說：「我的孩子(lala)啊，還有誰說這樣的話？」

「道哥哥(Dau Bhaiya)。」

媽媽把她的手放在奎師那的前額上，說：「我在主拿茹阿央那面前發誓，你是我十月懷胎的親生兒子。我會責罵那些孩子。」然後便開始餵奎師那母乳。

事實上，南達爸爸膚色亮麗，雅淑姐媽媽是極為美麗的牧牛姑娘，但她的膚色有點黝黑。如果奎師那不是雅淑姐媽媽親生，祂何以那麼美麗？但因為刊耐亞比母親更黝黑，男孩便為此取笑祂。至今仍可看到這個珍藏著這段逍遙時光的地方。

定心安神河堤(Cintaharana-ghata)

這個河堤位於聖雅沐娜君河畔，物質宇宙河堤東方不遠處。巴佳居民膜拜的定心安神大神明(Cintaharana Mahadeva)就在這裡。當雅淑姐媽媽在刊耐亞嘴裏看到物質宇宙時，她為祂的福祉非常擔憂，便向定心安神大神明祈求奎師那萬事平安。Cinta-harana 的意思是「消除焦慮」。

救祂河堤(Kole-ghata)

救祂河堤位於雅沐娜的物質宇宙河堤對岸，面向瑪圖茹阿。聖瓦蘇戴瓦帶著初生嬰兒奎師那在這裡橫渡雅沐娜，前往哥庫爾的南達府。半路中途，雅沐娜不斷上升，以便觸摸到主奎師那的蓮花足。瓦蘇戴瓦把奎師那高高舉起。當河水高漲到瓦蘇戴瓦的脖子時，他不知所措，為了保護孩子而心焦如焚。他高呼：「Ko leve - 誰會救祂？」巴佳爾納巴因而把這個河堤命名為救祂河堤，源自「誰會救祂(ko leve)」這片語。

看到雅沐娜水位上升，嬰兒奎師那便以祂的蓮花足觸碰雅沐娜女神的下擺(kola)，雅沐娜的河水馬上開始減退。雅沐娜不斷改變的水流形成一個島嶼，那就是救祂村(Kole-gaon)的位置。

烏塔爾斯瓦茹 (Uthalesvara) 和潘達斯瓦爾大神明 (Pandesvara Mahadeva) 位於救池河堤的河岸。

神明鎮 (Devanagara)

這是戴瓦斯帕提牧牛郎 (Devaspati Gopa) 的居處，位於道君以北約十里。朝拜之地有茹阿姆之洋 (Ramasagara-kunda)、一棵高大的卡丹巴老樹、以及戴瓦斯帕提牧牛郎膜拜的哥瓦爾丹石。南達·茹阿亞 (Nanda Raya) 的坐席在道君附近的哈桃茹阿 (Hataura) 村裡。

穿耳地點 (Karna-chedana-sthana)

小男孩奎師那和巴拉茹阿姆的穿耳禮 (karna-chedana samskara) 在這裡舉行。這個村莊現在名為卡爾拿瓦爾 (Karnavala)。在這裡可以朝拜卡爾拿北達井 (Karnabedha-Kupa)、茹阿拿操卡 (Ratnacauka)，以及主瑪丹-牟罕和瑪達瓦茹阿亞 (Madhavaraya) 的神像。

主采坦亞·瑪哈帕佈在大森林

主采坦亞·瑪哈帕佈在聖茹帕和聖薩拿坦抵達巴佳之前來到巴佳，走遍各個森林。瑪哈帕佈在奎師那在大森林的出生地點，覲見主瑪丹-牟罕而沉醉於純粹愛意，開始淚如泉湧，翩翩起舞。《奉愛寶庫》描述了施瑞曼·瑪哈帕佈覲見奎師那的出生地。

ahe srinivasa!krsna caitanya ethaya
janmotsava sthana dekhi ullasa hiyaya
bhavavese prabhu nrtya, gite magna haila
krpa kari sarvacitta akarsana kaila

「施瑞尼瓦斯啊，看到奎師那慶生節的地點，主采坦亞滿懷狂喜極樂，無法自控。沉醉於載歌載舞。以祂的恩慈吸引了每個人的心。」

哥庫爾 (Gokula)

大森林和哥庫爾事實上是同一個地方。南達爸爸和他的家庭成員一起從南達村，來到大森林或大森林定居。由於牛兒 (go)、牧牛郎、牧牛姑娘等等住在這裡，大森林因而稱為哥庫爾。在南達爸爸的時代，哥庫爾不是自成一角的村莊或城鎮。事實上，現時的哥庫爾村是近期建立的社區。南達爸爸的牛棚也在哥庫爾。

大約在五百年前，主采坦亞·瑪哈帕佈抵達巴佳之後，聖瓦拉巴師坐在雅沐娜旁邊的這個美麗河畔，從頭到尾地誦讀《聖典博伽瓦譚》。聖瓦拉巴師之子聖維塔爾師，與他的兒子聖哥庫爾納在這裡也有坐席。事實上，聖維塔爾師哄騙了奧忘曇，以自己的名義租借了這個

地方。實際上，哥庫爾正是他發現的。繼他們之後，聖哥庫爾納的兒子和他的家庭成員一起住在這裡。聖瓦拉巴傳系的哥斯瓦米只住在哥庫爾，他們在這裡確立了瑪圖茹阿薩(Mathuresa)、維塔爾納(Vitthalanatha)、杜瓦瑞卡迪薩(Dvarikadhisa)、哥庫爾粲卓瑪(Gokula-candrama)、主巴拉-奎師那和主瑪丹-牟罕的神像。稍後，聖瑪圖茹阿薩前往科塔(Kota)，聖維塔爾納前往納兌茹阿(Nathadvara)，聖杜瓦爾卡迪薩前往刊誇茹里(Kankrauli)，哥庫爾粲卓瑪前往純愛森林，主巴拉-奎師那前往蘇茹阿塔(Surata)而瑪丹-牟罕前往純愛森林。由於聖瓦拉巴傳系的哥斯瓦米住在哥庫爾，因此以哥庫爾哥斯瓦米見稱。

塔庫茹阿妮河堤(Sri Thakurani-ghata)

這是哥庫爾主要的河堤，也是聖瓦拉巴師觀見聖雅沐娜·瑪哈茹阿妮(Sri Yamuna Maharani)的地點。他開始在這個地方傳授啟迪(diksa)。因此這個河堤對瓦拉巴師徒傳系的奉獻者來說，意義非凡。

哥文達河堤(Govinda-ghata)

聖瓦拉巴師來到巴佳，到訪雅沐娜的這個河堤，覺得景致極為優美。他從德高望重的年長巴佳居民那裡，聽聞南達爸爸的牛棚就在附近。他們告訴他，他坐著的河堤以哥文達河堤的名字廣為人知。聖瓦拉巴師興高采烈地在這裡的樹膠(sami)樹下，誦讀《聖典博伽瓦譚》七天(Bhagavata-saptaha)。

其他朝拜地點包括哥庫爾納的花園、靈唱山(Bajana-tila)、信哈袍迪(Simhapaudi)、雅淑坦河堤、附近的聖維塔爾納廟、主瑪丹-牟罕君廟、聖瑪達瓦茹阿亞廟、主哥庫爾皇的廟、聖拿瓦尼塔沛爾亞廟(Sri Navanitapriya)、主杜瓦爾卡皇的廟(Sri Dvarakanatha)、附近的巴爾瑪錯誇(brahmachakra)樹、聖哥庫爾粲卓瑪廟、主瑪圖茹阿皇的廟(Sri Mathuranatha)、聖南達大君停放木頭車的地方等等。

在面向哥庫爾，位於雅沐娜對岸的勞讓格巴(Naurangabada)村，是聖恆河君(Sri Gangaji)的廟和其他朝拜地點。

茹阿瓦爾

茹阿瓦爾是施麗瑪緹·茹阿迪卡的顯現地點，她是至高靈性情感(mahabhava)的化身，即主奎師那喜樂能量的精華。她也是奎師那的內在能量。只有藉著齊天洪福，才會渴望到訪這個聖地，必恭必敬地觸碰和銘記這個地方。

施麗瑪緹·茹阿迪卡顯現在這個世界的那段逍遙，在不同年代(kalpa-bheda)都有不同的闡述。

vrsabhanudadhi-nava-sasi-lekhe !

lalita-sakhi ! guna-ramita-visakhe !

「啊，一輪新月從維莎斑努大君之洋升起，啊，拉麗姐最親愛的朋友，啊，你以你的友誼、慈悲和對奎師那的忠誠迷住了維薩卡，也令她滿心歡喜。」

施麗瑪緹·茹阿迪卡的父親維莎斑努大君最鍾愛她。有鑑於此，奉獻者經常稱她為「維莎斑努大君的女兒」。極少人稱之為「克依緹達的女兒(Kirtida-nandini)」。

ravala 這個字的意思是「有影響力的地主」。這個地點以聖維莎斑努大君命名，他是最富影響力的地主。

有一次，當維莎斑努大君在清晨到雅沐娜河沐浴時，看到水中的一朵百瓣蓮花閃閃生輝。那朵花中央躺著一個漂亮的小嬰兒，即施麗瑪緹·茹阿迪卡本人。他溫柔地抱起她，帶她回家，放在他妻子克依緹達懷裡。

施麗瑪緹·茹阿迪卡有時顯現在瓦爾散拿，維莎斑努大君每天都前往維莎斑努湖(Vrsabhanu-kunda)。在這樣的一個早上，他在湖裡的一朵蓮花上發現了施麗瑪緹·茹阿迪卡。在其他年代，此事發生於茹阿瓦爾。

聖拿茹阿達知道，所有力量的擁有者至尊主奎師那已經顯現在這個地球上，也斷定了奎師那全部能量的化身施麗瑪緹·茹阿迪卡肯定都顯現了在這裡。他開始到處尋找她。最後抵達維莎斑努大君的家。「你有沒有小孩？」拿茹阿達問他。

「有的，我有一個兒子，名叫施瑞達姆。」

「你是不是也有一個女兒？」拿茹阿達問。

「是的，我們也有一個女兒」

「我想看看和祝福她。」拿茹阿達說：「我也想算算她的命宮。」

維莎斑努大君歡欣地把他的小女嬰抱出來。拿茹阿達便請他把所需的物品拿來，祝福孩子和計算她的命宮。他一離開房間，拿茹阿達便轉向施麗瑪緹君，開始禱告：「kada karisyasiha mam krpa-kataksa-bhajanam - 維莎斑努的小女兒啊，你何時才會以你慈悲的瞥視祝福我呢？」

然後，施麗瑪緹．茹阿迪卡君便與拉麗姐、維薩卡和她其他的女友一起，讓拿茹阿達觀見她那亭亭玉立少女的永恆形象。一看到這個形象，聖拿茹阿達沉醉於狂喜超然的喜樂。

來到這個地方，在這裡聆聽純粹偉大奉獻者講述主哈瑞題旨，觸碰這神聖塵土的人，心裡便覺醒這個渴望：成為施麗瑪緹．茹阿迪卡的女僕。

註一. golokarupine tubhyam gokulaya namo namah / atidirdhaya ramyaya dvavimsadyojanayate。《巴維施亞宇宙古史(Bhavisya Purana)》烏塔茹部分(Uttara-khanda)

註二. ekavimsati tirthanam yuktam bhurigunanvitam / yamalarjuna punyatmanam nanda-kupam tathaiva ca / cintaharanam brahmandam kundam sarasvatam tatha / sarasvati-sila tatra visnu-kundam samanvitam / karna-kupam krsna-kundam gopa-kupam tathaiva ca / ramanam ramana-sthanam trnavartakhya-patanam / putana-patanasthanam trnavartakhya-patanam / nanda-harmya nadageha ghatam ramana-samjnakam / mathuranathodbhanvam ksetram punyam papa-pranasanam / janma-sthanam tu sesasya janma yogamayaya。

註三. nandas tv atmaja utpanne jatahlado maha-manah / ahuya viprana veda jnan snatah sucir alankrtah。《聖典博伽瓦譚》(10.5.1)

註四. srutim apare smrtim itare / bharatam anye bhajantu bhava-bhitah / aham ihanandamvande / yasyalinde param brahma。《Sri Padyavali》(正文 27)

註五. daityo namna trnavartah / kamsa-bhrtyah pranoditah / cakravata-svarupena / jaharasinam arbhakam。《聖典博伽瓦譚》(10.7.20)

註六. sanatana madanagopala darsane / mahasukha paiya rahe mahavane。《奉愛寶庫》

阿庫茹爾河堤

阿庫茹爾河堤(Akrura-ghata)位於瑪圖茹阿以北四里和溫達森林以南一里。附近是阿庫茹爾村(Akrura-gaon)。

主奎師那和巴拉戴瓦坐在阿庫茹爾的戰車上，阿庫茹爾正把祂們從南達村帶到瑪圖茹阿。阿庫茹爾在這個地方停下戰車，讓奎師那和巴拉戴瓦留在車上，獨自到雅沐娜河沐浴及履行其他日常的早課。阿庫茹爾留在水中唸誦他的膜拜之神 - 四臂的維施努(Sanatana Brahma) - 的曼陀，又冥想祂。不過，在這天，他冥想時看不到他堪受崇拜的四臂維施努，反而看到主茹阿母和主奎師那的形象。阿庫茹爾感到困惑。從水中走出來，望向戰車，看到茹阿母和奎師那端坐車上。他又走回水中，浸入水裡，又看到祂們。他現在信心十足，堅信主茹阿母和主奎師那真的是整全的四臂維施努。

高迪亞的哥斯瓦米解釋這件事時，傳授了超卓的哲學結論。南達之子主奎師那和若黑妮之子主茹阿母決不離開溫達森林去其他地方。因此南達之子主奎師那和若黑妮之子主茹阿母，與阿庫茹爾最遠只到達阿庫茹爾河堤，它標示著瑪圖茹阿和溫達森林之間的邊界。其後，祂倆都以不展現的靈性形象留在溫達森林。與阿庫茹爾一起在戰車上，從阿庫茹爾河堤前往瑪圖茹阿，在當地上演逍遙時光的，正是戴瓦克依之子(Devaki-nandana)或瓦蘇戴瓦之子(Vasudeva-nandana)主巴拉茹阿母，以及戴瓦克依之子或瓦蘇戴瓦之子主奎師那。

根據真理，雅淑妲之子和戴瓦克依之子其實同為一體，但從情感觀點來說，兩者卻有差別。

有一次，南達爸爸滴水不沾地履行艾卡達喜斷食。杜瓦達喜也在那一晚開始。南達爸爸走進雅沐娜的水裡沐浴，但由於那天正是沐浴的凶時，瓦茹拿神的部下抓住他，把他帶到瓦茹拿星(Varunaloka)。至尊主奎師那便前往瓦茹拿星，聖瓦茹拿神用禮物崇拜祂，萬分恭敬地歸還聖南達爸爸。

此事令聖南達爸爸非常驚訝，翌日便向巴佳居民講述此事。他們請求主奎師那讓他們觀見祂的至尊居所。最仁慈的至尊主後來在那個地點讓阿庫茹爾觀見他的膜拜之神，但祂現在讓巴佳居民觀見祂永恆的巴爾瑪星(Brahmaloka)。《聖典博伽瓦譚》(10.28.14, 16)這樣描述此事：

iti sancintya bhagavan mahakaruniko hari
darsayamasa lokam svam gopanam tamasah param
te tu brahma-hrdam nita magnah krisnena coddhritah
dadrisurbahmano lokam yatrakruro'dyagat pura

「考慮到牧牛郎的想法，慈悲為懷的至尊主哈瑞便向他們展示，祂自己那超越物質黑暗的居所。主奎師那把牧牛郎帶到巴爾瑪湖(Brahma-hrada)，把他們浸在水裡，然後扶起他們。牧牛郎在阿庫茹爾看到他那膜拜之神的同一位置，觀見到奎師那的超然居所。」

數以百萬個聖地都存在於阿庫茹爾河堤。有一個神聖訓諭，日蝕時要在這裡沐浴。¹

當主采坦亞·瑪哈帕佈從佳幹納·普瑞經由佳爾刊達(Jharkhanda)徑到達溫達森林時，溫達森林沒有村莊，只得一片密林。在晚上，瑪哈帕佈會在阿庫茹爾河堤露宿，在破曉時份，祂會坐在溫達森林，雅沐娜河畔的羅望子樹墩河堤(Imlitala-ghata)。陶醉於純粹愛意，瑪哈帕佈會在那裡唸誦主哈瑞聖名(harinama)，直至下午。祂淚如泉湧，肢體上燦爛地閃耀著八種狂喜徵兆(asta-sattvika)的轉變(sudipta asta-sattvika vikara)，清晰可見。聖巴拉巴卓·巴塔師是當時唯一與祂一起的人。《永恆的主采坦亞經》對這段逍遙時光的描述動人心弦。

古時，聖人薩塔(Santa Rsi)為巴瑞哈桑國皇(Brhadsena)在這裡履行祭祀。阿庫茹爾河堤的別名是巴爾瑪湖，因為奎師那在這裡讓牧牛郎觀見巴爾瑪聖地。阿庫茹爾也在這裡觀見到圓滿的四臂維施努。

祭祀地點(Yajna-sthala)

阿庫茹爾河堤附近是瑪圖茹阿婆羅門的祭祀地點。有一次，主奎師那和祂的牧牛童朋友在祭祀地點附近放牛。奎師那覺得餓了，便派朋友向那些在這個地方履行祭祀的婆羅門要一些食物。不過，由於那些毫無奉愛的婆羅門埋首於祭祀，因此拒絕給他們任何食物。朋友受盡奚落，回到奎師那那裡，祂吩咐他們向那些婆羅門的妻子要食物。

用餐地點(Bhojana-sthala, 即巴陀爾村, Bhatrola-gaon)

奎師那在這裡品嚐婆羅門妻子(yajna-patnis)帶來各式各樣精心烹調的美味穀物和食品。

在奎師那勸說之下，牧牛童便去婆羅門妻子的居處，為奎師那和巴拉戴瓦要一些食品。僅是聽到茹阿姆和奎師那的名字，婆羅門的妻子便沉醉於超然情感。她們離家去觀見奎師那，熱切地用大碟子帶同各形各色的可口佳餚。她們義無反顧，甚至不理會丈夫的反對。一些婆羅門把妻子強行鎖在家裡，這些女子卻投身於與奎師那的分離烈焰，放棄她們的軀體去見祂。當婆羅門的妻子接近主奎師那，看到祂有如新鮮雨雲，膚色黝黑的形象時，便神暈顛倒。黃衣裳在祂黝黑的肢體上晃動有致，仿似閃電。

syaman hiranya-paridhim vanamalya-barha
dhatu-pravala-nata-vesam anuvratamse
vinyasta-hastam itarena dhunanam abajam
karnotpalalaka-kapola-mukhabja-hasam

《聖典博伽瓦譚》(10.23.22)

「奎師那的膚色黑藍，仿似水份飽滿的雨雲，祂華麗的圍巾猶如閃電。祂頭上插著孔雀毛，祂的每個肢體都點綴著有色森林礦物製成的顏料所繪畫的精緻圖案。滿佈嫩葉和花蕾的小樹枝裝飾著祂的身體，祂的脖子上戴著森林鮮花串成的五彩花環，長及膝蓋。這樣的打扮有如戲劇表演的舞蹈家，祂把一隻手擱在朋友肩上，另一隻手則轉動著逍遙時光之蓮[好像要轉動我們的心]。百合花使祂的耳朵生色不少，縷縷的鬢髮輕拍祂的雙頰，祂的蓮花臉綻發溫柔的淺笑。」

看到奎師那，婆羅門的妻子便非常沉醉於純粹愛意，不願重返家園，重投丈夫的懷抱。不過，奎師那指示她們回去之後，她們不知怎的也預備這麼做。甫返家中，她們發現她們丈夫的態度已經完全改變。婆羅門現在開始讚揚妻子對奎師那的超然奉愛，又譴責他們的生殖力、婆羅門和祭祀等等三種出身，以及他們對韋陀儀式的知識和專長。²

這裡要考慮一點。奎師那命婆羅門的妻子返家時，她們對祂唯命是從。牧牛少女聽到奎師那的笛聲時便奔向奎師那，祂同樣也命令她們回到丈夫身邊。不過，她們卻沒有回去，奎師那便跳舞並與她們上演娜莎之舞。何以如此？答案就是，只有牧牛姑娘才有資格參予奎師那的娜莎之舞和其他這樣的逍遙時光。在巴佳，主奎師那穿著牧牛童的裝束，也全神貫注於牧牛童情感。因此，只有牧牛姑娘所生的牧牛姑娘，才有資格參予巴佳皇之子主奎師那的娜莎之舞和其他森林逍遙。無憂星的拉釋米和婆羅門的妻子沒有資格進入這些機密的逍遙時光。她們因而被遣走。在滿懷自發愛意(ragatmika)的牧牛姑娘指導下，千生萬世地履行艱辛的崇拜之後，這些人有天也許能夠在顯現的巴佳，誕自牧牛姑娘腹中。然後，藉由她們與永恆解脫牧牛姑娘聯誼的影響力，最終也許會有資格在小機林等地服務。

註一. visnu-loka prada tirtha muktakrura pradayine / krisnoksana prasadaya namaste visnurupine. 《阿迪瓦茹阿哈宇宙古史》

註二. dristva strinam bhagavati krisne bhaktim alaukikim / atmanam ca thata hinam anutapta vyagrahayan / dhig janma nas tri-vrid yat tad dhig vratam dhig bahu-jnatam / dhik kulam dhik kriya-daksyam vimukha ye tv adhoksaje. 《聖典博伽瓦譚》(10.28.39-40)

溫達森林

聖溫達女神熟練地服務的這個極迷人森林名為溫達森林(Vrndavana)，密佈著多種服務森林(seva-kunjas)和逍遙森林(keli-kunjas)。溫達女神長住此地，也是聖溫達森林的保護者、滋養者和森林女神(vana-devi)。溫達森林的所有樹木、蔓藤、鳥兒和動物都是她管轄的，牠們也仰賴和服從她。她一直讓無數牧牛姑娘參與森林服務，因此是森林服務的當家女神。

要理解瑜伽瑪亞(即至尊主統合的內在能量，samastibhuta svarupa-sakti)、潘爾娜瑪茜(奎師那所有逍遙時光背後的能量，parakhya maha-sakti)和溫達女神，以及她們各自的職責，這相當重要。純粹奉獻者潘爾娜瑪茜是瑜伽瑪亞在逍遙時光的化身(lila-avatara)，即是說，當瑜伽瑪亞呈現可觸摸的形象時，便成為潘爾娜瑪茜。潘爾娜瑪茜的職責是處理森林和牧牛族村莊多種逍遙時光的所有大小事務。另一方面，溫達女神是主奎師那逍遙時光能量(lilakhya maha-sakti)的化身，也是瑜伽瑪亞的展現，她為茹阿坦和奎師那在森林的機密逍遙時光，以及娜莎之舞等等作出一切安排。

溫達女神的父親是粲卓斑努(Candrabhanu)，她母親是普拉茹阿牧牛姑娘(Phullara Gopi)，而她的丈夫是瑪黑袍(Mahipala)。他們全都永恆地住在溫達森林。溫達是溫達瑞卡(Vrndarika)、美爾娜(Mela)和穆茹阿莉(Murali)等等所有女友信差中最重要。她的職責是千方百計巧妙地安排神聖愛侶相見，因此她是溫達森林的森林女神。溫達女神把她精心服務、保護和滋養的溫達森林皇國，獻給至高靈性情感的化身，即維莎斑努的女兒 - 施麗瑪緹·茹阿迪卡 - 的蓮花足下。因此施麗瑪緹·茹阿迪卡才是真正的溫達森林皇后(Vrndavanesvari)。

《宇宙古史》說，卡達爾大君(Maharaja Kedara)的女兒被描述為溫達女神；庫薩兌佳皇(Kusadhvaja)的女兒，《頌梵宇宙古史(Brahma-vaivarta Purana)》描述她為荼爾茜(Tulasi)，即散卡促達(Sankhacuda)的妻子；而溫達，即荼爾茜，即主哈瑞的摯愛，在地球顯現為植物；她們是溫達女神的展現(prakasa)和部分擴展(ansa 或者 kala svarupa)，溫達女神是一切能量之源(sarva-saktimayi) - 施麗瑪緹·茹阿迪卡 - 人格形象的直接擴展(kayavyuha svarupa)。溫達女神永恆地住在溫達森林，在溫達森林的多個森林不斷忙於服務神聖愛侶。溫達森林確以這位溫達女神之名見稱。

一切證據(pramanas)之翹楚《聖典博伽瓦譚》，遍佈聖溫達森林眾多榮耀的描述。聖南達爸爸的首相和大哥聖烏帕南達說：

vanam vrnadava nama
pasavyam nava-kananam
gopa-gopi-gavam sevyam

《聖典博伽瓦譚》(10.11.28)

「我們不應該留在這個紛擾頻繁的哥庫爾大森林。身為牧牛郎和牧牛姑娘，我們首要的職責是馬上在溫達森林定居，她的魅力無與倫比，各方面都很迷人。她綠草如茵，各種各樣的樹木、蔓藤和神聖山巒令她風光如畫，又全面受到保護，使牛和其他動物安全無憂。」

看到主奎師那奇妙甜蜜的逍遙時光，四頭的巴爾瑪非常驚訝，雙手合十地祈禱：

tad bhuri-bhagyam iha janma kim apy atavyam
yad gokule 'pi katamanghri-rajo-'bhisekam
yaj-jivitam tu nikhilam bhagavan kukundas
tv adyapi yat-pada-rajah sruti-mrigyam eva

《聖典博伽瓦譚》(10.14.34)

「投生為一棵小草、一棵灌木或任何別的物種，可以沾上溫達森林任何巴佳居民蓮花足掉下的塵土，將會是我的齊天洪福。至尊主穆昆達是這些巴佳居民的生命和靈魂，甚至連長期尋尋覓覓的《神訓經》都不曾得到祂蓮花足的塵土。如果我無法投生為溫達森林的任何物種，就讓我投生在南達-哥庫爾的邊界，哪怕是一塊石頭。打掃街道的婦女會在這塊石頭上揩擦雙腳，我藉此會領受到好運，能夠觸及她們的足下塵土。」

烏達瓦是五種奉獻者(premature bhakta)之翹楚，他祈求：

asam aho carana-renu-jusam aham syam
vrndavane kim api gulma-latausadhinam
ya dustyajam sva-janam arya-patham ca hitva
bhejur mukunda-padavim srutibhir vimrigyam

《聖典博伽瓦譚》(10.47.61)

「在這個溫達森林投生為一棵灌木、蔓藤或任何別的植物，這些牧牛姑娘的足下塵土灑在我身上，我會視之為最了不起的幸運。她們放棄了一切，包括她們的丈夫、兒子和其他家庭成員、忠貞之途(arya-dharma)和社會名譽(loka-lajja)，這全都極難捨棄。因此，她們的純愛甚至迷住了《神訓經》尋求的至尊主巴佳皇之子主奎師那。」

在康薩的摔跤場內，瑪圖茹阿年輕貌美的婦女大力讚頌溫達森林，說：

punya bata vraja-bhuvo yad ayam nri-linga
gudhah purana-puruso vana-citra-malyah
gah palayan saha-balah kvanayams ca venum
vikridayancati giritra-ramarcitanghrih

《聖典博伽瓦譚》(10.44.13)

「呀，在全部三個世界之中，唯有聖溫達森林和住在溫達森林的牧牛少女 (gopa-ramanis) 才是三生有幸，因為原始的至尊聖主奎師那在那裡喬裝為人類，在瑜伽瑪亞安排下，上演人形的逍遙時光。戴著色彩繽紛的森林鮮花串成的花環，祂與巴拉戴瓦和朋友一起放牛，吹奏著悅耳的笛子，沉醉於各種各樣樂不可支的逍遙時光。」

對奎師那的純愛令人意亂情迷，一個牧牛姑娘對另一個牧牛姑娘說：

vrndavam sakhi bhuvo vitanoti kirtim
yad devaki-suta-padambuja-labdha-laksmi
govinda-venum anu matta-mayura-nrityam
preksyadri-sanv-avaratanya-samasta-sattvam

《聖典博伽瓦譚》(10.21.10)

「朋友啊，這個溫達森林正在傳頌，地球的名聲甚至遠超無憂星，因為雅淑姐之子，主奎師那的蓮花足印把它裝飾得美輪美奐。朋友，當超然情感品嚐者之皇 (rasikendra) 主奎師那吹奏祂那迷住全世界的笛子時，孔雀也神暈顛倒，以為笛聲是烏雲的怒吼雷霆，展開尾巴的羽毛，開始翩翩起舞。在山峰上蹣跚的鳥兒和動物見狀完全怔住了，用耳朵享受笛韻，又用眼睛享受孔雀舞。」

不要說其他人，甚至連超然情感的至尊品嚐者，能夠鑒賞靈性情感 (bhavuka) 的蘇卡戴瓦·哥斯瓦米，也被溫達森林迷住，一再稱頌這片土地：

barhapidam nata-vara-vapuh karnayoh karnikaram
bibhrad vasah kanaka-kapisam vaijayantim ca malam
randhran venor adhara-sudhayapurayan gopa-vrndair
vrndaranyam sva-pada ramanam pravisad gita-kirtih

《聖典博伽瓦譚》(10.21.5)

「風魔全世界的迷惑者主奎師那，打扮成最精湛的舞蹈家 (natavara)，走進極迷人的溫達森林，以祂的蓮花足印使她益發艷麗。祂頭上插著一支孔雀毛。祂的耳朵後面插著芬芳鮮黃的蝶豆花 (karnikara)，黝黑的肢體上穿著金光閃閃的衣裳，脖子上載著五種不同顏色的森林鮮花所串成的花環，長及祂的蓮花足。祂通過笛子上的小孔從雙唇傾流出甘露，以它動聽的音韻顛倒眾生，包括動與不動的實體。牧牛童追隨著祂，歌頌著祂的榮耀。」

主奎師那決不離開這個動人的溫達森林，她洋溢著完全超然喜樂的超然情感。
Vrndavanam parityajya padamekam na gacchati 《Brahma-yamala》。

一位品嚐超然情感的奉獻者詩人，從經典和《宇宙古史》擷取溫達森林的精華。仿如把汪洋大海注入水壺裡，他準確地總結：

braj samudr mathura kamal vrndavan makaranda

braj vanita sab pusp hain madhukar gokulcand

「巴佳猶如海洋，瑪圖茹阿恰似蓮花而溫達森林好像甘露花粉。所有巴佳牧牛姑娘好比百花而哥庫爾榮卓，奎師那正是大黃蜂。」

聖溫達森林的富麗堂皇

聖溫達森林不僅是聖地，而且是至尊主自己的居所，祂自己的家園。溫達森林是奎師那的形象 (svarupa)，這個說法並非誇大其詞，因為奎師那和祂的聖地沒有分別。

根據《宇宙古史》，半神人聖哲拿茹阿達有次到達帕爾亞格時，正以他的七弦琴伴唱主哈瑞的榮耀。這帕爾亞格是聖地之皇 (Tirtharaja)。帕爾亞格萬分恭敬地歡迎他，向他講述如何成為聖地之皇的始末。聖拿茹阿達說：「至尊主已經冊封了你聖地之皇的地位，但我在這方面有點疑惑。溫達森林有沒有像其他聖地一樣來供奉你呢？」

聖地之皇回答：「沒有。」

聖拿茹阿達問：「那麼，你算是哪種聖地之皇呢？」

這句話刺透了聖地之皇的心，但他明白確有其事。他自忖：「那麼，我怎算是聖地之皇呢？」他這樣想，於是便前往至尊主那裡。

看見聖地之皇接近，至尊主恰當地榮耀他，又問他為何而來。聖地之皇謙卑地回答：「主 (Prabhu)，你委任我為聖地之皇，但溫達森林聖地從來沒有給我任何供奉。那麼我怎會是聖地之皇？如果連溫達森林這樣小小的聖地都不聽命於我，我根本不配聖地之皇的頭銜。」

聽到帕爾亞格皇的話，至尊主沉默片刻。祂想起巴佳而淚盈於睫，與祂的朋友放牛、南達爸爸和雅淑姐媽媽的愛、祂深愛的少女聖茹阿姐、牧牛姑娘以及祂與她們的娜莎之舞，這些記憶連同巴佳眾多其他的點點滴滴湧現心頭。至尊主的心溶化了。祂使自己稍為平復之後，神色極為凝重地說話。「聖地之皇，我確實委任了你為所有聖地之皇，但我沒有任命你為我自己的家園 - 聖溫達森林 - 之皇。溫達森林這片土地不僅是我的家園，也是我深愛的聖茹阿姐的逍遙時光之至尊地點。她是那裡真正的女主人 (adhipti) 和女皇 (isvari)。她真的是溫達森林的皇后。我也永恆地住在那裡。你無疑是聖地之皇，但溫達森林不僅是聖地而已。在某方面來說，你也可以崇拜和服務溫達森林。」

聖拿茹阿達不僅在這裡榮耀聖溫達森林，也在《Srimd-Bhagavat Mahatmya》(1.61，摘自《蓮花宇宙古史》)對奉愛女神說：

vrndavanasya samyogat punastvam taruni nava
dhanyam vrndavanam tena bhaktir-nrtyati yatra ca

「女神啊，來到溫達森林，你再次成為清新可人的年青女子。因此這個溫達森林聖地洪福齊天，奉愛在這裡到處翩然舞動。」

《斯刊達宇宙古史》的瑪圖茹阿部分¹和《阿迪-瓦茹阿哈宇宙古史》²也提及聖溫達森林的榮耀。

主采坦亞．瑪哈帕佈與聖溫達森林

之前曾經提過，奎師那的逍遙時光隱沒時，巴佳的所有逍遙時光地點幾乎都消失無踪。聖溫達森林與祂的娜莎之舞地點和笛子榕樹一起變成密林，從眼前消失。若干年後，聖巴佳爾納巴大君得到聖人散迪亞、聖人巴古瑞和其他人的幫助，發現了巴佳的多個逍遙時光地點。他們興建廟宇、湖泊和池塘等等而這樣做。不過，大約四千五百年以後，這些地方再次消失。就在此時，主奎師那作為浸在施麗瑪緹．茹阿迪卡情感的主采坦亞．瑪哈帕佈，降臨這個世界。重新確立了聖溫達森林和巴佳地區失去了的逍遙時光地點，祂自己直接參與，又通過聖茹帕、聖薩拿坦和其他同遊間接進行。整個宇宙，尤以偉大奉獻者團體，都會為了這項傑出成就，永遠感激這些人物。如果他們沒降臨在這個地球，現在誰會知道溫達森林的甜美，誰又能體會那種甜美呢？如果主高認格(Gaurangadeva)沒降臨，那麼誰會描述施麗瑪緹．茹阿迪卡的榮耀，以及純愛情感的最高極限呢？拿茹阿哈瑞．達斯(Narahari dasa)在《Yadi Gauranga Nahito》感情澎湃地高歌：

(ydi) gauranga nahito , tabe ki hoito
kemone dhraitā de ?
radhara mahima , prema-rasa-sima
jagatē janato ke ?
madhura vrnda , vipina-madhuri
pravesa caturī sar
baraja-yuvati , bhavera bhakati ,
sakati hoito kar ?

「如果聖施瑞曼．高認格．瑪哈帕佈(Srīman Gauranga Mahāprabhu)沒顯現，那麼我們將會如何呢？我們怎能忍受活下去呢？在這個宇宙，誰又會得知施麗瑪緹．茹阿迪卡的榮耀，以及純愛情感的最高極限呢？如果主采坦亞．瑪哈帕佈沒有降臨，誰會有智慧體會溫達森林的聖茹阿妲-奎師那逍遙時光，甜美的愛侶情感(madhura-rasa)呢？除了瑪哈帕佈之外，誰還能賜予力量，讓人體會巴佳少女對青春神聖愛侶愛意盈盈的服務情感呢？」

直接聽命於主采坦亞．瑪哈帕佈，高迪亞的偉大奉獻者典範師重新確立了巴佳的逍遙時光地點。借助於各種各樣的經典，也通過孜孜不倦的努力，聖洛刊納．哥斯瓦米、聖布嘎巴．哥斯瓦米、聖薩拿坦．哥斯瓦米、聖茹帕．哥斯瓦米、聖哥袍．巴塔．哥斯瓦米、聖茹阿古

納·巴塔·哥斯瓦米(Srila Raghunatha Bhatta Goswami)、聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米、聖基瓦·哥斯瓦米和其他人重新發現了這些地方。

溫達森林的逍遙時光地點

純粹奉獻者雅沐娜(Bhagavati Yamuna)

瑪哈茹阿妮·雅沐娜(Maharani Yamuna)的黑藍膚色就像奎師那一樣。她全面協助聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶樂不可支而情意綿綿的逍遙時光，並流經溫達森林的三面。她在兩岸創造了數之不盡的美麗森林，綠樹和蔓藤種類繁多，花果滿枝，全力支援情人和摯愛滿載甘露的逍遙時光。

珠光寶氣的神聖河堤，以及卡丹巴、肉桂、芒果(amra)、巴庫拉(bakula)和其他各種樹木形成的各種樹蔭點綴著她，份外美艷。神聖愛侶聖茹阿姐-奎師那和女友在聖雅沐娜的支流，上演戲水逍遙和泛舟逍遙。這河水溢滿純粹愛意，恆常以七瓣蓮花(sapta-dala kamala)為裝飾。這個永恆服務神聖愛侶的純粹奉獻者雅沐娜，至尊堪受崇拜。

在《Caitanya-candrodaya-nataka》(5.35)，聖卡維·刊爾拿普爾這樣榮耀聖雅沐娜女神，[《永恆的主采坦亞經》(中篇逍遙 3.28)也引述]：

cidnanda-bhanoh sada nanda-sunoh
para-prema-patri drava-brahma-gatri
aghanam lavitri jagat-ksema-dhatri
pavitri-kriyanno vapur-mitra-putri

「我一再向太陽神的女兒聖雅沐娜獻上禱文，她賜予對南達之子主奎師那，即超然太陽至高無上(unnata-ujjala)的純粹愛意。她體現超然喜樂，直接化身為至尊梵(Parabrahma)的溶解狀態。僅是憶念她便摧毀各種邪惡和滔天大罪，令心靈純粹。她向世界賜予所有吉祥，甚至能把巴佳超然情感注入荒漠般的乾枯心靈。願她淨化我們。」

gangadi tirtha-parisevita-pada-padmam
goloka-saukhya-rasa-puramahim mahimna
aplavitakhila-sudhasu-jalam sukhabdhau
radha-mukunda-muditam yamunam namami

「我一再頂拜奎師那的摯愛聖雅沐娜，恆河、哥達瓦瑞(Godavari)、拿爾瑪達(Narmada)、仙都(Sindhu)和其他聖地恆常都服務她的蓮花足。聖雅沐娜充滿榮耀，正是她賜予對哥樓卡-溫達森林的聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶，滿載超然情感的那種服務。在她甘露盈盈的河水，聖茹阿姐-穆昆達一直浸在無數喜樂之中。」

梭拿爾卡 (Sonaraka)

這個地方位於現時的卡利亞潭以西一里。聖人稍巴瑞的修院位於這裡。在奎師那逍遙時光之前，聖人稍巴瑞在這裡履行苦行數千年。為了征服感官，他四季都一直站於雅沐娜河中，包括嚴冬和炎夏。有一天，至尊主的其中一位同遊(parikara)嘎努達抵達這裡。身為鳥兒，天性使然，牠在眾目睽睽之下吞了一條雄性的大魚。看到此事，魚族非常難過，向聖人稍巴瑞祈求報復。埋首於枯燥乏味的苦行，又不認識至尊主奉獻者的榮耀，聖人稍巴瑞詛咒嘎努達，如果他再來這裡便會被斬首。

聖人稍巴瑞詛咒偉大奉獻者，因此心生渴望，想享受物質世界。他離開雅沐娜河走到岸上，以他的玄秘力量把自己變成一個青年。與曼達塔大君(Maharaja Mandhata)眾多年輕貌美的女兒成婚，千生萬世沉溺於世俗之樂。

為了自保而避開極厲害的嘎努達，巨蟒卡利亞後來藉由至尊主的欲望，與他的家人移居到雅沐娜河的那同一個池塘。這令池水變得有毒，住在那裡的所有魚類全都喪生，牠們以前也冒犯過嘎努達。如此一來，聖人稍巴瑞和托庇於他的所有魚類都因冒犯奉獻者而面臨徹底毀滅。因此經典宣告，應該不惜一切戒絕對偉大奉獻者的冒犯。

卡利亞湖 (Kaliya-hrada，即卡利亞潭，Kaliya-daha)

[Hrada 和 daha 兩者都的意思是「河裡的深湖」。] 這個地方現今名為卡利亞潭。主奎師那在這裡收服蛇魔卡利亞。主奎師那迅速跳進卡利亞湖的那棵逍遙卡丹巴(Keli-kadamba)樹，佇立在附近。湖畔的所有樹木和蔓藤，全都因卡利亞巨蟒的蛇毒化成灰燼。僅餘這棵逍遙卡丹巴樹。為了拯救他母親溫塔(Vinata)脫離他繼母卡杜茹(Kadru)的奴役，強大而勇敢的嘎努達曾經從天堂星球帶來一壺甘露。他在這棵逍遙卡丹巴樹上休息片刻，甘露香氣的力量，或者濺出來的一滴甘露本身都足以拯救這棵逍遙卡丹巴樹。

蛇魔卡利亞也膽色過人，力量強大。當他纏著奎師那時，奎師那有點無助，動彈不得。蛇魔的妻妾(Nagapatnis)都是奎師那的偉大奉獻者，那時候她們開始祈禱：「我們寧為寡婦，也不願當違背至尊主之徒的妻妾。」但當奎師那自己從蛇魔的盤纏中掙脫出來，開始在卡利亞的蛇蓬上跳舞和踢擊時，卡利亞的數千張嘴口吐鮮血，並皈依至尊主。那時候，蛇魔的妻妾雙手合十，懇求奎師那念及他的皈依之情，饒過她們丈夫的性命。她們的禱文令主奎師那稱心滿意。祂賜福蛇魔卡利亞免於恐懼，命令他與家人前往茹阿曼拿卡島(Ramanaka-dvipa)。祂保證會保護卡利亞，說：「你再也不需害怕嘎努達。當他看見我在你蛇蓬上的足印時，便會忘記對你的敵意。」

蛇魔的妻妾這樣禱告：「主啊，僅是為了得到你蓮花足下的塵土，聖拉釋米女神放棄了她的所有願望，發誓並長時間履行苦行。她卻夙願難償。誰知道蛇魔卡利亞履行了甚麼善行，竟有資格得到那同樣稀有的足下塵土。」³ 高迪亞偉大奉獻者注釋家為這個詩節作注時，動人地解釋這點：至尊主奎師那無緣地恩賜卡利亞的唯一原因，正是蛇魔卡利亞的妻妾對祂那自發而毫無動機的奉愛。至尊主的恩慈尾隨並服從奉獻者的恩慈。

聖帕爾波阿南達．薩茹阿斯瓦緹(Sri Prabodhananda Sarasvati)的靈修小屋和墓塚

聖帕爾波阿南達．薩茹阿斯瓦緹是《Radha-rasa-sudha-nidhi》、《Vrndavana Mahimamrta》、《Sri Caitanya-candramrta》、《Sangita-madhava》和其他奉愛著作的作者。聖帕爾波阿南達．薩茹阿斯瓦緹早年是聖讓甘姆(Sri Rangam)的居民，也是聖拉釋米-拿茹阿央那的奉獻者。他是人所共知的聖哥袍．巴塔．哥斯瓦米的叔父和靈性導師。不過，藉由施瑞曼．瑪哈帕佈的恩慈，他陶醉於神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的超然情感。在施瑞曼．瑪哈帕佈離開聖讓甘姆不久，他便前往溫達森林履行靈性專注。他也留在美景森林一段時間。在他生命終結時，他在履行靈性專注時在這裡離世(samadhi)。在奎師那的逍遙時光，他是通嘎維迪亞女伴。

現在，有些人說聖帕爾波阿南達．薩茹阿斯瓦緹和卡西的一元論(advaitavadi)帕爾卡斯阿南達．薩茹阿斯瓦緹(Prakasananda Sarasvati)正是同一個人。這點在各方面來說都大錯特錯。同一個人怎可能先是奉獻者聖帕爾波阿南達．薩茹阿斯瓦緹，然後是假象宗(mayavadi)帕爾卡斯阿南達，之後又再是同一位聖帕爾波阿達南達．薩茹阿斯瓦緹呢？這種現代學說是愚昧而難以置信的推測，已經被聖高迪亞偉大奉獻者典範師徹底駁倒。

十二太陽山(Dvadasaditya-tila)

奎師那收服卡利亞時，正值冬季。上演人形逍遙(nara-lila)的奎師那從水中走出來，冷極發抖。祂攀上附近的一座小山，在和煦的陽光下曬太陽。為了服務奎師那，奉獻者太陽神以整個太陽十二面(dvadasa kala)的極度熾熱普照四方，使祂不再抖顫。這個地方因而稱為烈日廟。

熱汗之野(Praskandana-ksetra)

太陽的熱力使奎師那不再顫抖，但這股熱力過強，令奎師那開始流汗。這個地方的名字因而成為熱汗聖地(Praskandana-tirtha);praskandana 這個字的意思是「汗流浹背」。

阿兌塔榕樹(Advaitavata)

阿兌塔榕樹正是位於熱汗聖地。僅在主采坦亞．瑪哈帕佈降臨前，聖阿兌塔師遍遊巴佳時來到這個地方。他在這同一棵榕樹下小住數天。他在大森林哥庫爾找到主瑪丹-哥袍，目前在那裡服務祂。由於害怕回教徒並藉由祂的願望，祂祕密地把主瑪丹-哥袍留給一個忠誠的曹北婆羅門，然後前往散緹普爾(Santipura)，因為祂知道莎慈之子主高茹阿哈瑞(Sacinandana Sri Gaurahari)快將顯現在拿迪亞(Nadiya)鎮。

後來，同一位瑪丹-哥袍又到了薩拿坦．哥斯瓦米那裡，他在附近建了一座大廟，把神像安奉於那裡。自此，主瑪丹-哥袍便稱為主瑪丹-牟罕。

稅巷(Dana-gali)、妒怒巷(Mana-gali)、傲巷(Gumana-gali)和森林小巷(Kunja-gali)

就在著名的服務森林附近，有四條狹窄的小巷(galis)：稅巷、妒怒巷、傲巷和森林小巷。有一次，當施麗瑪緹·茹阿迪卡心生妒怒時，她循著這條妒怒巷前往妒怒湖。在名為稅巷的窄巷，主奎師那和他的朋友向牧牛姑娘徵收純愛形式的稅款，牧牛姑娘也同樣地要求奎師那。這條小巷因而稱為稅巷。純愛小巷(Prema-gali)是少年少女初次邂逅的地點。那一刻，他們眉目傳情，兩者之間的純愛關係時時刻刻不斷增長。這條小巷因此稱為純愛小巷。也有人稱之為傲巷，因為當奎師那向愛卿徵稅時，她盛氣凌人(gumana)，拒絕繳稅。女友取道前往服務森林的小巷，名為森林小巷，主奎師那會在服務森林按摩(svadhina-bhartrka，那位控制她情人的愛卿)聖茹阿姐的蓮花足。充當稅吏的主碧哈瑞(Sri Dana-Bihari)和聖茹帕-薩拿坦·高迪亞廟，位於這四條小巷的交匯處。

服務森林(Seva-kunja)

這個地方又稱灌木森林(Nikunjavana)。位於聖茹阿姐-達莫達爾廟西南方不遠處。主奎師那為施麗瑪緹·茹阿迪卡按摩蓮花足的一幅畫像，在這裡的一座小廟受人膜拜。

巴佳居民說，即使時至今日，聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶每晚也在這裡上演他們的逍遙時光。因此，人人都在黃昏時份離開這個森林。即使撒野的潑猴在夜幕低垂時，也自律地離開這個森林。不時有人冥頑不靈地試圖在晚上留在這裡，第天天早上卻被發現已經暴斃。其他人終究逃過死劫，卻完全瘋了。

奉獻者茹阿薩刊(Rasakhana)在巴佳到處尋找奎師那，卻不得要領。最後，他正是在這個地方覲見到品嚐超然情感的主奎師那。他在他優美的詩歌這樣透露了此事：

dekhyo duryo vah kunj kutir mem
baithyo palotat radhika payan

「站在森林入口，我看到奎師那坐著，順從地按摩茹阿迪卡的蓮花足。」[在這裡，palota這個字表示奎師那正是以這種情感按摩：「我不會再去榮卓瓦麗的森林了。」]

在服務森林，我們也看到拉麗姐湖。拉麗姐在娜莎之舞期間感到口渴時，奎師那用他的笛子挖掘土地，展現了這個風光明媚的湖。拉麗姐和女友喝甘甜清涼的湖水，使她們精神爽利。附近有一棵逍遙卡丹巴樹，每個樹節都向外突出，仿如圓形的菊石(salagrama)。

聖茹帕-薩拿坦·高迪亞廟(Sri Rupa-Sanatana Gaudiya Matha，即聖維諾達森林，Sri Vinoda-kunja)

這座廟位於稅巷，非常接近聖地溫達森林的心臟地帶 - 聖服務森林，成為了著名的朝拜地點。

滿懷純粹愛意的恩慈之洋 - 至尊聖主采坦亞·瑪哈帕佈，派聖茹帕·哥斯瓦米和聖薩拿坦·哥斯瓦米兄弟前往聖溫達森林，(一)重新確立聖溫達森林裡消失了的逍遙時光地點，(二)安奉神像，(三)創作奉愛文獻和(四)確立偉大奉獻者的正確行為(smriti)操守(Vaisnava-sadacara)。藉由施瑞曼·瑪哈帕佈的無緣恩慈和鼓勵，聖茹帕和聖薩拿坦·

哥斯瓦米確立了主哥文達和主瑪丹．牟罕，再次發現消失了的朝聖地點，也撰寫了偉大奉獻者的正確行為操守和《Brhad-bhagavatamrta》、《Laghu-bhagavatamrta》、《奉愛的甘露(Bhakti-rasamrta-sindhu)》、《Ujjvala-nilamani》和《主哈瑞的奉愛之樂(Hari-bhakti-vilasa)》等等奉愛文獻。

聖茹帕．哥斯瓦米和聖薩拿坦．哥斯瓦米實現了施瑞曼．瑪哈帕佈的心底願望，為了繼續對他們的思憶，聖巴克提維丹塔．瓦曼．瑪哈茹阿傑(Srila Bhaktivedanta Vamana Maharaja)和作者[聖巴克提維丹塔．拿茹阿央那．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑]便建立了這座廟。他們受到聖高迪亞．維丹塔修會創辦人 - 進入了永恆逍遙時光，唵，於主維施努蓮花足下摒除物質欲望的(astottara-sata)聖施瑞瑪．巴克提．帕爾甘．凱薩瓦．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑 - 的啟發，並在聖高迪亞．維丹塔修會成員的指導下完成大業。

這座廟的特色是，聖溫達女神位於神壇上三部份(prakosthas)的其中之一。其餘兩部份是主高茹阿遜達爾與聖茹阿妲 - 維諾達 - 碧哈瑞君和靈性導師蓮花聖足，聖巴克提．帕爾甘．凱薩瓦．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑。目前，在美景森林可以看到施麗瑪緹．溫達女神僅存的另一尊主要神像。

羅望子樹墩(Imlitala)

在奎師那的巴佳逍遙期間，佇立在這裡的一棵羅望子古樹(imli)極為巨大。後來那棵樹消失了，在原來位置佇立著一棵新的羅望子樹。

為免其他牧牛姑娘因她們的好運自鳴得意(saubhagya-mada)，而且要平息祂愛卿的妒怒，主奎師那在娜莎之舞中途離去。祂尾隨愛卿抵達飾物榕樹(Srngaravata)，開始在這裡用鮮花打扮她。那時候，其他正在尋找奎師那的牧牛姑娘走近茹阿迪卡和奎師那的所在地。主奎師那要求愛卿與祂一起離開，她卻說：「我走不動了。你可以把我揹在你肩上。」奎師那蹲下，示意愛卿應該坐在祂的肩上。正當她上前時，奎師那又消失了。現在，她也因分離之苦而呼喚：「君皇啊，茹阿曼拿啊！」而倒地不醒人事。其他牧牛姑娘見狀都心如刀割。

離開了施麗瑪緹．茹阿迪卡之後，主奎師那開始感到與她深切分離。坐在雅沐娜河畔一棵羅望子樹下，祂沉醉於思念她，祂身體的光芒像她那樣變成金色。我們至受崇拜的聖巴克提．帕爾甘．凱薩瓦．哥斯瓦米．瑪哈茹阿傑呈獻了一個動人心弦的優美詩節：

radha-cinta nivesena yasya kantir vilopita
sri-krsna-caranam vande radhalingita vigraham

《頌聖茹阿妲．維諾達 - 碧哈瑞本體(Sri Sri Radha Vinoda-bihari Tattvastakam)》

(1)

「當主奎師那完全陷於與施麗瑪緹．茹阿迪卡的分離時(她正展現她那帶有嫉妒的憤怒)，或者當施麗瑪緹．茹阿迪卡擁抱祂(她的妒怒平息之後)時，我崇拜祂那個形象的蓮花足。此時此刻，祂自己的黝黑膚色消失，呈現出她亮澤的金光。」

聖靈性導師蓮花聖足心裡的超然情感既深遠，又滿載超卓結論(siddhanta)。那是施麗瑪緹·茹阿迪卡那些小女僕(manjaris)的靈性情感，她們覺得奎師那與施麗瑪緹·茹阿迪卡分離時，祂確實應該痛不欲生。她們看到這種痛苦非常高興，那時候便會安排奎師那與茹阿姐見面。這種靈性情感在聖茹帕傳系的高迪亞偉大奉獻者身上最明顯。

大約在五百五十年前到訪巴佳時，主采坦亞·瑪哈帕佈在阿庫茹爾河堤小住了數天。祂每天也會來雅沐娜河畔這個景致極為動人的羅望子樹墩河堤(Imlitala-ghata)，當祂唱誦至尊主哈瑞聖名時，往往都沉醉在靈性情感中。祂在這裡恩賜茹阿佳普塔·奎師那達斯(Rajaputa Krsnadasa)。

當瑪哈帕佈住在這裡時，有一天，有些人請求祂前往卡利亞湖觀見主奎師那，他們說主奎師那在晚上在那裡再次展現祂的逍遙時光。瑪哈帕佈吩咐他們靜候幾天。不過，人群開始在晚上蜂擁前往卡利亞潭。最後，雅沐娜河上的異象顯然只是一些回教徒在小船上捕魚。小船的船首燃著一盞燈。當船首的漁民站起來活動時，就像有人在跳舞。小船看似一條巨蟒，燃點的燈火則有如巨蟒的寶石。真相大白時，瑪哈帕佈對人們說：「至尊主奎師那不會在卡利年代，在普羅大眾面前展現這些逍遙時光。這種逍遙時光只會出現在純粹奉獻者心裡。」一段日子以後，主采坦亞·瑪哈帕佈和聖瓦拉巴·巴塔師取道修軟(Sauron)和帕爾亞格前往尼拉查爾(Nilacala)。

據說幾年前有人砍了這裡的那棵羅望子古樹的一枝樹枝，它滲出鮮血。切斷樹枝的人知道自己鑄成大錯，便一再祈求寬恕。聖地居民相信，解脫的偉大靈魂仍然以樹木和蔓藤的形體，在溫達森林履行靈性專注。

佳杜地區(Jhadu-mandala)

與這個地方有關的逍遙時光，發生於著名的聖基瓦·哥斯瓦米的那個時代。聖夏姆南達(Srila Syamananda)、聖拿若譚·塔庫爾和聖施尼瓦斯師(Srila Srinivasa Acarya)師承年輕的聖基瓦·哥斯瓦米，研讀《聖典博伽瓦譚》和哥斯瓦米的文獻，聖基瓦·哥斯瓦米交託給夏姆南達的服務，就是打掃這個古老的奎師那逍遙地點。

有一天黎明前，夏姆南達打掃時找到一個金踝鈴。基瓦·哥斯瓦米之前指示過他，要把找到的任何失物直接物歸原主，而非他人。如果任何人試圖聲稱擁有失物，他應該告知他們基瓦·哥斯瓦米的指示。因此夏姆南達小心翼翼地把金踝鈴繫於他上衣的衣角。不久之後，兩個巴佳少女(Vraja-balas)來對他說：「你找到的踝鈴是屬於我們朋友的，我們一直都在找。你可以交給我們。」

聖夏姆南達謙卑地回答：「不管踝鈴屬於誰的，她都應該親自來拿。我不會交給你們。」

少女們回答：「你不知羞恥嗎？你竟然膽敢渴望觀看這個年輕媳婦的臉龐？」但夏姆南達一直堅持己見，不把踝鈴交給她們。兩個少女便帶同她們的女朋友到夏姆南達那裡，說：「把踝鈴綁在她的腳上吧。」當夏姆南達把踝鈴綁在她們朋友的腳上時，他雙手因純粹愛意

而抖顫。這些年輕女孩不是別人，她們正是施麗瑪緹·茹阿迪卡本人和她的兩位女友，拉麗姐和維薩卡。施麗瑪緹·茹阿迪卡不斷渴望這樣恩賜她愛心滿懷的奉獻者。

此事令夏姆南達的生命蒙福。他以前名為杜克依-奎師那·達斯(Duhkhi-Krsna Dasa)，但當他領受到施麗瑪緹君的恩慈時，便名為夏姆南達·達斯(Syamananda Dasa)。施麗瑪緹·拉麗姐把那踝鈴印在夏姆南達的前額。即使時至今日，夏姆南達·帕佈靈性家族的那些信眾，額上都畫上踝鈴狀的聖印(tilaka)。

以下事件也在這裡發生。很久以前，有一位老婦人住在佳杜地區，她屋內有一塊磨石。她用這塊石頭為人磨小麥，藉此維生。她對奎師那專心致意地奉愛。當她磨小麥時，她悅耳的嗓子高唱奎師那甜美的聖名，磨石則發出隆隆的格格聲。

有一天，當她在破曉前磨小麥，沉醉於唱頌奎師那的甜美聖名時，一個膚色黝黑的美少年出現，把一隻腳踏在磨石上。「媽媽，」祂說：「你為何這樣轉動磨石，發出這些隆隆的格格聲？這聲音擾人清夢，我無法入睡。」

老婦人有點慌張，說：「我的愛兒，如果我不用磨石工作，那麼我將如何維生呢？」

膚色黝黑的美少年回答：「我會把我的足印留在你的磨石上。人們會來觀見這個足印，獻上豐厚的供品。他們的供品將輕易地維繫你。那麼你便不需再用磨石了。」膚色黝黑的男孩說完之後便消失了。

曙光初露時，老婦人看見男孩的足印完整地顯現在她的磨石上。人群排好隊，渴望觀見足印，這人群與日俱增。老婦能輕易地用所收的捐獻維生，恆常都陶醉(unmatta)於憶念奎師那的這段逍遙時光。

飾物榕樹(Srngaravata)

這個地方位於雅沐娜河畔，在羅望子樹墩廟(面向卡西河堤)稍向東行。在外面放牛時，蘇包和其他朋友在這裡愉快地以各色各樣的飾物打扮奎師那。為了平息施麗瑪緹·茹阿迪卡的妒怒，主奎師那也用祂親自採摘的花朵製成別出心裁的飾物，在這裡打扮她。《聖典博伽瓦譚》極為優美地描述此事。

在娜莎之舞期間，施麗瑪緹·茹阿迪卡看見主奎師那與她和其他牧牛姑娘一起跳舞，她拂袖而去。她希望離群獨處，於是坐在這個僻靜地點。品嚐超然情感的奎師那在這裡以祂親手採摘的北莉、查美莉和其他花朵，打扮施麗瑪緹君而取悅她。當其他女友尋找主奎師那時，一個女友說：「朋友啊，看，看這裏！我們親愛的奎師那在這裡踮起腳尖，為他的摯愛摘花，因此地上只得他蓮花足的前掌印。」⁴

當奎師那正在打扮施麗瑪緹時，祂聽到附近的牧牛姑娘高聲談話。奎師那要求施麗瑪緹君和祂一起迅速離開這個地方，但她以疲倦為由拒絕。夏姆遜達爾便蹲下來，要求她坐在祂肩上，但正當她準備這樣做時，祂卻消失無踪。施麗瑪緹君在分離之中悲哀暈厥，哀號：

ha natha ramana prestha kvasi kvasi maha-bhuja
dasyas te kripanaya me akhe darsaya sannidhim

《聖典博伽瓦譚》(10.30.39)

「主人啊，我的情人啊，我的心肝寶貝，你在哪裏？你在哪裏？臂力強大的人啊，朋友啊，向你這個痛不欲生的女僕現身吧。」

當女友發現施麗瑪緹．茹阿迪卡這樣陷於分離之苦時，便安慰她，帶她一起回去雅沐娜河畔。

下列逍遙時光也發生在這裡。施瑞曼．尼提安南達．帕佈走遍巴佳地區時，在雅沐娜河畔的飾物榕樹附近逗留了幾天。恆常全神貫注於主巴拉戴瓦的情感。有時祂會像超然物外，我行我素的人(avadhuta)⁵那樣全然沉醉。祂會抱住牛脖子，邊哭邊問牠們：「你有沒有看到刊耐亞？祂在哪裏？」有時祂會抓住牧牛郎，淚盈於睫地問他們：「刊耐亞在哪裏？」有一天，祂聽到天空傳來一把聲音宣佈：「你的刊耐亞作為莎慈之子高茹阿哈瑞，在拿迪亞等著你去祂那處。」

由於尼提安南達．帕佈住在這裡，飾物榕樹因而又稱為尼提安南達榕樹(Nityanandavata)。廟裡的當家之神是主尼泰-高茹阿(Nitai-Gaura)和聖茹阿姐-奎師那。廟附近的老榕樹下，就是主奎師那正在打扮施麗瑪緹．茹阿迪卡的那幅別緻畫像。

衣服河堤(Cira-ghata)

雅沐娜河畔有一棵古老的卡丹巴樹，奎師那在這裡偷走年輕牧牛姑娘的衣服，她們完成卡提亞央妮誓言(Katyayani-vrata)之後，便在這裡沐浴。每天破曉之前，巴佳的這些年輕閨女都會在聖雅沐娜沐浴。她們會用沙子塑造卡提亞央妮(瑜伽瑪亞)的神像，在雅沐娜河畔唸誦以下曼陀崇拜她：

katyayani maha-maye maha-yoginy adhisvari
nanda-gopa-sutam devi patim me kuru te namah

《聖典博伽瓦譚》(10.22.4)

「卡提亞央妮女神啊，瑪哈瑪亞啊，偉大的女瑜伽師和強大的全控者啊，請讓南達大君之子做我的丈夫吧。我向你致敬。」

在誓言結束時，藉口偷走她們的衣服，奎師那自己抵達那裡，讓她們得償所願：「你們的心願將會在下一個薩茹阿達滿月(Sarada-purnima)夜實現。」

在色爾嘎附近有另一個以衣服河堤著稱的地點。那裡也佇立著一棵卡丹巴樹。這兩者無疑都是衣服河堤。由於相同的遙時光發生在不同年代(kalpa-bheda)，因此發生的地點不止一個。

卡西河堤 (Kesi-ghata)

這個地方位於雅沐娜河畔的衣服河堤偏東。奎師那在這裡殺掉卡西魔。有一次，奎師那和祂的朋友正在這個地方放牛。馬杜曼告與祂開玩笑：「我親愛的朋友，如果你把你的孔雀毛、悅耳笛子和黃衣裳給我，所有牧牛童和牧牛姑娘都會愛我、給我美味的甜奶球。甚至沒有人會問你想不想要。」奎師那面露微笑，親自為馬杜曼告穿戴上祂的孔雀毛和黃衣裳，又把祂的笛子和棍子遞給他。現在全都穿戴好，馬杜曼告便開始大搖大擺地到處炫耀。

此時，極為厲害的卡西魔呈現成一匹巨馬。他嘶叫著在那裡出現，要殺掉奎師那。康薩大君指示過他：「你看見誰頭上戴著孔雀毛，身上穿上黃衣裳，手上拿著笛子的，就知道那個人肯定是奎師那，殺死祂吧。」看到馬杜曼告打扮成奎師那，卡西使用他的兩條後腿攻擊祂。奎師那飛奔過來拯救馬杜曼告，殺死卡西魔。雖然惡魔的腿沒有碰到馬杜曼告，他卻因卡西雙腿的動作所造成的微風而失去知覺。不過，奎師那殺掉卡西之後，馬杜曼告感到相當困窘。他去奎師那那裡，歸還祂的笛子、孔雀羽毛和黃衣裳。告訴祂：「我不要任何甜奶球了。我的生命比數十萬個甜奶球更有價值呢。」牧牛童開始哄堂大笑。即使時至今日，到訪卡西河堤也會令心頭浮現這段逍遙時光的回憶。

情愛森林 (Nidhuvana)

nidhu 這個字的意思是「情意綿綿的逍遙時光 (surata-krida)」。*《哥文達逍遙讚》*和其他經典優美地描述了，茹阿妲和奎師那在情愛森林卿卿我我的逍遙時光。這些經典說明，由於樂不可支而溫馨綺麗的夜間 (nisa) 逍遙在情愛森林的樹林發生，因此夜末 (nisanta) 之時的酣夢逍遙 (sayana-vialsa) 也在這裡發生。看到黎明將至，溫達女神頓時警醒，命令雌、雄鸚鵡、孔雀、杜鵑、大黃蜂等等，發出甜美的鳴叫和其他聲音喚醒少年和少女。自發奉愛的奉獻者 (raganuga bhaktas)，尤以茹帕傳系內品嚐超然情感的傑出奉獻者，唸誦至尊主的聖名時，在心裡品嚐這些破曉前的逍遙時光。聖維施瓦納·查誇瓦提·塔庫爾在他的 *《Svapna-vilasa》*，優美地描述了這段逍遙時光。

有一次，當神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那在夜末時分，在情愛森林的樹林裏好夢正濃時，聖維莎班努的女兒有一個奇異的夢。一覺醒來，她便弄醒她的心上人，說：「我的摯愛，我剛做了一個奇異的夢。在那個夢裏，我看到一條雅沐娜那樣的無比河流。沿著那條河，我看到雅沐娜河畔一樣風光明媚的河岸。那片河岸恰似溫達森林的小樹林，我看到一個俊美而膚色金黃的少年，在河岸上極為動人地載歌載舞。陶醉於內心的情感，祂隨著麥當加鼓和小鑊鈸的節奏妙曼舞動。那位膚色金黃的少年哭著說：『奎師那啊，奎師那啊！』有時祂又說：『茹阿妲啊，茹阿妲啊，你在哪裏？』祂時而在地上滾動，時而不醒人事。祂向整個宇宙無私地分贈祂的這些情感，從一棵小草以至主巴爾瑪。

我的摯愛，一看到他，我便開始想：『這個膚色金黃的少年是誰呢？我是不是那個一直哭嚷著：『奎師那啊，奎師那啊！』的金色少年呢？而那個膚色金黃，高聲呼喚：『茹阿妲啊，茹阿妲啊，你在哪裏呢？』的少年不是別人，而是你，聖奎師那，我生命中的摯愛嗎？』」

主奎師那說：「我的愛卿，我在不同時間讓你觀見過拿茹阿央那和我其他的一些形象，你卻從不驚訝。我不能透露這個使你心神嚮往，膚色金黃的少年是誰。」祂這樣說，開始會心微笑。

茹阿迪卡回答：「我的摯愛，現在我明白這個金色形體不是別人，而是你。只有你才可使我這樣糊塗失措，別無他人。」然後奎師那便在祂的考士圖芭寶石，向聖茹阿迪卡顯示她的美夢，仿似她所看到的一樣。施麗瑪緹．茹阿迪卡說：「在你童年時，無所不知的聖人嘎伽告知南達爸爸，在即將來臨的卡利年代初，他的兒子會顯現為膚色金黃的高認格。聖人嘎伽的預言萬無一失。因此，我的美夢必定成真，事實上，我在夢中看到的金色少年一定是你。」

主奎師那聞言，說：「我生命中的皇后，我會採納你的金黃膚色和你心裡的情感，顯現為高認格。我會這樣親自品嚐你甘露盈盈的靈性情感。與此同時，我會通過唸誦哈瑞聖名，傳揚自發愛意的奉愛。事實上，只是為了分發對我的神聖之愛，我才會以最慈悲為懷的高認格形象顯現，這種愛難以臻達。你也會作為我的同遊，與我一起顯現在地球上。」聖茹阿妲-奎師那在這段逍遙時光，這樣暗示了主高茹阿將會顯現。

在情愛森林，施麗瑪緹．茹阿迪卡穿上皇后的裝束，坐在森林裏的皇座上。主奎師那打扮成警官，保衛森林的入口和其中的地區。這稱為皇室逍遙(rai-raja lila)。高迪亞傳系的詩人對這段逍遙時光的描述極為怡人。

維薩卡湖位於情愛森林，正如拉麗妲湖位於服務森林。主茹阿妲-碧哈瑞君用祂的笛子顯現了這個甘甜美味的湖，為祂心愛的女友維薩卡和其他女友解渴。後來，非常擅於奉愛音樂，人所共知的斯瓦米．哈瑞達斯，在這同一個維薩卡湖找到主斑可-碧哈瑞(Sri Banke-Bihari)的神像。

斯瓦米．哈瑞達斯君經常以七弦琴伴奏，甜美地高唱他自己創作的奉愛歌曲，取悅碧哈瑞君。他歌唱時非常陶醉，以致會忘卻身心。著名的拜諸巴瓦爾(Baijubavara)和坦桑(Tansen)都是他的門徒。從他群臣之翹楚坦桑口中，聽聞斯瓦米．哈瑞達斯的榮耀，國皇阿巴爾(Akbara)本人想品嚐斯瓦米．哈瑞達斯音樂造詣的甘露。但斯瓦米．哈瑞達斯決意，除了他的神明之外，不會娛樂任何人。

因此，國皇阿巴爾有天把自己喬裝為平民，與坦桑一起出現在斯瓦米．哈瑞達斯在情愛森林的小茅廬。坦桑也極富音樂造詣，特意帶同他的七弦琴，現在開始唱一首悅耳歌曲。他的歌聲迷住了阿巴爾。斯瓦米．哈瑞達斯便從坦桑手上取去七弦琴，開始唱同一首歌，指出坦桑歌唱時所犯的錯誤。斯瓦米．哈瑞達斯的歌聲如斯動聽迷人，甚至連小鹿、鳥兒和森林的其他動物也來到那裡，默不作聲，屏息細聽。國皇阿巴爾無比驚訝。非常高興，想立即向斯瓦米．哈瑞達斯獻上一些物品，但聰明的坦桑示意國皇不要這樣做，以免擾亂了哈瑞達斯的情感。這位偉人的墓塚仍在情愛森林。

柔柔清風 (Dhira-samira)

這個地方位於聖雅沐娜河畔，就在笛子榕樹附近。這是娜莎之舞地點，神聖愛侶在森林上演祂們永恆好玩逍遙時光的地點。在這裡觀見這些逍遙時光之後，微風(samira)自己會變得如斯溫柔(dhira)恬靜，寸步難移。這個地方因而又稱柔柔清風(Dhira-samira)。

學者聖高瑞達斯(Sri Gauridasa Pandita)在柔柔清風確立了森林和廟。他是尼提安南達·帕佈的岳父，蘇爾亞達斯·薩爾靠(Suryadasa Sarkhela)的弟弟，也是佳拿瓦(Jahnavā)和瓦蘇達(Vasudhā)的父親。學者聖高瑞達斯是施瑞曼·瑪哈帕佈的主要同遊之一。他在生命終結時來到溫達森林，在這裡確立了柔柔清風森林，開始服務和崇拜他的膜拜之神，主夏姆茹阿亞(Sri Syamaraya)。他的靈性專注地點和墓塚也在這裡。

眾所周知的偉大奉獻者詩人聖佳亞戴瓦·哥斯瓦米，在他摘自《哥文達之歌》的著名歌曲提過這個森林：

dhira-samire yamuna-tire vasati vane vana-mali
gopi-pina payodhara-mardana cancala-kara-yuga-Sali

這裡描述的森林指的是這個柔柔清風森林。

聖哥袍-古茹·哥斯瓦米(Sri Gopala-Guru Gosvami)履行靈性專注的地點

聖哥袍-古茹·哥斯瓦米履行靈性專注的地點位於柔柔清風。學者聖瓦誇斯瓦爾(Sri Vakresvara Pandita)是施瑞曼·瑪哈帕佈的著名同遊之一。在他生命的尾聲，他與奎師那分離非常悲痛，在凡夫俗子心目中，他離開了物質身體。一段時間之後，他鍾愛的門徒聖哥袍-古茹·哥斯瓦米也離開了這個物質世界。他摯愛的門徒戴央粲達·哥斯瓦米(Dhyanacanda Gosvami)既是最博學的人，也是至高無上而品嚐超然情感的奉獻者。在他的時代，政府官員對普瑞的茹阿坦-刊塔廟和哈瑞達斯·塔庫爾的靈修小屋大肆破壞。此事令他痛不欲生。那時候，一個來自溫達森林的偉大奉獻者把以下消息傳給他：「你為何那麼擔憂？我們看到你的師尊聖哥袍-古茹·哥斯瓦米，在柔柔清風森林履行靈性專注。去他那裡吧。他會解決一切。」戴央粲達·哥斯瓦米聞言，立即興高采烈地徒步前往溫達森林。

幾天後，戴央粲達·哥斯瓦米抵達溫達森林，當他甫走進柔柔清風，看到聖哥袍-古茹·哥斯瓦米拿著唸珠，唸誦聖名時沉醉於狂喜極樂，便怔住了。他憶起各種逍遙時光而淚如泉湧。聖戴央粲達像棍子那樣倒在他足下，開始哭泣。他懇求聖哥袍-古茹·哥斯瓦米返回普瑞聖地。聖哥袍-古茹·哥斯瓦米拒絕親自前去，卻說：「回去普瑞吧，不需擔心。政府官員的騷動將會永遠結束。」戴央粲達·哥斯瓦米遵命返回普瑞的茹阿坦-刊塔廟，普瑞的政府官員一再為他們的惡行致歉。

這正是聖戴央粲達·哥斯瓦米直接觀見聖哥袍-古茹·哥斯瓦米那個不展現超然形象的同一個柔柔清風森林。柔柔清風賜予奉獻者超然喜樂。即使時至今日，它心裡仍然珍藏著這一切逍遙時光。

平息妒怒的地點 (Mana-bhanjana-sthala)

平息妒怒的地點位於柔柔清風。《巴佳朝聖 (Vraja Parikrama)》一書說，聖佳亞戴瓦·哥斯瓦米在《哥文達之歌》(第十九首歌曲第七節)，他著名的詩節 smara-garala-khandanam mama sirasi mandanam dehi pada-pallavam udaram 所描述迷人的息怒逍遙 (mana-bhanjana lila, mana 這個字的意思是「妒怒」而 bhanjana 這個字的意思是「破壞」) 在這裡發生。

笛子榕樹 (Vamsivata)

這是青春愛侶聖茹阿妲-奎師那和女友一起，上演純粹無瑕的經典權威《聖典博伽瓦譚》所述的娜莎之舞地點。為了向年輕的未婚牧牛姑娘賜予崇拜卡提亞央妮的善果，品嚐超然情感的碧哈瑞主奎師那便賜福她們。為了實現這個祝福，祂在一個盈月夜，以祂的笛子吹奏悅耳的調子。聽到美妙的笛聲，牧牛姑娘陶醉於純愛而來到這裡。《聖典博伽瓦譚》(10.29.4) 這樣描述此事：

nisamya gitam tad ananga-varadhanam
vraja-striyah krsna-grhita-manasah
ajagmur anyonyam alaksitodyamah
sa yatra kanto java-lola kundalah

「巴佳的年青女子聽到奎師那的笛聲。這笛聲盪氣迴腸，使她們神暈顛倒。她們之間互相不為人知地前往她們的情人奎師那等著的地方。由於她們行動非常迅速，她們的耳環來回晃動。」

以糾正牧牛姑娘違反宗法的舉止為由，品嚐超然情感者之皇 (Rasikendra-sekhara) 主奎師那，對歸順祂的牧牛姑娘暢談她們應該回家服務丈夫的多個原因，但聰明的牧牛姑娘輕而易舉地駁斥了祂的一切論點。

奎師那與無數牧牛姑娘的秋季娜莎在這裡進行。一位奎師那在兩位牧牛姑娘之間跳舞，或者是一位牧牛姑娘在兩位奎師那之間跳舞。娜莎之舞正是這樣以令人嘆為觀止的歌舞進行。其他牧牛姑娘因她們的好運而趾高氣揚 (saubhagya-mada)，施麗瑪緹·茹阿迪卡則進入妒怒狀態。為了平息施麗瑪緹·茹阿迪卡的妒怒，並消除其他牧牛姑娘的驕傲，品嚐超然情感者之皇主奎師那見狀便從那裡消失。

其後，牧牛姑娘飽受與奎師那的分離之苦而放聲大哭，開始高歌，jayati te 'dhikm janmana vrajah...⁶。聽到她們的歌聲，主奎師那再次出現，在這裡以動人的話表達祂對牧牛姑娘的感激：「你履行了一項非凡創舉：你為我放棄了一切。對於這犧牲，我永恆都感激你，也永遠無以為報。」⁷ 這是娜莎之舞的上演地點，因此也是所有逍遙時光地點之翹楚。

奎師那的曾孫聖巴佳爾納巴大君在這裡種了一棵樹，紀念這個娜莎之舞地點，但一段時間之後，雅沐娜卻淹沒了那裡。在更近代，在五百五十年前，學者聖嘎答達爾的一位門徒學

者聖瑪杜，折下了大樹的一根樹枝栽種在這裡，那根樹枝變成了扶疏巨木。學者聖瑪杜在這裡靈性專注時，找到主高毘納的神像。笛子榕樹四面牆壁的四個角落都有一座極小的廟。其中確立了聖茹阿瑪努師、聖瑪達瓦師、聖維施努斯瓦米(Sri Visnusvami)和聖寧巴爾克師(Sri Nimbarkacarya)。現時，他們已被其他神像取代。高迪亞的偉大奉獻者以前經常在這裡服務，但國皇瓜里啣爾(Gvliyoyor)的靈性導師貞守生君(Brahmacariji)買下了這個地方。自此便由聖寧巴爾克師徒傳系管理。

哥毘斯瓦爾大神明(Gopisvara Mahadeva)

在《聖典博伽瓦譚》，大神明散卡爾，眾神之神，稱為至高無上的偉大奉獻者。他和純粹奉獻者帕爾瓦媿，恆常專注於冥想奎師那永恆的日常八重逍遙時光。有一次，在主奎師那展現的逍遙時光期間，散卡爾渴望親眼觀看奎師那迷人的娜莎之舞。他滿懷熱望地從開拉殊(Kailasa)直接來到溫達森林。在溫達森林的圍欄外，一些當值的牧牛姑娘攔住他，因為除了主奎師那之外，其他男性一概不能進入娜莎。但散卡爾那會輕易妥協？他問當值的牧牛姑娘，他如何才能獲准內進，她們吩咐他去崇拜純粹奉獻者瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪茜(普爾妮瑪，Purnima)，使她稱心如意。

散卡爾遵照她們的建議，在艱巨的崇拜之後，便領受到瑜伽瑪亞的覲見。普爾妮瑪知道散卡爾的願望，便握住他雙手，把他浸入附近的巴爾瑪湖。當他從池塘站起來時，已變成美若天仙的牧牛少女。普爾妮瑪讓現在已是牧牛姑娘的散卡爾，坐在娜莎之舞地點東北方的一個森林。普爾妮瑪吩咐她在那裡觀看逍遙時光，然後便消失了。

不久之後，娜莎之舞開始了。牧牛姑娘心想：「今天，因為某種原因，我們載歌載舞時毫不快樂。」她們明白有些外人進入了會場，便開始尋找那個人。她們一直搜尋，來到這個地方，看見一位新來而素未謀面的牧牛姑娘坐在森林裏。她們捉住那位新來的牧牛姑娘，開始查問她：「你叫甚麼名字？你的村莊甚麼名字？你丈夫是誰？你的公公是誰？」但新來的牧牛姑娘無法回答任何問題。相反，她只能哭。瑜伽瑪亞既沒有安排她生於牧牛姑娘腹中，也沒有給她任何名字。新來的牧牛姑娘又沒有嫁給任何牧牛童，她又能怎樣回答呢？當牧牛姑娘得不到回答時，便開始掌摑她的面龐，直至雙頰紅腫。看到大神明的苦況，普爾妮瑪深受感動。她便去那裡解釋，這個牧牛姑娘是她的施恩對象。她請求牧牛姑娘和奎師那對她大發慈悲。主奎師那知道普爾妮瑪的心底願望，便為散卡爾賜名哥毘斯瓦茹，並賜他一個祝福，如果沒有先領受到他的恩慈，修習者便不能進入溫達森林，尤其是進入奎師那在那裡的甜蜜逍遙時光。

哥斯瓦米的文獻也描述，在奎師那展現的逍遙時光期間，牧牛姑娘渴望得以服務奎師那而崇拜哥毘斯瓦爾大神明。例如，茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的著作《聖巴佳逍遙讚》(詩節87)說：

muda gopendrasyatmaja-bhuja-parisvanga-nidhaye
sphurada-gopi-vrndiryamaiha bhagavantam pranayibhih
bhajadbhisa tair bhaktya svama bhilasitam praptuma cirad

yami-tire gopisvaramanudinam tam kila bhaje

「牧牛姑娘對主奎師那的依附堅定不移，愛意盈盈又親密無間，為了被巴佳皇之子夏姆遜達爾的雙臂緊抱，她們懷著深厚的奉愛，喜悅地崇拜薩達施瓦(Sadasiva)，她們心裡的所有欲望立刻如願以償。我每天都崇拜那位住在雅沐娜河畔的哥毘斯瓦爾大神明。」

獻給哥毘斯瓦爾大神明的禱文曼陀(pranama-mantra)[摘自維施瓦納·查誇瓦提·塔庫爾的《Sankalpa Kalpadruma》(正文 103)清楚表明，哥毘斯瓦爾大神明賜予對奎師那純粹無瑕的純愛。

vrndavanavani-pate!jaya soma!soma-maule
sanaka-sanandana-sanatana-naradedya
gopisvara!vraja-vilasi--yuganghri-padme
prema prayaccha nirupadhi namo namste

「溫達森林的門衛啊，梭瑪(Soma)啊，所有榮耀都歸於你。前額點綴著月亮的你啊，以山拿卡、山南達、薩拿坦和拿茹阿達為首的聖人都覺得你堪受崇拜！哥毘斯瓦茹啊，渴望你賜予我對聖茹阿妲-瑪達瓦蓮花足的純粹愛意，祂們在巴佳聖地上演歡天喜地的逍遙時光，我一再頂拜你。」

知識之衣(Jnana-gudadi)

當主奎師那從師塾(gurukula)回到瑪圖茹阿時，祂派祂親愛的烏達瓦到南達-哥庫爾，安慰祂的父母和牧牛姑娘。事實上，烏達瓦又如何能慰藉南達爸爸、雅淑妲媽媽和牧牛姑娘的痛苦心靈，把他們從分離之火解救出來呢？奎師那以安慰巴佳居民為藉口，派烏達瓦過去，但隱密的真相正是，在瑪圖茹阿無人能夠安慰與牧牛姑娘分離而受盡煎熬的奎師那。不要說安慰奎師那，在瑪圖茹阿甚至有誰能理解祂的情感呢？因此主奎師那派祂親愛的烏達瓦，到祂本人學習純愛的那所學校 - 巴佳。奎師那認為烏達瓦為是有資格修習這些課堂的學生。那所學校的校長是至高靈性情感的化身 - 茹阿妲茹阿妮；老師則是拉麗妲、維薩卡和其他牧牛姑娘。

身為恩慈之洋，牧牛姑娘取錄了奎師那派來的這個學生。烏達瓦向牧牛姑娘傳達奎師那那個滿載絕對真理知識(tattva-jnana)的信息。但她們把它撕碎，令它好像破爛的衣服(gudadi)，並扔進雅沐娜的河水。那件知識之衣順流而下，在帕爾亞格進入恆河。從那裡漂到汪洋大海，永遠消失。牧牛姑娘拋棄滿載真理知識的信息，讓它像破衣服那樣在雅沐娜隨波逐流的那個地方，今天稱為知識之衣。

巴爾瑪湖(Braham-kunda)

這個湖在知識之衣，稍為偏向西南方。聖瑜伽瑪亞·潘爾娜瑪茜把大神明散卡爾浸入這個湖，賜他牧牛姑娘的形象。聖溫達女神也讓拿茹阿達在這裡沐浴，賜他拿茹阿迪牧牛姑娘(Naradi Gopi)的形象，從而滿足他的渴望，讓他觀看難能可貴的大娜莎之舞。

在這個巴爾瑪湖的北方有一棵橡膠卡(asoka)樹，它剛好在外薩卡·蘇克拉(Vaisakha Sukla)的杜瓦達喜的正午開花。不過，只有極幸運而品嚐超然情感的奉獻者，才能看見那些花朵，其他人都看不到。《瓦茹阿哈宇宙古史》記載了這件事。⁸

笛子井(Venu-kupa)

在溫達森林沉醉於歡天喜地的逍遙時光時，主奎師那知道祂的多位摯愛感到口渴，便以笛子觸碰土地和吹奏它。奎師那的笛聲使一股清泉穿透地獄，即低等星球。井水非常清涼芳香。牧牛姑娘喝這些井水，並讚揚奎師那和祂的笛子。她們把這口井命名為笛子井。

森林大火之湖(Davanala-kunda)

在收服蛇魔卡利亞那天，由於夜幕低垂，奎師那和巴拉茹阿姆、牧牛郎和牧牛姑娘都無法回到祂們在查提卡茹阿的居處。祂們離開有毒的卡利亞潭，前往東方不遠處的一個湖。這個湖的水乾淨甘甜，祂們喝水之後便在這裡休息。看到殺死奎師那和祂同遊的大好良機，邪魔康薩的部下便在這個森林四周放火。一場毀滅一切的大火瞬間令整個森林火光紅紅。奎師那命眾人閉上眼睛。祂也閉上眼睛，立即吞下那極具毀滅性的森林大火，好像那是冷水一樣。發生這段逍遙時光的那個池塘，名為森林大火之湖。davanala的意思是「森林大火」。

聖溫達森林的廟

溫達森林現在有數千座廟，因此溫達森林又稱「廟城」。家家戶戶都有廟。下列是一些主要的古廟：主哥文達、主薩斯-哥袍、主高琵納、主瑪丹-牟罕、聖茹阿妲-茹阿曼拿、聖茹阿妲-維諾達、聖茹阿妲-瑪達瓦、聖茹阿妲-達莫達爾、聖茹阿妲-夏姆遜達爾(Sri Radha-Syamasundara)、聖茹阿妲-哥庫阿南達、在飾物榕樹的主高茹阿-尼泰、聖茜妲納、聖茹阿妲-瓦拉巴和主斑科-碧哈瑞。

還有眾多現代的廟，例如薩哈君、聖拉拉·巴布、聖讓格君、塔達斯、齋普爾、哈達巴迪森林(Hadabadi-kunja)、聖主君、瓦爾曼皇(Varddhmana Raja)、貞守生君、高山之皇君、提卡瑞·茹阿尼、薩哈佳普爾、瑪哈茹阿妮·斯瓦爾拿瑪儀、卡拉巴布森林(Kalababu-kunja)、聖茹帕-薩拿坦·高迪亞廟、主奎師那-巴拉茹阿姆及其他多座廟。為了令本書精簡扼要，這大部份廟都不作詳述。現在略述其中一些主要的廟。

主哥文達廟(Sri Govinda Svami-tirtha)

這座廟現在名為聖主哥文達(Sri Govindadeva)，古時名為哥瑪墩(Goma-tila)。聖茹帕·哥斯瓦米慣於在服務森林，聖茹阿妲-達莫達爾廟後面的一間小茅廬，履行靈性專注程序。奉施瑞曼·瑪哈帕佈之命，他住在這裡時創作了《奉愛的甘露》和《Ujjvala-nilamani》等等不同的奉愛文獻。此外，遵從瑪哈帕佈的訓示，他都想展現聖巴佳爾納巴之前安奉的那尊主哥文達神像。

聖茹帕·哥斯瓦米每天也會履行溫達森林的十里朝聖。一天，在朝聖期間，他想著主哥文達的神像，極為激動。他坐在雅沐娜河畔的一棵樹下飲泣，哀求覲見祂。那時候，一個也在朝聖的俊美巴佳小孩經過。看到聖茹帕·哥斯瓦米在樹下哭泣，祂便問他為甚麼哭。茹帕·哥斯瓦米起初不發一言，但當男孩一再堅持時，他便向祂透露內心的悲痛。巴佳男孩帶茹帕·哥斯瓦米到哥瑪墩，說：「請聽著。每天就在中午之前，都有一頭牛來這個土墩(tila)，用她乳房流出的牛奶灌溉這個地方。我覺得你的願望會在這裡實現。」男孩說完便立即消失。

想著男孩的美態和動人的話，聖茹帕·哥斯瓦米不醒人事。恢復意識後，他便呼喚鄰近的巴佳居民，他們小心翼翼地挖掘那裡的土地。在那裡，比數百萬個丘比特更美的主哥文達君就淺淺地埋在泥土下。他們為祂舉行盛大的沐浴禮。這個消息不逕而走，人群紛紛聚集，覲見主哥文達君。

聖主哥文達是溫達森林之主(Vrndavanesvara)，溫達森林的主(isvara)。《斯刊達》、《蓮花》、《瓦茹阿哈》和其他《宇宙古史》都稱祂為溫達森林的皇中之皇(rajarajesvara)。聖主哥文達因而是溫達森林的膜拜之神。《永恆的主采坦亞經》(初篇逍遙 8.50-51)說：

vrndavane kalpa-drume suvarna-sadana
maha-yogapitha tahan ratna-simhasana
tate vasi 'ache sada vrajendra nandana
'sri-govinda deva' nama-saksat madana

「在溫達森林的至高瑜伽之地(maha-yogapitha)，在如願樹下(kalpa-drumas)有一個鑲了寶石的黃金皇座。巴佳皇之子聖主哥文達，超然的丘比特安坐在皇座之上。」

《永恆的主采坦亞經》(初篇逍遙 1.16)也說：

divyad-vrndaranya-kalpa-drumadhah
srimad-ratnagara-simhasana-sthau
sri-sri-radha-srila-govinda-devau
presthelibhah sevya-manau smarami

「我冥想聖茹阿妲-主哥文達，祂們坐在溫達森林極美麗的土地上，一棵如願樹下光芒四射的珠寶皇座上。祂們深愛的女友，尤其是拉麗妲和維薩卡，經常都在那裡服務祂們。」

不同的經典都有眾多有關主哥文達的著名敘述。例如，《聖典博伽瓦譚》(6.8.20)說：「mam kesavo gadaya pratar avyad govinda asangavam atta-venuh - 願主凱薩瓦(Sri Kesava)在早上以祂的棒槌保護我，也願恆常拿著笛子的哥文達，在一天中的第二個時段保護我。」這個詩節的一個注釋美妙地闡明了它的意義。⁹ 在《Gopala-tapani Upanisad》(Purva-khanda 38)說：「tamekam govindam sac-cid-ananda-vigraham - 你是哥文達，你的形象是超然的，滿載知識、喜樂和永恆。」

《韋陀經》(Urddhvamnaya) 在下列詩節榮耀主哥文達：

gopala eva govidah prakataprakatah sada
vrndavane yogapithe sa eva satatam sthitah
asau yuga-catuske'pi srimad-vrndavanadhipah
pujito nanda-gopadyaih krsnenapi supujitah

《Atharva Veda》說，gokularanye mathura-mandale vrndavana-madhye sahasra-dala- madhye 'stadala-kesare govindo'pi syamah dvihujo 等等。而且，《斯刊達宇宙古史》說：

govinda-svami namatra
vasatyarccayatmiko 'cyutah
gandharvair apsarobhisca
krida manah sa modate

聖拿茹阿央那·巴塔·哥斯瓦米也在《巴佳奉愛之樂》(10.76) 的下列詩節提及主哥文達：

vrnda-devi sametaya govindaya namo namah
loka-kalma-sanasaya paramatma-svarupine

「我向主哥文達和溫達女神致敬。祂是超靈的人格化，也是人類罪孽的毀滅者。」

在聖茹帕·哥斯瓦米到達聖地溫達森林之前，把施麗瑪緹·茹阿迪卡的神像安奉在主奎師那神像旁邊的這個做法聞所未聞。碰巧以前在聖地普瑞，佳幹納君廟的一尊聖茹阿迪卡神像，在一處名為查誇巴達(Cakrabeda) 的地方被眾人當作拉釋米君膜拜。施麗瑪緹·茹阿迪卡在夢裏指示帕爾塔茹卓大君(Maharaja Prataparudra) 的父親，普茹梭譚·佳拿(Purusottama Jana)：「我不是拉釋米；我是茹阿姐，即巴佳皇之子主奎師那的摯愛。我正在等待聖主哥文達在溫達森林顯現。當祂顯現時，請小心翼翼地把我送去祂那裡吧。」這座神像連同施麗瑪緹·茹阿迪卡的其他神像，後來被送到溫達森林的佳拿瓦·塔庫茹阿妮那裡，當時的哥斯瓦米把聖茹阿姐的這座神像安奉在聖主哥文達左側。與施麗瑪緹·茹阿迪卡團聚之後，主哥文達便以聖茹阿姐-哥文達之名見稱。

主采坦亞·瑪哈帕佈親自和祂的同遊卡西斯瓦茹貞守生(Kasisvara Brahmachari)，把祂自己的神像形體 - 主高茹阿-哥文達(Sri Gaura-Govinda)，送到溫達森林。那同一尊神像就在附近，在哥文達君廟南部。

公元 1590 年，聖茹阿古納·巴塔·哥斯瓦米的一位門徒，齋普爾的曼拿星大君(Maharaja Mana Singh) 得到他靈性導師激勵，建了一座佔地極廣，七層的紅石廟。公元 1670 年，殘暴的蒙兀統治者奧忘雲拆毀了這座廟，破壞了頂端的四層。當他破壞下半部期間，突然收到

一些惡耗必須返回德里。廟的低層部份因而得以保存。在溫達森林的廟被破壞之前，主哥文達君和高迪亞的其他膜拜神像已被送往齋普爾。公元 1748 年，聖主哥文達的無異神像被安奉在這裡。然後，在公元 1819 年，聖南達庫瑪爾·瓦蘇(Sri Nandakumara Vasu)建了現存的廟。聖主哥文達和祂左邊的聖茹阿迪卡位於這座廟。源遠流長而原初的主哥文達和祂深愛的茹阿迪卡，現存於齋普爾皇宮附近的一座廟。

聖茹帕·哥斯瓦米開玩笑地以下列言詞，禁止觀見主哥文達：「如果你甚至有一丁點欲望，想與你的妻兒、親友一起享受生命，那就聽我的建議吧。決不要去溫達森林的卡西河堤，那怕是誤闖禁地。主哈瑞作為哥文達的神像在那裡面露微笑，以祂的三曲姿勢站著。祂眉頭揚起，機智多謀的明眸到處顧盼。祂的黃巾在身上閃亮耀目，又載著巧奪芳心的森林花花環和一束束翠綠嫩葉。呀，一切麻煩的根源 - 笛子 - 優雅地擱在祂的唇上，祂頭上的孔雀毛使祂益發俊美。親眼觀見這尊哥文達神像的人，哪怕只是一次，都決不回家，他的家庭生活也會被毀。因此，普世眾生啊，千萬要小心。決不要走向卡西河堤，否則便會發生難以想像的災難。」¹⁰

主瑪丹·牟罕(Sri Madana-mohana)

巴佳爾納巴大君在聖地溫達森林安奉了主哥文達、主高琵納和主瑪丹-牟罕這三尊神像。時移世易，由於野蠻民族的欺壓，祭師把這些神像收藏在多個地方，然後逃去。溫達森林變成一個密林。之前已經描述過聖主哥文達怎樣在多年之後，藉由聖茹帕·哥斯瓦米的努力再次顯現。現在，我們會簡述聖薩拿坦·哥斯瓦米怎樣展現主瑪丹-牟罕。

聖薩拿坦·哥斯瓦米有時在早上從溫達森林步行十六里到哥瓦爾丹，履行長達十四里的哥瓦爾丹朝聖。他會從那裡再走十六里到瑪圖茹阿化緣(madhukari)，然後再走向他在溫達森林的靈修小屋。有一天，他來到瑪圖茹阿一個曹北婆羅門的家化緣。他在那裡看到甚麼呢？在曹北的屋裏，兩個漂亮的男孩正在玩長短棍遊戲(gulli-danda)。瑪丹是個精力充沛，難以端坐，藍黑膚色的男孩，祂大敗曹北之子。瑪丹攀上負方男孩的肩上，享受「騎馬」之樂。但當祂們第二次玩遊戲時，曹北之子勝過瑪丹，輪到他坐在瑪丹肩上享樂，但瑪丹卻跑進廟裡。曹北之子見狀，破口大罵，緊追著祂。他想走進廟裡，祭師卻斥責和驅趕他。曹北之子以食指指著變成神像的瑪丹，說：「你走著瞧，我們明天見。」

此情此景使聖薩拿坦·哥斯瓦米十分驚訝。翌日，他提早一點在早餐時間到達，期待能夠再次觀見。雖然曹北婦人仍未沐浴，卻為兩個男孩煮粥(kichri)，祂們端坐著，等著吃早餐。媽媽用樹枝的一端刷牙，又用另一端攪動著粥。當她煮好時，她用碗盛著熱燙的粥為男孩奉上，用她的嘴吹它，令它冷卻。那些男孩濃情厚愛地享用這粥。

薩拿坦·哥斯瓦米無法容忍她的不當行為。「媽媽！不洗澡便煮粥，用你刷牙的樹枝來攪動它，然後給男孩們奉上這頓沾污了的早餐，這都不恰當。」

曹北婦人知道自己的過失，便回答：「巴巴，從明天起，當我煮食及侍奉男孩享用早餐時，我將會是潔淨的。」

聖薩拿坦·哥斯瓦米想多看一些主瑪丹-牟罕神像的逍遙時光，因此便在第三天再到那裡。那天的早餐晚了，因為媽媽正在沐浴。然後，她要洗鍋子。飢腸轆轆的男孩嚷著要吃早餐。媽媽安撫他們，當她完成了早上的雜務之後，便開始煮粥。兩個男孩拉著她的莎麗布，堅持要立刻進食。薩拿坦·哥斯瓦米無法容忍此事。走向她說：「媽媽，你不需沐浴來潔淨自己。如果這位瑪丹滿意你那不潔淨的早餐，你便應該照做。我在你足下作了冒犯。從明天起，你應該按你認為恰當的去做，滿足他們。」

當薩拿坦·哥斯瓦米正要離開時，男孩瑪丹從廟裡走出來，說：「巴巴，我要與你一起走。」

但聖薩拿坦·哥斯瓦米回答：「我是一個完全棄絕的人。既無容身之處，也無任何安排來烹調美食。如果連雅淑姐媽媽也不能完全滿足你，我又怎能照料你呢？」但孩子瑪丹卻堅決要與他一起走。薩拿坦·哥斯瓦米說：「如果你真的想來，那麼你就必須跟著我走。我不能把你揹在肩上。」

男孩說：「我會在你後面跟著你走，但你沿途不要轉過頭來看我。你只可以在你的靈修小屋裏觀見我。」

當薩拿坦·哥斯瓦米抵達他的靈修小屋時，轉身看到男孩瑪丹面露微笑，變成祂的神像形象。薩拿坦·哥斯瓦米在幾塊石頭上放了一塊板，建成祭壇，讓祂坐在那裡。他每天會在點燃著的煤上面煮些沒有鹽的麵團，供奉給神像。有一天，薩拿坦·哥斯瓦米供奉時，瑪丹-牟罕君向他要一些鹽。如果薩拿坦·哥斯瓦米有鹽，他也會欣然給祂一些，但靈修小屋裏沒有鹽。瑪丹-牟罕君對他說：「我無法咽下這個乾硬無味的麵團。」薩拿坦·哥斯瓦米聞言開始懊悔。

那時候，穆爾坦省一個富有的商人奎師那達斯·卡普爾(Krsnadasa Kapura)，剛好帶著貴重物品沿著雅沐娜航行，與大船交易。但當船隊接近薩拿坦·哥斯瓦米的靈修小屋時，卻在沙洲擱淺。儘管多番努力，船隻也無法脫困。商人走到岸上，看到在小茅廬前面美麗絕倫的主瑪丹-牟罕神像。商人應薩拿坦·哥斯瓦米邀請坐下，開始飲泣並向哥斯瓦米哭訴他的困境。他在心中堅決發誓：「當我的船隊一從沙洲脫困，我便會用這趟旅程賺取的利潤，為主瑪丹-牟罕君建一座漂亮的廟。我也會適當地安排服務祂和獻給祂的貢品。」他一下定決心，他的船便自行移動，開始再次漂流。他的生意獲利甚豐，在聖薩拿坦·哥斯瓦米激勵下，為主瑪丹-牟罕建了一座大廟。不過，聖薩拿坦·哥斯瓦米把服務、崇拜、供奉貢品等等一切安排全部交托給祭師，開始再次在巴佳化緣¹¹。他每天晚上在不同的樹下安寢，又履行嚴格的靈性專注程序，這樣維生。

聖薩拿坦·哥斯瓦米從這個世界隱跡之後，敵視印度教徒的奧忘曇在公元 1670 年褻瀆這座廟，破壞它的圓頂和其他部份。在他這樣做之前，瑪丹-牟罕君和溫達森林的其他神像都被移送到齋普爾。現在，瑪丹-牟罕君留駐在卡茹里(Karauli)。在公元 1748 年，瑪丹-

牟罕的無異神像被安奉在這裡。然後，在公元 1819 年，聖南達拉爾·瓦蘇(Sri Nandalala Vasu)建了現存的廟。

古老的手寫經典《Seva Prakatya》和《Istalabha》提到，薩拿坦·哥斯瓦米君在主曆(samvat)1590 年(即公元 1534 年)從大森林的帕爾蘇茹阿瑪·曹北(Parasurama Caube)那裡得到主瑪丹-哥袍，並於同年的一、二月(Magha)，月明的第二天(Dvitiya Sukla)重新確立神像的服務和崇拜。他委托奎師那達斯貞守生負責服務和崇拜神像等等。那時候，聖茹阿迪卡的神像沒有和主瑪丹-牟罕在一起。奧瑞薩的帕爾塔茹卓皇之父親，聖普若梭譚·佳拿滿懷信心地把兩尊茹阿姐神像，從普瑞聖地護送到溫達森林。主瑪丹-牟罕向祭師報夢：「從普瑞來的兩尊神像，較高的那位是拉麗姐君，較矮的則是茹阿姐君。你應該把茹阿迪卡的神像放在我左邊，拉麗姐的神像在我右邊。」《奉愛寶庫》提到，聖薩拿坦·哥斯瓦米為主采坦亞·瑪哈帕佈在主瑪丹-牟罕廟的南部建了一座廟，但主采坦亞·瑪哈帕佈卻沒有再次到訪溫達森林。

在新廟，茹阿迪卡佇立於主瑪丹-牟罕左邊，拉麗姐則佇立在祂右邊。那裡也有一塊菊石(salagrama-sila)，而主佳幹納則在另一個房間(prakostha)作主。舊廟附近的朝拜地點是聖薩拿坦·哥斯瓦米的靈修小屋、墓塚和書塚(grantha-samadhi)。

主高琵納(Sri Gopinatha)

在雅沐娜河畔著名的笛子榕樹附近，聖帕爾瑪南達·巴塔師(Sri Paramananda Bhattacharya)和瑪杜學者(Madhu Pandita)經常極為棄絕地崇拜聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶。有一次，雅沐娜的水流沖蝕了她的河岸，一尊漂亮的主高琵納神像從沙子下顯現。早上，當奉獻者聖帕爾瑪南達到雅沐娜沐浴時，看到這個與眾不同的神像，祂偷走了他的心神。他委托聖瑪杜學者服務主高琵納。起初，主高琵納留駐在笛子榕樹附近，但後來在別處建了一座宏偉壯麗的新廟，便繼續在那裡服務和崇拜祂。

有一次，尼提安南達·帕佈的妻子贊娜瓦·塔庫茹阿妮來到溫達森林。當她覲見聖茹阿姐-高琵納時，她認為茹阿迪卡的神像太矮，如果茹阿迪卡高一點，愛侶看起來會更加漂亮。觀看黃昏燈儀(sayana-arati darsana)後，贊娜瓦·塔庫茹阿妮便返回她的居處。當晚，主高琵納在夢裏要求贊娜瓦，為祂安排一尊較高的茹阿迪卡神像。她從施麗瑪緹·茹阿迪卡那裡得到類似的指示，於是便為高琵納的神像，製造一尊尺寸配合的茹阿迪卡神像。《奉獻者之花環(Bhakta-mala)》一書描述，贊娜瓦·塔庫茹阿妮隱跡時，她揭示她本人的神像並自我確立其中。她指示祭師把祂的神像安奉在主高琵納的房間。當這尊神像抵達溫達森林的高琵納廟時，祭師不太願意把祂安奉在主高琵納旁邊。那時候，高琵納君親自指示祭師：「不要遲豫。這是我深愛的阿娜嘎·曼佳麗(Ananga Manjari)。把她放在我左邊，茹阿迪卡則在我右邊。」如此一來，贊娜瓦佇立主高琵納左邊，茹阿迪卡則在祂右邊。

在奧忘曇鎮壓期間，原有的高琵納、茹阿迪卡和贊娜瓦神像，也與其他神像一起前往齋普爾。現時在廟內作主的無異神像是南達庫瑪爾·瓦蘇確立的。贊娜瓦·塔庫茹阿妮位於高

琵納左邊，而拉麗姐牧牛姑娘和一尊細小的茹阿迪卡神像則在祂右邊。瑪哈帕佈．主高茹阿遜達爾的神像則在另一個房間。舊廟是茹阿亞．星(Raya Singh)在公元1632年所建，他是茹塔茹(Rathaur)皇朝的卡央拿瑪爾大君(Maharaja Kalyanamala)，即碧卡拿爾(Bikanera)皇之子。奧忘雲破壞了這座廟。無異神像是在公元1748年安奉的，新廟建於公元1819年。新廟以東不遠處是瑪杜學者的墓塚。

聖茹阿姐-達莫達爾(Sri Radha-Damodara)

這座廟位於服務森林的區域。聖茹帕．哥斯瓦米一直住在他在這裡的靈修小屋。當代的哥斯瓦米和奉獻者都聚集在這裡進行聚會(istagosthis)，在偉大奉獻者的那些集會上，聖茹阿古納．巴塔會以他動聽的聲線闡明《聖典博伽瓦譚》。聖茹帕．哥斯瓦米在這個地方編輯《聖奉愛的甘露》、《Ujjvala-nilamani》和其他奉愛文獻。年輕的聖基瓦．哥斯瓦米全面地服務聖茹帕．哥斯瓦米，後者親手展現了聖茹阿姐-達莫達爾的神像，並把服務和崇拜的職責交托給聖基瓦。根據《展現服務(Seva-prakatyā)》所言，聖茹阿姐-達莫達爾是在主曆1590(即公元1543年)一、二月份，兩周月明的第十天(Sukla-dasami)安奉的。原有的聖茹阿姐-達莫達爾現在位於齋普爾，而祂們的無異神像，即與原始神像力量相若的，則在溫達森林。與祂們一起在祭壇上的是聖溫達文-燦卓(Sri Vrndavana-candra)、聖猜拉奇刊尼亞(Sri Chailacikaniya)、聖茹阿姐-維諾達、聖茹阿姐-瑪達瓦和其他幾尊神像。聖基瓦．哥斯瓦米和聖奎師那達斯．卡維茹阿傑．哥斯瓦米的墓塚位於廟後面，廟北部是聖茹帕．哥斯瓦米的墓塚和靈修小屋。與這毗鄰的是聖布嘎巴．哥斯瓦米(Sri Bugarbha Gosvami)的墓塚。

薩拿坦．哥斯瓦米慣於每天履行哥瓦爾丹朝聖。他年老時無法再履行朝聖時，奎師那作為小孩來到他面前，給他一塊哥瓦爾丹石，長約一點五腕尺，形如榕樹葉。祂指示薩拿坦．哥斯瓦米改為繞拜這塊石頭。這塊石頭上有奎師那的蓮花足、笛子和牛蹄印。薩拿坦．哥斯瓦米把那個塊石頭帶到溫達森林，又會每天繞拜。在他隱跡之後，聖基瓦．哥斯瓦米把石塊安奉在聖茹阿姐-達莫達爾廟，開始崇拜祂。向廟方特別請求，便可觀見這塊石頭。

聖茹阿姐-茹阿曼拿(Sri Radha-Ramana)

聖茹阿姐-茹阿曼拿是聖哥袍．巴塔．哥斯瓦米的神像，他是聖施瑞曼．瑪哈帕佈的受恩者。聖哥袍．巴塔．哥斯瓦米起初服務和崇拜一塊菊石。有一次，他強烈渴望想裝飾他的菊石，將祂放在鞦韆上來回推動，又視之為神像那樣多方服務祂。「要是祂像神像那樣有手有腿，多好啊！」他這樣想。

主對祂的奉獻者極為仁慈。為了滿足這個奉獻者的願望，就在那天晚上把自己變成聖茹阿姐-茹阿曼拿漂亮動人的三曲形象。聖巴塔．哥斯瓦米用很多飾物打扮祂，為祂推鞦韆，又濃情厚愛地奉上各種菜式。如果能觀見聖茹阿姐-茹阿曼拿的背面，便會看到祂像塊菊石。雖然神像只得十二只手指的高度，但極為迷人。聖茹阿姐-茹阿曼拿的蓮花臉像主哥文達，祂的胸膛像主高琵納，祂的蓮花足就像主瑪丹-牟罕君。觀見祂便能得到觀見這三尊神像的福祉。

根據《展現服務》一書，茹阿妲-茹阿曼拿君在主曆 1599(即公元 1543 年)從一塊菊石那裡展現。祂的沐浴禮在同年四、五月(Vaisakha)的滿月日舉行。聖茹阿妲君的神像並沒有和茹阿妲-茹阿曼拿在一起，但在祭壇上，祂左邊有一個哥瑪緹神碟(gomati-cakra)受人膜拜。根據《主哈瑞的奉愛之樂》的訓示，哥瑪緹神碟與菊石一起受人膜拜。

毗鄰聖茹阿妲-茹阿曼拿廟南方，是聖哥袍·巴塔·哥斯瓦米的墓塚和茹阿妲-茹阿曼拿顯現的地方。聖茹阿妲-茹阿曼拿與其他神像不一樣，祂從來沒有離開溫達森林。

聖茹阿妲 - 維諾達 (Sri Radha-Vinoda) 和 聖茹阿妲 - 哥庫阿南達 (Sri Radha-Gokulananda)

在主采坦亞·瑪哈帕佈到達溫達森林之前，聖洛刊納·哥斯瓦米和聖布嘎爾巴·哥斯瓦米來到這裡。極為謙遜又身無長物，他們在巴佳地區的眾多逍遙時光地點履行靈性專注。聖洛刊納·哥斯瓦米在傘子森林附近，一國之君村的少女湖，發現了聖茹阿妲-維諾達的神像，並在那裡服務祂們。後來，他應茹帕、薩拿坦和其他哥斯瓦米所求，把他膜拜的聖茹阿妲-維諾達帶到溫達森林，開始在聖茹阿妲-茹阿曼拿廟附近崇拜祂們。現時，聖洛刊納·哥斯瓦米原先所崇拜的神像是在齋普爾，祂們的無異神像則在溫達森林的同一座廟受人膜拜。

透過聖維施瓦納·查誇瓦提·塔庫爾而顯現在聖茹阿妲湖的主哥庫阿南達(Sri Gokulananda)，後來也到了這座廟。施瑞曼·瑪哈帕佈賜贈聖茹阿古納·達斯·哥斯瓦米的哥瓦爾丹石以前也在這裡。原有的主哥庫阿南達神像，現在與聖茹阿妲-維諾達一起位於齋普爾。聖洛刊納·哥斯瓦米、聖拿若譚·塔庫爾和聖維施瓦納·查誇瓦提·塔庫爾的墓塚位於廟內的院子。

主薩斯-哥袍 (Sri Saksi-Gopala)

主哥文達廟以西是主薩斯-哥袍廟的遺跡。這尊古老的哥袍神像前往維迪亞城(Vidyanagara)擔任證人(saksi)。《永恆的主采坦亞經》講述主哥袍君的奇妙故事，祂極為鍾愛祂的奉獻者(bhakta-vatsala)。這件事與一老一少的婆羅門有關。一到達維迪亞城，主哥袍君在聚集的人面前作證。祂說：「年長的婆羅門十分滿意少年婆羅門的服務，承諾把女兒許配給他。我是這句話的證人。」後來，這尊神像前往聖佳幹納·普瑞，現在則位於與普瑞相距大約十二里的薩提亞瓦迪普爾(Satyavadipura)。現在，薩提亞瓦迪普爾以薩斯-哥袍之名見稱。自此，溫達森林的薩斯-哥袍廟已經荒廢，今天空餘頹垣敗瓦。

主瑪丹-牟罕 (第二尊)

根據《奉獻者之花環》一書，聖嘎答達爾·巴塔(Sri Gadadhara Bhatta)是聖基瓦·哥斯瓦米的訓示門徒。他被視為屬於學者聖嘎答達爾的靈性家族。由於歌藝超凡，聖嘎答達爾·巴塔得到瓦尼卡爾(vanikara)的頭銜。這位聖嘎答達爾·巴塔服務主瑪丹-牟罕的神像(第二尊)。這座廟位於聖茹阿妲-瓦拉巴對面的巴塔區。這個地方以盛大慶典履行逍遙時光的唱頌(samaja)。這裡的神像非常漂亮。這座廟有一部極為古老的《聖典博伽瓦譚》。

主夏姆遜達爾(Sri Syamasundara)

主夏姆遜達爾的廟位於聖茹阿妲-達莫達爾廟附近。高迪亞韋陀結論之師(vedantacarya)聖巴拉戴瓦·維迪亞布善拿(Sri Baladeva Vidyabhusana)所確立和崇拜的聖茹阿妲-夏姆遜達爾神像，美麗絕倫。廟的入口面對聖夏姆南達·帕佈(Sri Syamananda Prabhu)的墓塚。

聖巴拉戴瓦·維迪亞布善拿生於奧瑞薩，著名的茹阿沐娜附近的一個村莊。他在奇爾卡湖(Cilka-hrada)湖畔的一個師塾村學習語法、修辭和邏輯。此後前往邁梭爾(Mysore)研習《韋陀經》。他在烏杜琵深入鑽研《瑪達瓦論(Madhva-bhasya)》和《散卡爾論(Sankara-bhasya)》、《帕瑞佳塔論(Parijata-bhasya)》和韋陀結論的其他闡釋(bhasya)。一段時間之後，他在聖茹阿悉卡南達·帕佈(Sri Rasikananda Prabhu)的門徒，聖茹阿妲-達莫達爾指導下研究《Sat-sandarbhya》。此時，他開始知道聖茹阿妲-達莫達爾的淵博學問和虔誠生活，便成為他的門徒。後來，在溫達森林，他又在品嚐超然情感的知名高迪亞典範師，聖維施瓦納·查誇瓦提·塔庫爾的指導下，研習《聖典博伽瓦譚》和哥斯瓦米的著作，他也遵從塔庫爾的指示前往齋普爾。他在齋普爾著名的嘎爾塔(Galta)，擊敗了施瑞師徒傳系的學者和其他反對高迪亞傳系的對手，又確立了聖維迪亞-哥袍的神像。為了增加本地學者的信心，他在那裡為《梵經(Brahmasutra)》撰寫了他的《主哥文達論(Sri Govinda-bhasya)》，並在著名的哥文達廟，把聖茹阿妲君重新安奉在聖主哥文達旁邊。他撰寫的部份書籍擴大了聖高迪亞偉大奉獻者的文學寶庫，計有《主哥文達論》、《結論瑰寶(Siddhanta-ratnam)》、《韋陀結論之寶石(Vedanta-symantakatka)》、《智識之寶石項鍊(Prameya-ratnavali)》和《結論明鏡(Siddhanta-darpana)》和一本有關《Sat-sandarbhya》的評注。

聖茹阿妲-瑪達瓦(Sri Radha-Madhava)

聖佳亞戴瓦·哥斯瓦米的神像一直留在雅沐娜的舊河岸，大黃蜂河堤(Bhramara-ghata)的一座古廟，即主哥庫阿南達廟以北。現時，祂們正在齋普爾一個名為山徑(Ghati)的山區，一座龐大的廟接受侍奉。這座廟在齋普爾甚為重要，稱為刊納克·溫達森林(Kanaka Vrndavana)。

聖茹阿妲-瑪達瓦廟的東北方是神聖愛侶的宏偉大廟。這座廟的圓頂已經損毀。

主班科-碧哈瑞(Sri Banke-bihari)

斯瓦米·哈瑞達斯讓顯現在情愛森林，維薩卡湖的主班科-碧哈瑞恢復原狀。在這座廟，奎師那旁邊沒有聖茹阿迪卡的神像。在三、四月份的阿薩亞·查爾提亞(Aksaya Trtiya)那天，可以觀見主班科-碧哈瑞的蓮花足。主班科-碧哈瑞以前留駐在情愛森林，但後來搬到目前的廟。在回教徒施壓的年代，主班科-碧哈瑞君秘密地留在溫達森林，沒有離開。主班科-碧哈瑞的觀見方式與眾不同。布簾每隔幾分鐘便會拉上，令觀見時間極短。這稱為「瞬間觀見(jhanki darsana)」。這種短暫觀見的原因，正是祂對奉獻者的獨特情感(bhakta-vatsalya)和祂品嚐超然情感的本性。下列逍遙時光闡明這點。

有一次，一個傑出的奉獻者來觀見主斑科-碧哈瑞。他專心致志地凝視著神像，看了好久。品嚐超然情感的主斑科-碧哈瑞君深受吸引，便與他一起回去他的村莊。後來，碧哈瑞君的哥斯瓦米得知此事時，便追尋祂的下落，苦苦哀求之後，才把神像帶回廟裡。此事之後，便採用瞬間觀見，令人不能再長時間凝望祂。

斑科-碧哈瑞君廟的獨特之處是沒有清晨燈儀(mangala-arati)。這座廟的哥斯瓦米說，由於神明君每晚都上演娜莎之舞，筋疲力盡而在清晨就寢，因此那時候不應該吵醒祂。

聖茹阿姐-瓦拉巴(Sri Radha-Vallabha)

這是斯瓦米·聖黑塔哈瑞-瓦薩大君(Svami Sri Hitahari-vamsa Maharaja)服務的神像，他在他的婚禮收到聖茹阿姐-瓦拉巴的神像作為賀禮。聖茹阿姐-瓦拉巴沒有與聖茹阿迪卡的神像一起，但祭壇上卻有一個皇冠，作為聖茹阿迪卡受人膜拜。這個神像極為迷人。

神聖愛侶(Sri Yugala-Kisoraji)

神聖愛侶君位於服務森林附近的少女森林(Kisorivana)，即維亞薩圍(Vyasagera)。聖瑪達文卓·普瑞(Sri Madhavendra Puri)的一位門徒，瑪達瓦·達斯君是著名的奉獻者典範師。聖納巴·達斯(Sri Nabha Dasa)在《奉獻者之花環》描述過這位奉獻者的品格。他的門徒阿比茹阿姆·維亞薩(Abhirama Vyasa)是奧茹阿查的居民，透過哈瑞茹阿姆·維亞薩君(Harirama Vyasaji)展現了這個神像。聖維亞薩君的墓塚就在附近的花園。

還有第二尊神聖愛侶君，祂們的廟位於卡西河堤附近的小丘上。佳納-潘納皇(Jhanna-Panna Raja)建了這座廟。

在蒙兀皇阿巴爾統治時期，兩位淨化之皇(Rajaputa)，哈瑞達斯·塔庫爾和哥文達·達斯·塔庫爾兄弟二人建了第三間神聖愛侶君的廟。兄弟二人出身自吐瑪茹(Tomara)家族，屬於齋普爾的檢卡塔拿(Nimkathana)村。

聖拉拉·巴布廟(Sri Lala Babu)

聖拉拉·巴布是東孟加拉知名的富有地主。他的大宅位於河流對岸，他常常沿著優美的河岸散步到遠一點的地方。有一次，他散步時聽到一個船伕說：「兄弟啊，又一天了。過渡吧。」聽到船伕的話，他便陷入沉思之中。他乘船渡河回家。第二天散步時，他聽到一個洗衣工對妻子說：「又一天了；去燒一些蕉樹皮(vasana)吧。」(洗衣人燃燒蕉樹製造洗衣服用的鹼。在孟加拉，蕉樹皮稱為 vasana。但 vasana 又表示是「欲望」或「熱情」)。拉拉·巴布認為認為這段說話意味著：「一天結束了；你也時日無多了。趕快燒毀你色迷迷的欲望吧。」船伕和洗衣工的說話使他留下深刻印象。他拋棄了風光的生命和家庭，來到溫達森林，在這裡開始履行靈性專注。在公元 1810 年，奉獻者拉拉·巴布在這座宏偉的石廟安奉了主奎師那傑卓的神像。

薩哈君廟(Sahaji Mandira)

路克璦(Lucknow)的一位居民，色·昆丹拉拉·薩哈(Seth Kundanalala Saha)，在公元 1835 年斥巨資建了這座壯麗的白色大理石廟。他是主采坦亞·瑪哈帕佈的純粹奉獻者。現時，這座廟令人聯想到溫達森林以前無與倫比的富麗堂皇。

主讓格君廟(Sri Rangaji)

公元 1851 年，聖拉釋米粲·色(Sri Laksmicanda Seth)花費四百五十萬盧比建了這座廟。這座廟沿用南印度著名的主讓格廟的風格，主廟外面在很多面牆，主讓格君裡面作主，拉釋米女神正在按摩祂的蓮花足。廟的東門有一根鋪滿金箔的巨大嘎努達柱(Garuda-stambha)。大眾稱之為「金棕櫚(Sone ka Tala Vrksa)」。靠近正門以北有一個池塘。每年在巴拉戴瓦顯現日，都在這個池塘展示大象嘎佳卓(Gajendra)和鱷魚之間的打鬥，和主哈瑞保護那頭皈依大象的逍遙時光。西門附近有一輛巨型戰車，是主讓格君在特別日子乘坐的。

聖君廟(Sriji)

齋普爾皇佳亞·星(Jaya Singh)的皇后，瑪哈茹阿妮·阿南達庫瑪薇-德薇(Maharani Anandakumari-devi)，在公元 1826 年建了這座廟。這裡安奉了兩組神像，主阿南達-瑪洛哈爾(Sri Ananda-manohara)和聖溫達文-粲卓(Sri Vrndavana-candra)。

瓦達曼大君森林(Varddhamana Maharaja-kunja)

這個森林位於聖君廟對面，在道路的另一邊。孟加拉瓦爾達曼(Varddhamana)的大君，聖克依提粲達(Sri Kirticanda)的妻子 - 奉獻者皇后，皇后 - 德薇(Rajarajesvari-devi) - 建了這座廟。她又安排以石塊修築南達村，帕文湖的河堤。

貞守生的神廟(Brahmacari Thakura-badi)

瓜里爾(Gwalior)的吉亞吉·仙迪亞大君(Maharaja Jiyaji Sindhiya)於公元 1860 年建了這座宏偉壯麗的廟。他把神像服務獻給他的靈性指導聖嘎維達瑞·達斯·貞守生(Sri Giridhari dasa Brahmacari)。這座廟共有三尊神像 - 聖茹阿姐-哥袍、亨薩-哥袍(Hamsa-Gopala)和尼提安-哥袍(Nitya-Gopala)，祂們在三個獨立的房間作主。這間宏偉的石廟位於拉拉·巴布湖附近。

聖提卡瑞皇后的神廟(Sri Tikarirani Thakura-badi)

這座廟位於雅沐娜河畔，溫達森林北部。這座廟是由因卓吉塔-庫瑪薇(Indrajita-kumari)皇后在公元 1871 年所建，該廟以殷勤款待見稱。皇后的丈夫是比哈瑞的伽亞地區，提卡瑞(Tikari)的國皇 - 黑塔卡瑪·塔庫爾(Hitakama Thakura)。聖茹阿姐-奎師那、聖茹阿姐-哥袍和拿著甜奶球的主哥袍(Sri Laddu-Gopala)三尊神像長駐在廟內。

薩哈佳普茹 (Sahajapura) 廟

這座廟位於瑞提亞·巴薩爾(Retiya Bazara)。薩哈佳普爾(Sahajapura)州的法院部長(divana)拉拉·巴爾佳克依梭爾君(Lala Vrajakisora ji)建於公元 1873 年。這座廟裡面的神像是聖茹阿妲-哥袍，祂美麗的外貌令人讚嘆。

瑪哈茹阿妮·斯瓦娜瑪儀廟(Maharani Svarnamayi)

這座廟位於雅沐娜河畔附近，是庫瑪爾·奎師那納(Kumara Krsnanatha)的妻子，瑪哈茹阿妮·斯瓦娜瑪儀建造的。他是西孟加拉，卡西瑪-巴薩爾(Kasima-bazara)著名的刊特·巴布(Kanta Babu)的曾孫。主夏姆遜達爾的神像以前在這座廟受人膜拜。現在，瑪哈茹阿妮安奉的主哥琵納君留駐於這裡。

齋普爾-瓦拉(Jaipura-vala)廟

齋普爾的瑪多·星大君(Maharaja Madho Singh)耗時幾近三十年，花費巨資建造這座宏偉的廟。主廟有三扇門。北殿是主阿南達-碧哈瑞君(Sri Ananda-Bihariji)；中殿是聖茹阿妲-瑪達瓦君；而南殿是主尼提安-哥袍君、主給瑞達瑞君(Sri Giridhariji)，以及聖拿茹阿達君、聖山拿卡、薩拿坦、山南達和山拿塔·庫瑪茹的神像。這座廟的神像是在公元 1916 年安奉的。

薩瓦曼菊石(Savamana Salagrama)

巨大的薩瓦曼菊石在主夏姆遜達爾廟對面，諾市集(Loi-bazar)一角，一座樓高兩層的廟內作主。薩瓦曼(Savamana)意指重約四十七公斤。聖茜妲-茹阿姆的神像也在這裡。主哥文達君的舊廟也有另一塊重約四十七公斤的菊石。

斑刊迪大神明(Bankhandi Mahadeva)

從著名的斑科-碧哈瑞廟前行，這座廟位於八柱廟(Athkhamba)的盡頭，三條路的交匯處。

住在溫達森林期間，聖薩拿坦·哥斯瓦米住在他那間位於主瑪丹-牟罕舊廟附近的靈修小屋，每天都會去觀見聖哥琵斯瓦爾大神明。薩拿坦·哥斯瓦米年老時，有一天，聖哥琵斯瓦爾大神明在夢裏指示他：「你年事已高，請不要費盡周章來觀見我。我自己會顯現在你靈修小屋附近的斑刊迪。」翌日，聖哥琵斯瓦爾大神明便顯現在斑刊迪。薩拿坦·哥斯瓦米見狀便沉醉於狂喜情感。從那天起，在返回靈修小屋前，他每天也會先觀見斑刊迪大神明。由於聖哥琵斯瓦爾大神明顯現在斑刊迪，便稱之為斑刊迪大神明。

八女伴森林(Asta-sakhi-kunja)

八女伴森林位於主瑪丹-牟罕君的舊廟附近。中央是聖茹阿妲-奎師那神聖愛侶，八位牧牛姑娘的神像則如眾星拱月，每邊四位。在公元 1296 年，黑塔瑪普爾(Hetamapura)的大君，茹阿姆然贊·查誇瓦提(Ramaranjana Cakravarti)和妻子帕瑪遜達薇(Padmasundari)建了這座廟，並把聖茹阿妲-茹阿薩碧哈瑞(Sri Radha-Rasabihari)的神像安奉在這裡。

聖茹阿妲-維諾達·佳美·塔庫爾(Sri Radha-Vinoda Jamai Thakura, 即塔達斯-瓦拉廟, Tadasa-vala)

這座廟又稱聖哲之皇茹阿亞·溫瑪里·達斯(Rajarsi Raya Vanamali Dasa)的神廟(Thakura-badi)。位於一條泥濘小徑左邊，與溫達森林至瑪圖茹阿的公路相距頗遠。孟加拉塔達斯州的官員，聖溫查茹阿姆君(Sri Vancharamaji)是奎師那的偉大奉獻者。他慣於每天在附近一條河的流水沐浴。有一次，在早上沐浴時，他聽到河裏傳來一副極悅耳的噪音。「請把我從水中取出來，帶我回家吧。」那個聲音說。但聖溫查茹阿姆君在附近周圍也看不到那聲音的來源。翌日又發生同樣的事。第三天沐浴時，他不但聽到那悅耳的聲音，同時更感到水裡有東西在觸碰他。當他撿起那個碰他的物體時，便看到一尊極美麗的主奎師那神像。那同一尊神像以主維諾達-塔庫爾(Sri Vinoda-Thakura)之名見稱。

藉由祂自己的意願，主塔庫爾君(Sri Thakuraji)抵達偉大奉獻者聖溫瑪里·茹阿亞的家，他在那裡開始有規律地服務神像。聖溫瑪里·茹阿亞君的獨生女美若天仙，極有資格，又別具奉獻心。當公主親見到主維諾達-塔庫爾時，就被祂甜美的微笑迷住。主維諾達-塔庫爾君也開始公然地與那個名為茹阿妲的女孩玩耍。有一天，祂抓住公主的莎麗布一角，說：「你應該嫁給我。」一段時間之後，公主病倒了。塔庫爾·維諾達君向茹阿妲的母親報夢：「茹阿妲現在時日無多了。你應該用你花園裡乾枯的雪松木雕一尊茹阿妲像，把她嫁給我。」當茹阿妲的神像安奉妥當時，茹阿妲公主便去世。在茹阿妲公主的火葬期間，同時進行儀式把茹阿妲的神像安奉在塔庫爾·維諾達君旁邊。主維諾達·塔庫爾現在成為聖茹阿妲-維諾達-碧哈瑞·塔庫爾(Sri Radha-Vinoda-bihari Thakura)。一段時間之後，聖溫瑪里·茹阿亞巴哈杜爾(Sri Vanamali Rayabahadura)帶同聖茹阿妲-維諾達-碧哈瑞·塔庫爾君一起前往溫達森林。在這個地方建了一座廟，把塔庫爾君確立於這裡。

聖哲之皇茹阿亞·溫瑪里·達斯是聖高迪亞·偉大奉獻者師徒傳系裡，一位極虔誠的偉人。他以天城字體(devanagari)出版了一部附有八本評注的《聖典博伽瓦譚》。大約在公元 1954 年，俺，主維施努蓮花足下，至受崇拜的聖施瑞曼·巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·哥斯瓦米，從塔達斯廟，搜集了這部附有八本評注的《聖典博伽瓦譚》。[本書至今仍然妥善收藏在作者的圖書館裡。]

聖茹帕-薩拿坦·高迪亞廟(Sri Rupa-Sanatana Gaudiya Matha)

這本書之前描述過這座廟。它位於服務森林附近的稅巷、妒怒巷和服務森林小巷。主高認格·瑪哈帕佈、聖茹阿妲-維諾達-碧哈瑞、聖溫達女神和聖巴克提·帕爾甘·凱薩瓦·瑪哈茹阿傑的美麗神像在這裡作主。在溫達森林，只有在這座廟才可以親見聖溫達女神。在廟的上層可以朝拜精心佈置的服務森林。

主奎師那-巴拉茹阿姆(Sri Krsna-Balarama)廟

這座廟是在 1975 年，由聖施瑞曼·巴克提維丹塔·斯瓦米·瑪哈茹阿傑(Sri Srimad Bhaktivedanta Swami Maharaja)所建的，位於溫達森林至查提卡茹阿的路上的茹阿曼

拿-茹阿緹(Ramana-reti)。這座廟的當家之神是位於中殿的主奎師那-巴拉茹阿姆，聖茹阿姐-夏姆遜達爾、拉麗姐和維薩卡在右邊的廟堂，而主高茹阿-尼奉則在左邊的廟堂。旁邊是聖巴克提維丹塔·斯瓦米·瑪哈茹阿傑的神像。聖巴克提維丹塔·斯瓦米·瑪哈茹阿傑的墓塚也在這裡。在他快要離世的最後幾年，聖斯瓦米·瑪哈茹阿傑要求作者把他放進墓塚，這個典禮是在1977年的卡提克月份(十一月)期間進行。聖施瑞曼·巴克提維丹塔·斯瓦米·瑪哈茹阿傑慣於稱孟買為他的辦公室，瑪亞普茹(Mayapura)為他的靈修地點(sadhana-bhumi)，溫達森林則是他永恆完美的居所。

聖溫達森林的十二森林

在溫達森林的十里朝聖路徑上，有十二個森林。簡述如下。

(一) 聖不動森林(Sri Atalavana)

這個森林位於溫達森林南部。不動聖地(Atala-tirtha)和走不動的碧哈瑞君(Atala-bihariji)也在這裡。主奎師那和朋友在巴陀爾(Bhatrola)品嚐婆羅門妻子給他們的眾多美味佳餚。祂們返回查提卡茹阿·南達-哥庫爾時途經這個地方，奎師那的朋友問祂，祂們那天較早之前吃過的美食。「朋友啊，今天的食物怎麼樣？」他們問。

奎師那興高采烈地回答：「吃了那些美食，我走不動了。」奎師那吃得很飽，無法繼續前進。自此，這個森林便以不動森林(Atalavana)之名見稱。它位於溫達森林至瑪圖茹阿那條路的交匯處附近，又在溫達森林的十里朝聖路徑上。

(二) 拯救森林(Kevarivana)

這個森林位於不動森林西北方，包括了之前所述的森林大火之湖。奎師那吞了森林大火之後，牧牛郎和牧牛姑娘非常驚訝地東張四望說：「Kenivari - 誰從死神手中救了我們呢？」因此這個森林以拯救森林而聞名。

(三) 碧哈茹森林(Viharavana)

這個森林位於拯救森林西南方。茹阿姐井就在這裡。履行溫達森林朝聖的朝聖者經常向這口井高呼「茹阿姐！茹阿姐！」，並傾聽回音。附近的茹阿曼拿·茹阿提有間棄絕偉大靈魂的修院。在巴嘎娃-尼瓦斯(Sri Bhagavat-nivasa)，可以覲見主給瑞達瑞和聖達斯·哥斯瓦米崇拜的相思豆花環。宇宙靈性導師聖巴克提希丹塔·薩茹阿斯瓦緹·帕佈帕(Srila Bhaktisiddhanta Sarasvati Prabhupada)的門徒，堪受崇拜的聖足(Pujyapada)聖巴克提·哈瑞達亞·邦·瑪哈茹阿傑(Sri Bhakti Hridaya Bon Maharaja)，在這裡建了一所靈性學校「Visva-vaisnava-vidyalaya」。

(四) 放牛森林(Gocaranavana)

這個森林位於雅沐娜的舊河岸，碧哈瓦森林以西。這裡有一座聖主瓦茹阿哈(Sri Varahadeva)的廟和哥譚·牟尼(Gautama Muni)的修院。

(五) 聖卡利亞-達曼森林(Sri Kaliya-damanavana)

這個森林位於放牛森林以北，有很多卡丹巴古樹。其中包括了逍遙卡丹巴樹，主奎師那爬到高高的枝椏上，把祂的黃巾綁在腰間，跳進雅沐娜河去收服蛇魔卡利亞。這是逍遙卡丹巴，因為奎師那在這裡上演逍遙時光(keli)，因此這棵特別的樹稱為逍遙卡丹巴。聖帕爾波達南達·薩茹阿斯瓦緹的靈修小屋和墓塚，毗鄰這棵逍遙卡丹巴。聖比爾瓦曼告君(Srila Bilvamangalaji)的靈性專注地點，在卡利亞潭岸邊附近。

聖比爾瓦曼告是南印度的奎師那斑瓦(Krsnabenva)河岸上，一個村莊的居民。他年輕時非常迷戀美麗的妓女奇塔曼妮(Cintamani)，甚至在父親舉行喪禮(sradha)那天去見她。他借助一具腐屍，渡過泛濫成災，使人望而生畏的河流。然後，以為一條黑蛇是繩子，他抓住牠爬上了一面牆，終於到達妓女的家。妓女斥責他說：「你這麼依戀我那滿是噁心惡臭污穢的臭皮囊，如果你對主奎師那的蓮花足有同樣深切的依戀，那麼你肯定會得到吉祥。」比爾瓦曼告聞言便不再依附世俗存在，啟程前往溫達森林。他在途中遇見一個少婦並深受吸引。他拿了一枝鋒利的針，刺穿自己雙眼，成為瞎子。淘氣而品嚐超然情感的奎師那便恩賜比爾瓦曼告，帶他來溫達森林，他留在哥瓦爾丹一段時間。在那裡得以短暫覲見他的膜拜之神主奎師那及聖茹阿迪卡。然後他來到溫達森林，住在卡利亞潭附近，在這裡履行靈性專注。據說大約在七百年之後，他把他的超然力量轉移給聖瓦拉巴師，因此他可以確立他的師徒傳系(Pustimarga，普斯提瑪嘎)。他在這裡上演他的隱跡逍遙。

(六) 主哥袍森林(Sri Gopalavana)

這個森林位於聖卡利亞-達曼森林以北。聖南達和雅淑姐君的神像也在這裡的廟。奎師那收服了卡利亞蛇魔之後，聖南達爸爸為了造福奎師那，給婆羅門佈施了很多牛。

(七) 灌木森林(Nikunjavana)

這個森林又名服務森林。附近有四條窄巷(galis)：稅巷(Dana-gali)、妒怒巷(Mana-gali)、傲巷(Gumana-gali)和森林小巷(Kunja-gali)。茹阿姐和奎師那在這裡享受永恆的逍遙時光，而至尊品嚐超然情感的奎師那也在這裡為疲累的茹阿姐君按摩蓮花足。我們已描述過拉麗姐湖和這個森林的其他地方。

(八) 情愛森林(Nidhuvana)

這個眾所周知的森林位於灌木森林以北。主斑科-碧哈瑞君所顯現的維薩卡湖也在這裡。之前已描述過這個森林。

(九) 茹阿姐森林(Radhavana，即茹阿姐園，Radha-baga)

這個森林位於雅沐娜河畔，溫達森林的東北角。據說施麗瑪緹·茹阿迪卡沐浴之後，拉麗姐和其他女友會在這裡為她梳理秀髮和打扮她。斯瓦米·哈瑞達斯的靈性專注地點，及枝葉繁茂，綠樹環抱的優美勝地塔提亞之地(Tatiya-sthana)也在這裡。這個地方因奉獻者和聖人的服務非常著名。

(十) 鞦韆森林 (Jhulanavana)

這個森林位於茹阿姐園以南，女友經常在這裡為茹阿姐-奎師那神聖愛侶推鞦韆。調皮的奎師那也會在這裡讓施麗瑪緹·茹阿迪卡、拉麗姐、維薩卡和其他女友，一一與祂並排坐在鞦韆上。然後祂會用力地盪鞦韆，力量之大足以使她們裙裾亂舞，她們會非常害怕而緊抱主奎師那。高迪亞的哥斯瓦米在他們的文獻內，描述了茹阿姐和奎師那的鞦韆逍遙。

(十一) 聖茂密森林 (Sri Gahvaravana)

這個森林位於鞦韆森林以南，是著名的河水河堤的所在地。牧牛姑娘接受奎師那建議，在這裡渡過泛濫的雅沐娜，前往大聖人杜爾瓦薩的修院，給他奉上五十六種佳餚。之前已描述過這裡。

(十二) 聖帕達森林 (Sri Papadavana)

這個森林位於茂密森林以南。阿迪-巴嘴依森林 (Adi-badrivana) 和阿迪-巴嘴依河堤 (Adi-badri-ghata) 也在這裡。主奎師那在這裡安排牧牛姑娘覲見阿迪-巴嘴依皇 (Adi-badrinatha)。也有人說，聖奎師那·兌帕央·韋達維亞薩受到激勵，在這裡展現《聖典博伽瓦譚》。在喜瑪拉雅山簡陋而乏味的棗子修院，不可能展現這種滿是超然情感和滿載主奎師那甜美逍遙的文獻。即使時至今日，這個地區也有一個遼闊的棗樹 (ber 或 badri) 森林。聖維亞薩戴瓦可能也是在這個地方，對蘇卡戴瓦·哥斯瓦米講授滿載超然情感的《聖典博伽瓦譚》。

聖溫達森林的著名河堤

溫達森林的聖雅沐娜河畔有多個河堤。其中著名的河堤如下所述。

瓦茹阿哈河堤 (Varaha-ghata)

這個河堤位於雅沐娜君的舊河岸上，溫達森林西南部。聖主瓦茹阿哈也在河岸上。附近是哥譚·牟尼的修院。

卡利亞-達姆河堤 (Kaliya-damana-ghata)

這個河堤又稱卡利亞潭，位於雅沐娜的舊河岸，大約在瓦茹阿哈河堤以北半里。之前已經描述了這個地方的逍遙時光。收服了卡利亞之後，主奎師那抵達河岸時，巴佳皇南達和巴佳的皇后聖雅淑姐的淚水濺濕了祂的衣服，又小心翼翼地徹底檢查祂的身體。他們心想：「我們的孩子有甚麼地方受傷嗎？」為了造福奎師那，南達大君在這裡佈施很多牛給婆羅門。

太陽河堤 (Surya-ghata)

這個河堤又稱阿迪提亞河堤 (Aditya-ghata)，位於哥袍河堤 (Gopala-ghata) 以北。這個河堤上方的小山稱為阿迪提亞山 (Aditya-tila)。聖薩拿坦·哥斯瓦米的生命和靈魂，主瑪丹-牟罕君的廟佇立在這座山上。之前已經描述了這個地方。熱汗聖地也在這裡。

神聖愛侶河堤 (Yugala-ghata)

這個河堤位於太陽河堤以北。這個河堤之上是神聖愛侶-碧哈瑞 (Sri Yugala-Bihari) 的舊廟。只剩頽垣敗瓦，沒有圓頂。卡西河堤附近的一座神聖愛侶-少年廟 (Sri Yugala-Kisora) 也同樣殘破。

戲水聖堤 (Vihara-ghata)

這個河堤位於神聖愛侶河堤以北，是聖茹阿姐-奎師那神聖愛侶經常沐浴、戲水 (jal-vihara) 並以各種方式玩樂的地方。

安達爾河堤 (Andhera-ghata)

這個河堤位於神聖愛侶河堤以北。奎師那和牧牛姑娘經常在這個河堤鄰近的森林玩捉迷藏。牧牛姑娘會用手掩著雙眼，主奎師那則躲在附近。牧牛姑娘然後便找尋祂。有時，少女君也會這樣躲藏，其他人則會找尋她。

羅望子樹墩河堤 (Imlitala-ghata)

這個河堤位於安達茹河堤以北。瑪哈帕佈·聖主采坦亞住在溫達森林時，會坐在這裡的羅望子樹下。這棵羅望子樹源遠流長，自主奎師那時代已經存在。瑪哈帕佈會在這裡唸誦主哈瑞的聖名，全然沉醉於純粹愛意。因此，這個河堤又稱高認格河堤 (Gauranga-ghata)。之前已經描述過這個逍遙時光地點。

飾物河堤 (Srngara-ghata)

這個河堤位於雅沐娜河畔，在羅望子樹墩河堤偏東。當聖茹阿迪卡展現她的妒怒 (manini) 時，主奎師那在這個地方打扮她。主尼提安南達·帕佈到訪溫達森林期間經常在這裡沐浴，又在附近的飾物榕樹留了一段時間。

哥文達河堤 (Govinda-ghata)

這個河堤位於飾物河堤以北。主奎師那從娜莎之舞地點消失後，在這個地方再次出現在牧牛姑娘面前。

衣服河堤 (Cira-ghata)

當年幼的牧牛姑娘沐浴時，淘氣的主奎師那偷走她們的衣服，爬上一棵卡丹巴樹。Cira 的意思是「衣服」。奎師那殺掉卡西魔之後，也在這附近休息。因此，這個河堤的別名是休息 (Caina 的意思是「休息」) 或查央河堤 (Cayana-ghata)。附近是眾所周知的佳杜地區 (Jhadu-mandala)。

大黃蜂聖堤 (Bhramara-ghata)

這個河堤位於衣服河堤以北。當少年和少女在這裡上演逍遙時光時，大黃蜂 (bhramara) 為祂們的體香心醉神迷，開始嗡嗡飛鳴。這個河堤因而稱為大黃蜂聖堤。

卡西聖堤 (Kesi-ghata)

這個著名的河堤位於聖溫達森林的西北部，大黃蜂河堤以北，之前已描述過。

柔柔清風河堤 (Dhira-samira-ghata)

這個河堤位於聖溫達森林北部，在卡西河堤以東不遠處。當微風(samira)目睹神聖愛侶聖茹阿妲-奎師那的逍遙時光時，立刻變得清涼無比，開始極為緩慢地移動(dhire-dhire)，以能服務祂們。之前已描述過這個地方。

茹阿妲園河堤 (Radha-baga-ghata)

這個河堤位於溫達森林東部。之前也描述過。

河水聖堤 (Pani-ghata)

牧牛姑娘從這個河堤徒步走過雅沐娜，為大聖人杜爾瓦薩奉上珍饈百味。之前也描述過這個地方。

阿迪-巴嘴依河堤 (Adi-badri-ghata)

這個河堤位於河水河堤偏南。主奎師那在這個地方讓牧牛姑娘觀見阿迪-巴嘴依·拿茹阿央那。

國皇聖堤 (Raja-ghata)

國皇河堤位於溫達森林的東南部，在阿迪-巴嘴依河堤以南，並在雅沐娜舊河道的河岸上。奎師那經常打扮成船伕，在這裡接載施麗瑪緹·茹阿迪卡和女友渡過雅沐娜河。半路中途，奎師那會諸多藉口地耽誤她們渡河。牧牛姑娘會命令祂快點渡河，試圖提及康薩皇的名字來威嚇祂。這個河堤因而以國皇河堤之名見稱。

除了上述的這些著名河堤之外，《溫達森林的故事(Vrndavana-katha)》提及另外十四個河堤：(1) 瑪漢塔君河堤 (Mahantaji-ghata)、(2) 納莫奧瓦拉河堤 (Namaovala-ghata)、(3) 熱汗河堤 (Praskanadana-ghata)、(4) 卡迪亞河堤 (Kadiya-ghata)、(5) 杜薩爾河堤 (Dhusara-ghata)、(6) 納亞河堤 (Naya-ghata)、(7) 聖君河堤 (Sriji-ghata)、(8) 碧哈瑞君河堤 (Bihariji-ghata)、(9) 達若亞爾河堤 (Dharoyara-ghata)、(10) 拿嘎瑞河堤 (Nagari-ghata)、(11) 比瑪河堤 (Bhima-ghata)、(12) 黑瑪塔·巴哈杜爾河堤 (Himmata Bahadura-ghata)、(13) 衣服或休息河堤 (Cira 或 Caina-ghata) 和 (14) 哈努曼河堤 (Hanumana-ghata)。

溫達森林的其他勝地

溫達森林的地區 (mohallas)

(1) 知識之衣 (Jnana-gudadi)、(2) 哥琵斯瓦茹 (Gopisvara)、(3) 笛子榕樹 (Vamsivata)、(4) 高琵納花園 (Gopinatha-baga)、(5) 高琵納 - 市集 (Gopinatha-bazar)、(6) 巴爾瑪湖 (Braham-kunda)、(7) 茹阿妲 . 尼瓦斯 (Radha-nivasa)、(8) 卡西河堤 (Kesi-ghata)、(9) 茹阿妲 - 茹阿曼拿之地 (Radha-Ramana-ghera)、(10) 情愛森林 (Nidhuvana)、(11) 帕塔爾 - 普茹阿 (Pathara-pura)、(12) 高琵納城 (Nagara-gopinatha)、(13) 高琵納之地 (Gopinatha-ghera)、(14) 哥袍城 (Nagara-gopala)、(15) 衣服河堤 (Cira-ghata)、(16) 曼迪門 (Mandi-darvaza)、(17) 哥文達君之城 (Nagara-govindaji)、(18) 塔薩拉巷 (Taksala-gali)、(19) 茹阿姆君 . 達爾 (Ramaji-dvara)、(20) 刊提瓦拉市集 (Kanthivala-bazar)、(21) 服務森林 (Seva-kunja)、(22) 森林小巷 (Kunja-gali)、(23) 維亞薩圍 (Vyasa-ghera)、(24) 飾物榕樹 (Srngara-vata)、(25) 娜莎之舞地點 (Rasa-mandala)、(26) 少年 - 普茹阿 (Kisora-pura)、(27) 都比瓦里巷 (Dhobivali-gali)、(28) 樂童小巷 (Rangilala-gali)、(29) 蘇刊卡塔巷 (Sukhanakhata-gali)、(30) 普茹阿拿 . 撒哈爾 (Purana-sahara)、(31) 拉瑞瓦里巷 (Larivali-gali)、(32) 嘎瓦杜帕巷 (Gavadhupa-gali)、(33) 哥瓦爾丹門 (Govardhana-darvaza)、(34) 阿依爾帕達 (Ahirapada)、(35) 杜邁塔帕達 (Dumaitapada)、(36) 瓦茹爾亞茹的居處 (Varaoyara Muhalla)、(37) 瑪丹 - 牟罕君之地 (Madana-Mohanaji-ghera)、(38) 碧哈瑞 - 普茹 (Bihari-pura)、(39) 普茹媽塔瓦里巷 (Purohitavali-gali)、(40) 曼尼足印 (Manipada)、(41) 哥譚足印 (Gautamapada)、(42) 阿塔石柱 (Athkhamba)、(43) 哥文達園 (Govinda-baga)、(44) 諾市集 (Loi-bazar)、(45) 瑞提亞 - 市集 (Retiya-bazar)、(46) 斑刊迪大神明 (Bankhandi Mahadeva)、(47) 妾琵巷 (Chipi-gali)、(48) 茹阿亞巷 (Raya-gali)、(49) 本達拉園 (Bundela-baga)、(50) 瑪圖茹阿門 (Mathura-darvaza)、(51) 薩瓦爾 . 佳亞星哈之地 (Savai Jayasimha-ghera)、(52) 柔柔清風 (Dhira-samira)、(53) 塔提亞之地 (Tattiya-sthana)、(54) 茂密森林 (Gahvaravana)、(55) 哥文達湖 (Govinda-kunda)、(56) 茹阿妲園 (Radha-baga)。

著名的講課地點 (samaja) 和墓塚 (samadhis)

[講課地點是奉獻者聚集聆聽和講述至尊主、祂同遊等等榮耀的地點。墓塚是在非常高階的奉獻者離世之後，安放遺體的地點。Sama 的意思是「相等」而 dhi 的意思是「智慧完全專注」。換句話說，處於神定 (samadhi) 的人與膜拜之神的意識知覺處於同一層面，他在那個層面上服務。]

- (1) 薩拿坦 . 哥斯瓦米的墓塚位於阿提亞山附近，在主瑪丹 - 牟罕君舊廟的南部。哥斯瓦米的著作的書塚也在此處。
- (2) 聖茹帕 . 哥斯瓦米的墓塚位於聖茹阿妲 - 達莫達爾廟左邊。聖基瓦 . 哥斯瓦米和奎師那達斯 . 卡維茹阿傑的墓塚在主廟後面。
- (3) 聖哥袍 . 巴塔 . 哥斯瓦米的墓塚在聖茹阿妲 - 茹阿曼拿廟附近。
- (4) 洛刊納 . 哥斯瓦米 (Lokanantha Gosvami) 的墓塚位於主哥庫阿南達廟附近。洛刊納 . 哥斯瓦米的墓塚旁邊是聖拿若譚 . 塔庫爾和聖維施瓦納 . 查誇瓦提 . 塔庫爾的墓塚。

- (5) 學者聖瑪杜．哥斯瓦米的墓塚在主高琵納廟附近。
- (6) 聖茹阿古納．巴塔．哥斯瓦米的墓塚位於主哥文達廟對面，六十四位高迪亞偉大靈魂(mahantas)的花塚中央。六位眾望所歸者(cakravartis)和八位大智者(kavirajas)的墓塚也在那裡。
- (7) 施尼瓦斯師和茹阿瑪傑卓．卡維茹阿傑(Sri Ramacandra Kaviraja)的墓塚，也在柔柔清風之地。
- (8) 聖夏姆南達．帕佈之地(samaja-badi)位於主夏姆遜達爾廟附近。
- (9) 學者聖嘎答達爾．哥斯瓦米的牙塚(danta-samaji)位於卡西河堤。
- (10) 聖帕爾波達南達．薩茹阿斯瓦緹的墓塚位於卡利亞潭附近。
- (11) 斯瓦米．哈瑞達斯君的墓塚在情愛森林。
- (12) 聖黑塔哈瑞-瓦薩．哥斯瓦米之地，位於聖茹阿姐-瓦拉巴廟附近。
- (13) 蘇瓦達斯．瑪丹-牟罕君之地，位於主瑪丹-牟罕廟附近。

著名湖泊

- (1) 森林大火之湖在拯救森林
- (2) 聖維薩卡湖在情愛森林
- (3) 聖嘎佳皇湖(Sri Gajaraja-kunda)在主讓格君的廟
- (4) 聖拉麗姐湖 - 灌木森林
- (5) 主巴爾瑪湖在主讓格君的廟以北
- (6) 主哥文達湖在溫達森林東部，主讓格君的廟附近

著名的井

- (1) 笛子井在主讓格君的廟附近
- (2) 七海井在哥琵斯瓦爾大神明附近
- (3) 牧童井位於知識之衣
- (4) 聖茹阿姐井在維哈爾森林

女神

- (1) 帕塔拉女神(Patala-devi)，即瑜伽瑪亞在古老的哥文達君廟的西南方
- (2) 安娜普娜女神(Annapurna-devi)在服務森林附近
- (3) 潘爾娜瑪茜女神(Paurnamasi-devi)在服務森林以東不遠處

大神明

- 1) 聖哥琵斯瓦爾大神明在笛子榕樹東北方不遠處
- 2) 斑刊迪大神明在諾市集和八柱廟交界

榕樹

- 1) 阿兌塔榕樹在古老的瑪丹-牟罕廟附近
- 2) 飾物榕樹在聖茹阿姐-達莫達爾廟附近的雅沐娜河畔
- 3) 笛子榕樹在娜莎之舞地點

卡丹巴樹

- 1) 逍遙卡丹巴在卡利亞潭岸邊
- 2) 衣服卡丹巴(Cira-kadamba)在柔柔清風附近的雅沐娜河畔
- 3) 鞦韆卡丹巴(Dola-kadamba)在鞦韆森林的茹阿坦園

註一 . tasmin vrndavane punyam / govindasya nicketanam / tatsevakasamkirnam / tatraiva sthiyate maya / bhuvi govinda-vaikuntham / tasmin vrndavane nrpa / yatra vindayo bhriyah / santi govindalalalah / vrndavane mahasadma / yai drstam purusottamaih / govindasya mahipala / te krtartha mahitale。《斯刊達宇宙古史，瑪圖茹阿部分》

註二. vrndavane tu govindam / ye pasyanti vasundhare / na te yamapuram yanti / yanti punyakrtam gatim。《阿迪 . 瓦茹阿哈宇宙古史》

註三. kasyanubhavo sya na deva vidmahe / tavanghri-renu-sparsadhikarah / yad-vanchaya srir lalanacarat tapo / vihaya kaman su-ciram dhrta-vrata。《聖典博伽瓦譚》(10.16.36)

註四. kesa-prasadhanam tv atra / kaminyah kamina krtam / tani cudayata kantam / upavistam iha dhruvam。《聖典博伽瓦譚》(10.30.33)

註五. 經常逾越那些約束普遍社會行為操守的規則之苦修者。

註六. 《聖典博伽瓦譚》第十篇第三十一章。

註七 : na paraye 'ham niravadya-samyujam / sva-sadhu-kriyam vibidhayusapi vah / ya mabhajan durjara-geha-srnkhalah / samvriscya tad vah pratiyatu sadhura。《聖典博伽瓦譚》(10.32.22)

註八. tasya tatrottare parsve / 'sokavrksah sitaprabhah / vaisakhasya tu masasya / sukla-paksasaya dvadasyam / sa puspati ca madhyanhae/ mama bhakta-sukhavahah / na kascid api janati / bina bhagavatam sucim。《瓦茹阿哈宇宙古史》

註九 . tau hi mathura-vrndavanayoh suprasiddha-mahayoga-pitha-yostattan / namnaiva sahito prasiddhau attavenuriti / isesena govindah sri-vrndavana-deva eva ; tat sahapathat / kesavo'pi mathura-natha eva。[《聖典博伽瓦譚》(6.8.20)的評注]

註十 . smeram bhangi-traya paripacitam saci-vistirna dristim /
vamsi-nyastadhara- kisalayam-ujjvalam candrakena / govindakhyam
hari-tanum itah kesi-tirthopakanthe / ma preksisthas tava yadi sakhe!
bandhu-sange `sti rangah. 《奉愛的甘露》(1.2.239)

註十一 . 好像蜜蜂從一朵花到另一朵花採蜜，挨家挨戶地化緣。

詞彙

A

Abhiseka - 沐浴禮；在安奉神像或其他吉祥時機，以牛奶、乳酪、水和其他材料為神像沐浴。

Acamana - 吮水禮；淨化儀式之一，從右手掌吸吮清水，同時唸誦至尊主聖名。

Acarya - 典範師；靈性導師，或以身作則的人。

Amavasya - 太陰月之中，兩周月暗的最後一天。

Aparadha - (apa - 違反、帶走；radha - 情感洪流)，對聖名、偉大奉獻者(Vaisnavas)、靈性導師、聖典、聖地或神像等作出的冒犯。

Apsara - 歌仙(Gandharvas)的天仙妻妾；因卓(Indra)的宮廷裡極美艷的舞姬。

Arati - 燈儀；崇拜儀式，把香薰、油燈、鮮花和扇子等等崇拜用具供奉給神像，並一邊唱頌奉愛讚歌。

Asrama - 修院。

Asta-sattvika-bhava - 八種靈性狂喜之兆的其中一種，構成超然情感{(rasa)參考Rasa}的基本要素，全因未受物質存在污染的純粹至善(visuddha-sattva)所致。

B

Baba - 巴巴；(1) 對聖人和偉大奉獻者的恭敬尊稱，尤指那些完全放棄了家庭生活的人；(2) 老伯伯。

Bael - (又稱 bel 或 bilva)，即木蘋果樹和果實。

Baithaka - 有規律而間歇性地誦讀曼陀或誦讀經典的坐席；舉行諮詢集會的場地。

Balabhadra - 巴拉戴瓦(Baladeva)，巴拉茹阿姆(Balarama)。

Bhagavan - 至尊主奎師那。

Bhagavatta-parampara - 基於訓示(siksa)而非正式啟迪(diksa)的師徒傳系。

Bhagavati - 用以尊稱德高望重的女性。

Bhaiya - 兄弟；又表示朋友。

Bhajana - 靈性專注；(1) 懷著主奎師那僕人的意識知覺而履行的活動{《嘎茹達宇宙古史，普瓦部分(Garuda Purana, Purva-khanda)》(231.3)解釋，bhaj 這個動詞字根尤其用於服務方面}；(2) 一般來說，bhajana 指的是履行靈性修習，尤指聆聽、唸誦和冥想主奎師那的聖名、形象、品質和逍遙時光。

Bhajana-kuti - 用以履行靈性修習的小茅廬、小屋或房間。

Bhakta - 奉獻者。

Bhakti - 對主奎師那愛意盈盈的奉愛服務。

Bhakti-yoga - 透過對主奎師那的奉愛服務而行的靈性覺悟之途。

Bhava - 靈性情感、愛或情感。

Bhavuka - 處於靈性情感境界的奉獻者，因此能夠品嚐靈性情感。

Bhoga - 未供奉給神像的物品，尤指食物。

Brahmacari - 貞守的學生；韋陀四社會體系的第一階段。

Brahmana - 婆羅門；韋陀四社會體系(varnas)之中地位最高的；祭師或老師。

Brajabasa - 巴佳(Vraja)的言詞或方言。

Budhi-lila - 現代在瓦爾散拿(Varsana)的散卡瑞徑(Sankari Khor)上演的茹阿妲和奎師那逍遙時光，是聖拿茹阿央那·巴塔·哥斯瓦米(Sri Narayana Bhatta Gosvami)開創的。事實上，茹阿妲和奎師那的逍遙時光永不陳舊(budhi)，反而歷久常新(nitya-navina)。

C

Cakra - 主維施努(Sri Visnu)的神碟武器。

Camara - 牦牛尾巴的毛製成，用以崇拜神像的毛拂。

Caturmasya - 印度長達四個月的雨季，期間棄絕僧暫停遠行，忠誠的奉獻者則遵守特別的苦行之誓。

Caube(Caubain) - 獨特的婆羅門社區；曹北婆羅門社區的男子(女子)。

D

Daha - 河裡的深潭。

Damaru drum - 兩端突起而中央狹窄的小手鼓，能輕易用手握住。

Dana-ghati - 徵收路費的地方；尤指主奎師那讓施麗瑪緹·茹阿迪卡(Srimati Radhika)和她的牧牛姑娘(gopis)渡河或通過兩山之間的狹窄山徑前，先向她們徵收通行稅的地方。

Darsana - 觀看、探訪、覲見(尤指神像、聖地或崇高的偉大奉獻者。)

Dasa - 男僕。

Dasi - 女僕。

Dau Bhaiya - 道哥哥；巴拉戴瓦。

Dauji - 道君；即巴拉戴瓦。

Devadideva - (字義為「眾神之神」)，施瓦神(Siva)的稱謂。

Devanagari - 天城體；梵語和印度語採用的字體。

Devarsi - 稱號，通常屬於拿茹阿達·牟尼(Narada Muni)，意思是「神聖賢人」或「半神人之中的聖哲」。

Dhama - 朝聖的聖地；至尊主顯現和上演超然逍遙時光的居所。

Dharma - 固有本質；虔誠舉止的原則；宗教心；正確規則。

Dhira-lalita nayaka - 精於六十四種藝術和情愛活動的英雄(nayaka)，祂青春常駐，幽默風趣，無憂無慮，被祂愛卿的純粹愛意控制。

Dhoti - 兜提；一塊長布，多為棉質，印度男士傳統用以遮蓋下體的衣著。

Dvadasi - 杜瓦達喜；月盈月缺的第十二日。

E

Ekadasi - 艾卡達喜斷食日；月盈月缺的第十一天，奉獻者在那天戒食穀物和豆類，並加倍憶念主奎師那和祂的同遊。

G

Gaon - 村莊，即 grama。

Gaudiya Vaisnava - 高迪亞偉大奉獻者；(1) 任何遵循主采坦亞·瑪哈帕佈 (Sri Caitanya Mahaprabhu) 教導的偉大奉獻者；(2) 生於孟加拉的偉大奉獻者。

Ghata - 河堤；沐浴地點；步進聖河、湖泊或池塘的梯級或台階。

Gomati-cakra - 杜瓦爾卡 (Dvaraka)，哥瑪緹 (Gomati) 河的石塊。

Gopa - (1) 懷著親密友誼服務主奎師那的牧牛童；(2) 南達大君的年長同伴，懷著父母情感服務主奎師那。

Gopa-ramani - 巴佳害羞的少女，精於各種喚起甜蜜情感的技巧，看見她的美貌便能振奮心神。

Gopi - (1) 以施麗瑪緹·茹阿迪卡為首的巴佳牧牛少女，懷著綿綿情愛服務主奎師那；(2) 雅淑姐媽媽 (Yasoda) 的年長同伴，懷著雙親情愛服務奎師那。

Gosala - 牛棚；牛兒的庇護所。

Gostha - 巴佳的牧民村莊，奎師那上演逍遙時光的地點。

Gosvami - 哥斯瓦米，(go - 感官；svami - ... 的主人)，(1) 對那些處於生命棄絕階段者的稱號；(2) 主采坦亞·瑪哈帕佈著名的追隨者，他們採取棄絕者的生活模式 { 指的尤其是「溫達森林 (Vrndavana) 的六哥斯瓦米」}。

Govardhana-sila - 哥瓦爾丹聖山的石塊，與奎師那本人同樣堪受崇拜。

Gulli-danda - 以一小一大的棍子進行的遊戲。

Gunja-mala - 以細小亮澤的紅色種子串成的項鍊，種子的頂端是黑色，據說是代表施麗瑪緹·茹阿迪卡。

Guru, Gurudeva - 靈性導師，師尊。

Gurukula - 師塾；靈性導師的居處 (kula)。

H

Hari-katha - 參閱 Katha。

Harinama - 唱誦主的聖名。除非有集體齊頌 (sankirtana) 這個字，否則泛指拿著荼爾茜 (tulasi) 唸珠，私下低聲唸頌哈瑞奎師那·瑪哈曼陀 (Hare Krishna maha-mantra)。

Haveli - 磚或石屋；宏偉的房子或建築物。

Holi - 潑彩節；{ 又稱帕嘎 (Phaga) }，印度的重大節日，於二、三月 (Phalgun) 兩周月明時的最後一天慶祝，其中最盛行的活動便是潑灑顏色水或色粉。

Hrada - 湖泊。

J

Jagad-guru - 有資格指導或解救全世界的靈性導師。

Jhula - 鞦韆。

Jiva - 永恆的靈性生物體。

Jiva-tattva - 至尊主的第二擴展。

K

Kajala - (又稱 anjana), 以燈黑製成的配制品, 用以塗黑眼線。

Kama - (1) 牧牛姑娘的純愛 (prema); (2) 物質色欲。

Kanhaiya - 刊耐亞; 奎師那的其中一個名字。

Kartika - 卡提克月份; 韋陀月份的名稱, 約為陽曆的十、十一月, 期間崇拜主奎師那的達莫達爾 (Damodara) 形象。

Katha - {又指主哈瑞的題旨 (hari-katha) 或主奎師那的題旨 (krsna-katha) }, 講述主哈瑞或主奎師那的聖名、形象、品質和逍遙時光。

Kinnari - 擅於歌唱和演奏樂器的仙人。

Khandi - 灌木。

Kirtana - 九種最重要的奉愛服務支體之一, 包括任何一種 (1) 集體唱頌主奎師那的聖名, 有時會伴以音樂, (2) 高聲獨誦聖名, 或 (3) 口述主奎師那的聖名、形象、品質、同遊和逍遙時光。

Kisora (kisori) - 青年男女。

Kisora-Kisori - 聖茹阿妲-奎師那。

Kisoriji - 施麗瑪緹·茹阿迪卡。

Kosa - (又稱 krosa) - 可薩約為兩里。

Krsna-katha - 見 Katha。

Ksetra-pala - 土地神; (ksetra - 地區; pala - 保護者), 地區的保護者 {在巴佳, 這指的尤其是施瓦神的多個形象, 例如瑪圖茹阿 (Mathura) 的布塔斯瓦爾大神明 (Bhutesvara Mahadeva)}。

Kumkum - 硃砂; 已婚婦女塗在頭髮上的紅色粉末或液體。

Kunda - 池塘或小湖泊, 常有梯級步入水中。

Kunja - 灌木或涼亭; 樹木、蔓藤和其他攀藤植物作壁為瓦、天然成蔭的清幽處。

Kupa - 水井。

Kuti - (又稱 kutira), 茅廬、小屋。

Kyari - 灌木。

L

Laddu - 甜奶球；一種甜品，多為圓形，由鷹嘴豆粉、糖、酥油和其他自選材料製成，如煉奶、豆蔻和藏紅花等等。

Lala - 巴佳居民對小男孩的暱稱。

Lali - 巴佳居民對小女孩的暱稱。

Lila - 至尊主和祂永恆同遊神聖奇妙的逍遙時光，賜予眾生種種吉祥，與這個俗世既沒關連，也超越物質感官和心意的制肘。

Loka - 星球。

M

Madhura-rasa (madhurya-rasa 或者 srngara-rasa) - 愛侶情感；綿綿愛意。

Mahabhava - 至高靈性情感；繼靈性情感 (sneha)、妒怒 (mana)、無分彼此之愛 (pranaya)、自發愛意 (raga) 和歷久常新之愛 (anuraga) 等等靈性情感之後，當歷久常新之愛達到特別的強烈境界時，所展現的至高境界神聖愛意 (prema)。

Maha-bhagavata - 至尊主那處於奉愛生命至高境界的純粹奉獻者，精於韋陀典籍，對主奎師那滿懷信心，能夠解救全世界。

Mahadeva - 大神明；即施瓦神。

Maharaja - 大君或瑪哈茹阿傑；偉大國皇或君皇；對婆羅門或長輩的稱謂。

Maharsi - 大聖人。

Maiya - 母親。

Mana - 妒怒；雖然情人 (nayaka) 和摯愛 (nayika) 一起，而且互相吸引，這種超然情感卻有礙他們無拘無束地見面。妒怒引起憤怒、失望、疑慮、不安、驕傲或嫉妒等等短暫情感。

Mandala - 區域、地區或地域 (例如巴佳地區)；圓形舞台 {例如：為了紀念娜莎之舞 (rasa-lila) 而建的娜莎之舞地點 (rasa-mandala)}。

Mandira - 廟。

Mangala-arati - 清晨燈儀；每天破曉前崇拜主的神像時所履行的儀式。

Manjari - 施麗瑪緹·茹阿迪卡的小女僕。

Mantra - 曼陀；(man - 心意；tra - 解救) 重複唸誦，便能把心意從物質條件限制和假象中解救出來的靈性音震；韋陀讚歌、禱文或誦詞。

Matha - 主的廟，附有貞守生和棄絕僧 (sannyasis) 居處的修院；寺院。

Munja - 蘆葦，一種高至十尺的燈芯草或類似莎草的植物。

N

Nanda-Gokula, Nanda-Vraja - 南達爸爸與他家人、牛兒、以及其他牧牛郎和牧牛姑娘居住的任何地方。

Nayaka - 英雄；尤指主奎師那。

Nayika - 愛卿；尤指施麗瑪緹·茹阿迪卡和其他牧牛姑娘。

Nikunja - (又稱 kunja) 涼亭、灌木；茹阿姐和奎師那在這裡見面和享樂的清靜處。

P

Parakiya-bhava - 非婚戀之愛。

Parikrama - 朝聖，繞拜；繞行溫達森林或巴佳等神聖地域的路徑；圍繞廟宇的有蓋走廊。

Prabhu - 意思是「主人」、「主」或「統治者」的頭銜。

Prana-priyatama - 比自己生命更珍貴的人。

Prana-vallabha - 比自己生命更珍貴的人。

Pranesvari - 生命中的皇后。

Prasada - (字義為「恩慈」)，指供奉神像的食物和其他祭品的祭餘。

Pratibhu-vigraha - pratibhu 的意思是「相等於」。無異神像被視為與原有所代替的神像沒有分別。

Prema - 對主奎師那極為濃厚，徹底溶化心靈的愛，由此對主奎師那產生深刻的擁有感 (mamata)。

Priyaji - 愛卿；施麗瑪緹·茹阿迪卡。

Priya-narma sakha - 巴佳皇之子 (Vrajendra-nandana) 主奎師那的親密牧牛童朋友，包括蘇包 (Subala)、阿尊那、甘達瓦 (Gandharva)、瓦薩塔 (Vasanta) 和烏瓦爾 (Ujjvala)。

Priya-narma sakhi - 施麗瑪緹·茹阿迪卡的親密女友，例如拉麗妲 (Lalita) 和維薩卡 (Visakha)。

Priyatama - 最深愛的摯愛。

Puja - 奉上正式崇拜。

Purana - 《宇宙古史》；《韋陀經 (Vedas)》十八本源遠流長的輔典。

Purnima - 滿月夜。

Puskarini - 大湖泊或池塘。

Puspa-samadhi - 花塚；以辭世偉大奉獻者的遺體未塗上香油和放進墓塚 (samadhi) 之前，所戴的鮮花建碑立墓。

R

Raga - 音韻模式或順序 (例如, malhara raga)。

Raga-marga bhakti - 主采坦亞·瑪哈帕佈所傳授，遵循巴佳居民情感的靈性專注之途，他們對主奎師那的愛意與生俱來，衷心而自發。

Ragatmika - 心裡深摯而自發的渴望，想由衷而永恆地愛和服務主奎師那。這指的尤其是永恆的巴佳居民。

Raksasi - 女性的食人魔 (raksasa)，大多數都有玄秘力量。

Rama - 巴拉茹阿姆 (Balarama，不要與主茹阿姆傑卓混淆)。

Rasa - 娜莎、甘露、超然情感、超然情感；{即奉愛情感 (bhakti-rasa)}，對奎師那完美的愛稱為品味 (rati)，當品味結合各種超然的狂喜極樂，轉變成長流不息的情感時，內心產生的靈性改變。

Rasa-lila - 娜莎之舞；主奎師那和巴佳牧牛姑娘的舞蹈。那是奎師那和牧牛姑娘之間完全純粹的靈性愛意交流，她們是祂最私密的僕人。

Rasa-mandala - 娜莎之舞地點，詳見地區(Mandala)。

Rasa-sthali - 娜莎之舞的上演地點。

Rasika - 精於品嚐超然情感的人；超然情感的鑒賞家。

Rsi - 熟知《韋陀經》的大聖人。

S

Sadhaka - 修習者；為了得到主奎師那的純粹奉愛，更確切一點，即滿載靈性情感的奉愛(bhava-bhakti)，而遵循靈性規則的人。

Sadhana-bhajana - (1) 為了達到特定目標(sadhya)而採用的方法；(2) (對那些渴望永恆愛意盈盈地服務主奎師那，並以滿載靈性情感的奉愛為目標的人來說)，聆聽、唸誦、憶念等等各式各樣的奉愛支體部份(angas)，{詳見《奉愛的甘露(Bhakti-rasamrta-sindhu)》(1.2.2)}。

Sadhu - (1) 知道生命目標，高度自我覺悟的靈魂，他自己實踐靈性修習，也可以使他人從事靈修；(2) (一般來說)聖人或奉獻者。

Sakha - 男性朋友、朋友或隨員。

Sakhi - 女性朋友、朋友或隨員。

Samadhi - 墓塚；純粹偉大奉獻者離開這個世界之後，遺體躺臥的墓地。Sama 的意思是「相等」而 dhi 的意思是「智慧的完全專注」。換句話說，處於神定或神昏的人與他膜拜之神的意識知覺處於同一層面，他在那個層面做服務。

Sampradaya - 師徒承傳的傳系；把權威而毫無摻雜的概念從一位靈性導師(guru)傳授給另一位；宗教訓示的獨特體系。

Sankara - 散卡爾；施瓦神。

Sankirtana - 集體唱頌主奎師那的聖名。

Sari - 雌鸚鵡。

Sarovara - 湖泊、池塘、水池。

Seva - 服務、照料、奉愛。

Siddhanta - 哲學結論。

Siksa - 靈性訓示，教導。

Sila - 石塊。

Smrti - 《輔典》；(字面意思是「念念不忘的」)，銘記在心的韋陀文獻正文，與直接聆聽或向聖人揭示的《神訓經》(參閱 sruti)不同。

Sri, Srimati - 名字的前綴，以示敬意。

Srimatiji - 施麗瑪緹·茹阿迪卡。

Sruit - 《神訓經》；(字義為「聆聽的」)，巴爾瑪或大聖哲在宇宙創造開始時接受的，並透過師徒傳系下傳的不朽智識。

Suka - 雄鸚鵡。

Surabhi cow - 蘇爾比母牛；在靈性世界生產無量牛奶的母牛。

Syama - 黑色的；剛形成的雨雲的暗黑色調；主奎師那的膚色。

T

Tattva - 真理、真象、哲學原則[例如，奉愛真理名為 bhakti-tattva]。

Tattva-jnana - 超然真理的智識；神學智識；絕對真理的智識。

Tila - 小山、土墩。

Tirtha - 聖地、朝聖地點。

Tulasi - 神聖植物，偉大奉獻者把她的葉子和花蕾用於崇拜奎師那；木材也用於唸珠和頸珠。

V

Vaisnava - 偉大奉獻者，外士那瓦；字面意思是「具備『維施努的』本質的人」，換句話說，維施努和主奎師那僅是住在那個人的內心和心意；主奎師那或主維施努的奉獻者。

Vana - 森林。

Veda - 《韋陀經》，聖維亞薩戴瓦(Srila Vyasadeva)所編纂的四部主要知識典籍，即《梨俱韋陀(Rg Veda)》、《薩瑪韋陀(Sama Veda)》、《阿塔瓦韋陀(Atharva Veda)》和《夜柔韋陀(Yajur Veda)》。

Vina - 七弦琴；悅耳的弦樂器，拿茹阿達·牟尼最喜愛的樂器。

Vinodini - 令奎師那喜悅的人。

Visnu-tattva - 至尊主主要的人格擴展。

Vrajavasi - 巴佳居民。

Vrata - 為求淨化自我和靈性福祉所發的誓言。

Y

Yadava - 主奎師那顯現的朝代 - 亞度皇朝 - 的成員。

Yajna - 其中一種祭祀形式，唸誦禱文和曼陀取悅神像，並向聖火奉上酥油。

Yaksa - 半神人的司庫 - 庫瓦爾(Kuvera) - 的鬼差。

Yavana - (1) 野蠻民族；不遵循純粹生活模式的人；吃肉、麻醉品及從事其他墮落活動的人；(2) 回教徒；(3) 任何外國人或韋陀四社會體系以外的非種姓者。

Yoji - 瑜伽師；以覺悟超靈或融入主自己的身體為目標而修習瑜伽體系的人。

Yuga - 《韋陀經》描述的四個年代之一，薩提亞年代(Satya-yuga)、特瑞塔年代(Treta-yuga)、都瓦帕爾年代(Dvapara-yuga)和卡利年代(Kali-yuga)。

Yuthesvari - (yutha - 組別；isvari - 領袖，控制者)，一群牧牛姑娘的組長。

地名索引

地名	中文譯名	中文譯音	位置
A			
Adi-badri	阿迪-巴嘴依	阿迪-巴嘴依	哥瓦爾丹
Adi-badri-ghata	阿迪-巴嘴依河堤	阿迪-巴嘴依-嘎塔	溫達森林
Adi Kesava 廟	阿迪 . 凱薩瓦廟	阿迪 凱薩瓦	瑪圖茹阿
Adinga	課稅村	阿丁嘎	巴胡拉森林
Adi-varaha	阿迪-瓦茹阿哈	阿迪-瓦茹阿哈	瑪圖茹阿
Advaitavata	阿兌塔榕樹	阿兌塔瓦塔	溫達森林
Agiyara-gaon 或 Ara/ Airavata-kunda	阿給亞茹阿村 或 阿茹阿 / 艾茹瓦湖	阿給亞茹阿-幹 或 阿茹阿 / 艾茹阿瓦-昆達	哥瓦爾丹
Akrura-bhavana	阿庫茹爾府	阿庫茹爾-巴彎	瑪圖茹阿
Akrura-ghata	阿庫茹爾河堤	阿庫茹爾-嘎塔	阿庫茹爾河堤
Aksayavata	阿薩亞榕樹	阿薩亞瓦塔	杜鵑森林
Alipura (Adi-badri)	阿里普爾 (阿迪-巴嘴依)	阿里普爾 (阿迪-巴嘴依)	哥瓦爾丹
Ambarisa-tila	安巴瑞薩之地	安巴瑞薩-提拉	瑪圖茹阿
Andhera-ghata	安達爾河堤	安達爾-嘎塔	溫達森林
Andhopa	安多帕	安多帕	瓦爾散拿
Anjanauka	眼線之地	安佳勞卡	杜鵑森林
Annakuta-sthal i	穀物節之地	安那庫塔-斯塔里	哥瓦爾丹
Anyora-gaon	多多村	安啣爾-幹	哥瓦爾丹
Apsara-kunda	仙女湖	阿帕斯茹阿-昆達	哥瓦爾丹
Asisesvara Mahadeva	賜福大神明	阿悉色斯瓦爾 . 瑪哈戴瓦	南達村
Asta-sakhi-gha ta	八女伴河堤	阿斯塔-薩克依-嘎 塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Asta-sakhi-kun ja	八女伴森林	阿斯塔-薩克依-昆 傑	溫達森林
Atalavana	不動森林	阿塔拉文	溫達森林
Atasa	阿塔斯	阿塔斯	杜鵑森林
Atora	樂趣	阿托爾	美景森林 (純愛森林)

Atora-parvata 或 Lalita-sthala	樂趣山 或 拉麗妲之地	阿托茹阿-帕爾瓦 或 拉麗妲-斯塔爾	美景森林 (純愛森林)
Avimukta-tirtha	阿維穆塔聖地	阿維穆塔-提爾塔	瑪圖茹阿
Ayore-grama 或 Alipura	來了村 或 阿里普爾	阿啣茹-甘爾姆 或 阿里普爾	木蘋果森林和 洛哈森林
B			
Bacha-gaon	小牛村	巴查-幹	哥瓦爾丹
Badokhora 或 Baindokhara	巴都湖 或 拜都卡爾	巴都科爾 或 拜都卡爾	杜鵑森林
Baelvana 或 Bilvavana	木蘋果森林	北爾文 或 比爾瓦文	木蘋果森林和 洛哈森林
Bahulavana 或 Bati	巴胡拉森林或 巴提	巴胡拉文 或 巴提	巴胡拉森林
Baithana	會場	拜坦	杜鵑森林
Bajera	巴佳茹阿	巴佳茹阿	美景森林 (純愛森林)
Bakathara 或 Cilli	巴卡塔茹阿 或 撕開	巴卡塔茹阿 或 奇里	杜鵑森林
Baladeva 廟 (Bhandiravana)	巴拉戴瓦廟 (斑迪爾森林)	巴拉戴瓦 (斑迪爾文)	巴卓森林和 斑迪爾森林
Balahara	拐子	巴拉哈茹阿	杜鵑森林
Bali Maharaja-tila	巴利大君廟	巴里-瑪哈茹阿傑- 提拉	瑪圖茹阿
Banachauli	搬操里	搬操里	杜鵑森林
Bandi-Anandi	斑迪-阿南迪	斑迪-阿南迪	木蘋果森林和 洛哈森林
Bankhandi Mahadeva	班刊迪大神明	班刊迪-瑪哈戴瓦	溫達森林
Banke-bihari	斑科-碧哈瑞	斑科-碧哈瑞	溫達森林
Barahara 或 Barara	巴茹阿哈爾 或 巴茹阿茹阿	巴茹阿哈爾 或 巴茹阿茹阿	杜鵑森林
Barauli	巴茹傲里	巴茹傲里	杜鵑森林
Basai-gaon 或 Vatsavana	巴賽村 或 小牛森林	巴賽-幹 或 瓦薩文	杜鵑森林
Basaunti 或 Basati	巴稍提 或 巴薩提	巴稍提 或 巴薩提	巴胡拉森林

Basosi	芳香	巴梭斯	杜鵑森林
Beheja	北黑佳	北黑佳	哥瓦爾丹
Beriya	北瑞亞	北瑞亞	賈瓦塔(亞瓦村)
Bhadavara	巴達瓦爾	巴達瓦爾	哥瓦爾丹
Bhadra-sarovara	巴卓池	巴卓-薩若瓦爾	巴卓森林和斑迪爾森林
Bhadravana	巴卓森林	巴卓文	巴卓森林和斑迪爾森林
Bhaiya 或 Bhaya-gaon	驚慌村	拜亞 或 巴亞-幹	杜鵑森林
Bhandagora 或 Bhadavali	貯藏室 或 巴達瓦里	斑達哥茹 或 巴達瓦里	杜鵑森林
Bhandiravana	斑迪爾森林	斑迪爾文	巴卓森林和斑迪爾森林
Bhandiravata	斑迪爾榕樹	斑迪爾瓦塔	巴卓森林和斑迪爾森林
Bhandokhora	陶壺湖	斑都科爾	瓦爾散拿
Bhojana-sthala 或 Bhatrola-gaon	用餐之處 或 巴陀爾村	波贊-斯塔爾 或 巴陀爾-幹	阿庫茹爾河堤
Bhojana-thali 或 Bhojana-sthali	碟子 或 用餐之處	波贊-塔里 或 波贊-斯塔里	美景森林 (純愛森林)
Bhramara-ghata	大黃蜂河堤	巴茹阿瑪爾-嘎塔	溫達森林
Bhusanavana	打扮森林	布桑拿文	杜鵑森林
Bhutesvara Mahadeva	布塔斯瓦爾大神明	布塔斯瓦爾 瑪哈戴瓦	瑪圖茹阿
Bichora	分離之地	比錯爾	瓦爾散拿
Bijavari	比賈瓦瑞	比賈瓦瑞	杜鵑森林
Bilachu-kunda	比拉處湖	比拉處-昆達	哥瓦爾丹
Bodhi-tirtha	正道聖地	波迪-提爾塔	瑪圖茹阿
Brahma-ghata (鄰近 Rama-ghata)	巴爾瑪河堤 (鄰近茹阿姆河堤)	巴爾姆-嘎塔 (茹阿姆-嘎塔)	杜鵑森林
Brahma-kunda (Govardhana)	巴爾瑪湖 (哥瓦爾丹)	巴爾姆-昆達 (哥瓦爾丹)	哥瓦爾丹
Brahma-kunda (Vrndavana)	巴爾瑪湖 (溫達森林)	巴爾姆-昆達 (溫達文)	溫達森林
Brahmanda-ghat	物質宇宙河堤	巴爾曼達-嘎塔	大森林哥庫爾

a			
Brahma-tirtha	巴爾瑪聖地	巴爾姆-提爾塔	瑪圖茹阿
C			
Cakalesvara 或 Cakresvara Mahadeva	查靠斯瓦爾 或 神碟之主大神明	查靠斯瓦爾 或 查誇斯瓦爾 瑪哈戴瓦	哥瓦爾丹
Cakra-tirtha (Govardhana)	神碟聖地 (哥瓦爾丹)	查誇爾-提爾塔 (哥瓦爾丹)	哥瓦爾丹
Cakra-tirtha (Mathura)	神碟聖地 (瑪圖茹阿)	查誇爾-提爾塔 (瑪圖茹阿)	瑪圖茹阿
Candra-sarovar a	月湖	粲卓-薩若瓦爾	哥瓦爾丹
Carana-pahadi (鄰近 Baithana)	足印山 (會場)	查茹阿拿-帕哈迪 (拜坦)	杜鵑森林
Carana-pahadi (Kamyavana)	足印山 (美景森林)	查茹阿拿-帕哈迪 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Carana-pahadi (Nandagaon)	足印山 (南達村)	查茹阿拿-帕哈迪 (南達剛)	南達村
Cauma 或 Caumunha	操瑪 或 四口	操瑪 或 操穆哈	杜鵑森林
Chacha-kunda 或 Jhagadaki-kunda a	酪乳湖 或 口角湖	查查-昆達 或 佳嘎達克依-昆達	南達村
Chaheri-gaon 或 Bijauli	樹蔭村 或 比造里	查黑瑞-幹 或 比造里	巴卓森林和 斑迪爾森林
Chakna-grama	酪乳村	查拿-剛爾姆	巴胡拉森林
Chattikara 或 Sakatikara	查提卡茹阿或 薩卡提卡茹阿	查提卡茹阿 或 薩卡提卡茹阿	庫穆達森林
Chatravana 或 Chata	傘子森林 或 叉塔	叉查爾文 或 查塔	杜鵑森林
Ciksauli	奇騷里	奇騷里	瓦爾散拿
Cintaharana-gh ata	定心安神河堤	奇塔哈爾拿-嘎塔	大森林哥庫爾
Cira-ghata 或 Caina-ghata	衣服河堤 或 休息河堤	奇爾-嘎塔 或 猜-嘎塔	溫達森林
Cira-ghata 或 Siyaro	衣服河堤 或 斯亞若	奇爾-嘎塔 或 斯亞若	杜鵑森林
牛棚	牛棚 (小牛湖)	(瓦薩可爾)	賈瓦塔 (亞瓦村)

(Vatsakhora)			
D			
Dabhararo	淚盈	達巴茹阿若	瓦爾散拿
Daigaon	戴村	戴幹	瓦爾散拿
Dana-gali	稅巷	丹-嘎里	溫達森林
Dana-garh	徵稅之處	丹-嘎爾	瓦爾散拿
Dana-ghati	徵稅峽谷	丹-嘎提	哥瓦爾丹
Dana-nivartana - kunda	稅湖	丹-尼瓦爾坦-昆達	哥瓦爾丹
Danta-dhavana- tila	潔齒山	丹塔-達文-提拉	大森林哥庫爾
Dasasvamedha- tirtha	十馬祭聖地	達薩斯瓦美達- 提爾塔	瑪圖茹阿
Datiha 或 Datiya	達提哈 或 達提亞	達提哈 或 達提亞	庫穆達森林
Dauji 或 Ridha	道君 或 瑞達	道君 或 瑞達	木蘋果森林和 洛哈森林
Dauji 廟 (Uncagaon)	道君廟(烏查村)	道吉 (烏查幹)	美景森林 (純愛森林)
Davanala-kunda	森林大火之湖	達彎爾-昆達	溫達森林
Deha-kunda	得哈湖	德哈-昆達	美景森林 (純愛森林)
Deravali	營地	達茹阿瓦里	哥瓦爾丹
Devanagara	神明鎮	戴瓦那嘎爾	大森林哥庫爾
Devasirsa-stha na	大仙之地	戴瓦悉爾薩-斯塔拿	哥瓦爾丹
Devi-atasa	阿塔斯女神	戴維-阿塔斯	杜鵑森林
Dhanasinga	妲娜星嘎	丹星嘎	杜鵑森林
Dharapattana- tirtha	降雨聖地	達茹阿帕坦-提爾塔	瑪圖茹阿
Dharma-kunda	天職湖	達爾瑪-昆達	美景森林 (純愛森林)
Dhira-samira	柔柔清風	迪爾-薩米爾	溫達森林
Dhira-samira- ghata	柔柔清風河堤	迪爾-薩米爾-嘎塔	溫達森林
Dhovani-kunda	洗濯湖	都瓦尼-昆達	南達村
Dhruva-tirtha	杜茹瓦聖地	杜茹瓦-提爾塔	瑪圖茹阿
Dhuleda-gaon	塵土村	杜呢達-幹	美景森林

			(純愛森林)
Dirghapura 或 Dig	迪爾嘎普爾 或 迪	迪爾嘎普爾 或 迪	哥瓦爾丹
Dirgha-Visnu	巨型維施努	迪爾嘎-維施努	瑪圖茹阿
Dohani-kunda	都哈尼湖	都漢尼-昆達	瓦爾散拿
Domanavana	心印心森林	都曼文	南達村
Durvasa Asrama	杜爾瓦薩修院	杜爾瓦薩-阿薩瑪	木蘋果森林和 洛哈森林
Dvadasaditya-t ila	烈日廟	杜瓦薩迪提亞-提拉	溫達森林
Dvaraka-kunda	杜瓦爾卡湖	杜瓦爾卡-昆達	美景森林 (純愛森林)
Dvarakadisa	杜瓦爾卡迪薩	杜瓦爾卡迪薩	瑪圖茹阿
G			
Gahvaravana (Varsana)	茂密森林 (瓦爾散拿)	嘎瓦爾文 (瓦爾散拿)	瓦爾散拿
Gahvaravana (Vrndavana)	茂密森林 (溫達森林)	嘎瓦爾文 (溫達文)	溫達森林
Gandhesvari 或 Ganesara	甘姐皇后 或 甘娜薩茹	甘姐斯瓦瑞 或 甘娜薩茹阿	庫穆達森林
Gangrali	幹嘎爾爾里	幹嘎爾里	杜鵑森林
Gantholi	打結	幹托里	哥瓦爾丹
Garuda-Govinda	嘎茹達-哥文達	嘎茹達-哥文達	庫穆達森林
Gauri-tirtha	高瑞聖地	高瑞-提爾塔	哥瓦爾丹
Gaya-ghata	伽亞河堤	伽亞-嘎塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Gaya-kunda	伽亞湖	伽亞-昆達	美景森林 (純愛森林)
Gendo	球村	贊都	瓦爾散拿
Ghanta-bharana ka- tirtha	幹塔-巴茹阿拿卡聖 地	幹塔-巴茹阿拿卡- 提爾塔	瑪圖茹阿
Gocaranavana	放牛森林	哥查爾那文	溫達森林
Godristivana 或 Guhana	哥迭斯提森林 或 古哈拿	哥迭斯提文 或 古哈拿	哥瓦爾丹
Go-ghata	牛堤	哥-嘎塔	哥瓦爾丹
Gokarna Mahadeva	哥卡爾拿大神明	哥卡爾拿.瑪哈戴瓦	瑪圖茹阿
Gokula	哥庫爾	哥庫爾	大森林哥庫爾

Gopala-guru Gosvami 靈性專注 的地點	靈性導師哥袍. 哥斯 瓦米的靈性專注地 點	哥袍-古茹. 哥斯瓦 米	溫達森林
Gopalavana	哥袍森林	哥袍文	溫達森林
Gopi-ghata (鄰近塔婆森林)	牧牛女河堤	哥琵-嘎塔	杜鵑森林
Gopinatha (Vrndavana)	高琵納 (溫達森林)	哥琵納 (溫達文)	溫達森林
Gopi-puskarini	牧牛女湖	哥琵-普斯卡瑞尼	美景森林 (純愛森林)
Gopisvara Mahadeva (Vrndavana)	哥琵斯瓦爾大神明 (溫達森林)	哥琵斯瓦茹. 瑪哈戴瓦 (溫達文)	溫達森林
Gorai 或 Gaurava	哥茹藹 或 敬意	哥茹藹 或 高茹爾	木蘋果森林和 洛哈森林
Govardhana	哥瓦爾丹	哥瓦爾丹	哥瓦爾丹
Govindadeva (Kamyavana)	主哥文達廟 (美景森林)	哥文達戴瓦 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Govindadeva (Vrndavana)	主哥文達廟 (溫達森林)	哥文達戴瓦 (溫達文)	溫達森林
Govinda-ghata (Mahavana)	哥文達河堤 (大森林)	哥文達-嘎塔 (瑪哈文)	大森林哥庫爾
Govinda-ghata (Radha-kunda)	哥文達河堤 (茹阿姐聖湖)	哥文達-嘎塔 (茹阿姐-昆達)	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Govinda-ghata (Vrndavana)	哥文達河堤 (溫達森林)	哥文達-嘎塔 (溫達文)	溫達森林
Govinda-kunda (Govardhana)	哥文達湖 (哥瓦爾丹)	哥文達-昆達 (哥瓦爾丹)	哥瓦爾丹
Guhya-tirtha	古亞聖地	古亞-提爾塔	瑪圖茹阿
Gulala-kunda	粉紅湖	古拉爾-昆達	哥瓦爾丹
Gumana-gali 或 Prema-gali	傲巷 或 純愛巷	古曼-嘎里 或 沛爾摩-嘎里	溫達森林
Gunjavana	相思豆森林	昆賈文	杜鵑森林
Gvala-pokhara	牧童池	瓜瓦爾-婆卡茹阿	哥瓦爾丹
H			
Harasali	哈茹阿薩里	哈茹阿薩里	杜鵑森林
Harideva	哈瑞戴瓦	哈瑞戴瓦	哥瓦爾丹
Haroyana-grama	輸家村 或	哈若央-嘎爾姆 或	瓦爾散拿

或 Piparavara	琵帕爾瓦爾	琵帕爾瓦爾	
Hau-bilau	妖怪	好-比老	瓦爾散拿
Hodal	厚大爾	厚大爾	瓦爾散拿
I			
Imlitala	羅望子樹	依米塔拉	溫達森林
Imlitala-ghata	羅望子樹墩河堤	依米塔拉-嘎塔	溫達森林
Indradhvaja-vedi	因卓達傑 壇場	因卓達傑-韋迪	哥瓦爾丹
Indrauli	因卓里	因卓里	哥瓦爾丹
J			
Jahnava Thakurani 的座席	贊娜瓦 . 塔庫茹阿妮 的座席	贊娜瓦-塔庫茹阿妮	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Jahnava-ghata	贊娜瓦河堤	贊娜瓦-嘎塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Jainta	勝利	齋塔	杜鵑森林
Jaipura-vala 廟	齋普爾-瓦拉廟	齋普爾-瓦拉	溫達森林
Jakhina-grama 或 Daksina-grama	賈克依拿村 或 右翼村	賈克依拿-嘎爾姆 或 達信拿-嘎爾姆	巴胡拉森林
Jalvihara-kunda (Nandagaon)	戲水湖 (南達村)	佳-維哈爾-昆達 (南達幹)	南達村
Jatila 故居 (Jatila ki Haveli)	佳緹拉故居	佳緹拉 克依 哈維里	賈瓦塔(亞瓦村)
Jatipura	佳緹普茹阿	佳緹普茹阿	哥瓦爾丹
Javata 或 Yava-grama	賈瓦塔 或 亞瓦村	賈瓦塔 或 亞瓦-嘎爾姆	賈瓦塔(亞瓦村)
Jhadu-mandala	佳杜地區	佳杜-曼達拉	溫達森林
Jhulana-ghata 或 Radha-Krsna-ghata	鞦韆河堤或 茹阿姐-奎師那河堤	珠蘭-嘎塔 或 茹阿姐-奎師那-嘎 塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Jhulana-tala	鞦韆架	珠蘭-塔拉	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Jhulanavana	鞦韆森林	珠蘭文	溫達森林
Jihva-sila	舌頭石	吉瓦-悉拉	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖

Jiva Gosvami-ghata	基瓦．哥斯瓦米河堤	基瓦．哥斯瓦米-嘎塔	茹阿姐聖湖和夏姆聖湖
Jnana-gudadi	知識之衣	甘那-古達迪	溫達森林
Jnana-vapi 或 Jnana-bavadi	智識池	甘那-瓦琵 或 甘那-巴瓦迪	瑪圖茹阿
Jogiya-sthala	瑜伽師之地	啣給亞-斯塔拉	南達村
K			
Kacchavana	烏龜森林	卡查文	杜鵑森林
Kadamba-khandi 或 (Sunahara)	卡丹巴樹林或金項鍊村	卡丹巴-刊迪 或 遜哈茹阿	美景森林 (純愛森林)
Kaliya-damana-ghata	卡利亞．達曼河堤	卡利亞-達曼-嘎塔	溫達森林
Kaliya-damanavana	卡利亞．達曼森林	卡利亞-達曼文	溫達森林
Kaliya-hrada 或 Kaliya-daha	卡利亞湖 或 卡利亞潭	卡利亞-哈爾達 或 卡利亞-達哈	溫達森林
Kamai	卡邁	卡邁	杜鵑森林
Kamara	純愛	卡瑪爾	杜鵑森林
Kamsa-kila	康薩堡	康薩-克依拉	瑪圖茹阿
Kamyavana 或 Kamavana	美景森林 或 純愛森林	康亞文 或 康姆文	美景森林 (純愛森林)
Kankana-kunda (Radha Kunda)	手鐲聖湖 (茹阿姐聖湖)	刊卡拿-昆達 (茹阿姐-昆達)	茹阿姐聖湖和夏姆聖湖
Kankali-devi	刊卡利女神廟	刊卡利-德薇	瑪圖茹阿
Kankhala-tirtha	刊卡拉聖地	刊卡爾-提爾塔	瑪圖茹阿
Kanovaro	卡諾瓦若	卡諾瓦若	哥瓦爾丹
Karehla	卡茹娜	卡茹娜	杜鵑森林
Kesavaji Gaudiya Matha	凱薩瓦君．高迪亞廟	凱薩瓦吉 高迪亞 媽特	瑪圖茹阿
Kesi-ghata	卡西河堤	卡西-嘎塔	溫達森林
Kevarivana	拯救森林	卡瓦瑞文	溫達森林
Khadiravana 或 Khayaro	樹膠森林或吃掉	卡迪爾文 或 卡亞若	杜鵑森林
Khami-gaon 或 Khambahara	石柱村	卡米-幹 或 康巴哈爾	杜鵑森林
Khanpura	康城	康普爾	杜鵑森林
Khayero 或	好消息	卡耶若 或 卡茹若	杜鵑森林

Kharero			
Khecari-gaon	妖女村	卡查瑞-幹	庫穆達森林
Khelanvana 或 Sergarh	卡蘭森林或薩嘎	卡蘭文 或 色爾嘎爾	杜鵑森林
Killola-kunda	克依洛拉湖	克依洛拉-昆達	哥瓦爾丹
Kirtida-kunda 或 Kirti-sarovara	克依緹湖 或 克依緹達池	克依緹達-昆達 或 克依緹達-薩若瓦爾	瓦爾散拿
Kisori-kunda 或 Radha Kunda	少女湖或 茹阿姐聖湖	克依蘇瑞-昆達 或 茹阿姐-昆達	賈瓦塔(亞瓦村)
Kokilavana	杜鵑森林	科克依拉文	杜鵑森林
Kole-ghata	救池河堤	科呢-嘎塔	大森林哥庫爾
Kosi 或 Kosivana	誰人 或 誰人森林	科西 或 科西文	杜鵑森林
Koti-tirtha (1)	百萬聖地(1)	科提-提爾塔	瑪圖茹阿
Koti-tirtha (2)	百萬聖地(2)	科提-提爾塔	瑪圖茹阿
Kotvana 或 Kotaravana	科森林 或 科塔森林	科文 或 科塔爾文	杜鵑森林
Krsna-Balarama 廟	奎師那-巴拉茹阿姆 廟	奎師那-巴拉茹阿姆	溫達森林
Krsna Janma-sthana	主奎師那的出生地	奎師那 贊瑪- 斯塔拿	瑪圖茹阿
Krsna-kunda (Gangrali-gaon)	奎師那湖 (幹嘎爾里村)	奎師那-昆達 (幹嘎爾里-幹)	陶缸森林
Krsna-kunda (Javata)	奎師那湖 (賈瓦塔)	奎師那-昆達 (賈瓦塔)	賈瓦塔(亞瓦村)
Krsna-kunda (Nandagaon)	奎師那湖 (南達村)	奎師那-昆達 (南達剛)	南達村
Krsna-kunda 或 Gahvara-kunda	奎師那湖 或 密林湖	奎師那-昆達 或 嘎瓦爾-昆達	瓦爾散拿
Kubja-kupa	庫佳井	庫佳-庫帕	瑪圖茹阿
Kumudavana 或 Kudaravana	庫穆達森林 或 庫達爾森林	庫穆達文 或 庫達爾文	庫穆達森林
Kunja-gali	森林小巷	昆傑-嘎里	溫達森林
Kunjaravana	大象森林	昆傑爾文	瓦爾散拿
Kunjera 或 Nava-grama	森林村或那瓦村	昆傑茹阿 或 那瓦-嘎爾姆	哥瓦爾丹
Kusuma-sarovar	百花湖	庫蘇瑪-薩若瓦爾	哥瓦爾丹

a			
Kutila dusana-sthana (Javata)	庫緹拉批評之地 (賈瓦塔)	庫緹拉 杜桑拿- 斯塔拿	賈瓦塔(亞瓦村)
Kyon Nai 或 Konai	可人兒不來或可來	卡央 來 或 可來	哥瓦爾丹
L			
Ladali-kunda	拉達麗湖	拉達麗-昆達	賈瓦塔(亞瓦村)
Lala Babu 廟	拉拉 . 巴布廟	拉拉 巴布	溫達森林
Lalita-kunda (Nandagaon)	拉麗妲湖 (南達村)	拉麗妲-昆達 (南達剛)	南達村
Lalita-kunda (Radha Kunda)	拉麗妲湖 (茹阿妲聖湖)	拉麗妲-昆達 (茹阿妲-昆達)	茹阿妲聖湖和 夏姆聖湖
Lalita-sthala 或 Atora-parvata	拉麗妲之地 或 樂趣山	拉麗妲-斯塔拉 或 阿托茹阿-帕爾瓦特	美景森林 (純愛森林)
Lalita-vivaha- mandapa	拉麗妲舉行婚禮的 亭子	拉麗妲-維瓦哈- 曼達帕	美景森林 (純愛森林)
Lalpura	拉爾普爾	拉爾普爾	瓦爾散拿
Lohavana	洛哈森林	洛哈文	木蘋果森林和 洛哈森林
Ludhauri	熱望	路道里	杜鵑森林
Luk-luki-kunda	露-露克依湖	露-露克依-昆達	美景森林 (純愛森林)
M			
Madana-mohana- ghata	瑪丹-牟罕河堤	瑪丹-牟罕-嘎塔	茹阿妲聖湖和 夏姆聖湖
Madana-mohana 廟(2nd)	瑪丹-牟罕廟 (第二間)	瑪丹-牟罕	溫達森林
Madana-mohana (Vrndavana)	瑪丹-牟罕 (溫達森林)	瑪丹-牟罕 (溫達文)	溫達森林
Madhumangala- ghata	馬杜曼告河堤	馬杜曼告-嘎塔	茹阿妲聖湖和 夏姆聖湖
Madhuri-kunda	瑪杜瑞湖	瑪杜瑞-昆達	巴胡拉森林
Madhusudana- kunda (Nandagaon)	瑪杜蘇丹湖 (南達村)	瑪杜蘇丹-昆達 (南達剛)	南達村

Madhuvana 或 Maholi-grama	瑪杜森林或 瑪厚里村	瑪杜文 或 瑪厚里-嘎爾姆	瑪杜森林
Maghera	瑪嘎茹阿	瑪嘎茹阿	杜鵑森林
Mahammadpura 或 Parasauli	牟罕默普爾 或 帕茹阿騷利	牟罕默普爾 或 帕茹阿稍利	哥瓦爾丹
Maharani Svarnamayi 廟	瑪哈茹阿妮 . 斯瓦爾娜瑪儀廟	瑪哈茹阿妮 斯瓦爾娜瑪儀	溫達森林
Mahavana-Gokul a	大森林-哥庫爾	瑪哈文-哥庫爾	大森林哥庫爾
Mahavidya-devi 或 Ambika-devi	瑪哈維迪亞女神 或 安碧卡女神	瑪哈維迪亞-德薇 或 安碧卡-德薇	瑪圖茹阿
Malla-tirtha	摔跤聖地	瑪爾-提爾塔	大森林哥庫爾
Malyaharini-ku nda	瑪爾亞哈瑞尼湖	瑪爾亞哈瑞尼-昆達	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Mana-gali	妒怒巷	曼-嘎里	溫達森林
Mana-garh	妒怒之地	曼-嘎爾	瓦爾散拿
Manasa-devi	心意女神	曼娜薩-德薇	哥瓦爾丹
Manasa-pavana- ghata	心意微風聖河堤	曼娜斯-帕文-嘎塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Mana-sarovara	妒怒湖	曼-薩若瓦爾	陶缸森林
Manasi-ganga	心意恆河	曼斯-更嘎	哥瓦爾丹
Manokamana- kunda	瑪諾卡曼拿湖	瑪洛卡曼拿-昆達	美景森林 (純愛森林)
Mata-gaon	陶缸村	曼塔-幹	陶缸森林
Matavana	陶缸森林	瑪塔文	陶缸森林
Mathura	瑪圖茹阿	瑪圖茹阿	瑪圖茹阿
Mathura-devi	瑪圖茹阿女神	瑪圖茹阿-德薇	瑪圖茹阿
Mayura-grama	孔雀村	瑪瑜爾-嘎爾姆	巴胡拉森林
Mayura-kuti	孔雀小屋	瑪瑜爾-庫提	瓦爾散拿
Meherana-gaon	美黑然村	美黑然-剛	瓦爾散拿
Moksa-tirtha	解脫聖地	莫薩-提爾塔	瑪圖茹阿
Moti-kunda 或 Mukta-kunda	珍珠湖	莫提-昆達 或 穆塔-昆達	南達村
Mukharai	穆卡茹藹	穆卡茹藹	哥瓦爾丹
Mukhara 徑 (Javata)	穆卡茹徑 (賈瓦塔)	穆卡茹阿 (賈瓦塔)	賈瓦塔 (亞瓦村)
Mukharavinda	蓮花臉	穆卡爾溫達	哥瓦爾丹
Mukta-kunda (Varsana)	珍珠湖	穆塔-昆達 (瓦爾散拿)	瓦爾散拿

Munisirsa-sthana 或 Mudaserasa	大牟尼之地 或 穆達色爾斯	穆尼悉爾薩-斯塔拿 或 穆達色爾斯	哥瓦爾丹
N			
Naga-tirtha	天蛇聖地	拿嘎-提爾塔	瑪圖茹阿
Nanda Baba 的牛棚 (Gokula)	南達爸爸的牛棚 (哥庫爾)	南達爸爸 (哥庫爾)	大森林哥庫爾
Nanda Baba 的居處	南達爸爸的居處	南達爸爸 (的居處)	大森林哥庫爾
Nanda-baga	南達花園	南達-巴嘎	南達村
Nanda-baithaka	南達的坐席	南達-拜塔克	南達村
Nanda-bhavana (Mahavana)	南達府 (大森林)	南達-巴彎 (瑪哈文)	大森林哥庫爾
Nanda-bhavana (Nandagaon)	南達府 (南達村)	南達-巴彎 (南達剛)	南達村
Nandagoan	南達村	南達剛	南達村
Nanda-ghata	南達湖	南達-嘎塔	杜鵑森林
Nanda-kunda	南達湖	南達-昆達	南達村
Nanda-kupa 或 Saptasamudrika - kupa	南達井 或 七海井	南達-庫帕 或 薩塔薩穆嘴依卡-庫帕	大森林哥庫爾
Nandimukhi 的居處	南迪穆克依的居處	南迪穆克依 (的居處)	南達村
Narada-kunda (Govardhana)	拿茹阿達湖 (哥瓦爾丹)	拿茹阿達-昆達 (哥瓦爾丹)	哥瓦爾丹
Narada-kunda (Kamyavana)	拿茹阿達湖 (美景森林)	拿茹阿達-昆達 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Nari-Semari 或 Kinnari-Syamar i	那瑞-色瑪瑞 或 夏姆瑞仙女	那瑞-色瑪瑞 或 克依娜瑞-夏姆瑞	杜鵑森林
Nathaji 的出生地	大皇君的出生地	納吉	哥瓦爾丹
Nava-grama 或 Kunjera	那瓦村 或 大象村	那瓦-嘎爾姆 或 昆傑茹阿	哥瓦爾丹
Navala-kunda	青春湖	那瓦爾-昆達	哥瓦爾丹
Nava-tirtha	常新聖地	那瓦-提爾塔	瑪圖茹阿
Neochaka	享用便餐之地	尼奧查克	杜鵑森林
Nidhavana	情愛森林	尼杜文	溫達森林
Nikunjavana	灌木森林	尼昆傑文	溫達森林

(Seva-kunja)	(服務森林)	(色瓦-昆傑)	
Nima-gaon	尼瑪村	尼瑪-剛	哥瓦爾丹
P			
Padmanabha	帕瑪拿巴	帕瑪拿巴	瑪圖茹阿
Paigaon	找到村	派剛	瓦爾散拿
Paitha-grama	內進村	派塔-嘎爾瑪	哥瓦爾丹
Palei	帕來	帕來	哥瓦爾丹
Panca Pandava-ghata	潘達瓦五兄弟河堤	潘查 潘達瓦-嘎塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Pani-gaon 或 Pani-ghata	河水村 或 河水河堤	潘尼-剛 或 潘尼-嘎塔	陶缸森林
Pani-ghata	河水河堤	潘尼-嘎塔	溫達森林
Panihari-kunda (Javata)	汲水湖 (賈瓦塔)	潘尼哈瑞-昆達 (賈瓦塔)	賈瓦塔(亞瓦村)
Panihari-kunda 或 Panaghata-kunda	汲水湖 或 水源湖	潘尼哈瑞-昆達 或 潘嘎塔-昆達	南達村
Papa-mochana- kunda	帕 . 莫榮湖	帕-莫榮-昆達	哥瓦爾丹
Papadavana	帕達森林	帕達文	溫達森林
Parala-Ganga	帕茹爾恆河	帕茹爾-更嘎	賈瓦塔(亞瓦村)
Paramadana 或 Pramodavana	帕茹阿瑪丹 或 帕爾莫達森林	帕茹阿瑪丹 或 帕爾莫達文	哥瓦爾丹
Parasauli 或 Mahammadpura	帕茹阿騷利 或 牟罕默普爾	帕茹阿騷利 或 牟罕默普爾	哥瓦爾丹
Parkhama	試場	帕爾康	杜鵑森林
Parson	後天來	帕爾噪	杜鵑森林
Pasauli、 Sapauli、 Aghavana、 Sarpasthali	帕騷里、薩泡里、 阿嘎森林、 薩帕之地	帕騷里、薩泡里、 阿嘎文、 薩爾帕斯塔里	杜鵑森林
Patala-grama 或 Padara	玫瑰村 或 帕達爾	帕塔爾-嘎爾瑪 或 帕達爾	哥瓦爾丹
前往牧牛的小徑 (Nandagaon)	前往牧牛的小徑 (南達村)	(南達剛)	南達村
前往放牛的小徑 (Javata)	前往放牛的小徑 (賈瓦塔)	(賈瓦塔)	賈瓦塔

前往森林的小徑 (Nandagaon)	前往森林的小徑 (南達村)	(南達剛)	南達村
Pavana-sarovara	帕文湖	帕文-薩若瓦爾	瓦爾散拿
Paya-gaon	牛奶村	帕亞-剛	杜鵑森林
Phisalani-sila (Kamyavana)	石滑梯 (美景森林)	琵薩爾尼-悉拉 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Phisalani-sila (Uncagaon)	石滑梯 (烏查村)	琵薩爾尼-悉拉 (烏查剛)	美景森林 (純愛森林)
Phulavari-kunda	普拉瓦瑞湖	普拉瓦瑞-昆達	南達村
Pili-pokhara	黃池	琵里-婆卡爾	瓦爾散拿
Pipalesvara Mahadeva	琵袍斯瓦茹 大神明	琵帕爾斯瓦茹 瑪哈戴瓦	瑪圖茹阿
Pisai	琵賽	琵賽	杜鵑森林
Pivana-kunda	喝水湖	琵文-昆達	賈瓦塔(亞瓦村)
Padmavati 舉行婚禮的地點 (Javata)	帕瑪瓦緹舉行婚禮的地點(賈瓦塔)	帕瑪瓦緹 (賈瓦塔)	賈瓦塔(亞瓦村)
祝福地點(賈瓦塔)	祝福地點(賈瓦塔)	(賈瓦塔)	賈瓦塔(亞瓦村)
穿耳地點(大森林)	穿耳地點(大森林)	(瑪哈文)	大森林哥庫爾
消除妒怒的地點 (溫達森林)	消除妒怒的地點 (溫達森林)	(溫達文)	溫達森林
解救普妲娜的地點 (大森林)	解救普妲娜的地點 (大森林)	(瑪哈文)	溫達森林
送別茹阿迪卡的地點(南達村)	送別茹阿迪卡的地點(南達村)	(南達剛)	南達村
弄壞木頭車的地點 (大森林)	弄壞木頭車的地點 (大森林)	(瑪哈文)	大森林哥庫爾
提拿爾瓦塔被殺的地點(大森林)	提拿爾瓦塔被殺的地點(大森林)	(瑪哈文)	大森林哥庫爾
攪拌乳酪的地點 (大森林)	攪拌乳酪的地點 (大森林)	(瑪哈文)	瓦爾散拿
綁牛地點(南達村)	綁牛地點(南達村)	(南達剛)	瓦爾散拿
Potra-kunda	破查爾湖	破查爾-昆達	瑪圖茹阿
Prabodhananda Sarasvati 的 bhajana-kuti & samadhi	帕爾波達南達 薩茹阿斯瓦緹的 靈修小屋和墓塚	帕爾波達南達 薩茹阿斯瓦緹(的) 巴贊-庫提(和) 薩瑪迪	溫達森林

Prabodhananda Sarasvati 的 bhajana 地點 (Kamyavana)	帕爾波達南達 . 薩茹阿斯瓦緹 靈性專注的地點 (美景森林)	帕爾波達南達 薩茹阿斯瓦緹 (的) 巴贊 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Praskandana- ksetra	帕爾斯刊丹之野	帕爾斯刊丹- 薩查爾	溫達森林
Prayaga-kunda	帕爾亞格湖	帕爾亞格-昆達	美景森林 (純愛森林)
Prayaga-tirtha	帕爾亞格聖地	帕爾亞格-提爾塔	瑪圖茹阿
Prema-sarovara	純愛池	沛爾摩-薩若瓦爾	瓦爾散拿
Punchari	雀尾峰	潘查瑞	哥瓦爾丹
Purnamasi 到達的 小徑	潘爾娜瑪茜抵達的 小徑	潘爾娜瑪茜	南達村
Purnamasi 的山洞	潘爾娜瑪茜的山洞	潘爾娜瑪茜	南達村
R			
Radha-baga-gha ta	茹阿姐園河堤	茹阿姐-巴格-嘎塔	溫達森林
Radha-baga 或 茹阿姐的休憩處	茹阿姐的休憩處	茹阿姐-巴格	南達村
Radha-Damodara	茹阿姐-達莫達爾	茹阿姐-達莫達爾	溫達森林
Radha- Gokulananda	茹阿姐-哥庫拉南達	茹阿姐-哥庫拉南達	溫達森林
Radha-Krsna Temple (Radha-kunda)	茹阿姐-奎師那廟 (茹阿姐聖湖)	茹阿姐-奎師那 (茹阿姐-昆達)	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Radha-kunda	茹阿姐聖湖	茹阿姐-昆達	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Radha-Kunjavih ariGauya Matha	茹阿姐- 森林小子碧哈瑞 . 高迪亞廟	茹阿姐-昆傑碧哈瑞 高迪亞 媽特	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Radha-Madhava	茹阿姐-瑪達瓦	茹阿姐-瑪達瓦	溫達森林
Radha-Ramana	茹阿姐-茹阿曼拿	茹阿姐-茹阿曼拿	溫達森林
Radha-Vallabha	茹阿姐-瓦拉巴	茹阿姐-瓦拉巴	溫達森林
Radhavana 或 Radha-baga	茹阿姐森林 或 茹阿姐園	茹阿姐文 或 茹阿姐-巴格	溫達森林
Radha-Vinoda	茹阿姐-維諾達	茹阿姐-維諾達	溫達森林
Radha-Vinoda Jamai Thakura	茹阿姐-維諾達 佳美 . 塔庫爾	茹阿姐-維諾達 賈賈 . 塔庫爾	溫達森林

(Tadasa-vala 廟)	(塔達斯-瓦拉廟)	(塔達斯-瓦拉)	
Radhika 的路徑 (Javata)	茹阿迪卡的路徑 (賈瓦塔)	茹阿迪卡 (賈瓦塔)	賈瓦塔 (亞瓦村)
Radhika 的休憩處 或 Radha-baga	茹阿迪卡的休憩處 或 茹阿坦園	茹阿迪卡 或 茹阿坦-巴格	南達村
Raghava Pandita 的洞穴	茹阿嘎瓦學者的 洞穴	茹阿嘎瓦-潘迪 (的洞穴)	哥瓦爾丹
Raghunatha dasa Goswami's bhajana-kuti	茹阿古納 . 達斯 . 哥斯瓦米的 靈修小屋	茹阿古納 達斯 哥斯瓦米 (的) 巴贊-庫提	茹阿坦聖湖和 夏姆聖湖
Raghunatha dasa Goswami's puspa-samadhi	茹阿古納 . 達斯 . 哥斯瓦米的花塚	茹阿古納 達斯 哥斯瓦米 (的) 普斯帕-薩瑪迪	茹阿坦聖湖和 夏姆聖湖
Raja-ghata	國皇河堤	茹阿傑-嘎塔	溫達森林
Rajaka-badha-t िला	為紀念殺掉洗衣人 而建的廟	茹佳克-巴達-提拉	瑪圖茹阿
Rala-grama 或 Rara-grama	茹爾村 或 茹亞村	茹爾-嘎爾 或 茹阿爾-嘎爾	巴胡拉森林
Rama-ghata 或 Obe	茹阿姆河堤 或 奧北	茹阿姆-嘎塔 或 奧北	杜鵑森林
Ranavadi	依依逍遙地點	茹那瓦迪	杜鵑森林
Ranga-bhumi	奇景地點	讓格-布米	瑪圖茹阿
Rangaji 廟	讓格君廟	讓格吉	溫達森林
Rangesvara Mahadeva	讓格斯瓦爾大神明	茹嘎斯瓦茹 瑪哈戴瓦	瑪圖茹阿
Rasa-Mandala (Javata)	娜莎之舞地點 (賈瓦塔)	茹阿莎-曼達爾 (賈瓦塔)	賈瓦塔 (亞瓦村)
Rasa-Mandala (Kokilavana)	娜莎之舞地點 (杜鵑森林)	娜莎-曼達爾 (科克依拉文)	杜鵑森林
Rasa-sthali Vamsivata	娜莎之舞地點 笛子榕樹	娜莎-斯塔里 彎斯瓦塔	巴卓森林和 斑迪爾森林
Rasavadi-ghata	茹薩瓦迪河堤	茹薩瓦迪-嘎塔	茹阿坦聖湖和 夏姆聖湖
Rasauli	茹阿騷里	茹阿騷里	杜鵑森林
Rasoli	茹阿梭里	茹阿梭里	瓦爾散拿
Ratna-simhasana	寶石皇座	茹阿拿-信哈桑	哥瓦爾丹
Ratnakara-	寶庫池	茹阿拿卡爾-	杜鵑森林

sarovara (Kokilavana)	(杜鵑森林)	薩若瓦爾 (杜鵑森林)	
Raval	茹阿瓦爾	茹阿瓦爾	茹阿瓦爾
Rithaura	瑞桃爾	瑞桃爾	瓦爾散拿
Rna-mochana- kunda	瑞拿 . 莫槃湖	瑞拿-莫槃-昆達	哥瓦爾丹
Rsi-tirtha	聖哲聖地	瑞斯-提爾塔	瑪圖茹阿
Rudra-kunda 或 Haraji-kunda	茹卓湖 或 哈茹阿君湖	茹卓-昆達 或 哈茹阿吉-昆達	哥瓦爾丹
Runaki-Jhunaki - kunda	茹娜克依-贊娜克依 湖	茹娜克依-贊娜克依 - 昆達	南達村
Rupa Gosvami's bhajana-kuti (Nandagaon)	茹帕 . 哥斯瓦米的 靈修小屋 (南達村)	茹帕 . 哥斯瓦米 (的) 巴贊-庫提 (南達剛)	南達村
Rupa-Sanatana Gaudiya Matha	茹帕-薩拿坦 . 高迪亞廟	茹帕-薩拿坦 高迪亞 媽特	溫達森林
S			
Sahajapura 廟	薩哈佳普爾廟	薩哈佳普爾	溫達森林
Sahaji 廟	薩哈君廟	薩哈吉	溫達森林
Sahara	撒哈爾	撒哈爾	杜鵑森林
Sahasi-kunda 或 Sarasi-kunda	勇敢湖 或 天鵝湖	撒哈悉-昆達 或 撒茹阿悉-昆達	南達村
Sakaroya	薩卡若亞	薩卡若亞	杜鵑森林
Sakatikara 或 Chattikara	牛車村 或 查提卡茹阿	薩克提卡茹阿 或 查提克茹阿	庫穆達森林
Sakhigiri-parv ata	薩克依給瑞山	薩克依給瑞- 帕爾瓦塔	美景森林 (純愛森林)
Sakhi-kupa	女友井	薩克依-庫帕	美景森林 (純愛森林)
Sakhi-sthali	女伴之地	薩克依-斯塔里	哥瓦爾丹
Sakna-gaon	薩拿村	薩拿-剛	巴胡拉森林
Saksi-gopala	薩斯 . 哥袍	薩悉-哥袍	溫達森林
Samyamana-tirt ha 或 Svami-ghata	三亞曼聖地 或 自控者河堤	三亞曼-提爾塔 或 斯瓦米-嘎塔	瑪圖茹阿
Sanara-sikhara	散拿茹阿 . 悉卡爾	散拿茹阿-悉克爾	哥瓦爾丹

或 Dhavala-parvata	或 白山	或 達瓦爾-帕爾瓦塔	
Sanatana Gosvami's bhajana-kuti (Govardhana)	薩拿坦 . 哥斯瓦米的 靈修小屋 (哥瓦爾丹)	薩拿坦 . 哥斯瓦米 (的) 巴贊-庫提 (哥瓦爾丹)	哥瓦爾丹
Sanatana Gosvami's bhajana-kuti (Nandagaon)	薩拿坦 . 哥斯瓦米的 靈修小屋 (南達村)	薩拿坦 . 哥斯瓦米 (的) 巴贊-庫提 (南達村)	南達村
Sanatana Gosvami's bhajana-kuti (Mahavana)	薩拿坦 . 哥斯瓦米的 靈修小屋 (大森林)	薩拿坦 . 哥斯瓦米 (的) 巴贊-庫提 (大森林)	大森林哥庫爾
Sanculi	散促里	散促里	瓦爾散拿
Sangama-ghata	見面河堤	散嘎瑪-嘎塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Sankari-khor	散卡瑞徑	散卡瑞-科爾	瓦爾散拿
Sanket	暗號	散可	瓦爾散拿
Sankhi	散克依	散克依	杜鵑森林
Santanu-kunda 或 Satoha	桑坦努湖 或 薩吐哈	桑坦努-昆達 或 薩托哈	庫穆達森林
Sarasvati-patana- tirtha 或 Krsna-ganga-ghata	授智聖地 或 奎師那恆河河堤	薩茹阿斯瓦提-帕坦 - 提爾塔 或 奎師那-更嘎-嘎塔	瑪圖茹阿
Satoya 或 Satvasa	薩托亞 或 薩瓦斯	薩托亞 或 薩瓦斯	瓦爾散拿
Saunkarai	發誓地點	掃卡茹藹	哥瓦爾丹
Savamana Salagrama	薩瓦曼菊石	薩瓦曼 薩拉嘎爾姆	溫達森林
Sei	那裡	色	杜鵑森林
Sergarh 或 Khelanvana	薩嘎 或 卡蘭森林	薩爾嘎 或 科蘭文	杜鵑森林
Sesasai	蛇沙賽	色薩賽	杜鵑森林
Setubandha- sarovara 或 Lanka-kunda	石橋湖 或 蘭卡湖	色圖斑達-薩若瓦爾 或 蘭卡-昆達	美景森林 (純愛森林)

Setu-kandara 或 Seu	橋谷山 或 色烏	薩圖-刊達茹阿 或 色烏	哥瓦爾丹
Seva-kunja 或 Nikunjavana	服務森林 或 灌木森林	色瓦-昆傑 或 尼昆傑文	溫達森林
Seyano 或 Sihona	聰慧 或 悉厚拿	色央羅 或 悉厚拿	杜鵑森林
Sivakhora	施瓦湖	施瓦科爾	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Soma-tirtha 或 Gau-ghata	明月聖地 或 白堤	蘇瑪-提爾塔 或 高-嘎塔	瑪圖茹阿
Sonaraka	梭拿爾卡	梭拿爾卡	溫達森林
Sonda	松達	松達	瓦爾散拿
Sridama 廟	施瑞達姆廟	施瑞達姆	巴卓森林和 斑迪爾森林
Sriji 廟 (Vrndavana)	聖君廟 (溫達森林)	施瑞吉 (溫達文)	溫達森林
Srngara-ghata	飾物河堤	星嘎爾-嘎塔	溫達森林
Srngaravata 或 Srngara-gaon	飾物榕樹	星嘎爾瓦塔 或 星嘎爾-剛	南達村
Srngaravata 或 Nityanandavata	飾物榕樹 或 尼提安南達榕樹	星嘎爾瓦塔 或 尼提安南達瓦塔	溫達森林
Sveta-varaha	白色的瓦茹阿哈像	施瓦塔-瓦茹阿哈	瑪圖茹阿
Sunahara-gaon 或 Sunera	金項鏈村 或 遜茹阿	遜哈茹阿 或 遜拿茹阿	美景森林 (純愛森林)
Surabhi-kunda	蘇爾比湖	蘇爾比-昆達	哥瓦爾丹
Surya-ghata 或 Aditya-ghata	太陽河堤 或 阿迪提亞河堤	蘇爾亞-嘎塔 或 阿迪提亞-嘎塔	溫達森林
Surya-kunda (Chota Bharana)	太陽湖 (蹉塔 . 巴茹阿拿)	蘇爾亞-昆達 (蹉塔 . 巴茹阿拿)	哥瓦爾丹
Surya-kunda (Nandagaon)	太陽湖 (南達村)	蘇爾亞-昆達 (南達剛)	南達村
Surya-tirtha	太陽聖地	蘇爾亞-提爾塔	瑪圖茹阿
Suryapatavan a 或 Sanvarikhera	落日森林 或 散瓦瑞卡茹	蘇爾亞帕坦文 或 散瓦瑞卡茹阿	哥瓦爾丹
Syama-dhaka	夏姆杯	夏姆-達克	哥瓦爾丹
Syama-kunda 或 Krsna-kunda	夏姆湖 或 奎師那湖	夏姆-昆達 或 奎師那-昆達	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Syama-kuti	黑色小茅屋	夏姆-庫提	哥瓦爾丹

Syama-talaiya	夏瑪池塘	夏姆-塔賴亞	巴卓森林和 斑迪爾森林
Syamasundara	夏姆遜達爾	夏姆遜達爾	溫達森林
T			
Tadaga-tirtha 或 Khunnahara-kun da	塔達嘎聖地 或 辟穀斷水湖	塔達嘎-提爾塔 或 昆拿哈爾-昆達	南達村
Talavana	棕櫚林	塔爾文	棕櫚林
Tamala-tala-gh ata	肉桂座河堤	塔瑪爾-塔拉-嘎塔	茹阿姐聖湖和 夏姆聖湖
Tamalavana	肉桂森林	塔瑪爾文	杜鵑森林
Tapovana	塔婆森林	塔婆文	杜鵑森林
Tarauli	塔茹傲里	塔茹傲里	杜鵑森林
Ter-kadamba	呼喚的卡丹巴樹	特爾-卡丹巴	南達村
Thakurani-ghat a	塔庫茹阿妮河堤	塔庫茹阿妮-嘎塔	大森林哥庫爾
Tinduka-tirtha	聽杜卡聖地	聽杜卡-提爾塔	瑪圖茹阿
Tikarirani Thakura-badi	提卡瑞皇后的神廟	提卡瑞茹阿妮 塔庫爾茹-巴迪	溫達森林
Tiloyara	緹洛亞爾	緹洛亞爾	瓦爾散拿
Tosa-gaon	托薩村	托薩-剛	巴胡拉森林
Triveni-kupa	崔彎尼井	崔彎尼-庫帕	美景森林 (純愛森林)
U			
Uddhava-kunda	烏達瓦湖	烏達瓦-昆達	哥瓦爾丹
Uddhava-kyari 或 Visakha-kunja	烏達瓦森林或 維薩卡森林	烏達瓦-卡亞瑞 或 維薩卡-昆傑	南達村
Udha	烏達	烏達	美景森林 (純愛森林)
Ujani	逆流	烏佳尼	杜鵑森林
Umrao 或 Radha-sthali	一國之君 或 茹阿姐之地	烏茹阿奧 或 茹阿姐-斯塔里	杜鵑森林
Unai 或 Janai-gaon	知悉村	烏來 或 贊來-剛	杜鵑森林
Uncagaon	烏查村	烏查剛	美景森林

			(純愛森林)
V			
Vajranabha-kunda	巴佳爾納巴湖	巴佳爾納巴-昆傑	茹阿姐聖湖和夏姆聖湖
Vallabh-ghata	瓦拉巴河堤	瓦拉巴-嘎塔	茹阿姐聖湖和夏姆聖湖
Vamsivata (Vrndavana)	笛子榕樹 (溫達森林)	彎斯-瓦塔 (溫達文)	溫達森林
Vanacari	文查瑞	文查瑞	瓦爾散拿
Varaha-ghata	瓦茹阿哈河堤	瓦茹阿哈-嘎塔	溫達森林
Varddhmana Maharaja-kunja	瓦曼大君森林	瓦爾曼·瑪哈茹阿傑-昆傑	溫達森林
Varsana 或 Vrsabhanupura	瓦爾散拿 或 維莎班努普爾	瓦爾散拿 或 維莎班努普爾	瓦爾散拿
Vata-svami-tirtha	瓦塔-斯瓦米 聖地	瓦塔-斯瓦米-提爾塔	瑪圖茹阿
Vatsakhora (即牛棚)	小牛湖	瓦薩可爾	賈瓦塔(亞瓦村)
Vatsavana 或 Basai-gaon	小牛森林 或 巴薩村	瓦斯文 或 巴薩-剛	杜鵑森林
Venisankara Mahadeva	彎尼散卡爾大神明	彎尼散卡爾 瑪哈戴瓦	美景森林 (純愛森林)
Venu-kupa (Bhandiravana)	笛子井 (斑迪爾森林)	文努-庫帕 (斑迪爾文)	巴卓森林和 斑迪爾森林
Venu-kupa (Vrndavana)	笛子井 (溫達森林)	文努-庫帕 (溫達文)	溫達森林
Vighna-raja-tirtha	消障之皇聖地	維嘎-茹阿傑-提爾塔	瑪圖茹阿
Vihara-ghata	戲水河堤	維哈爾-嘎塔	溫達森林
Viharavana	逍遙森林	維哈爾文	巴胡拉森林
Viharavana (鄰近 Rama-ghata)	逍遙森林 (鄰近茹阿姆河堤)	維哈爾文 (茹阿姆-嘎塔)	杜鵑森林
Viharavana (Vrndavana)	逍遙森林 (溫達森林)	維哈爾文 (溫達文)	溫達森林
Vihvala-kunda (Kamyavana)	沉醉湖 (美景森林)	維瓦爾-昆達 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Vihvala-kunda	沉醉湖	維瓦爾-昆達	瓦爾散拿

(鄰近 Sanket)	(鄰近暗號)	(散卡)	
Vilasa-garh	維拉薩之地	維拉斯-嘎爾	瓦爾散拿
Vimala-kunda	維瑪爾湖	維瑪爾-昆達	美景森林 (純愛森林)
Visrama-ghata	安寧河堤	維施茹阿瑪-嘎塔	瑪圖茹阿
Vrajesvara Mahadeva	巴佳之皇大神明	巴爾佳斯瓦茹 瑪哈戴瓦	瓦爾散拿
Vrnda-devi (Kamyavana)	溫達女神 (美景森林)	溫達-德薇 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Vrnda-devi (Nandagoan)	溫達女神 (南達村)	溫達-德薇 (南達剛)	南達村
Vrndavana	溫達森林	溫達文	溫達森林
Vrsabhanu-kunda	維莎斑努湖	維莎斑努-昆達	瓦爾散拿
Vyomasura 的洞穴	維喲瑪魔的洞穴	維喲瑪魔	美景森林 (純愛森林)
Y			
Yajna-sthala	祭禮之地	亞佳-斯塔爾	阿庫茹爾河堤
Yamuna	雅沐娜	雅沐娜	溫達森林
Yasoda-kunda (Kamyavana)	雅淑妲湖 (美景森林)	雅淑妲-昆達 (康亞文)	美景森林 (純愛森林)
Yasoda-kunda (Nandagrama)	雅淑妲湖 (南達村)	雅淑妲-昆達 (南達嘎爾姆)	南達村
Yasodhara-kunda 或 Ghosarani-kunda	雅淑達茹湖 或 哥薩茹阿妮湖	雅淑達茹-昆達 或 哥薩茹阿妮-昆達	美景森林 (純愛森林)
Yugala-ghata	神聖愛侶河堤	瑜告-嘎塔	溫達森林
Yugala-Kisora (first)	神聖愛侶(第一)	瑜告-克依梭爾	溫達森林
Yugala-Kisora (second)	神聖愛侶(第二)	瑜告-克依梭爾	溫達森林
Yugala-Kisora (third)	神聖愛侶(第三)	瑜告-克依梭爾	溫達森林